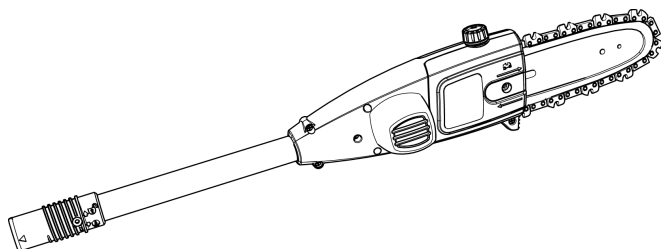


BETRIEBSANLEITUNG MULTITOOL MT 40

Hochentasteraufsatz CSA 4020



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

RO

BG

RU

UA



Inhaltsverzeichnis

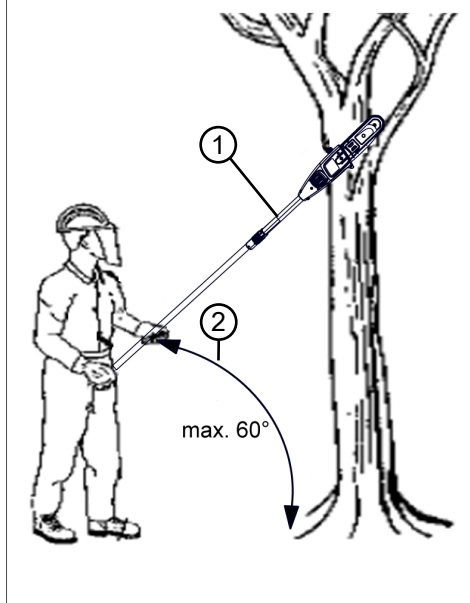
Deutsch	6
English	21
Nederlands	35
Français	51
Español	67
Italiano	83
Slovenščina	98
Hrvatski	112
Српски	126
Polski	141
Česky	157
Slovenská	171
Magyarul	185
Dansk	200
Svensk	214
Norsk	228
Suomi	242
Lietuvių	256
Latviešu	271
Român	286
български	301
Русский	318
Україна	335

© 2023

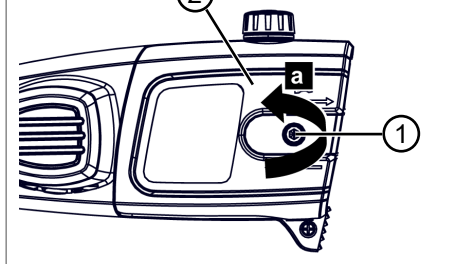
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

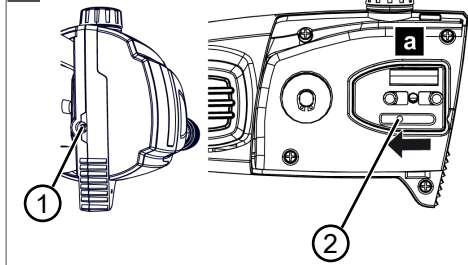
01



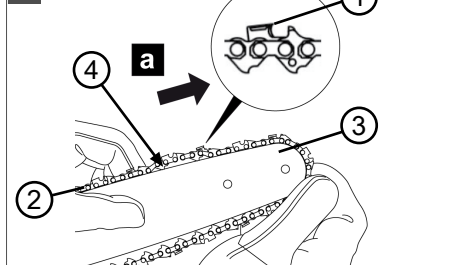
02



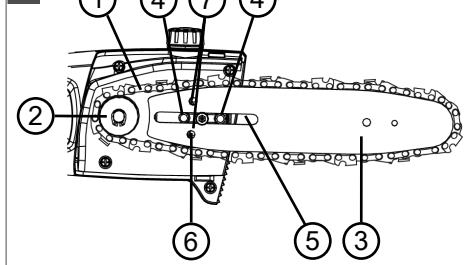
03



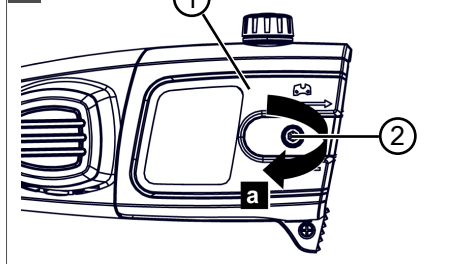
04



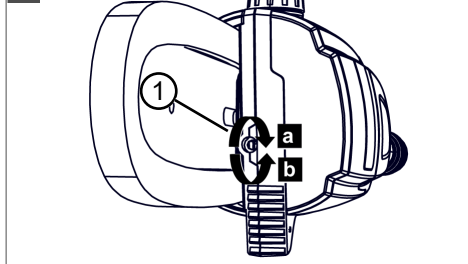
05



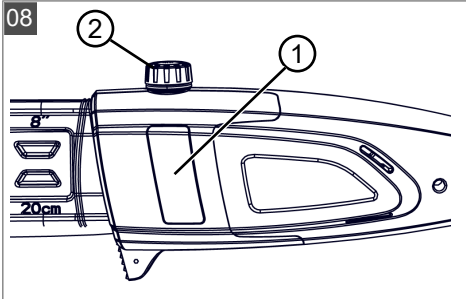
06



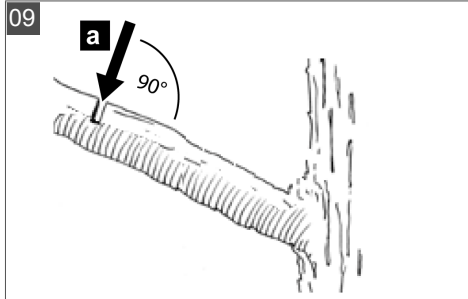
07



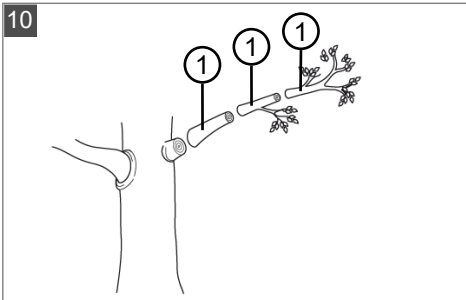
08



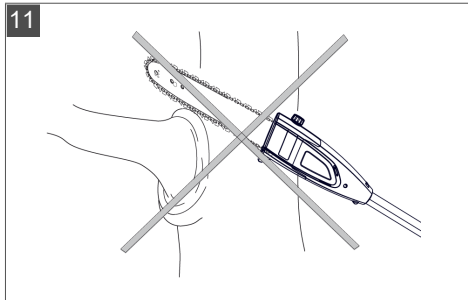
09



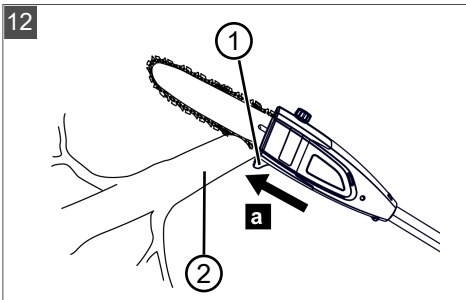
10



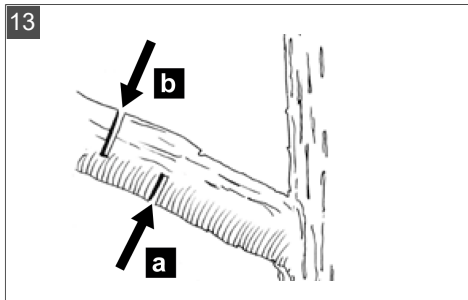
11



12



13



	CSA 4020
	113612
	360 W
	36 V DC (40 V max.)
	90 ml
	2200 min ⁻¹
	4,2 m/s
	2,2 kg (+0,55 kg)
	203 mm
	L _w A = 92,3 dB(A) [L _p A = 73 dB(A), K = 3 dB(A)]
	93 dB(A)
	< 2,5 m/s ² [K = 1,5 m/s ² , DIN EN ISO 20643]
	Oregon 91P033X
	Oregon 080SDEA041

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	6	4	Montage und Inbetriebnahme.....	14
1.1	Symbole auf der Titelseite	7	4.1	Führungsschiene und Sägekette montieren (02 – 06).....	14
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	7	4.2	Sägekette spannen und entspannen (07).....	15
2	Produktbeschreibung	7	4.3	Sägekettenöl einfüllen (08)	15
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung (01)	7	4.4	Tragegurt am Basisgerät anbringen... ..	15
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch.....	7	4.5	Anbaugerät auf das Basisgerät aufstecken	15
2.3	Restgefahren	7	5	Bedienung	16
2.4	Symbole am Gerät.....	7	5.1	Gerät ein- und ausschalten	16
2.5	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	8	5.2	Kettenspannung kontrollieren	16
2.6	Produktübersicht.....	8	5.3	Kettenschmierung prüfen	16
3	Sicherheitshinweise	9	6	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (09 – 13)	16
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9	7	Wartung und Pflege.....	16
3.1.1	Arbeitsplatzsicherheit	9	7.1	Sägekette und Führungsschiene	16
3.1.2	Elektrische Sicherheit.....	9	7.1.1	Sägekette und Führungsschiene austauschen.....	16
3.1.3	Sicherheit von Personen	9	7.1.2	Führungsschiene wenden	17
3.1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	10	7.1.3	Sägekette schärfen	17
3.1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	10	7.1.4	Führungsschiene reinigen.....	17
3.1.6	Service	11	7.2	Antriebskettenrad prüfen und reinigen	18
3.2	Sicherheitshinweise für Hochentasteraufsatz (01).....	11	8	Hilfe bei Störungen	18
3.2.1	Bediener	11	9	Transport	18
3.2.2	Persönliche Schutzausrüstung....	11	10	Lagerung	19
3.2.3	Arbeitsplatzsicherheit	11	11	Entsorgung	19
3.2.4	Sicherheit von Personen und Tieren	12	12	Kundendienst/Service.....	20
3.2.5	Gerätesicherheit	12	13	Information zur Konformitätserklärung	20
3.2.6	Elektrische Sicherheit.....	12	14	Garantie	20
3.2.7	Vibrationsbelastung.....	12			
3.2.8	Lärmbelastung.....	13			
3.3	Sicherheitshinweise für Kettensägen.	13			
3.4	Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	14			

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können,

wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.

- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Hochentaster erlaubt Ihnen, Bäume und anderes Gehölz komfortabel und sicher vom Boden aus zu entasten. Das mühevolle und gefährliche Arbeiten auf einer Leiter oder einem Baum entfällt.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung (01)

Der Hochentasteraufsatz darf ausschließlich nur im Zusammenwirken mit dem Basisgerät verwendet werden. Das Gesamtgerät ist dazu bestimmt, vom Boden aus fest stehende Bäume und anderes Gehölz zu entasten. Der Benutzer muss dabei fest auf dem Boden stehen (01).

Es darf nur biologisch abbaubares Sägekettenöl verwendet werden.

Das Basisgerät sowie die Anbaugeräte sind ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Verfall der Gewährleistung, sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Keine Äste absägen, die sich direkt oder in einem spitzen Winkel über dem Benutzer oder anderen Personen befinden.
- Das Gerät nicht auf einer Leiter stehend betreiben.
- Nur ein Verlängerungsrohr verwenden, selbst wenn weitere Verlängerungsrohre zur Verfügung stehen.
- Kein Altöl oder mineralisches Öl verwenden.

2.3 Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Kontakt mit umherfliegenden Sägespänen und Ölstaub
- Einatmen von Sägespanpartikeln und Ölstaub
- Verletzungen durch umherfliegende Sägekettenteile
- Schnittverletzungen an der Sägekette

2.4 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!

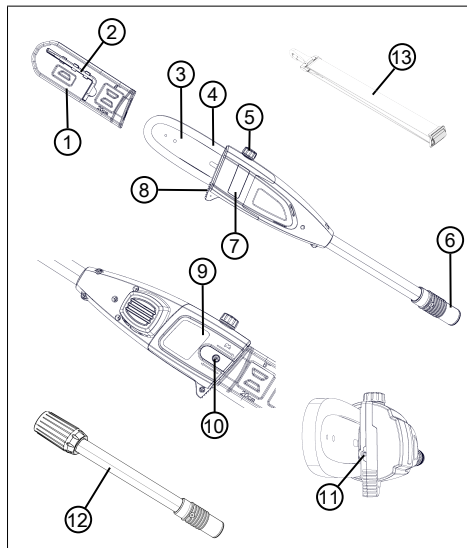
Symbol	Bedeutung
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Schutzhelm tragen!
	Abstand von 10 m zu stromführenden Leitungen einhalten!
	Gehörschutz und Schutzbrille tragen!
	Nicht bei Regen benutzen! Vor Nässe schützen!

2.5 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Schutzabdeckung der Führungsschiene

Die Schutzabdeckung muss vor dem Transport auf Führungsschiene und Sägekette gesteckt werden, um Verletzungen von Personen und Beschädigung von Gegenständen zu vermeiden.

2.6 Produktübersicht



Nr.	Bauteil
1	Schutzabdeckung der Führungsschiene
2	Inbusschlüssel mit Schraubendreher
3	Führungsschiene
4	Sägekette
5	Einfüllöffnung des Öltanks
6	Kupplung für Verlängerungsrohr bzw. Basisgerät
7	Sichtfenster des Öltanks
8	Baumanschlagkralle
9	Kettenradabdeckung
10	Befestigungsschraube
11	Kettenspannschraube
12	Verlängerungsrohr
13	Tragegurt für Basisgerät

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

3.1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug einschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden

Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

3.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisun-

gen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

3.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt

mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Ausströmende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku oder Werkzeug.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku oder Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

3.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

3.2 Sicherheitshinweise für Hochentasteraufsatz (01)

- Heben Sie beim Entasten den Hochentaster (01/1) maximal bis zu einem Winkel von 60° an (01/2). Bei einem steileren Winkel gelangen Sie zwangsläufig in den Bereich, in dem abgesägte Äste herunterfallen können. Stehen Sie immer außerhalb dieses Bereichs.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg für das Zurückweichen vor herabfallenden Ästen. Dieser Weg muss frei von Hindernissen, wie z. B. abgesägten Ästen, oder rutschigen Stellen sein, welche das Zurückweichen behindern könnten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen, Tieren, Gegenständen oder Gebäuden ein, der mindestens ca. das 2,5-fache der Länge des abzusägenden Astes beträgt. Falls das nicht möglich ist, sägen Sie den Ast stückweise ab.

- Versuchen Sie nicht, einen Ast zu sägen, dessen Durchmesser größer ist als die Schwertlänge.
- Vermeiden Sie, dass sich bewegende Äste oder Gegenstände in der Sägekette verfangen. Schalten Sie in diesem Fall den Hochentaster sofort aus.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Basisgerät und schieben Sie die Schutzabdeckung über die Sägekette bei:
 - Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
 - Arbeiten an Führungsschiene und Sägekette
 - Verlassen des Geräts
 - Transport
 - Aufbewahrung
 - Wartungs- und Reparaturarbeiten
 - Gefahr
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen elektrischen Leitungen ein.

3.2.1 Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Beachten Sie eventuelle landesspezifische Sicherheitsvorschriften zum Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

3.2.2 Persönliche Schutzausrüstung

- Um Verletzungen an Kopf und Gliedmaßen, sowie Gehörschäden zu vermeiden, ist vorchriftsmäßige Kleidung und Schutzausrüstung zu tragen.
- Die persönliche Schutzausrüstung besteht aus:
 - Schutzhelm, Schutzbrille und Atemschutz
 - lange Hose und feste Schuhe
 - bei Wartung und Pflege: Schutzhandschuhe

3.2.3 Arbeitsplatzsicherheit

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.
- Achten Sie auf Ihre Standsicherheit.

3.2.4 Sicherheit von Personen und Tieren

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie Hände oder Füße bzw. andere Körperteile von sich bewegenden Geräteteilen (z. B. Sägekette, Schneidwerk) fern.
- Geräteteile, wie z. B. Schneidwerkzeuge, können sich während des Betriebs stark erhitzen. Berühren Sie diese nicht. Warten Sie nach dem Abschalten, bis sie sich abgekühlt haben.

3.2.5 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
 - Das Gerät ist nicht verschmutzt.
 - Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
 - Alle Bedienelemente funktionieren.
- Alle Gerätegriffe trocken und sauber halten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantiansprüche geltend gemacht werden.

3.2.6 Elektrische Sicherheit

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile:
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und benutzen Sie es nicht bei Regen.
 - Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht.

HINWEIS Die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen beachten.

3.2.7 Vibrationsbelastung

■ Gefahr durch Vibration

Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.

- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationzubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

3.2.8 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3.3 Sicherheitshinweise für Kettensägen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die**

Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Diese Kettensäge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

3.4 Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

4 MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

4.1 Führungsschiene und Sägekette montieren (02 – 06)

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr an der Sägekette. Die Schneidkanten der Sägekette sind sehr scharf, sodass es beim Hantieren mit der Sägekette zu Schnittverletzungen kommen kann. Beachten Sie vor allen Arbeiten mit der Sägekette:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
 - Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
1. Befestigungsschraube (02/1) der Kettenradabdeckung (02/2) mit dem Schraubendreher am Inbusschlüssel lösen (02/a). Befestigungsschraube und Kettenradabdeckung abnehmen.
 2. Kettenspannschraube (03/1) mit dem Schraubendreher am Inbusschlüssel lösen. Kettenspannschraube solange drehen, bis sich der Kettenspannzapfen (03/2) am hinteren Gewindeende befindet (03/a).
 3. Sägekette einlegen:
 - Die Schneidzähne (04/1) der Sägekette (04/2), die oben auf der Führungsschiene liegen sollen, zur Führungsschienen spitze (04/3) ausrichten (04/a).
- Hinweis:** Auf richtig montierte Kette achten!

- Sägekette (04/2) in die Nut (04/4) der Führungsschiene einlegen und vollständig um die Führungsschiene herumführen.
- 4. Führungsschiene samt aufgelegter Sägekette in das geöffnete Gehäuse legen:
 - Sägekette (05/1) um das Antriebskettenrad (05/2) herumlegen.
 - Führungsschiene (05/3) so ausrichten, dass die beiden Führungszapfen (05/4) in das Langloch (05/5) der Führungsschiene eingreifen.
 - Führungsschiene (05/3) so ausrichten, dass der Kettenspannzapfen (05/6) in eine der beiden Kettenspannbohrungen (05/7) eingreift.
 - Sägekette (05/1) so ausrichten, dass sie in der Nut der Führungsschiene (05/3) und am Antriebskettenrad (05/2) anliegt.
- 5. Kettenradabdeckung (06/1) auflegen und Befestigungsschraube (06/2) einstecken und mit dem Inbusschlüssel festziehen (06/a).
- 6. Sägekette spannen (siehe *Kapitel 4.2 "Sägekette spannen und entspannen (07)", Seite 15*).

4.2 Sägekette spannen und entspannen (07)

1. Sägekette spannen, dabei den Schraubendreher am Inbusschlüssel benutzen:
 - Sägekette spannen: Kettenspannschraube (07/1) im Uhrzeigersinn drehen (07/a).
 - Sägekette entspannen: Kettenspannschraube (07/1) entgegen des Uhrzeigersinns drehen (07/b).
2. Kettenspannung kontrollieren (siehe *Kapitel 5.2 "Kettenspannung kontrollieren", Seite 16*). Ggf. vorhergehenden Schritt wiederholen.

4.3 Sägekettenöl einfüllen (08)

Im Gerät befindet sich bei Lieferung kein Sägekettenöl!

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Die Benutzung des Gerätes ohne Sägekettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und der Führungsschiene.

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Sägekettenöl.
- Füllen Sie vor Arbeitsbeginn Sägekettenöl in den Öltank ein und kontrollieren Sie den Ölstand während der Arbeit.
- Prüfen Sie mindestens vor jedem Arbeitsbeginn, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette hängen von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebs wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Die Verwendung von Altöl für die Kettenschmierung führt aufgrund des darin enthaltenen metallischen Abriebs zu vorzeitigem Verschleiß von Führungsschiene und Sägekette. Zudem entfällt die Gewährleistung des Herstellers.

- Verwenden Sie niemals Altöl, sondern nur biologisch abbaubares Sägekettenöl.

ACHTUNG! Gefahr von Umweltschäden. Die Verwendung von mineralischem Öl für die Kettenschmierung führt zu gravierenden Umweltschäden.

- Verwenden Sie niemals mineralisches Öl, sondern nur biologisch abbaubares Sägekettenöl.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn und bei jedem Akkuwechsel den Ölstand und füllen Sie Sägekettenöl nach, falls nötig:

1. Ölstand im Sichtfenster (08/1) des Öltanks kontrollieren. Es muss immer Öl zu sehen sein. Der minimale und der maximale Ölstand dürfen nicht überschritten werden.
2. Hochentaster waagrecht auf eine feste Unterlage stellen und halten.
3. Gerät um den Öltankverschluss (08/2) herum reinigen.
4. Öltankverschluss (08/2) abschrauben.
5. Öltank mit biologisch abbaubarem Sägekettenöl befüllen. Dabei im Sichtfenster (08/1) des Öltanks den Ölstand kontrollieren. Nicht überlaufen lassen!
 - Zum leichteren Befüllen einen Trichter verwenden.
 - Es darf kein Schmutz in den Öltank gelangen.
6. Öltankverschluss (08/2) wieder zuschrauben.

4.4 Tragegurt am Basisgerät anbringen

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

4.5 Anbaugerät auf das Basisgerät aufstecken

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

5 BEDIENUNG

⚠ VORSICHT! Verbrennungsgefahr. Das Getriebegehäuse wird während des Betriebs heiß.

- Getriebegehäuse nicht berühren.

5.1 Gerät ein- und ausschalten

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

5.2 Kettenspannung kontrollieren

Die Kettenspannung häufig kontrollieren, da sich neue Sägeketten längen.

1. Sägekette von Hand etwas durchziehen und dabei kontrollieren:
 - Im kalten Zustand: Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie sich in der Mitte der Führungsschiene um ca. 3 – 4 mm anheben und von Hand leicht durchziehen lässt. Bei Betriebstemperatur längt sich die Sägekette und hängt durch.
 - Die Treibglieder der Sägekette dürfen nicht aus der Rille an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten – die Sägekette könnte sonst abspringen.
2. Falls erforderlich, die Sägekette nachspannen (siehe Kapitel 4.2 "Sägekette spannen und entspannen (07)", Seite 15).

5.3 Kettenschmierung prüfen

Die Funktion der automatischen Kettenschmierung prüfen, indem Sie den Hochtaster einschalten und ihn mit der Spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Bodenberührung führt unweigerlich zum Abstumpfen der Sägekette.

- Berühren Sie mit der Kette nicht den Boden und halten Sie einen Sicherheitsabstand von 20 cm ein!

1. Gerät einschalten.
2. Führungsschienen spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.
 - Zeigt sich eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei.
 - Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur: Die Öleintrittsbohrung im Gerät und die Nut der Führungsschiene reinigen.

Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

6 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (09 – 13)

⚠ WARNUNG! Erhöhte Sturzgefahr. Es besteht erhöhte Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus (z. B. Leiter) vorgenommen wird.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und achten Sie dabei darauf, dass Sie sicher stehen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Stehen Sie so, dass der Schnitt möglichst im Winkel von 90° zum Ast ausgeführt werden kann (09/a).
- Dicke Äste in Abschnitten absägen, damit Sie eine bessere Kontrolle über den Aufschlagplatz haben (10/1).
- Niemals in den Wulst am Astansatz sägen, um die Wundheilung zu verbessern und Fäulnis zu vermeiden (11).
- Mit der Baumannschlagkralle (12/1) den Hochtaster beim Sägen gegen den Ast (12/2) drücken (12/a), um ihn am Ast zu stabilisieren.
- Einen Entlastungsschnitt (13/a) auf der Astunterseite machen, bevor der Ast abgesägt wird (13/b). So lassen sich das Abreißen der Rinde sowie schwer heilende Schäden am Baum verhindern. Der Entlastungsschnitt soll nicht tiefer als 1/3 der Astdicke sein, um ein Festklemmen des Hochtasters zu vermeiden.
- Den Hochtaster immer mit rotierender Sägekette aus dem Ast herausziehen, damit er nicht eingeklemmt wird.

7 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

7.1 Sägekette und Führungsschiene

7.1.1 Sägekette und Führungsschiene austauschen

Sägekette und Führungsschiene austauschen
Sägekette und Führungsschiene sind großem Verschleiß ausgesetzt. Wechseln Sie Sägekette

und Führungsschiene umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist.

7.1.2 Führungsschiene wenden

Zur Vermeidung einer einseitigen Abnutzung der Führungsschiene, diese bei jedem Kettenwechsel wenden.

7.1.3 Sägekette schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Rückschlag. Beschädigte oder falsch geschärfte Sägeketten erhöhen die Rückschlaggefahr! Verletzungen können die Folge sein.

- Säubern Sie die Sägekette regelmäßig.
- Prüfen Sie die Sägekette regelmäßig auf Beschädigungen und tauschen Sie sie aus, wenn nötig.
- Wenn Sie mit dem Schärfen einer Sägekette nicht vertraut sind: Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Sägekette muss in folgenden Fällen geschärft werden:

- Es wird anstatt Sägespänen nur noch Holzstaub ausgeworfen.
- Der Hochtaster muss während des Entastens durch das Holz gedrückt werden.

Für den unerfahrenen Benutzer: Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann/Kundendienst schärfen. Falls Sie die Sägekette selbst schärfen, beachten Sie die folgenden Werte. Zubehör erhalten Sie im Fachhandel.

Kettentyp	Feilendurchmesser	Kopfwinkel	Unterschnittwinkel	Kopfneigungswinkel (55°)	Tiefenmaß
		Drehwinkel des Werkzeugs	Neigungswinkel des Werkzeugs	Seitenwinkel	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Tiefenmaß				Feile	

HINWEIS Nehmen Sie beim Schärfen wenig Material ab! Zum Schärfen Ihrer Sägekette empfehlen wir ein Kettenschärfgerät.

2. Den Grat, der sich durch die Sägekette an der Führungsschiene gebildet hat, mit einer Flachfeile entfernen.

7.1.4 Führungsschiene reinigen

1. Führungsschiene und Nut der Führungsschiene, sowie die Ölaustrittsöffnungen regelmäßig reinigen.

7.2 Antriebskettenrad prüfen und reinigen

Die Beanspruchung des Antriebskettenrads (05/2) ist besonders groß. Führen Sie deshalb durch:

1. Zähne des Antriebskettenrads regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.
2. Antriebskettenrad und Führungsschienenbefestigung mit einer Bürste reinigen.

HINWEIS Ein abgenutztes oder beschädigtes Antriebskettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und muss deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.

Störung	Ursache	Beseitigung
Führungsschiene und Sägekette laufen heiß. Rauchentwicklung.	Sägekette ist zu straff gespannt.	Kettenspannung kontrollieren. Sägekette nachspannen.
	Öltank ist leer.	Sägekettenöl nachfüllen.
	Öleintrittsbohrung und/oder Nut der Führungsschiene sind verschmutzt.	Öleintrittsbohrung und Nut der Führungsschiene reinigen.
Motor läuft, aber Sägekette bewegt sich nicht.	Sägekette ist zu straff gespannt.	Kettenspannung kontrollieren. Sägekette nachspannen.
	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Anstatt Sägespänen wird nur noch Holzstaub ausgeworfen. Hochentaster muss durch das Holz gedrückt werden.	Sägekette ist stumpf.	Sägekette schärfen oder Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Gerät vibriert ungewöhnlich.	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Weitere Störungen	Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".	

9 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Basisgerät entfernen.
3. Basisgerät, Verlängerungsrohr (falls vorhanden) und Anbaugerät voneinander trennen.

HINWEIS Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

8 HILFE BEI STÖRUNGEN

VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verursachen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

10 LAGERUNG

Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen. Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

1. Öltank für das Sägekettenöl entleeren.
2. Sägekette und Führungsschiene abnehmen, reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
3. Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Eingetrocknetes/verklebtes Sägekettenöl schädigt bei längerer Lagerung ölführende Bauteile.

- Das Sägekettenöl vor längerer Lagerung aus dem Gerät entfernen.

11 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

12 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantieusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

13 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE**Contents**

1	About these operating instructions.....	21	4.4	Attaching the carrying belt to the basic appliance	29
1.1	Symbols on the title page	22	4.5	Putting the attachment on the basic appliance	29
1.2	Legends and signal words	22	5	Operation	29
2	Product description	22	5.1	Switching the appliance on and off	29
2.1	Designated use (01)	22	5.2	Checking the chain tension	29
2.2	Possible foreseeable misuse	22	5.3	Checking the chain lubrication	30
2.3	Residual dangers	22	6	Working behaviour and working technique (09 – 13)	30
2.4	Symbols on the appliance.....	22	7	Maintenance and care	30
2.5	Safety and protective devices	23	7.1	Saw chain and guide rail	30
2.6	Product overview	23	7.1.1	Replacing the saw chain and guide rail	30
3	Safety instructions.....	23	7.1.2	Turning the guide rail	30
3.1	General Power Tool Safety Warnings	23	7.1.3	Sharpening the saw chain.....	30
3.1.1	Work area safety	23	7.1.4	Cleaning the guide rail	31
3.1.2	Electrical safety	23	7.2	Checking and cleaning the drive sprocket.....	31
3.1.3	Personal safety.....	24	8	Help in case of malfunction	31
3.1.4	Power tool use and care.....	24	9	Transport	32
3.1.5	Battery tool use and care	25	10	Storage	32
3.1.6	Service	25	11	Disposal.....	33
3.2	Safety instructions for pole-mounted pruner attachment (01).....	25	12	After-Sales/Service	34
3.2.1	Operator	25	13	Information on the Declaration of Conformity	34
3.2.2	Personal protective equipment....	26	14	Warranty	34
3.2.3	Work area safety	26	1	ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS	
3.2.4	Safety of persons and animals	26	■	The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.	
3.2.5	Appliance safety	26	■	Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.	
3.2.6	Electrical safety	26	■	Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.	
3.2.7	Vibration load	26			
3.2.8	Noise pollution	27			
3.3	Safety instructions for chain saws	27			
3.4	General safety warnings for chain saws.....	28			
4	Installation and start-up.....	28			
4.1	Installing the guide rail and saw chain (02 – 06)	28			
4.2	Tensioning and slackening the saw chain (07).....	29			
4.3	Filling saw chain oil (08)	29			

- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

The polemounted pruner allows you to prune, trees and other shrubs conveniently and safely from the ground. This eliminates the time-consuming and dangerous work on a ladder or a tree.

2.1 Designated use (01)

The polemounted pruner attachment may only be used in interaction with the basic appliance. The whole appliance is intended to prune established trees and other shrubs from the ground. The user must stand firmly on the ground (01).

Only biodegradable saw chain oil must be used.

The basic appliance and attachments are intended solely for use in non-commercial applications. Any other forms of use and unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible foreseeable misuse

- Do not saw off any branches that are directly or at an acute angle above the user or other persons.
- Do not operate the appliance standing on a ladder.
- Only use one extension pipe, even if further extension pipes are available.
- Do not use any used oil or mineral oil.

2.3 Residual dangers

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Contact with wood chips and oil dust flying around
- Inhalation of wood chip particles and oil dust
- Injuries caused by saw chain parts flying around
- Cutting injuries on the saw chain

2.4 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this product!
	Read the operating instructions before starting operation.
	Wear protective gloves!
	Wear sturdy shoes!

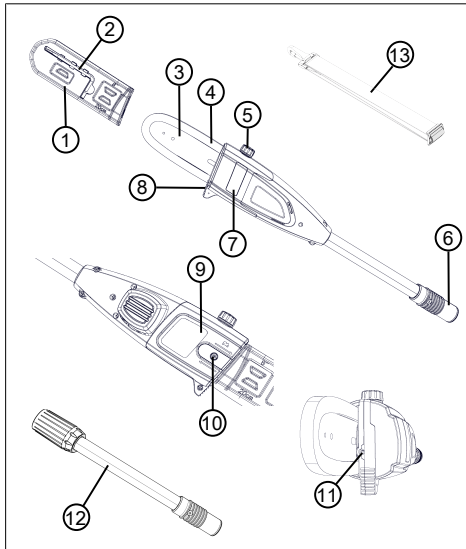
Symbol	Meaning
	Wear a protective helmet.
	Maintain a distance of 10 m from live lines.
	Wear hearing protection and protective eyewear.
	Do not use in the rain! Protect against moisture!

2.5 Safety and protective devices

Protective cover of the guide rail

Before transport, the protective cover must be pushed onto the guide rail and saw chain to avoid injuries to persons and damage to objects.

2.6 Product overview



No.	Component
1	Protective cover of the chain bar
2	Allen key with screwdriver

No.	Component
3	Chain bar
4	Saw chain
5	Filler opening of the oil tank
6	Coupling for extension tube or basic appliance
7	Sight glass of the oil tank
8	Tree grip
9	Sprocket cover
10	Mounting screw
11	Chain tensioning screw
12	Extension tube
13	Carrying belt for basic appliance

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

3.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working**

conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

3.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a damaged or modified battery or tool.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

3.1.6 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3.2 Safety instructions for pole-mounted pruner attachment (01)

- During pruning, lift the polemounted pruner (01/1) to a maximum angle of 60° (01/2). At a steeper angle, you inevitably get into the area where cut-off branches can fall. Always stand outside this area.
- Plan an escape route in advance for getting out of the way of falling branches. This escape route must be free of obstacles such as sawn-off branches or slippery places that could hinder getting out of the way.
- Keep a safe distance from bystanders, animals, objects or buildings, which is at least approx. 2.5x the length of the branch to be sawn off. If that is not possible, saw the branch off piece by piece.
- Do not attempt to saw a branch that has a diameter greater than the length of the chain bar.
- Avoid moving branches or objects becoming caught in the saw chain. In this case, immediately switch off the polemounted pruner.
- Remove the rechargeable battery from the basic appliance and push the protective cover over the saw chain for:
 - Testing, adjustment work and cleaning work
 - Work on the guide rail and saw chain
 - Leaving the appliance
 - Transport
 - Storage
 - Maintenance and repair work
 - Danger
- Maintain a minimum distance of 10 m to overhead electrical lines.

3.2.1 Operator

- Young people under 16 years of age and people who do not know the operating instructions are not allowed to use the tool. Heed any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the appliance if you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol or medication.

3.2.2 Personal protective equipment

- Wear clothing and protective equipment in accordance with the regulations in order to avoid injuries to the head and limbs, as well as to avoid hearing impairment.
- The personal protective equipment comprises:
 - Protective helmet, safety goggles and breathing protection
 - Long trousers and solid shoes
 - During maintenance and care: Protective gloves

3.2.3 Work area safety

- Only work during daylight or under very bright artificial light.
- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, glass or metal pieces, stones.
- Make sure you are standing safely.

3.2.4 Safety of persons and animals

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Keep hands, feet and other parts of the body away from moving appliance parts (e.g. saw chain, blade system).
- Appliance parts, such as cutting tools, can heat up considerably during operation. Do not touch them. After switching off, wait until the appliance has cooled.

3.2.5 Appliance safety

- Only use the appliance under the following conditions:
 - The appliance is not soiled.
 - The appliance show no signs of damage.
 - All controls function properly.
- Keep all appliance handles dry and clean.
- Do not force the power tool. It is intended for light work in the private sector. Overload can lead to damage to the appliance.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

3.2.6 Electrical safety

- To avoid short-circuits and destroying electrical components:
 - Protect the appliance against humidity and do not use it in the rain.
 - Do not spray the appliance with water.
 - Do not open the appliance.

NOTE Heed the safety instructions for the rechargeable battery and for the charging unit in the separate operating instructions.

3.2.7 Vibration load

- **Danger due to vibration**
The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.
 Observe the following influencing factors before or during use:
 - Is the appliance being used as intended?
 - Is the material being cut or processed in the proper manner?
 - Is the appliance in a proper condition of use?
 - Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
 - Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tin-

gling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.

- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

3.2.8 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

3.3 Safety instructions for chain saws

General chain saw safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **This chain saw is not intended for tree felling.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

3.4 General safety warnings for chain saws

Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

4 INSTALLATION AND START-UP

4.1 Installing the guide rail and saw chain (02 – 06)

⚠ CAUTION! Risk of injury from the saw chain. The cutting edges of the saw chain are very sharp so that there is a risk of cutting injuries when handling the saw chain. Before starting any work on the saw chain:

- Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.
- Wear protective footwear.

1. Loosen the fastening screw (02/1) of the chain sprocket cover (02/2) with the screwdriver on the Allen key (02/a). Remove the fastening screw and chain sprocket cover.
2. Use the screwdriver on the Allen key to loosen the chain tensioning screw (03/1). Turn the chain tensioning screw until the chain tensioning pin (03/2) is at the rear thread end (03/a).
3. Insert the saw chain:
 - Align (04/a) the cutting teeth (04/1) of the saw chain (04/2) that are to lie at the top of the guide rail to the tip of the guide rail (04/3).
Note: Make sure that the chain is correctly mounted!
 - Place the saw chain (04/2) in the groove (04/4) of the guide rail and guide completely around the guide rail.
4. Lay the guide rail together with the saw chain laid on it in the open housing:
 - Lay the saw chain (05/1) around the drive sprocket (05/2).
 - Align the guide rail (05/3) in such a way that the two guide pins (05/4) grip in the slotted hole (05/5) of the guide rail.
 - Align the guide rail (05/3) so that the chain tensioning pin (05/6) grips in one of the two chain tensioning holes (05/7).
 - Align the saw chain (05/1) so that it is in contact in the groove of the guide rail (05/3) and on the drive sprocket (05/2).
5. Put on the chain sprocket cover (06/1) and insert the fastening screw (06/2) and tighten with the Allen key (06/a).
6. Tension the saw chain (see *chapter 4.2 "Tensioning and slackening the saw chain (07)", page 29*).

4.2 Tensioning and slackening the saw chain (07)

1. Tension the saw chain; use the screwdriver on the Allen key:
 - Tensioning the saw chain: Turn the chain tensioning screw (07/1) clockwise (07/a).
 - Slackening the saw chain: Turn the chain tensioning screw (07/1) anti-clockwise (07/b).
2. Check the chain tension (see *chapter 5.2 "Checking the chain tension", page 29*). Repeat the previous step if necessary.

4.3 Filling saw chain oil (08)

There is no appliance saw chain oil in the appliance upon delivery.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Use of the appliance without saw chain oil leads to damage of the saw chain and the guide rail.

- Never operate the appliance without saw chain oil.
- Before starting work, fill the saw chain oil in the oil tank and check the oil level during the work.
- At least before starting work each time, check that the chain lubrication is working.

The service life and cutting performance of the saw chain depend on optimum lubrication. The saw chain has oil applied to it automatically during operation.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Due to the metallic abrasion it contains, the use of used oil for lubricating the chain would lead to premature wear of the guide rail and saw chain. Also, the warranty of the manufacturer will become void.

- Never use used oil, only biologically degradable saw chain oil.

IMPORTANT! Danger of environmental damage. The use of mineral oil for the chain lubrication leads to serious environmental damage.

- Never use mineral oil, but only biologically degradable saw chain oil.

Each time before starting work or changing the rechargeable battery, check the oil level and replenish the saw chain oil if necessary:

1. Check the oil level in the viewing aperture (08/1) of the oil tank. It must always be possi-

ble to see oil. The minimum and the maximum oil level must not be exceeded.

2. Place and hold the polemounted pruner horizontal on a firm surface.
3. Clean the appliance around the oil tank cap (08/2).
4. Unscrew the oil tank cap (08/2).
5. Fill the oil tank with biologically degradable saw chain oil. While doing so, check the oil level in the viewing aperture (08/1) of the oil tank. Do not allow it to overrun.
 - Use a funnel for easier filling.
 - Do not allow any dirt to get into the oil tank.
6. Screw down the oil tank cap (08/2) again.

4.4 Attaching the carrying belt to the basic appliance

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

4.5 Putting the attachment on the basic appliance

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

5 OPERATION

⚠ CAUTION! Danger of burns. The gearbox housing becomes hot during operation.

- Do not touch the gearbox housing.

5.1 Switching the appliance on and off

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

5.2 Checking the chain tension

Frequently check the chain tension, because new saw chains stretch.

1. Pull through the saw chain a little by hand and, while doing so, check:
 - When cold: The saw chain has been tensioned correctly when it can be lifted by approx. 3 – 4 mm in the middle of the guide rail and can be pulled through easily by hand. At operating temperature, the saw chain stretches and hangs down.
 - The drive links of the saw chain are not allowed to come out of the groove on the underside of the guide rail – otherwise the saw chain could jump off.

2. Re-tension the saw chain if necessary (see *chapter 4.2 "Tensioning and slackening the saw chain (07)", page 29*).

5.3 Checking the chain lubrication

Check the function of the automatic chain lubrication by switching on the polemounted pruner and pointing its tip towards a piece of cardboard or paper placed on the ground.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Ground contact invariably leads to blunting of the saw chain.

- Do not make contact with the ground with the chain and maintain a safety distance of 20 cm.
1. Switch on the appliance.
 2. Hold the tip of the guide rail in the direction of a cardboard box or paper on the ground.
 - If the check produces a growing trace of oil, this indicates the automatic oiling function is operating correctly.
 - If there is no trace of oil even though the oil tank is full: Clean the oil entry hole in the appliance and the groove of the guide rail.

If this is not successful, please contact our customer service.

6 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (09 – 13)

WARNING! Increased risk of falling.

There is a greater risk of falling if work is carried out from an elevated position (e.g. ladder).

- always work with the appliance from the ground and make sure that you are standing securely.
 - Heed the safety instructions.
- Where possible, stand so that the cut can be carried out at an angle of 90° to the branch (09/a).
 - Saw off thick branches in sections in order to have better control over the point of impact (10/1).
 - Never saw in the flaring at the beginning of the branch in order to improve the healing of the wound and to avoid rot (11).
 - Press (12/a) the polemounted pruner against the branch (12/2) with the tree grip (12/1) when sawing to stabilise it on the branch.
 - Before the branch is sawn off (13/b), make a relief cut (13/a) on the underside of the

branch. This can avoid the bark tearing off and causing difficult-to-heal damage to the tree. The relief cut should not be deeper than 1/3 of the branch thickness to avoid any trapping of the polemounted pruner.

- Always pull the polemounted pruner with rotating saw chain out of the branch so that it does not become trapped.

7 MAINTENANCE AND CARE

WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

7.1 Saw chain and guide rail

7.1.1 Replacing the saw chain and guide rail

Replacing the saw chain and guide rail

The saw chain and guide rail are exposed to significant wear. Change the saw chain and guide rail immediately if correct function is not assured.

7.1.2 Turning the guide rail

In order to avoid one-sided wear on the guide rail, turn it every time the chain is changed.

7.1.3 Sharpening the saw chain

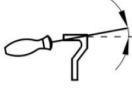
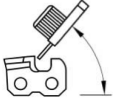
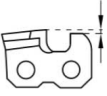
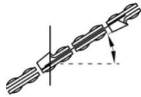
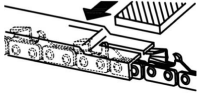
CAUTION! Risk of injury due to kickback. Damaged or incorrectly sharpened saw chains increase the danger of kickback! This can result in injuries.

- Clean the saw chain regularly.
- Check the saw chain regularly for damage and replace if necessary.
- If you are not familiar with sharpening the chain: Contact our relevant customer service.

The saw chain must be sharpened in the following cases:

- Only sawdust is thrown out, rather than wood chips.
- The polemounted pruner must have to be forced through the wood during pruning.

For the inexperienced user: Have the saw chain sharpened by a specialist/customer service. If you are sharpening the saw chain yourself, heed the following values. Accessories can be obtained from specialist retailers.

Chain type	File diameter	Top plate angle	Down angle	Head tilt angle (55°)	Depth gauge setting
					
		Rotational angle of the tool	Inclination angle of the tool	Side plate angle	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
					
Depth gauge setting				File	

NOTE Only remove a little material when sharpening! We recommend using a chain sharpening tool for sharpening your saw chain.

7.1.4 Cleaning the guide rail

1. Clean the guide rail, the groove of the guide rail and the oil outlet openings regularly.
2. Use a flat file to remove the burrs that have built up on the guide rail due to the saw chain.

7.2 Checking and cleaning the drive sprocket

The load on the drive sprocket (05/2) is particularly intense. Therefore, perform the following tasks:

1. Check the teeth of the drive sprocket regularly for wear or damage.

2. Clean the drive sprocket and guide rail attachment with a brush.

NOTE A worn or damaged drive sprocket reduces the service life of the saw chain, and so the drive sprocket should be renewed without delay by the customer service.

8 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

CAUTION! Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
The chain bar and saw chain become hot when running. Smoke development.	The saw chain is too taut.	Check the chain tension. Retension the saw chain.
	Oil tank is empty.	Refill with saw chain oil.
	The oil entry hole and/or groove of the chain bar are dirty.	Clean the oil entry hole and groove of the chain bar.

Malfunction	Cause	Remedy
Motor running, but the saw chain does not move.	The saw chain is too taut.	Check the chain tension. Retension the saw chain.
	Appliance fault	Contact one of the manufacturer's service centres.
Only sawdust is thrown out, rather than wood chips. The pole-mounted pruner must be forced through the wood.	The saw chain is blunt.	Sharpen the saw chain or contact one of the manufacturer's service centres.
Appliance vibrates unusually.	Appliance fault	Contact one of the manufacturer's service centres.
Further malfunctions	See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.	

9 TRANSPORT

Before transporting, carry out the following measures:

1. Switch off the tool.
2. Remove the rechargeable battery from the basic appliance.
3. Separate the basic appliance, extension pipe (if present) and attachment from each other.

NOTE The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.

- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

10 STORAGE

Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers. Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting for longer than 30 days:

1. Empty the oil tank for the saw chain oil.
2. Remove the saw chain and guide rail, clean it and spray it with rust-proofing oil.
3. Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Dried-on/sticky saw chain oil can lead to damage to oil-channelling components after lengthy storage.

- Remove the saw chain oil from the appliance before an extended period of storage.

11 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the hand-over of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

12 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

14 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

13 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Over deze gebruiksaanwijzing	35	4	Montage en ingebruikname	43
1.1	Symbolen op de titelpagina	36	4.1	Monteren van zaagblad en zaagketting (02 – 06)	43
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	36	4.2	Spannen en ontspannen van de zaagketting (07)	44
2	Productbeschrijving	36	4.3	Kettingzaagolie bijvullen (08)	44
2.1	Reglementair gebruik (01)	36	4.4	Draagriem aanbrengen op het basisapparaat	44
2.2	Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik	36	4.5	Hulpstuk op het basisapparaat plaatsen	44
2.3	Restricties	36	5	Bediening	45
2.4	Symbolen op het apparaat	37	5.1	Apparaat in- en uitschakelen	45
2.5	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	37	5.2	Kettingspanning controleren	45
2.6	Productoverzicht	37	5.3	Controleren van de kettingsmering	45
3	Veiligheidsinstructies	38	6	Werkhouding en werktechniek (09 – 13) ..	45
3.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	38	7	Onderhoud en verzorging	45
3.1.1	Veiligheid op de werkplek	38	7.1	Zaagketting en zaagblad	46
3.1.2	Elektrische veiligheid	38	7.1.1	Vervangen van de zaagketting en het zaagblad	46
3.1.3	Veiligheid van personen	38	7.1.2	Zaagblad omkeren	46
3.1.4	Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	39	7.1.3	Zaagketting slijpen	46
3.1.5	Gebruik en behandeling van het accugereedschap	39	7.1.4	Reinigen van het zaagblad	46
3.1.6	Service	40	7.2	Controleren en reinigen van het kettingwiel	47
3.2	Veiligheidsinstructies voor het boomzaag-hulpstuk (01)	40	8	Hulp bij storingen	47
3.2.1	Gebruiker	40	9	Transport	47
3.2.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	40	10	Opslag	48
3.2.3	Veiligheid op de werkplek	40	11	Verwijderen	48
3.2.4	Veiligheid van personen en dieren	41	12	Klantenservice/service centre	49
3.2.5	Veiligheid van het apparaat	41	13	Informatie bij de conformiteitsverklaring ...	49
3.2.6	Elektrische veiligheid	41	14	Garantie	49
3.2.7	Belasting door trillingen	41			
3.2.8	Geluidsbelasting	42			
3.3	Veiligheidsinstructies voor kettingzagen	42			
3.4	Algemene veiligheidsinstructies voor kettingzagen	43			

1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terug-

vinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.

- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbol	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

ℹ OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTBESCHRIJVING

Met de hoogsnoeizaag kunt u bomen en andere houtgewassen eenvoudig en veilig vanaf de grond snoeien. Zo kan het omslachtige en ge-

vaarlijke vanaf een ladder of vanuit de boom achterwege blijven.

2.1 Reglementair gebruik (01)

Het boomschaar-hulpstuk mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met het basisapparaat. Het hele apparaat is ontworpen om bomen en andere houtachtige gewassen vanaf de grond te snoeien. De gebruiker moet daarbij stevig op de grond staan (01).

Gebruik uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

Het basisapparaat en de aangebouwde apparatuur is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

2.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

- Snoei nooit takken, die zich recht boven of onder een scherpe hoek ten opzichte van de gebruiker of overige personen bevinden.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl u op een ladder staat.
- Gebruik nooit meer dan één telescoopbuis, ook niet wanneer meerdere telescoopbuizen beschikbaar zijn.
- Gebruik nooit afgewerkte olie of minerale olie.

2.3 Restriscio's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restriscio dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Aanraking met rondvliegende zaagspanen en oliespray
- Inademen van zaagstof en oliespray
- Letsel door rondvliegende delen van de zaagketting
- Snijletsel door de zaagketting

2.4 Symbolen op het apparaat

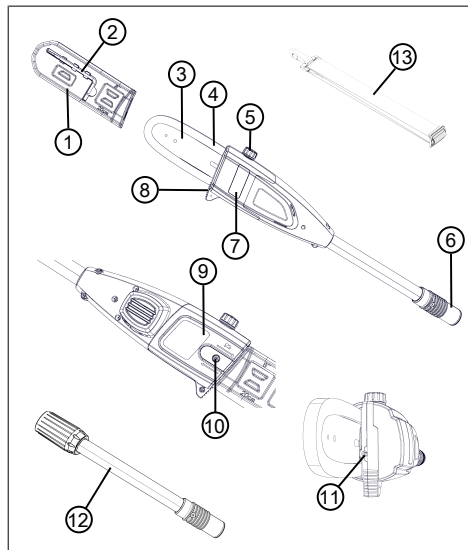
Symbol	Betekenis
	Vereist extra voorzichtigheid tijdens gebruik!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag stevige schoenen!
	Veiligheidshelm dragen!
	Houd een afstand van 10 m ten opzichte van stroomkabels!
	Gehoorbescherming en veiligheidsbril dragen!
	Gebruik de zaag niet in de regen! Bescherm de zaag tegen vocht!

2.5 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

Beschermkap van het zaagblad

Voor transport moet de beschermkap over het zaagblad en de zaagketting worden geschoven, om persoonlijk letsel en beschadiging van voorwerpen te voorkomen.

2.6 Productoverzicht



Nr.	Onderdeel
1	Beschermkap van de geleiderail
2	Inbussleutel met schroevendraaier
3	Zaagblad
4	Zaagketting
5	Vulopening van de olietank
6	Koppeling voor verlengbuis of basisapparaat
7	Kijkglas olietank
8	Boomaanslagklauw
9	Kettingwieldeksel
10	Bevestigingsbout
11	Kettingspanschroef
12	Verlengbuis
13	Draagriem voor basisapparaat

3 VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning werken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accu spanning werken (zonder netsnoer).

3.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkgebied.** Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

3.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding.** Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.

- **Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitsnoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.
- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

3.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.

- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren. Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

3.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap. Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Het elektrische gereedschap mag niet worden

gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.

- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies.** Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

3.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.

- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

3.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

3.2 Veiligheidsinstructies voor het boomzaag-hulpstuk (01)

- Til de boomzaag (01/1) maximaal met een hoek van 60° op (01/2). Wanneer u snoeit onder een steilere hoek, begeeft u zich onvermijdelijk in een gebied, waarbinnen de afgezaagde takken omlaag kunnen vallen. Zorg ervoor dat u altijd buiten dit gebied staat.
- Plan altijd vooraf wat uw vluchtweg zal zijn voor het ontwijken van vallende takken. Deze weg moet vrij zijn van obstakels, zoals afgezaagde takken of gladde plekken, die het ontwijken van takken kunnen hinderen.
- Houd ten opzichte van omstanders, dieren, voorwerpen of gebouwen steeds een veiligheidsafstand aan, die minimaal 2,5-maal de

lengte van de af te zagen tak bedraagt. Wanneer dit niet mogelijk is, moet de tak stuksgewijs worden afgezaagd.

- Probeer nooit een tak door te zagen, waarvan de doorsnede groter is dan de lengte van het zaagblad.
- Voorkom dat bewegende takken of voorwerpen door de zaagketting kunnen worden gegrepen. Schakel in een dergelijk geval de hoogsnoeizaag onmiddellijk uit.
- Verwijder de accu uit het apparaat en schuif de beschermkap over de zaagketting bij:
 - Test-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
 - Werkzaamheden aan de geleiderail en de zaagketting
 - Het achterlaten van het apparaat
 - Transport
 - Opslag
 - Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden
 - Gevaar
- Houd steeds een veiligheidsafstand van 10 m aan ten opzichte van bovengrondse elektriciteitsleidingen.

3.2.1 Gebruiker

- Personen van jonger dan 16 jaar en personen die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen, mogen het apparaat niet gebruiken. Neem eventueel van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften omtrent de minimum leeftijd van de gebruiker in acht.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

3.2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Om letsel aan hoofd en ledematen evenals gehoorschade te voorkomen, moet verplicht beschermende kleding en uitrusting worden gedragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:
 - Veiligheidshelm, veiligheidsbril en ademhalingsstoel
 - lange broek en stevige schoenen
 - bij onderhoud en verzorging: veiligheids handschoenen

3.2.3 Veiligheid op de werkplek

- Werk enkel bij daglicht of bij sterk kunstlicht.

- Verwijder vóór de werkzaamheden gevaarlijke voorwerpen uit het werkgebied, bijv. takken, glazen en metalen voorwerpen, stenen.
- Let daarbij op uw stabiliteit.

3.2.4 Veiligheid van personen en dieren

- Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Schakel het apparaat alleen in als er geen personen of dieren in het werkgebied aanwezig zijn.
- Houd handen en voeten of andere lichaamsdelen uit de buurt van draaiende onderdelen (bijv. zaagketting, snijwerk).
- Onderdelen van het apparaat, zoals snijgereedschap, kunnen tijdens het gebruik sterk opwarmen. Raak ze niet aan. Wacht na het uitschakelen tot ze afgekoeld zijn.

3.2.5 Veiligheid van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen onder de volgende voorwaarden:
 - Het apparaat is niet vervuild.
 - Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
 - Alle bedieningselementen werken.
- Houd alle apparaatgrepen droog en schoon.
- Overbelast het apparaat niet. Het is voor lichte particuliere werkzaamheden bedoeld. Overbelasting leidt tot beschadiging van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserve-onderdelen van de fabrikant. Wanneer het apparaat met versleten of defecte onderdelen wordt gebruikt, kan tegenover de fabrikant geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

3.2.6 Elektrische veiligheid

- Ter voorkoming van kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen:
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het niet bij regen.
 - Spuit het apparaat niet met water af.
 - Open het apparaat niet.

i OPMERKING Neem de veiligheidsinstructies voor de accu en de oplader in de afzonderlijke handleidingen in acht.

3.2.7 Belasting door trillingen

■ Gevaar door trillingen

De werkelijke trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde.

Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:

- Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
- Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
- Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
- Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
- Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ('dode vingers'). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van 'dode vingers' wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.

- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

3.2.8 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

3.3 Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

Algemene veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag of de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste greep en uw linkerhand aan de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkhouding verhoogt het gevaar voor letsel en mag nooit zo worden vastgehouden.
- **Houd de kettingzaag alleen aan de geïsoleerde handvaten vast omdat de zaagketting in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende kabel kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** De juiste beschermkleding vermindert het gevaar voor letsel door rondvliegend spaander-materiaal en toevallige aanraking van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet op een boom, een ladder, vanaf een dak of op een instabiele ondergrond.** Bij gebruik op die manier is er gevaar voor ernstig letsel.
- **Let altijd op een stabiele positie en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Een gladde of instabiele ondergrond kan ertoe leiden, het evenwicht of de controle over de kettingzaag te verliezen.
- **Houd er bij het knippen van een tak die onder spanning staat rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de gespannen tak de gebruiker raken en/of de kettingzaag buiten controle brengen.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag bij de voorste greep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend.** Bij het transport of het opbergen van de kettingzaag moet de beschermkap altijd gebruikt worden. Zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de waarschijnlijkheid van een toevallige aanraking met de lopende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en het vervangen van geleiderail en ketting.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel scheuren of het terugslagrisico vergroten.
- **Zaag alleen hout.** Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de

kettingzaag niet om metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn, te zagen. Het gebruik van de kettingzaag voor niet-reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **De kettingzaag is niet geschikt voor het kappen van bomen.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-reglementaire werkzaamheden kan ernstig letsel van de gebruiker of van andere personen veroorzaken.

Oorzaken en vermindering van een terugslag

Terugslag kan optreden wanneer het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de snede vastklemt.

Een aanraking met de railpunt kan in sommige gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven in de richting van de gebruiker wordt geslagen.

Het klem raken van de zaagketting aan de bovenrand van de geleiderail kan de rail snel in de richting van de gebruiker terugstoten.

Elke van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig letsel oploopt. Vertrouw niet uitsluitend op de beveiligingen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een kettingzaag moeten er verschillende maatregelen worden genomen om vrij van ongevallen en letsel te werken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van de kettingzaag. Die kan vermeden worden door geschikte veiligheidsmaatregelen, zoals hierna beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en de armen in een positie waarin u stand kunt houden tegen de terugslagkrachten.** Als er geschikte maatregelen worden genomen kan de gebruiker de terugslaaende krachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoelde aanraking met het zaagbladuiteinde vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- **Gebruik altijd vervangbladen en zaagkettingen die de fabrikant voorschrijft.** Foutieve

vervangbladen kunnen de ketting doen scheuren en/of een terugslag veroorzaken.

- **Leef de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting na.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot een terugslag.

3.4 Algemene veiligheidsinstructies voor kettingzagen

Volg alle instructies als u de kettingzaag ontdoet van materiaalophopingen, hem opbergt of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert. Ga na of de schakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is. Een onverwachte werking van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of tijdens onderhoudswerkzaamheden kan ernstig letsel veroorzaken.

4 MONTAGE EN INGEBRIJKNAME

4.1 Monteren van zaagblad en zaagketting (02 – 06)

⚠ VOORZICHTIG! Letselgevaar door zaagketting. De snijranden van de zaagketting zijn zeer scherp en kunnen, bij het hanteren van de zaagketting snijletsel veroorzaken. Denk voor alle werkzaamheden aan de kettingzaag aan het volgende:

- Schakel het apparaat uit en verwijder altijd de accu.
- Draag veiligheidshandschoenen.

1. Bevestigingsbout (02/1) van de kettingwielafdekking (02/2) met de schroevendraaier aan de inbussleutel losdraaien (02/a). Verwijder de bevestigingsschroef en het kettingwieldekkel.
2. Draai de kettingspanschroef (03/1) los met de schroevendraaier aan de inbussleutel. Draai zo lang aan de kettingspanschroef, tot de spanpen (03/2) zich aan het achterste einde van het schroefdraad bevindt (03/a).
3. Leg de zaagketting om het zaagblad:
 - De tanden (04/1) van de zaagketting (04/2) moeten aanliggen bovenop de geleiderail en moeten in de richting van de punt van de geleiderail (04/3) wijzen (04/a).
Opmerking: Let erop, dat de ketting op juiste wijze is gemonteerd!
 - Zaagketting (04/2) in de groef (04/4) van de geleidersrail plaatsen en volledig om de geleiderail heen leiden.

4. Leg de geleiderail met gemonteerde zaagketting in de geopende behuizing:

- Leg de zaagketting (05/1) om het kettingwiel (05/2).
- Plaats het zaagblad (05/3) zo, dat beide geleidepennen (05/4) door het sleufgat (05/5) in het zaagblad steken.
- Geleiderail (05/3) zodanig uitlijnen dat de kettingspanpen (05/6) in een van de twee kettingspangaten (05/7) valt.
- Zaagketting (05/1) zodanig uitlijnen dat hij in de groef van de geleiderail (05/3) en tegen het aandrijfkettingwiel (05/2) ligt.

5. Plaats het kettingdeksel (06/1) en de bevestigingsschroef (06/2) en draai hem met de inbussleutel aan (06/a).

6. Spannen van de zaagketting (zie *Hoofdstuk 4.2 "Spannen en ontspannen van de zaagketting (07)", pagina 44*).

4.2 Spannen en ontspannen van de zaagketting (07)

1. Span de zaagketting, gebruik hiervoor de schroevendraaier aan de inbussleutel:
 - Zaagketting spannen: Draai de kettingspanschroef (07/1) rechtsom (07/a).
 - Zaagketting ontspannen: Kettingspan-schroef (07/1) tegen de klok in draaien (07/b).
2. Controleren van de kettingspanning (zie *Hoofdstuk 5.2 "Kettingspanning controleren", pagina 45*). Herhaal, indien nodig, de hierboven vermelde stappen.

4.3 Kettingzaagolie bijvullen (08)

In uitleveringstoestand is het apparaat NIET gevuld met kettingzaagolie!

LET OP! Kans op schade aan het apparaat.

Bij gebruik van het apparaat zonder kettingzaagolie raken de zaagketting en het zaagblad beschadigd.

- Gebruik het apparaat nooit zonder kettingzaagolie.
- Vul voor aanvang van de werkzaamheden de olietank met kettingzaagolie en controleer het oliepeil regelmatig gedurende de werkzaamheden.
- Controleer minimaal voor elke start van de werkzaamheden of de kettingsmering correct functioneert.

De levensduur en de zaagcapaciteit van de zaagketting zijn afhankelijk van een optimale smering.

Tijdens gebruik wordt de zaagketting automatisch bevochtigd met olie.

LET OP! Kans op schade aan het apparaat.

Bij gebruik van afgewerkte olie voor de kettingsmering, zorgen de metaaldeeltjes die hierin zijn opgenomen voor een extra hoge slijtage aan het zaagblad en de zaagketting, zodat deze vroegtijdig versleten raken. Bovendien vervalt hierdoor de garantie van de fabrikant.

- Gebruik nooit afgewerkte olie, maar uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

LET OP! Gevaar voor milieuschade.

Het gebruik van minerale olie voor de kettingsmering leidt tot ernstige milieuschade.

- Gebruik nooit minerale olie, maar uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

Controleer het oliepeil elke keer voor aanvang van de werkzaamheden en elke keer bij het verwisselen van de accu en vul, indien nodig, kettingzaagolie bij:

1. Controleer het oliepeil in het kijkglas (08/1) van de olietank. Er moet altijd olie te zien zijn. Het minimale en het maximale oliepeil mogen niet worden onder- resp. overschreden.
2. Zet de hoogsnoeizaag horizontaal op een stevige ondergrond en houd deze vast.
3. Reinig het gebied rondom de vuldop van de olietank (08/2).
4. Olietankdop (08/2) losdraaien.
5. Vul de tank met biologisch afbreekbare kettingzaagolie. Hierbij in het kijkvenster (08/1) van de olietank het oliepeil controleren. Laat de olietank niet overstromen!
 - Gebruik een trechter om het bijvullen te vergemakkelijken.
 - Er mag geen vuil in de olietank terechtkomen.
6. Olietankdop (08/2) weer dichtschroeven.

4.4 Draagriem aanbrengen op het basisapparaat

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

4.5 Hulpstuk op het basisapparaat plaatsen

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

5 BEDIENING

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding. Tijdens het gebruik wordt het transmissiehuis heet.

- Raak het transmissiehuis niet aan.

5.1 Apparaat in- en uitschakelen

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

5.2 Kettingspanning controleren

Controleer de kettingspanning regelmatig, want nieuwe zaagkettingen rekken nog iets uit.

1. Trek de zaagketting met de hand iets vooruit en controleer daarbij:
 - In koude toestand: De zaagketting is correct gespannen wanneer deze in het midden van het zaagblad nog ong. 3 tot 4 mm kan worden opgetild en met de hand gemakkelijk kan worden doorgetrokken. Bij de bedrijfstemperatuur wordt de zaagketting langer en hangt deze iets door.
 - De geleide-elementen van de zaagketting mogen aan de onderkant van het zaagblad niet uit de groef komen, de zaagketting zou dan los kunnen schieten.
2. Indien nodig, span de zaagketting (zie *Hoofdstuk 4.2 "Spannen en ontspannen van de zaagketting (07)", pagina 44*).

5.3 Controleren van de kettingsmering

Controleer de werking van de automatische kettingsmering door de hoogsnoeizaag aan te zetten en het uiteinde te richten naar een karton of een stuk papier op de ondergrond.

LET OP! Kans op schade aan het apparaat. Contact tussen de zaagketting en de grond leidt onvermijdelijk tot een stompe ketting.

- Voorkom contact tussen de ketting en de grond en houd steeds een veiligheidsafstand van 20 cm aan!
1. Apparaat inschakelen.
 2. Wijs met de punt van het zaagblad richting een op de grond liggend stuk karton of papier.
 - Wanneer zich bij deze test een steeds duidelijker wordend oliespoor vormt, werkt de automatische oliesmeerfunctie correct.
 - Wanneer zich, ondanks een volle olietank, geen oliespoor vormt: Het oliein-

laatgat in het apparaat en de groef van de geleiderail reinigen.

Mocht dit het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

6 WERKHOUDING EN WERKTECHNIEK (09 – 13)

⚠ WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor vallen. Er bestaat verhoogd gevaar voor vallen als het werk wordt uitgevoerd vanuit een verhoogde positie (bijv. ladder).

- Werk altijd vanaf de grond met het apparaat en zorg er daarbij voor dat u veilig staat.
- Volg de veiligheidsinstructies op.
- Ga zo staan dat de snede, zoveel mogelijk, in een hoek van 90° ten opzichte van de tak kan worden uitgevoerd (09/a).
- Zaag dikke takken stuksgewijs af, zodat u meer controle heeft over de plaats waar deze stukken neervallen (10/1).
- Zaag nooit in de verdikking van de tak aanzet, om de heling van de wond optimaal te laten verlopen en aantasting ervan te voorkomen (11).
- Duw de hoogsnoeier met de boomklauw (12/1) tegen de tak (12/2) (12/a), om de zaag tegen de tak te stabiliseren.
- Maak voordat u de tak afzaagt (13/b) eerst een insnede (13/a) in de onderkant van de tak. Zo voorkomt u dat de bast afscheurt en een moeilijk helende wond aan de boom ontstaat. De insnede mag niet dieper zijn dan 1/3 van de takdikte, om te voorkomen dat de hoogsnoeizaag vastgeklemd raakt.
- Trek de hoogsnoeizaag altijd met draaiende zaagketting uit de tak, zodat deze niet klem kan raken.

7 ONDERHOUD EN VERZORGING

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.

7.1 Zaagketting en zaagblad

7.1.1 Vervangen van de zaagketting en het zaagblad

Vervangen van de zaagketting en het zaagblad

De zaagketting en het zaagblad worden blootgesteld aan aanzienlijke slijtage. Vervang de zaagketting en het zaagblad direct als een storingsvrije werking niet langer gewaarborgd blijkt.

7.1.2 Zaagblad omkeren

Om eenzijdige slijtage van het zaagblad te voorkomen, moet dit bij elke kettingvervanging worden omgekeerd.

7.1.3 Zaagketting slijpen

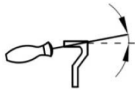
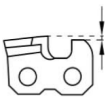
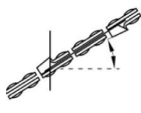
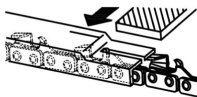
⚠ VOORZICHTIG! Letselgevaar door terugslag. Bij een beschadigde of foutief geslepen zaagketting is het terugslagrisico groter! Dit kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig de zaagketting regelmatig.
- Controleer de zaagketting regelmatig op beschadigingen en vervang deze, indien nodig.
- Wanneer u niet weet hoe u een zaagketting moet slijpen: Neem dan contact op met de klantenservice.

De zaagketting moet in de volgende situaties worden geslepen:

- Wanneer in plaats van spanen alleen nog zaagsel wordt uitgestoten.
- Wanneer de boomzaag tijdens het zagen door het hout heen moet worden gedrukt.

Voor onervaren gebruikers: Laat de zaagketting slijpen door een vakman/klantenservice. Wanneer u de zaagketting zelf slijpt, dient u de volgende waarden in acht te nemen. Accessoires zijn verkrijgbaar via de vakhandel.

Kettingtype	Vijldiameter	Kophoek	Ondersnijhoek	Hellingshoek kop (55°)	Dieptemaat
					
		Draaihoek van het gereedschap	Hellingshoek van het gereedschap	Zijwaartse hoek	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
 Dieptemaat				 Vijl	

OPMERKING Neem bij het slijpen zo min mogelijk materiaal weg! Om uw zaagketting te slijpen, raden wij het gebruik van een kettingslijpapparaat aan.

7.1.4 Reinigen van het zaagblad

1. Reinig met regelmaat het zaagblad, de groef in het zaagblad en de olietoevoeropening.

2. Verwijder de braam, die de zaagketting mogelijk aan het zaagblad heeft achtergelaten, met behulp van een platte vijl.

7.2 Controleren en reinigen van het kettingwiel

Het kettingwiel (05/2) staat bloot aan bijzonder zware belastingen. Voer daarom de volgende stappen uit:

1. Controleer de tanden van het kettingwiel regelmatig op slijtage of beschadigingen.
2. Reinig het kettingwiel en de bevestiging van het zaagblad met een borstel.

OPMERKING Als het kettingwiel overmatig is afgesleten of beschadigd zal de zaagketting minder lang meegaan; laat een dergelijk kettingwiel daarom onmiddellijk vervangen door de klantenservice.

8 HULP BIJ STORINGEN

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

i OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
De geleiderail en de zaagketting draaien warm. Rookontwikkeling.	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de kettingspanning. Zaagketting naspannen.
	De olietank is leeg.	Vul kettingzaagolie bij.
	De olietoevoeropening en/of de groef in de geleiderail zijn/is vervuild.	Reinig de olietoevoeropening en de groef in de geleiderail.
De motor draait, maar de zaagketting beweegt niet.	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de kettingspanning. Zaagketting naspannen.
	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
In plaats van spanen wordt alleen nog zaagsel uitgestoten. De hoogsnoeizaag moet door het hout worden geduwd.	De zaagketting is stomp.	Zaagketting slijpen of naar een serviceniederzetting van de fabrikant gaan.
Apparaat trilt meer dan normaal.	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Verdere storingen	Zie gebruiksaanwijzing "Multitool MT 40 – basisapparaat".	

9 TRANSPORT

Voer voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Apparaat uitschakelen.
2. Accu verwijderen uit het basisapparaat.
3. Basisapparaat, verlengbuis (indien aanwezig) en hulpstuk van elkaar scheiden.

i OPMERKING De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden

getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.

- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

10 OPSLAG

Na elk gebruik het apparaat grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen. Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

1. Leeg de olietank voor de kettingzaagolie.

2. De zaagketting en het zaagblad afnemen, reinigen en insmeren met corrosiewerende olie.
3. Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

LET OP! Kans op schade aan het apparaat.

Opgedroogde/vastgekleefde kettingzaagolie brengt bij langer durende opslag schade toe aan olievoerende onderdelen.

- Verwijder voorafgaand aan langdurige opslag altijd de kettingzaagolie uit het apparaat.

11 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
 - Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
 - Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood
- Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:
- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
 - Verkooppunten van batterijen en accu's
 - Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
 - Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

12 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE**Table des matières**

1	À propos de cette notice	51	4	Montage et mise en service.....	59
1.1	Symboles sur la page de titre	52	4.1	Monter le rail de guidage et la chaîne de coupe (02 – 06)	59
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	52	4.2	Tendre et détendre la chaîne (07).....	60
2	Description du produit	52	4.3	Rajouter de l'huile pour chaîne de coupe (08)	60
2.1	Utilisation conforme (01).....	52	4.4	Accrocher la sangle de transport sur l'appareil de base	61
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	52	4.5	Insérer l'accessoire sur l'appareil de base	61
2.3	Risques résiduels	52	5	Utilisation	61
2.4	Symboles sur l'appareil.....	53	5.1	Allumer et éteindre l'appareil.....	61
2.5	Dispositifs de sécurité et de protection	53	5.2	Contrôler la tension de chaîne	61
2.6	Aperçu du produit	53	5.3	Vérifier la lubrification de la chaîne	61
3	Consignes de sécurité.....	54	6	Comportement au travail et technique de travail (09 – 13).....	61
3.1	Directives générales de sécurité pour outils électriques	54	7	Maintenance et entretien	62
3.1.1	Sécurité de l'espace de travail	54	7.1	Chaîne de coupe et rail de guidage ...	62
3.1.2	Sécurité électrique.....	54	7.1.1	Remplacer la chaîne de coupe et le rail de guidage.....	62
3.1.3	Sécurité des personnes.....	54	7.1.2	Retourner le rail de guidage.....	62
3.1.4	Utilisation et manipulation de l'outil électrique.....	55	7.1.3	Affûter la chaîne de coupe	62
3.1.5	Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie	55	7.1.4	Nettoyer le rail de guidage.....	63
3.1.6	SAV	56	7.2	Vérifier et nettoyer le pignon de chaîne	63
3.2	Consignes de sécurité pour l'accessoire d'élagueuse sur perche (01)	56	8	Aide en cas de pannes	63
3.2.1	Opérateurs	56	9	Transport	63
3.2.2	Équipement de protection individuel.....	56	10	Stockage.....	64
3.2.3	Sécurité de l'espace de travail	57	11	Élimination	64
3.2.4	Sécurité des personnes et des animaux.....	57	12	Service clients/après-vente	65
3.2.5	Sécurité de l'appareil.....	57	13	Informations relatives à la déclaration de conformité.....	65
3.2.6	Sécurité électrique.....	57	14	Garantie	65
3.2.7	Exposition aux vibrations.....	57			
3.2.8	Exposition au bruit.....	58			
3.3	Consignes de sécurité pour les tronçonneuses	58			
3.4	Consignes générales de sécurité pour tronçonneuses.....	59			

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.

- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

i REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

L'élagueuse vous permet d'ébrancher facilement et en toute sécurité depuis le sol les arbres et bosquets. Plus besoin de s'encombrer d'une

échelle ou de monter dans l'arbre, le travail est plus facile et plus sûr.

2.1 Utilisation conforme (01)

L'accessoire tête d'élagueuse ne doit être utilisé qu'en conjonction avec l'appareil de base. L'appareil dans son ensemble est destiné à ébrancher depuis le sol les arbres stables et bosquets. Pour ces tâches, l'utilisateur doit se tenir debout, bien stable sur le sol (01).

N'utiliser que de l'huile de chaîne de coupe biodégradable.

L'appareil de base et les accessoires qui vont dessus sont exclusivement destinés à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie ainsi que la perte de la conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

- Ne pas scier les branches qui se situent directement au-dessus ou à angle aigu à l'utilisateur ou à une autre personne.
- Ne pas utiliser l'appareil en se tenant debout sur une échelle.
- N'utiliser l'un seul tube prolongateur même lorsque plusieurs sont disponibles.
- Ne pas utiliser d'huile usagée ou d'huile minérale.

2.3 Risques résiduels

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Contact avec les copeaux de bois qui volent et avec le brouillard d'huile
- Inhalation de particules de copeaux et du brouillard d'huile
- Blessures en cas de projections de pièces mécaniques
- Coupures en cas de contact avec la chaîne

2.4 Symboles sur l'appareil

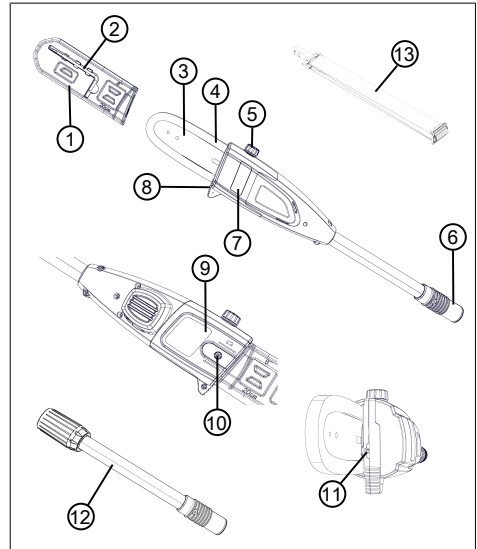
Symbole	Signification
	Une prudence particulière est requise lors de la manipulation !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service.
	Porter des gants de protection !
	Porter des chaussures rigides.
	Porter un casque de protection.
	Respecter une distance de 10 m avec les câbles électriques.
	Porter une protection auditive et des lunettes de protection.
	Ne pas utiliser quand il pleut. Protéger l'appareil de l'humidité.

2.5 Dispositifs de sécurité et de protection

Cache de protection du rail de guidage

Le capot de protection doit être en place sur le rail de guidage et la scie avant de transporter l'appareil afin d'éviter de blesser des personnes et d'endommager des objets.

2.6 Aperçu du produit



N°	Pièce
1	Cache de protection du rail de guidage
2	Clé à six pans creux avec tournevis
3	Guide-chaîne
4	Chaîne de coupe
5	Orifice de remplissage du réservoir d'huile
6	Accouplement pour le tube prolongateur ou l'appareil de base
7	Regard du réservoir d'huile
8	Griiffe d'accrochage pour arbre
9	Capot de pignon de chaîne
10	Vis de fixation
11	Vis de tension de chaîne
12	Tube d'extension
13	Bretelle pour l'appareil de base

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Prenez connaissance des consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques jointes au présent équipement électrique. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

3.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

3.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

3.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en

marche peut constituer une source d'accidents.

- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

3.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.

- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veiller à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.
- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

3.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Recharger les accumulateurs uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateur représente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des**

contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.

- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Éviter une entrée en contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de l'accumulateur peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas d'accumulateur ou d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas l'accumulateur ou l'outil au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire l'accumulateur et d'augmenter le risque d'incendie.

3.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

3.2 Consignes de sécurité pour l'accessoire d'élagueuse sur perche (01)

- Quand vous ébranchez un arbre, soulevez l'élagueuse (01/1) jusqu'à un angle ne dépassant pas 60° (01/2). Si l'angle est supérieur, vous vous retrouverez obligatoirement dans la zone dans laquelle les branches sciées risquent de tomber. Tenez-vous toujours en dehors de cette zone.
- Prévoyez un chemin de fuite pour éviter les branches qui tombent. Ce chemin de fuite doit être exempt d'obstacles, p.ex. de

branches sciées ou de zones glissantes qui pourraient gêner le mouvement de retrait.

- Respectez une distance de sécurité avec les personnes, animaux, objets ou bâtiments à proximité. Cette distance doit être au moins égale à 2,5 fois la longueur de la branche à scier. Si cela n'est pas possible, sciez la branche par petits bouts.
- Ne tentez pas de scier une branche dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne.
- Prenez les mesures pour éviter que les branches ou les objets qui bougent se retrouvent coincés dans la chaîne. Si cela arrive, éteignez immédiatement l'élagueuse.
- Retirez la batterie de l'appareil de base et enfilez le capot de protection sur la chaîne quand :
 - vous devez effectuer des travaux de contrôle, de réglage et de nettoyage,
 - vous devez effectuer des travaux sur le rail de guidage et la chaîne,
 - vous vous éloignez de l'appareil,
 - Transport
 - Stockage
 - vous devez effectuer des travaux de maintenance et de réparation,
 - il y a un danger.
- Respectez une distance minimale de 10 m avec les lignes électriques aériennes.

3.2.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respectez l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

3.2.2 Équipement de protection individuel

- Pour éviter les blessures à la tête et aux membres, ainsi que des lésions de l'ouïe, il convient de porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.
- L'équipement de protection individuelle est composé de :
 - Casque de protection, lunettes de protection et protection respiratoire
 - Pantalon long et chaussures rigides

- Pour la maintenance et l'entretien : Gants de protection

3.2.3 Sécurité de l'espace de travail

- Travailler à la lumière du jour, ou bien avec un éclairage artificiel puissant.
- Avant de commencer à travailler, retirez les objets dangereux de la zone de travail, p.ex. les branches, les bouts de verre, de métal, les pierres.
- Veiller à toujours avoir une position stable.

3.2.4 Sécurité des personnes et des animaux

- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il est prévu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- Allumez l'appareil uniquement lorsque personne ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds ni autres parties du corps des pièces mécaniques mobiles (p.ex. chaîne de la tronçonneuse, mécanisme de coupe).
- Les parties de l'appareil comme les outils de coupe peuvent fortement chauffer en fonctionnement. Ne les touchez pas. Après extinction, attendez que ces parties refroidissent.

3.2.5 Sécurité de l'appareil

- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
 - L'appareil n'est pas encrassé.
 - L'appareil ne présente aucun dommage.
 - Tous les éléments de commande fonctionnent.
- S'assurer que toutes les poignées de l'appareil sont sèches et propres.
- Ne pas sursolliciter l'appareil. Il est conçu pour des travaux non intensifs dans un domaine privé. Toute surcharge entraîne l'endommagement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant. Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, il ne sera pas possible de faire valoir la garantie du fabricant.

3.2.6 Sécurité électrique

- Pour éviter les courts-circuits et la destruction des composants électriques :
 - protégez l'appareil de l'humidité et ne l'utilisez pas quand il pleut.
 - Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - Ne pas ouvrir l'appareil.

REMARQUE Observer les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées.

3.2.7 Exposition aux vibrations

■ Danger lié aux vibrations

Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées antivibratiles optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à plein régime afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez ce niveau et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et

maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poulx. Le risque est accru quand la température est basse.

- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifier le travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation des appareils qui provoquent des vibrations.
- Si vous ressentez une sensation désagréable dans les mains ou si votre peau prend une couleur anormale pendant que vous utilisez l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, le syndrome du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires antivibrations, tels que des poignées.
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

3.2.8 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

3.3 Consignes de sécurité pour les tronçonneuses

Consignes générales de sécurité pour tronçonneuses

- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, tenez la chaîne de coupe à l'écart de toutes les parties du corps. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de coupe ne touche rien. Lors des travaux

réalisés avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit pour que des vêtements ou des parties du corps soient saisis par la chaîne de coupe.

- **Tenez toujours la tronçonneuse de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le fait de tenir la tronçonneuse dans une position de travail inverse augmente le risque de blessures, il est interdit d'employer cette posture.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la chaîne de coupe peut entrer en contact avec des conduites électriques dissimulées.** Le contact de la chaîne avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.
- **Portez des lunettes de protection des yeux. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures provoquées par la projection de copeaux et par un contact accidentel avec la chaîne de coupe.
- **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou un plan d'appui instable.** Lors d'un fonctionnement de telle manière, il existe un risque sérieux de blessures.
- **Adoptez toujours une posture stable et utilisez la tronçonneuse uniquement sur un sol dur, stable et régulier.** Un sol glissant ou des plans d'appui instables peuvent entraîner une perte de l'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lors de la découpe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que celle-ci rebondisse.** Lorsque la tension se libère dans les fibres de bois, la branche tendue risque de toucher l'utilisateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la découpe de broussailles et de jeunes arbres.** Le fin matériau peut se prendre dans la chaîne de coupe et vous heurter ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Tenez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est éteinte, avec la chaîne de coupe détournée de votre corps.** Lors du transport ou du remisage de la tronçonneuse, mettre systématique-

ment le capot de protection. Une manipulation soigneuse de la tronçonneuse réduit les probabilités de contact involontaire avec la chaîne de coupe en mouvement.

- **Respectez les consignes concernant le graissage, la tension de la chaîne et le changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse pour des travaux pour lesquelles elle n'est pas conçue.**
Exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- **Cette tronçonneuse ne convient pas pour abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner de graves blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes.

Causes et moyens de prévention d'un rebond

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou que le bois se plie et que la chaîne de coupe se coince dans l'élément coupé.

Un contact avec l'extrémité du rail peut, dans certains cas, provoquer une réaction inattendue, dirigée vers l'arrière, lors de laquelle le guide-chaîne bute vers le haut et en direction de l'utilisateur.

Le blocage de la chaîne de coupe sur le bord supérieur du guide-chaîne peut repousser rapidement le rail en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut être à l'origine d'une perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer éventuellement de graves blessures. Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous faut prendre différentes mesures afin de travailler sans risque de blessures et d'accidents.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de la tronçonneuse. Il est possible de l'éviter par des mesures de précaution adaptées comme celles décrites ci-après :

- **Tenir la tronçonneuse avec les deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placer le**

corps et les bras de manière à ce qu'ils puissent résister aux forces de rebond. Le fait de prendre des mesures adaptées permet à l'utilisateur de maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.

- **Éviter une posture anormale et ne pas scier à bras levés.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec l'extrémité du rail et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utiliser systématiquement les rails de rechange et les chaînes de sciage prescrits par le fabricant.** Des rails de rechange et des chaînes de sciage incorrects sont susceptibles de provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respecter les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de coupe.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.

3.4 Consignes générales de sécurité pour tronçonneuses

Suivez toutes les instructions pour débarrasser la tronçonneuse des matériaux accumulés, pour la ranger ou pour les travaux de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée. Un fonctionnement inattendu de la tronçonneuse lors du retrait de matières accumulées ou pendant les travaux de maintenance peut provoquer des blessures graves.

4 MONTAGE ET MISE EN SERVICE

4.1 Monter le rail de guidage et la chaîne de coupe (02 – 06)

 **ATTENTION ! Risque de blessure en cas de contact avec la chaîne.** Les arêtes tranchantes de la chaîne sont très affûtées. Toute manipulation de la chaîne peut provoquer des coupures. Quand vous travaillez avec la chaîne, il est impératif

- d'éteindre l'appareil et de retirer la batterie.
 - Portez des gants de protection.
1. Desserrer la vis de fixation (02/1) du capot du pignon de chaîne (02/2) à l'aide du tournevis présent sur la clé à six pans creux (02/a). Retirer la vis de fixation et le capot du pignon de chaîne.
 2. Desserrer la vis du pignon de chaîne (03/1) à l'aide du tournevis sur la clé à six pans creux.

Tourner la vis du pignon de chaîne jusqu'à ce que le tendeur de chaîne (03/2) se situe sur l'extrémité filetée arrière (03/a).

3. Mettre la chaîne en place :
 - Aligner (04/a) les dents de coupe (04/1) de la chaîne (04/2) qui doivent être en haut sur le rail de guidage par rapport à la pointe du rail de guidage (04/3).
Remarque: *Veiller à monter correctement la chaîne !*
 - Placer la chaîne (04/2) dans la rainure (04/4) du rail de guidage et tout autour du rail de guidage.
4. Placer le rail de guidage avec la chaîne en place dans le carter ouvert :
 - Faire passer la chaîne (05/1) autour du pignon de chaîne (05/2).
 - Aligner le rail de guidage (05/3) de sorte que les deux ergots de guidage (05/4) s'engrènent dans le trou oblong (05/5) du rail de guidage.
 - Aligner le rail de guidage (05/3) de sorte que le teneur de chaîne (05/6) s'engrène dans l'un des deux alésages de tension de chaîne (05/7).
 - Positionner la chaîne (05/1) de sorte qu'elle se trouve dans la rainure du rail de guidage (05/3) et sur le pignon de chaîne (05/2).
5. Mettre en place le capot du pignon de chaîne (06/1) et insérer la vis de fixation (06/2) puis la serrer à l'aide de la clé à six pans creux (06/a).
6. Tendre la chaîne (voir *chapitre 4.2 "Tendre et détendre la chaîne (07)", page 60*).

4.2 Tendre et détendre la chaîne (07)

1. Tendre la chaîne. Pour ce faire, utiliser le tournevis sur la clé à six pans creux :
 - Pour tendre la chaîne : visser la vis du pignon de chaîne (07/1) dans le sens des aiguilles d'une montre (07/a).
 - Pour détendre la chaîne : visser la vis du pignon de chaîne (07/1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (07/b).
2. Contrôler la tension de la chaîne (voir *chapitre 5.2 "Contrôler la tension de chaîne", page 61*). Le cas échéant, répéter l'étape suivante.

4.3 Rajouter de l'huile pour chaîne de coupe (08)

Il n'y a pas d'huile de chaîne de coupe dans l'appareil à sa livraison.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. L'utilisation de l'appareil sans huile pour chaîne de coupe endommage la chaîne de coupe et le rail de guidage.

- N'utilisez jamais l'appareil sans huile de chaîne de coupe.
- Avant de travailler, rajoutez de l'huile de chaîne de coupe dans le réservoir d'huile et vérifiez le niveau pendant le travail.
- Au moins avant chaque utilisation, vérifiez que le graissage de chaîne fonctionne.

La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Pendant le fonctionnement, la chaîne de coupe est automatiquement humidifiée avec de l'huile.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. En raison de la poussière d'abrasion métallique qu'elle contient, l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne entraîne une usure prématurée du rail de guidage et de la chaîne. En outre, son utilisation invalide la garantie du fabricant.

- N'utilisez jamais d'huile usagée, uniquement de l'huile de chaîne de coupe biodégradable.

ATTENTION ! Danger de pollution. L'utilisation de l'huile minérale pour la lubrification de la chaîne entraîne de graves dangers pour l'environnement.

- N'utilisez jamais d'huile minérale, uniquement de l'huile de chaîne de coupe biodégradable.

Avant chaque utilisation et à chaque changement de batterie, vérifiez le niveau d'huile et rajoutez de l'huile de chaîne de coupe si nécessaire :

1. Vérifier le niveau d'huile sur le regard (08/1) du réservoir d'huile. Il doit toujours y avoir de l'huile. Le niveau d'huile doit toujours se trouver entre les repères Minimum et Maximum.
2. Placer l'élagueuse à l'horizontale sur un support stable et la maintenir.
3. Nettoyer l'appareil tout autour du bouchon du réservoir d'huile (08/2).
4. Dévisser le bouchon du réservoir d'huile (08/2).
5. Remplir le réservoir d'huile de chaîne de coupe biodégradable en vérifiant le niveau

d'huile sur le regard (08/1) du réservoir d'huile. Ne pas faire déborder.

- Utiliser un entonnoir pour remplir plus facilement le réservoir.
- Aucune saleté ne doit pénétrer dans le réservoir d'huile.

6. Refermer le bouchon du réservoir d'huile (08/2) en le vissant.

4.4 Accrocher la sangle de transport sur l'appareil de base

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

4.5 Insérer l'accessoire sur l'appareil de base

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

5 UTILISATION

 **ATTENTION ! Risque de brûlures.** Le carter de transmission devient très chaud en cours d'utilisation.

- Ne pas toucher le carter de transmission.

5.1 Allumer et éteindre l'appareil

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

5.2 Contrôler la tension de chaîne

Contrôler souvent la tension de la chaîne car les chaînes neuves s'allongent.

1. À la main, faire avancer la chaîne sur une courte distance et contrôler :
 - quand l'appareil est froid : La chaîne de coupe est correctement tendue lorsqu'elle peut être soulevée de 3 à 4 mm au milieu du rail de guidage et avancée à la main. La chaîne de coupe s'allonge à la température de fonctionnement et pend.
 - Les maillons de la chaîne de coupe ne doivent pas sortir de la rainure inférieure du rail de guidage, car la chaîne de coupe pourrait alors sauter.
2. Si nécessaire, retendre la chaîne (voir *chapitre 4.2 "Tendre et détendre la chaîne (07)"*, page 60).

5.3 Vérifier la lubrification de la chaîne

Le contrôle de la lubrification automatique de la chaîne s'effectue en branchant l'élagueuse et en

dirigeant son extrémité vers un carton ou des papiers se trouvant au sol.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. Tout contact avec le sol use irrémédiablement la chaîne.

- Ne touchez pas le sol avec la chaîne et respectez une distance de sécurité de 20 cm.
1. Allumer l'appareil.
 2. Orienter le bout du rail de guidage vers un carton ou du papier sur le sol.
 - Si la trace d'huile augmente, cela signifie que la lubrification de la chaîne fonctionne correctement.
 - Si, malgré un réservoir d'huile plein, aucune trace d'huile n'apparaît : nettoyer l'orifice d'arrivée d'huile sur l'appareil ainsi que la rainure du guide-chaîne.

Si cela ne résout pas le problème, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

6 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (09 – 13)

 **AVERTISSEMENT ! Risque accru de chute.** Le risque de chute est accru quand le travail se fait en position en hauteur (p.ex. sur une échelle).

- Avec cet appareil, travaillez toujours à partir du sol et veillez toujours à la stabilité de votre position.
 - Respectez les consignes de sécurité.
- Tenez-vous de sorte à pouvoir réaliser la coupe de préférence à un angle de 90° par rapport à la branche (09/a).
 - Couper les branches épaisses par tronçons pour garder un meilleur contrôle de l'endroit où elles tombent (10/1).
 - Ne jamais couper dans le bourrelet en début de saillie de la branche afin de favoriser la cicatrisation et d'éviter la pourriture (11).
 - Pendant la coupe, appuyer (12/a) la griffe de butée d'arbre (12/1) de l'élagueuse contre la branche (12/2) pour la stabiliser sur la branche.
 - Effectuer une coupe de délestage (13/a) sur le côté inférieur de la branche avant de scier la branche (13/b). Cela empêche d'arracher l'écorce et favorise la cicatrisation sur l'arbre. La coupe de délestage ne doit pas faire plus d'un tiers de l'épaisseur de la branche afin d'éviter de coincer l'élagueuse.

- Toujours extraire l'élagueuse de la branche alors que la chaîne tourne afin de ne pas la coincer.

7 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.

Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.

7.1 Chaîne de coupe et rail de guidage

7.1.1 Remplacer la chaîne de coupe et le rail de guidage

Remplacer la chaîne de coupe et le rail de guidage

La chaîne de coupe et le rail de guidage subissent une forte usure. Remplacez rapidement la chaîne de coupe et le rail de guidage au cas où un fonctionnement irréprochable n'est plus assuré.

7.1.2 Retourner le rail de guidage

Retourner le rail de guidage lors de chaque remplacement de chaîne, ceci afin d'éviter une usure unilatérale du rail.

7.1.3 Affûter la chaîne de coupe

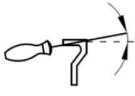
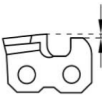
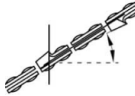
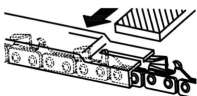
⚠ ATTENTION ! Risque de blessure en cas de rebond. Des chaînes de coupe endommagées ou mal affûtées augmentent le risque de rebond, ce qui peut entraîner des blessures.

- Nettoyez régulièrement la chaîne.
- Examinez régulièrement la chaîne pour voir si elle est endommagée, et remplacez-la quand cela est nécessaire.
- Si vous ne savez pas comment affûter une chaîne, veuillez vous adresser au service après-vente.

La chaîne doit être affûtée dans les cas suivants :

- seule de la sciure sort, pas des copeaux.
- Il faut appuyer l'élagueuse dans le bois pendant l'ébranchage.

Pour un opérateur inexpérimenté : faites affûter la chaîne de coupe par un spécialiste/service après-vente. Si vous affûtez vous-même la chaîne, tenez compte des valeurs ci-dessous. Les accessoires sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Type de chaîne	Diamètre de lime	Angle de tête	Angle d'entaille	Angle d'inclinaison de tête (55°)	Cote de profondeur
					
		Angle de rotation de l'outil	Angle d'inclinaison de l'outil	Angle latéral	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Cote de profondeur				Lime	

REMARQUE Lors de l'affûtage, enlevez le moins de matériau possible. Pour l'affûtage de votre chaîne, nous recommandons une affûteuse à chaînes.

7.1.4 Nettoyer le rail de guidage

1. Nettoyer régulièrement le rail de guidage et la rainure du rail de guidage ainsi que les orifices de sortie d'huile.
2. À l'aide d'une lime plate, éliminer les bavures que la chaîne forme sur le rail de guidage.

7.2 Vérifier et nettoyer le pignon de chaîne

La sollicitation du pignon de chaîne (05/2) est particulièrement importante. Pour cette raison, effectuez les points suivants :

1. Examiner régulièrement les dents du pignon de chaîne afin de déterminer l'usure et son état.

2. Nettoyer le pignon de chaîne et la fixation du rail de guidage à l'aide d'une brosse,

REMARQUE Un pignon de chaîne usé ou endommagé diminue la durée de vie de la chaîne de coupe et doit par conséquent être immédiatement remplacé par le service après-vente.

8 AIDE EN CAS DE PANNES

ATTENTION ! Risque de blessures. Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Panne	Cause	Remède
Le rail de guidage et la chaîne chauffent. Dégagement de fumée.	La chaîne de sciage est tendue de manière trop rigide.	Contrôler la tension de chaîne. Retendre la chaîne de sciage.
	Le réservoir d'huile est vide.	Faire l'appoint d'huile de chaîne de coupe.
	L'orifice de sortie d'huile et/ou la rainure du rail de guidage sont encrassés.	Nettoyer l'orifice de sortie d'huile et la rainure du rail de guidage.
Le moteur marche, mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne de sciage est tendue de manière trop rigide.	Contrôler la tension de chaîne. Retendre la chaîne de sciage.
	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Seulement éjection de poussière de bois au lieu de copeaux de sciure. Il faut appuyer l'élagueuse contre le bois.	La chaîne de sciage est émoussée.	Affûter la chaîne ou contacter le point de service technique du fabricant.
L'appareil vibre de manière anormale.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Autres défauts	Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».	

9 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, effectuez les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil de base.

3. Détacher l'appareil de base du tube prolongateur (si présent) et de l'accessoire.

REMARQUE L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh. Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisit peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

10 STOCKAGE

Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place. Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

1. Vider le réservoir d'huile de chaîne de coupe.
2. Enlever la chaîne de coupe et le guide-chaîne, nettoyer et enduire d'huile de protection antirouille.
3. Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. En cas de stockage prolongé, l'huile de chaîne de coupe desséchée/qui colle endommage les composants qui distribuent l'huile.

- Vider l'huile de chaîne de coupe de l'appareil en cas de stockage prolongé.

11 ÉLIMINATION

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détendeurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le traitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

12 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

13 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES**Índice**

1	Acerca de este manual de instrucciones .	68	4	Montaje y puesta en funcionamiento	75
1.1	Símbolos de la portada.....	68	4.1	Montaje de la guía y la cadena (02 - 06).....	75
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	68	4.2	Tensado y destensado de la cadena de sierra (07).....	76
2	Descripción del producto.....	68	4.3	Rellenado con aceite de cadena de sierra (08).....	76
2.1	Uso previsto (01)	68	4.4	Colocación de la correa de transporte en el aparato básico	76
2.2	Posible uso indebido previsible	68	4.5	Inserción de un accesorio en el aparato básico.....	77
2.3	Peligros residuales	68	5	Funcionamiento	77
2.4	Símbolos en el aparato.....	69	5.1	Conexión y desconexión del aparato .	77
2.5	Dispositivos de seguridad y protección	69	5.2	Comprobación de la tensión de la cadena	77
2.6	Vista general del producto.....	69	5.3	Comprobación de la lubricación de la cadena	77
3	Instrucciones de seguridad	70	6	Proceso y técnica de trabajo (09 - 13).....	77
3.1	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	70	7	Mantenimiento y limpieza	78
3.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo .	70	7.1	Cadena de sierra y guía	78
3.1.2	Seguridad eléctrica.....	70	7.1.1	Sustitución de la cadena de sierra y la guía	78
3.1.3	Seguridad de personas	70	7.1.2	Volteo de la guía	78
3.1.4	Uso y manejo de la herramienta eléctrica	71	7.1.3	Afilado de la cadena de sierra	78
3.1.5	Uso y manejo de la herramienta con batería	71	7.1.4	Limpieza de la guía.....	79
3.1.6	Servicio técnico	72	7.2	Comprobación y limpieza de la rueda motriz de la cadena	79
3.2	Indicaciones de seguridad para el accesorio de podadora de altura (01)....	72	8	Ayuda en caso de avería.....	79
3.2.1	Usuarios	72	9	Transporte	79
3.2.2	Equipo de protección individual...	72	10	Almacenamiento	80
3.2.3	Seguridad en el lugar de trabajo .	72	11	Eliminación del producto	80
3.2.4	Seguridad de personas y animales	72	12	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	81
3.2.5	Seguridad del aparato	73	13	Información sobre la declaración de conformidad.....	81
3.2.6	Seguridad eléctrica.....	73	14	Garantía.....	81
3.2.7	Exposición a vibraciones.....	73			
3.2.8	Exposición al ruido	74			
3.3	Advertencias de seguridad para motosierras	74			
3.4	Indicaciones generales de seguridad para motosierras	75			

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La podadora de altura le permite cortar las ramas de árboles y plantas leñosas desde el suelo, de una forma cómoda y segura. De esta forma ya no es necesario subirse a una escalera o a un árbol y se evita el peligro y el esfuerzo asociado.

2.1 Uso previsto (01)

El accesorio de podadora de altura únicamente se puede utilizar en combinación con el aparato básico. El aparato completo está previsto para podar desde el suelo las ramas de árboles y otras plantas leñosas que se encuentren fijas. El usuario debe estar situado firmemente sobre el suelo (01).

Solamente está permitido utilizar aceite biodegradable para cadenas de sierra.

El aparato básico y los accesorios están previstos únicamente para uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

- No serrar ramas que se encuentran directamente o formando un ángulo agudo sobre el usuario u otras personas.
- No utilice el aparato subido a una escalera.
- Utilice un solo tubo de prolongación aunque haya más tubos disponibles.
- No utilice aceite usado ni aceite mineral.

2.3 Peligros residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Contacto con virutas de serrado y polvo de aceite en suspensión
- Inhalación de partículas de virutas de serrado y polvo de aceite
- Lesiones por piezas de la sierra de cadena que puedan salir disparadas
- Lesiones por cortes con la cadena de sierra

2.4 Símbolos en el aparato

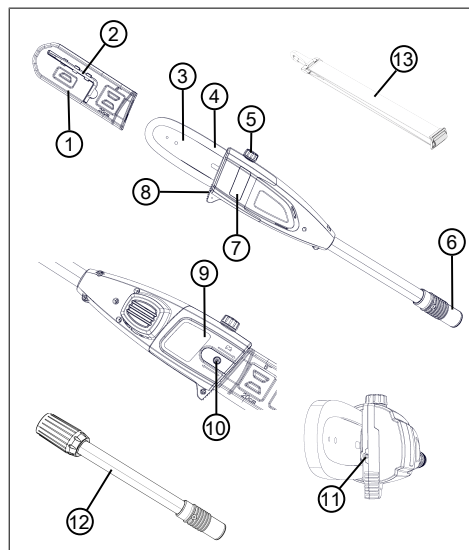
Símbolo	Significado
	Prestar especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Utilice guantes protectores.
	Utilizar calzado resistente.
	Utilice casco protector.
	Respete una distancia de 10 m con respecto a los cables que conducen corriente.
	Lleve protección auditiva y gafas protectoras.
	No utilizar si llueve. Proteger de la humedad.

2.5 Dispositivos de seguridad y protección

Cubierta de protección y guía

Antes del transporte debe colocarse la cubierta de protección en la guía y en la sierra de cadena para evitar daños a personas y objetos.

2.6 Vista general del producto



N.º	Componente
1	Cubierta de protección y guía
2	Llave Allen con destornillador
3	Guía
4	Cadena
5	Abertura de llenado del depósito de aceite
6	Acoplamiento para tubo de extensión o aparato básico
7	Mirilla del depósito de aceite
8	Garra de apoyo para árboles
9	Cubierta de rueda de cadena
10	Tornillo de fijación
11	Tornillo tensor de la cadena
12	Tubo alargador
13	Correa de transporte para el aparato básico

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).

3.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

3.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

3.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla.** Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.
- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor

control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

3.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encar-**

que la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

3.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera

imprevisible y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.

- **No exponga una batería o herramienta al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

3.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

3.2 Indicaciones de seguridad para el accesorio de podadora de altura (01)

- Al podar ramas, levante la podadora de altura (01/1) hasta un ángulo de 60° (01/2) como máximo. Un ángulo mayor le situaría forzosamente en la zona en la que caen las ramas cortadas. Manténgase siempre fuera de esta zona.
- Planifique con antelación una vía de escape en caso de que caigan ramas. Este camino debe estar libre de obstáculos, como p. ej. ramas podadas o zonas resbaladizas que puedan obstaculizar el escape.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas, animales, objetos o edificios que sea aproximadamente 2,5 veces la longitud de la rama que se corta. Si esto no fuese posible, corte la rama a trozos.
- No intente serrar una rama cuyo diámetro sea mayor que la longitud de la espada.
- Evite que los objetos o ramas que se muevan queden enganchados en la cadena de sierra. En tal caso desconecte inmediatamente la podadora de altura.

- Retire la batería del aparato básico y coloque la cubierta de seguridad en la cadena de sierra en estos casos:
 - Realizar trabajos de revisión, ajuste y limpieza
 - Trabajos en la guía y la cadena de sierra
 - Guardar el aparato
 - Transporte
 - Almacenamiento
 - Realizar trabajos de mantenimiento y reparación
 - Situaciones de peligro
- Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a cables eléctricos aéreos.

3.2.1 Usuarios

- Los jóvenes menores de 16 años y las personas que no hayan leído el presente manual de instrucciones no deben utilizar el aparato. Respete las posibles normativas de seguridad específicas de cada país con respecto a la edad mínima que debe tener el usuario para trabajar.
- No utilice el aparato si se siente cansado o enfermo, o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.

3.2.2 Equipo de protección individual

- Se debe utilizar ropa y equipo de protección adecuado para evitar lesiones en la cabeza, las extremidades y los oídos.
- El equipo de protección individual incluye los siguientes componentes:
 - Casco de protección, gafas de protección y protección respiratoria
 - Pantalones largos y calzado resistente
 - A la hora de realizar el mantenimiento y la limpieza: Guantes de protección

3.2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

- Trabaje sólo con la luz del día o con una luz artificial muy buena.
- Antes de proceder al trabajo retire los posibles objetos peligrosos de la zona de trabajo, p. ej., ramas, trozos de vidrio o metal, piedras, etc.
- Preste atención a su estabilidad.

3.2.4 Seguridad de personas y animales

- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones y daños materiales.

- Conecte el aparato únicamente cuando no haya personas ni animales en el área de trabajo.
- Mantenga las manos y los pies o cualquier otra parte del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento del aparato (p. ej., la cadena de la sierra y el mecanismo de corte).
- Las partes del aparato como, p. ej., las herramientas de corte, pueden calentarse intensamente durante el funcionamiento. No las toque. Después de desconectar el aparato espere a que se haya enfriado.

3.2.5 Seguridad del aparato

- Utilice el aparato únicamente en las siguientes condiciones:
 - El aparato no debe estar sucio.
 - El aparato no debe presentar daños.
 - Todos los elementos de mando deben funcionar.
- Mantenga todas las empuñaduras secas y limpias.
- No sobrecargue el aparato. Este está previsto para realizar trabajos ligeros en áreas privadas. Las sobrecargas dañan el aparato.
- Nunca opere el aparato con piezas desgastadas o defectuosas. Cambie las piezas defectuosas siempre por piezas de repuesto originales del fabricante. Si se opera el aparato con piezas desgastadas o defectuosas no podrá ejercer su derecho a garantía frente al fabricante.

3.2.6 Seguridad eléctrica

- Para evitar que los componentes eléctricos sufran cortocircuitos y deterioros:
 - Proteja el aparato de la humedad y no lo utilice cuando llueva.
 - No salpique el aparato con agua.
 - No abra el aparato.

i NOTA Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

3.2.7 Exposición a vibraciones

- **Peligro por vibración**
El valor real de las emisiones de vibración durante la utilización del aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante.

Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:

- ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
- ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
- ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?
- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.

- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.
- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

3.2.8 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

3.3 Advertencias de seguridad para motosierras

Indicaciones generales de seguridad para motosierras

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cadena dentada mientras esté funcionando la motosierra. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada.** Un momento de distracción mientras trabaja con la motosierra puede provocar que los vestidos o el cuerpo queden atrapados en la cadena dentada.
- **Sujete la motosierra siempre con la mano derecha en la empuñadura trasera y con la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra en una posición de trabajo inversa aumenta el riesgo de que se produzcan lesiones; esto nunca se debe hacer.
- **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la motosierra puede entrar en contacto con cables de corriente ocultos.** El contacto de la cadena de sierra con un ca-

ble sometido a tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas y provocar una descarga eléctrica.

- **Utilice protección ocular. Se recomienda utilizar el resto del equipamiento de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** La ropa de protección adecuada reduce el peligro de lesiones causadas por las virutas de material que salen volando y por el contacto fortuito con la cadena de sierra.
- **No utilice la motosierra cuando se encuentre subido a un árbol, una escalera, un tejado o sobre una superficie inestable.** Si el aparato se opera en esas condiciones existe peligro grave de lesiones.
- **Mantenga siempre un correcto punto de apoyo del pie y ponga en funcionamiento la motosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Un suelo resbaladizo o una superficie inestable pueden provocar la pérdida del equilibrio o la pérdida del control de la motosierra.
- **A la hora de cortar una rama que se encuentra sometida a tensión, debe contar con que esta vuelva a su posición con un movimiento elástico.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a tensión puede alcanzar al usuario y/o hacer perder el control de la motosierra.
- **Preste mucha atención cuando se cortan matas y arbustos jóvenes.** Los materiales finos pueden engancharse en la cadena de sierra y proyectarse en su dirección y/o causar que pierda el equilibrio.
- **Transporte la motosierra por la empuñadura delantera cuando esté apagada, manteniéndola lejos de su cuerpo. Cuando se transporta o se guarda la motosierra, es necesario poner la cubierta de protección.** Manejar la motosierra cuidadosamente reducirá la probabilidad de contacto fortuito con la cadena dentada en movimiento.
- **Aténgase a las instrucciones relativas a la lubricación, a la tensión de la cadena y al recambio de la guía y la cadena.** Una cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse o bien aumentar el riesgo de un latigazo.
- **Corte sólo leña. No utilice la motosierra para usos no previstos. Por ejemplo: No**

use la motosierra para cortar materiales metálicos, materiales plásticos, materiales de mampostería, materiales de construcción o materiales que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede dar origen a situaciones de peligro.

- **Esta motosierra no es adecuada para talar árboles.** El uso de la motosierra para trabajos no conformes al uso previsto puede provocar lesiones graves al usuario o a otras personas.

Causas y prevención de un contragolpe

Se puede tener un contragolpe cuando la punta de la guía toca un objeto, o cuando el leño se desvía y atasca la cadena en la sección de corte.

El contacto con la punta de la guía puede provocar en algunos casos una reacción inesperada de movimiento hacia atrás, en la cual la guía es impulsada hacia arriba en dirección al usuario.

Si la cadena de la motosierra se atasca en el borde superior de la guía, esta puede tirar hacia atrás con rapidez en dirección al usuario.

Cada una de estas reacciones puede causar una pérdida de control de la sierra, provocando graves lesiones personales. No cuente exclusivamente con los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra.

Cuando utilice una motosierra debe adoptar diversas medidas para trabajar sin sufrir accidentes ni lesiones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso o uso incorrecto de la motosierra y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas que se especifican a continuación:

- **Mantenga la sierra sujeta con ambas manos, con los pulgares y los dedos en las empuñaduras de la motosierra. Coloque su cuerpo y los brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas del contragolpe.** Si se adoptan las medidas adecuadas, el usuario puede dominar las fuerzas del contragolpe. Nunca suelte la motosierra.
- **Mantenga el cuerpo en una posición normal y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto evitará los contactos involuntarios con la punta de la guía y permitirá un mejor control de la motosierra en las situaciones imprevistas.
- **Utilice únicamente las guías de repuesto y las cadenas especificadas por el fabricante.** Las guías y cadenas de recambio no ade-

cuadas pueden dar origen a una rotura de la cadena y/o a contragolpes.

- **Aténgase a las instrucciones del fabricante relativas al afilado y al mantenimiento de la cadena.** Una disminución excesiva del nivel de la profundidad puede llevar a un aumento de los contragolpes.

3.4 Indicaciones generales de seguridad para motosierras

Siga todas las instrucciones cuando saque la motosierra de una acumulación de materiales, o a la hora de almacenarla o de realizar trabajos de mantenimiento. Cerciérese de que el interruptor está apagado y que la batería se ha retirado. Si la motosierra empieza a funcionar de manera inesperada al sacarla de una acumulación de materiales o mientras se realizan trabajos de mantenimiento, pueden producirse lesiones muy graves.

4 MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

4.1 Montaje de la guía y la cadena (02 - 06)

 **¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por la cadena de sierra.** Los bordes cortantes de la cadena están muy afilados, por lo que pueden producirse cortes al manipular la cadena. Antes de cualquier trabajo con la cadena de sierra tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el aparato y retire la batería.
- Utilice guantes de seguridad.

1. Afloje el tornillo tensor (02/1) de la cubierta de la rueda de la cadena (02/2) con el destornillador Allen (02/a). Retire el tornillo de sujeción y la cubierta de la rueda de la cadena.
2. Afloje el tornillo tensor de la cadena (03/1) con un destornillador Allen. Gire el tornillo tensor de la cadena hasta que el perno tensor de la cadena (03/2) se encuentre en el extremo trasero de la rosca (03/a).
3. Colocación de la cadena de sierra:

- Alinee (04/a) los dientes de corte (04/1) de la cadena (04/2), que deben quedar por la parte superior de la guía, hacia la punta de la guía (04/3).

Nota: ¡Asegúrese de que la cadena está correctamente montada!

- Introduzca la cadena de sierra (04/2) en la ranura (04/4) de la guía y colóquela completamente alrededor de la guía.

4. Colocación de la guía con la cadena completamente montada en la caja abierta:

- Coloque la cadena (05/1) alrededor de la rueda motriz de la cadena (05/2).
- Alinee la guía (05/3) de forma que ambos pernos de guía (05/4) se introduzcan en el orificio alargado (05/5) de la guía.
- Alinee la guía (05/3) de forma que el perno tensor de la cadena (05/6) se introduzca en uno de los dos orificios para tensar la cadena (05/7).
- Alinee la cadena de sierra (05/1) de forma que quede en la ranura de la guía (05/3) y en contacto con la rueda motriz de la cadena (05/2).

5. Coloque la cubierta de la rueda de la cadena (06/1), inserte el tornillo de sujeción (06/2) y apriételos con la llave Allen (06/a).

6. Tense la cadena de sierra (véase capítulo 4.2 "Tensado y destensado de la cadena de sierra (07)", página 76).

4.2 Tensado y destensado de la cadena de sierra (07)

1. Tense la cadena con el destornillador Allen:
 - Tensado de la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena (07/1) en sentido horario (07/a).
 - Destensado de la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena (07/1) en sentido antihorario (07/b).
2. Compruebe la tensión de la cadena (véase capítulo 5.2 "Comprobación de la tensión de la cadena", página 77). En caso necesario, repita el paso anterior.

4.3 Rellenado con aceite de cadena de sierra (08)

El aparato se suministra sin aceite para cadenas.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato.

El uso del aparato sin aceite de cadena causa daños en la cadena de sierra y la guía.

- Nunca utilice el aparato sin aceite para cadenas.
- Antes de comenzar los trabajos rellene el depósito de aceite. Compruebe el nivel de aceite durante los trabajos.
- Como mínimo antes de comenzar a trabajar, compruebe que funciona la lubricación de la cadena.

La óptima lubricación de la cadena determina la vida útil y el rendimiento de corte de la cadena. Durante el funcionamiento del aparato, la cadena se lubrica con aceite automáticamente.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones auditivas.

Utilizar aceite usado para lubricar la cadena produce un desgaste prematuro de la guía y de la cadena de la sierra debido a la fricción de los elementos metálicos que contiene. Además, se perderá la garantía del fabricante.

- Nunca utilice aceite usado, utilice únicamente aceite para cadenas de sierra biodegradable.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños al medio ambiente.

Utilizar aceite mineral para lubricar la cadena produce daños graves al medio ambiente.

- Nunca utilice aceite mineral, utilice únicamente aceite para cadenas de sierra biodegradable.

Cada vez que comience a trabajar y después de cada cambio de batería, compruebe el nivel de aceite y rellénelo en caso necesario:

1. Compruebe el nivel de aceite en la mirilla (08/1) del depósito de aceite. Siempre debe haber aceite visible. No deben superarse los niveles mínimo y máximo.
2. Coloque la podadora de altura horizontalmente sobre una superficie firme y sujétela.
3. Limpie el aparato por la zona del tapón del depósito de aceite (08/2).
4. Desenrosque el tapón del depósito de aceite (08/2).
5. Rellene el depósito con aceite biodegradable para cadenas. Controle al mismo tiempo el nivel de aceite en la mirilla (08/1) del depósito. Evite que el depósito rebose.
 - Utilice un embudo para facilitar el llenado del depósito.
 - No debe penetrar ningún tipo de suciedad en el depósito.
6. Vuelva a enroscar el tapón del depósito de aceite (08/2).

4.4 Colocación de la correa de transporte en el aparato básico

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

4.5 Inserción de un accesorio en el aparato básico

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

5 FUNCIONAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Peligro de quemaduras.

La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento.

- No toque la caja de engranajes.

5.1 Conexión y desconexión del aparato

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

5.2 Comprobación de la tensión de la cadena

Controle regularmente la tensión de la cadena ya que las cadenas de sierra nuevas se alargan.

1. Tire ligeramente de la cadena con la mano y controle lo siguiente:
 - En frío: La cadena estará correctamente tensada cuando se pueda levantar unos 3 - 4 mm por el centro de la guía y se pueda tirar de ella fácilmente con la mano. La cadena de sierra se alarga y se tuerce con la temperatura de servicio.
 - Los eslabones de la cadena no deben salirse de la ranura de la parte inferior de la guía; en caso contrario, la cadena podría soltarse.
2. Si es necesario, vuelva a tensar la cadena (véase capítulo 4.2 "Tensado y destensado de la cadena de sierra (07)", página 76).

5.3 Comprobación de la lubricación de la cadena

Compruebe el funcionamiento de la lubricación automática de la cadena encendiendo la podadora de altura y sosteniéndola por la punta en dirección a un cartón o un papel sobre el suelo.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato.

El contacto con el suelo provoca inevitablemente que se atasque la cadena.

- No toque el suelo con la cadena y mantenga una distancia de seguridad de 20 cm.
1. Encienda el aparato.
 2. Mantenga la punta de la guía apuntando hacia un cartón o papel en el suelo.
 - Si la mancha de aceite se va haciendo cada vez mayor, significa que el sistema

de lubricación de la cadena funciona correctamente.

- Si no puede verse ninguna mancha de aceite a pesar de que el depósito esté lleno: Limpie el orificio de entrada de aceite en el aparato y la ranura de la guía.

Si esto no diese resultado, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

6 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (09 - 13)

 ¡ADVERTENCIA! Incremento del peligro de caída. Existe un riesgo de caída considerable si el trabajo se lleva a cabo desde una posición elevada (por ejemplo, una escalera).

- Trabaje con el aparato siempre desde el suelo y procure adoptar una postura segura.
- Siga las indicaciones de seguridad.
- Sitúese de forma que pueda cortar formando un ángulo de 90° con respecto a la rama (09/a).
- Corte las ramas gruesas en trozos, para poder controlar mejor el lugar donde caen (10/1).
- Nunca sierre el cuello en la base de la rama, a fin de facilitar su cicatrización y evitar que se pudra (11).
- Con la garra para árboles (12/1), presione (12/a) la podadora de altura contra la rama (12/2) para estabilizar la rama.
- Haga un corte (13/a) en la parte inferior de la rama para reducir la tensión antes de serrar la rama (13/b). Así se evita arrancar la corteza y provocar al árbol heridas difíciles de curar. Este corte no debería ser más profundo que 1/3 del grosor de la rama para evitar que la podadora de altura quede atascada.
- Retire la podadora de altura de la rama siempre con la cadena en rotación para evitar que se atasque.

7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

7.1 Cadena de sierra y guía

7.1.1 Sustitución de la cadena de sierra y la guía

Sustitución de la cadena de sierra y la guía

La cadena de sierra y la guía están sometidas a un gran desgaste. Cambie la cadena de sierra y la guía de inmediato si no se puede garantizar el funcionamiento correcto del aparato.

7.1.2 Volteo de la guía

Para evitar el desgaste unilateral de la guía, dele la vuelta cada vez que cambie de cadena.

7.1.3 Afilado de la cadena de sierra

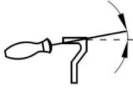
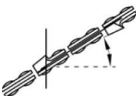
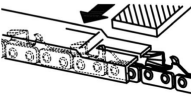
⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por rebotes incontrolados. Las cadenas dañadas o desafiladas aumentan el riesgo de rebote. Se pueden producir lesiones como consecuencia.

- Limpie la cadena con regularidad.
- Compruebe regularmente si la cadena presenta daños y sustitúyala cuando sea necesario.
- Si no está familiarizado con el afilado de la cadena: póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

La cadena debe afilarse en los siguientes casos:

- Se produce sólo polvo de madera en lugar de virutas.
- Es necesario hacer presión en la madera con la podadora durante el corte.

Para el usuario inexperto: encargue el afilado de la cadena a un especialista/servicio técnico. Si va a afilar la cadena usted mismo, tenga en cuenta los siguientes valores. Podrá adquirir accesorios en tiendas especializadas.

Tipo de cadena	Diámetro de la lima	Ángulo de cabeza	Ángulo de corte sesgado	Ángulo de inclinación del cabezal (55°)	Profundidad
					
		Ángulo de giro del mecanismo	Ángulo de inclinación del mecanismo	Ángulo lateral	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Profundidad				Lima	

NOTA No elimine demasiado material durante el afilado. Recomendamos que utilice un afilador de cadenas para afilar la cadena de sierra.

7.1.4 Limpieza de la guía

1. Limpie regularmente la guía y la ranura de la guía, así como los orificios de salida de aceite.
2. Retire las rebabas que se forman en la guía por la cadena con ayuda de una lima plana.

7.2 Comprobación y limpieza de la rueda motriz de la cadena

La rueda motriz de la cadena (05/2) está sometida a un gran esfuerzo. Por este motivo debe realizar lo siguiente:

1. Compruebe regularmente los dientes de la rueda motriz de la cadena por si están desgastados o dañados.

2. Limpie con un cepillo la rueda motriz de la cadena y la fijación de la guía.

NOTA Una rueda motriz de la cadena dañada o desgastada reduce la vida útil de la cadena, por lo que se debe encargar inmediatamente su sustitución al servicio técnico.

8 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
La guía y la cadena se calientan. Formación de humo.	La cadena está demasiado tensa.	Compruebe la tensión de la cadena. Vuelva a tensar la cadena de sierra.
	El depósito de aceite está vacío.	Rellene el depósito de aceite para cadenas.
	El orificio de entrada de aceite y/o la ranura de la guía están sucios.	Limpie el orificio de entrada de aceite y la ranura de la guía.
El motor se pone en marcha pero la cadena no se mueve.	La cadena está demasiado tensa.	Compruebe la tensión de la cadena. Vuelva a tensar la cadena de sierra.
	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
Se produce sólo polvo de madera en lugar de virutas. Es necesario hacer presión en la madera con la podadora.	La cadena no está afilada.	Afilar la cadena o acudir al centro de servicio técnico del fabricante.
El aparato vibra de forma anómala.	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
Otras averías	Véase el manual de instrucciones: "Multiherramienta MT 40 aparato básico".	

9 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Saque la batería del aparato básico.

3. Separe el aparato básico, el tubo de extensión (si lo hubiera) y el accesorio.

NOTA La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej. entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar las baterías de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respetarse otras posibles disposiciones nacionales.

10 ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo el aparato después de cada uso y coloque todas las cubiertas de protección de que

disponga. Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

1. Vacíe el depósito de aceite para cadenas.
2. Desmonte la cadena y la guía, límpielas y rocielas con aceite anticorrosivo.
3. Limpie a fondo el aparato y almacénalo en un lugar seco.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato.

En caso de almacenamiento prolongado, el aceite para cadenas seco o adherido puede provocar daños en los componentes que utilizan aceite.

- Extraiga el aceite para cadenas del aparato si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.

11 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países

fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



■ Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.

- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

12 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

13 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco

xxxxxx (x)

 en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**

1 Istruzioni per l'uso	83	4 Montaggio e messa in funzione	91
1.1 Simboli sulla copertina	84	4.1 Montaggio barra di guida e catena (02 - 06)	91
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	84	4.2 Tendere e allentare la catena (07)	91
2 Descrizione del prodotto	84	4.3 Aggiungere olio per catena (08)	91
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)	84	4.4 Montare la tracolla sull'apparecchio base	92
2.2 Possibile uso errato prevedibile	84	4.5 Fissare l'accessorio sull'apparecchio base	92
2.3 Altri rischi	84	5 Utilizzo	92
2.4 Simboli sull'apparecchio	84	5.1 Accendere e spegnere l'apparecchio	92
2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione	85	5.2 Controllare la tensione catena	92
2.6 Panoramica prodotto	85	5.3 Verificare la lubrificazione della catena	92
3 Indicazioni di sicurezza	86	6 Comportamento e tecnica di lavoro (09 - 13)	93
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici	86	7 Manutenzione e cura	93
3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro	86	7.1 Catena e barra di guida	93
3.1.2 Sicurezza elettrica	86	7.1.1 Sostituire catena e barra di guida	93
3.1.3 Sicurezza di persone	86	7.1.2 Girare la barra di guida	93
3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico	87	7.1.3 Affilare la catena	93
3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria	87	7.1.4 Pulire la barra di guida	94
3.1.6 Service	88	7.2 Verificare e pulire la ruota di azionamento	94
3.2 Indicazioni di sicurezza per l'accessorio tagliarami (01)	88	8 Supporto in caso di anomalie	94
3.2.1 Operatore	88	9 Trasporto	95
3.2.2 Dispositivi di protezione personale	88	10 Conservazione	95
3.2.3 Sicurezza sul posto di lavoro	88	11 Smaltimento	96
3.2.4 Sicurezza delle persone e degli animali	88	12 Servizio clienti/Assistenza	96
3.2.5 Sicurezza dell'apparecchio	88	13 Informazioni sulla dichiarazione di conformità	97
3.2.6 Sicurezza elettrica	89	14 Garanzia	97
3.2.7 Carico delle vibrazioni	89		
3.2.8 Inquinamento acustico	89		
3.3 Indicazioni di sicurezza per motoseghe	90		
3.4 Indicazioni di sicurezza generali per le motoseghe	91		

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di

necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.

- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

ℹ AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il tagliarami consente la sramatura di alberi e altri legnami in modo confortevole e sicuro da terra.

Viene eliminato il lavoro faticoso e pericoloso sulla scala o su un albero.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)

L'accessorio tagliarami deve essere utilizzato solo in combinazione con l'apparecchio base. L'intero apparecchio è destinato alla sramatura da terra di alberi fissi e altri legnami. L'utente deve stare in piedi ben saldo a terra (01).

Può essere utilizzato soltanto olio biodegradabile per motosega.

L'apparecchio base e gli accessori sono destinati esclusivamente all'uso privato. Ogni altro utilizzo, così come ogni modifica o aggiunta non autorizzata, verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza il decadere della garanzia, nonché la perdita della conformità e l'esclusione del produttore da ogni responsabilità in caso di danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non segare rami che si trovano diritti o ad angolo acuto sull'utente o altre persone.
- Non utilizzare l'apparecchio in piedi su una scala.
- Utilizzare un solo tubo di prolunga, anche se più tubi di prolunga sono disponibili.
- Non utilizzare olio usato o olio minerale.

2.3 Altri rischi

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Il contatto con il segatura volante e polvere d'olio
- L'inalazione di particelle di segatura e polvere d'olio
- Lesioni a causa di parti della catena volanti
- Lesioni da taglio sulla catena

2.4 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere il libretto di istruzioni!

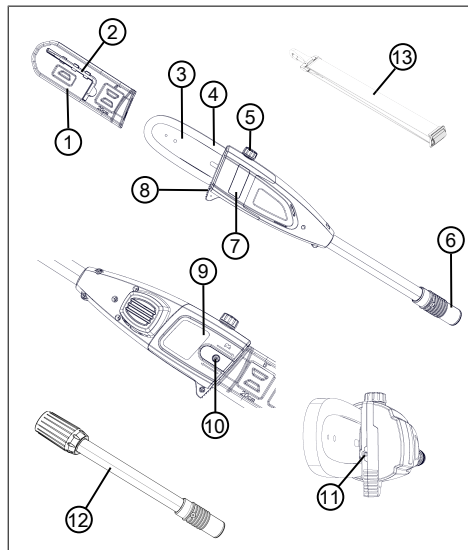
Simbolo	Significato
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare scarpe robuste!
	Indossare un casco!
	Mantenere una distanza di 10 m dalle linee elettriche!
	Indossare una protezione per l'udito e occhiali protettivi!
	Non utilizzare quando piove! Proteggere dall'umidità!

2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione

Coperchio di protezione della barra

Il coperchio di protezione deve essere inserito sulla barra e sulla catena prima del trasporto per evitare danni a persone e alle cose.

2.6 Panoramica prodotto



N.	Componente
1	Coperchio di protezione della barra di guida
2	Chiave a brugola con cacciavite
3	Barra di guida
4	Catena tagliente
5	Apertura di riempimento del serbatoio dell'olio
6	Giunto per tubo di prolunga / apparecchio base
7	Finestra di ispezione del serbatoio dell'olio
8	Artiglio di arresto dell'albero
9	Coperchio del pignone della catena
10	Vite di fissaggio
11	Vite tendicateni
12	Tubo di prolunga
13	Bretella per apparecchio base

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato. Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa.** Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra. Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla**

presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.

- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lonta-**

no dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.

- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconsigliata può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.

- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'uso di un caricatore adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può avere come conseguenze lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In seguito a un uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- **Non utilizzare batterie o attrezzi danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre una batteria o un attrezzo al fuoco o a temperature eccessivamente alte.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o effettuata al di fuori del range di temperatura consentito può danneggiare

giare irrimediabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

3.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

3.2 Indicazioni di sicurezza per l'accessorio tagliarami (01)

- Sollevare il tagliarami (01/1) durante la smontatura al massimo fino a un angolo di 60° (01/2). Con un angolo più stretto si arriva inevitabilmente nell'area dove potrebbero cadere i rami tagliati. Restare sempre al di fuori di quest'area.
- Pianificare in anticipo una via di fuga per ritirarsi prima che i rami cadano. Questo percorso deve essere libero da ostacoli, ad da rami tagliati o aree scivolose che potrebbero ostacolare la via di fuga.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone presenti, animali, oggetti o edifici, di almeno circa 2,5 volte la lunghezza del ramo da segare. Se non è possibile, segare il ramo a pezzi.
- Non tentare di segare un ramo con un diametro superiore alla lunghezza della barra.
- Evitare che vengano catturati rami o oggetti nella catena in movimento. In questo caso spegnere subito il tagliarami.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio base e far scorrere il coperchio di protezione sopra la catena nei casi seguenti:
 - Lavori di controllo, regolazione e pulizia
 - Lavori sulla barra e la catena
 - Abbandono dell'apparecchio
 - Trasporto
 - Stoccaggio
 - Lavori di manutenzione e riparazione
 - Pericolo
- Mantenere una distanza minima di 10 m dai cavi elettrici in superficie.

3.2.1 Operatore

- Non è consentito l'uso dell'apparecchio da parte di minori di 16 anni o di persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.

3.2.2 Dispositivi di protezione personale

- Per evitare ferite alla testa, agli arti e danni all'udito viene imposto l'uso di abbigliamento ed equipaggiamento antinfortunistico.
- L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - Casco, occhiali protettivi e respiratore
 - Pantaloni lunghi e scarpe robuste
 - durante la manutenzione e la cura: Guanti protettivi

3.2.3 Sicurezza sul posto di lavoro

- Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale chiara.
- Prima del lavoro rimuovere gli oggetti pericolosi dall'area di lavoro, ad es. rami, pezzi di vetro e metallo, pietre.
- Prestare attenzione alla propria stabilità.

3.2.4 Sicurezza delle persone e degli animali

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può avere come conseguenza lesioni e danni a beni materiali.
- Azionare l'apparecchio solo se nella zona di lavoro non sono presenti altre persone o animali.
- Tenere mani, piedi e altre parti del corpo lontane dalle parti mobili dell'apparecchio (ad es. catena, gruppo di taglio).
- Alcune parti dell'apparecchio, come ad es. gli utensili da taglio, possono riscaldarsi molto durante il funzionamento. Evitare di toccarle. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere finché non si sono raffreddate.

3.2.5 Sicurezza dell'apparecchio

- Usare l'apparecchio solo in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'apparecchio non è sporco.
 - L'apparecchio non presenta alcun danno.
 - Tutti i comandi funzionano.

- Asciugare e tenere pulite tutte le impugnature.
- Non sovraccaricare l'attrezzo. È progettato per lavori leggeri nel settore privato. I sovraccarichi causano danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o difettose. Sostituire sempre tutte le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore. Se l'apparecchio viene utilizzato con parti usurate o difettose, non è possibile avanzare richieste di garanzia nei confronti del produttore.

3.2.6 Sicurezza elettrica

- Per evitare cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici:
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non utilizzarlo in caso di pioggia.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Non aprire l'apparecchio.

i AVVISO Seguire le istruzioni di sicurezza della batteria e il caricabatterie nelle istruzioni per l'uso separate.

3.2.7 Carico delle vibrazioni

- **Pericolo dovuto a vibrazioni**
Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore. Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:
 - L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
 - Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
 - L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
 - L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
 - Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparec-

chio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.

- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

3.2.8 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

3.3 Indicazioni di sicurezza per motoseghe

Indicazioni di sicurezza generali per le motoseghe

- **Mentre la motosega è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena tagliente. Prima di avviare la sega, accertarsi che la catena tagliente non tocchi nulla.** Lavorando con una motosega basta un momento di disattenzione perché parti dell'abbigliamento o del corpo rimangano catturate nella catena.
- **Trattenere la motosega sempre con la mano destra per l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra per l'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega in modo opposto a quello descritto aumenta il rischio di infortuni ed è da evitare.
- **Afferrare la motosega solo per le superfici di impugnatura isolate, in quanto la catena potrebbe entrare in contatto con condutture elettriche nascoste.** Il contatto della catena con un conduttore in tensione può trasmettere la tensione alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomanda l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi.** L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di lesioni causate da trucioli vaganti o dal contatto involontario con la catena tagliente.
- **Non utilizzare la motosega stando su un albero, una scala, un tetto o altra superficie non del tutto stabile.** Un simile utilizzo comporta seri pericoli di lesioni.
- **Assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile e utilizzare la motosega solo se ci si trova su un terreno solido, sicuro e in piano.** Sottofondi scivolosi o instabili possono causare una perdita dell'equilibrio o del controllo sulla motosega.
- **Se si taglia un ramo che si trova in tensione, tenere presente che può produrre un effetto frusta.** Se la tensione nelle fibre di legno non viene controllata, il ramo in tensione può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla motosega.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere catturato nella catena tagliente e colpire l'operatore o comprometterne l'equilibrio.

- **Trasportare la motosega spenta per l'impugnatura anteriore, con la catena rivolta lontano dal corpo. Per il trasporto o l'immagazzinaggio della motosega applicare sempre il coperchio di protezione.** Una manipolazione attenta della motosega riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena tagliente in funzione.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra di guida e catena.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccollo.
- **Segare solamente legno. Non utilizzare la motosega per lavori per cui non è stata concepita. Ad esempio: non utilizzare la motosega per segare metalli, plastica, muratura o materiali edili non in legno.** L'uso della motosega per lavori non conformi alla destinazione può causare situazioni pericolose.
- **Questa motosega non è adatta per l'abbattimento di alberi.** L'uso della motosega per lavori non conformi alla destinazione può avere come conseguenza gravi lesioni all'operatore o ad altre persone.

Cause e prevenzione di un contraccollo

Un contraccollo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena rimane bloccata nel taglio.

In alcuni casi un contatto con la punta della barra può comportare una reazione inattesa all'indietro in cui la barra di guida viene spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore.

Se la catena rimane bloccata sul bordo superiore della barra di guida, la barra può essere sbalzata rapidamente in direzione dell'operatore.

Ciascuna di queste reazioni può causare una perdita di controllo sulla sega con il rischio di lesioni gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella motosega.

Quando si utilizza una motosega è opportuno adottare diverse misure per poter lavorare senza incidenti e infortuni.

Un contraccollo è la conseguenza di un uso scorretto o completamente errato della motosega. Può essere prevenuto mediante adeguate misure precauzionali, come descritto di seguito:

- **Trattenere la motosega saldamente con entrambe le mani, racchiudendo le impugnature tra il pollice e le altre dita. Portare**

corpo e braccia in una posizione in cui si sia in grado di resistere alla forza del contraccolpo. Se vengono adottate le giuste contromisure l'operatore è in grado di controllare le forze del contraccolpo. Non lasciare mai andare la motosega.

- **Evitare posture anomale e non svolgere operazioni di segatura oltre il livello delle spalle.** In questo modo si evita un contatto involontario con la punta della barra e ci si assicura un migliore controllo della motosega in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre le barre di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** L'uso di barre di ricambio e catene inadatte può avere come conseguenza la rottura della catena e/ o un contraccolpo.
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena tagliente.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

3.4 Indicazioni di sicurezza generali per le motoseghe

Attenersi a tutte le istruzioni per la rimozione dei residui di materiale dalla sega, per il suo immagazzinaggio e per i lavori di manutenzione. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di "spento" e che la batteria sia stata rimossa. Un avviamento imprevisto della motosega durante i lavori di manutenzione o rimozione dei residui di materiale può causare gravi lesioni.

4 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

4.1 Montaggio barra di guida e catena (02 - 06)

 **CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio sulla catena.** I bordi taglienti della catena sono molto affilati e possono comportare a tagli quando si maneggia la catena. Prima di qualsiasi lavoro con la catena prestare attenzione:

- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria.
 - Indossare guanti di sicurezza.
1. Allentare le viti di fissaggio (02/1) del coperchio del pignone (02/2) con il cacciavite sulla chiave a brugola (02 / a). Togliere le viti di fissaggio e il coperchio del pignone.
 2. Allentare la vite tendicatena (03/1) con il cacciavite sulla chiave a brugola. Ruotare la vite tendicatena fino a quando il perno tendicate-

na (03/2) viene a trovarsi in corrispondenza dell'estremità posteriore del filetto (03/a).

3. Impostare la tensione della catena:

- Allineare i denti di taglio (04/1) della catena (04/2), che devono trovarsi sulla barra di guida, con la punta della barra di guida (04/3) (04/a).

Avviso: Montare correttamente la catena!

- Inserire completamente la catena (04/2) nella scanalatura (04/4) della barra di guida per far girare la barra di guida.
4. Posizionare la barra di guida con la catena applicata nell'alloggiamento aperto:
 - Avvolgere la catena (05/1) intorno al pignone (05/2).
 - Allineare la barra di guida (05/3) in modo che i due perni di guida (05/4) si aggancino nel foro ovale (05/5) della barra di guida.
 - Allineare la barra di guida (05/3) in modo che il perno tendicatena (05/6) si agganci in uno dei due fori di tensionamento della catena (05/7).
 - Allineare la catena (05/1) in modo che si trovi nella scanalatura della barra di guida (05/3) e sul pignone (05/2).
 5. Collocare il coperchio del pignone (06/1) e inserire la vite di fissaggio (06/2) con la chiave a brugola (06/a).
 6. Tendere la catena (vedere capitolo 4.2 "Tendere e allentare la catena (07)", pagina 91).

4.2 Tendere e allentare la catena (07)

1. Tenere la catena utilizzando il cacciavite sulla chiave a brugola:
 - Tendere la catena: Ruotare la vite tendicatena (07/1) in senso orario (07/a).
 - Allentare la catena: Ruotare la vite tendicatena (07/1) in senso antiorario (07/b).
2. Controllare la tensione catena (vedere capitolo 5.2 "Controllare la tensione catena", pagina 92). Ripetere eventualmente il passaggio precedente.

4.3 Aggiungere olio per catena (08)

Nell'apparecchio non è presente olio per catena alla consegna!

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. L'utilizzo dell'apparecchio senza olio per catena porta al danneggiamento della catena e della barra di guida.

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza olio catena.
- Prima di iniziare il lavoro aggiungere olio catena nel serbatoio dell'olio e controllare il livello dell'olio durante il lavoro.
- Controllare almeno ogni volta prima dell'uso che la lubrificazione della catena funzioni.

La durata e le prestazioni di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Durante l'uso la catena per sega viene automaticamente bagnata d'olio.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. L'uso di oli usati per la lubrificazione della catena comporta l'usura precoce della barra e della catena a causa della abrasione metallica in esso contenuta. Inoltre decade la garanzia del produttore.

- Non utilizzare mai oli usati, ma solo olio per motosega biodegradabile.

ATTENZIONE! Rischio di inquinamento ambientale. L'uso di olio minerale per lubrificare la catena comporta grave inquinamento ambientale!

- Non utilizzare mai olio minerale, ma solo olio per motosega biodegradabile.

Prima di ogni utilizzo e a ogni cambio batteria controllare il livello dell'olio e rabboccare l'olio catena, se necessario:

1. Controllare il livello dell'olio nella finestra di ispezione (08/1). L'olio deve essere sempre visibile. Non deve essere superata la distanza minima e massima.
2. Poggiare e tenere il tagliarami su una superficie solida.
3. Pulire l'apparecchio intorno al bocchettone dell'olio (08/2).
4. Svitare il bocchettone dell'olio (08/2).
5. Riempire il serbatoio con olio per catena biodegradabile. Controllare il livello dell'olio nella finestra di ispezione (08/1) del serbatoio. Non farlo traboccare.
 - Per semplificare il riempimento utilizzare un imbuto.
 - Non far penetrare sporcizia nel serbatoio dell'olio.
6. Riavvitare il bocchettone dell'olio (08/2).

4.4 Montare la tracolla sull'apparecchio base

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

4.5 Fissare l'accessorio sull'apparecchio base

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

5 UTILIZZO

CAUTELA! Pericolo di ustione. La scatola degli ingranaggi si surriscalda durante il funzionamento.

- Non toccare la scatola degli ingranaggi.

5.1 Accendere e spegnere l'apparecchio

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

5.2 Controllare la tensione catena

Controllare spesso la tensione della catena dal momento che da nuova tende ad allungarsi.

1. Tirare la catena un poco manualmente e controllare:

- A freddo: La catena è tesa correttamente quando al centro della barra di guida può essere sollevata di ca. 3 - 4 mm e può essere tirata facilmente a mano. Alla temperatura d'esercizio la catena della motosega si allunga e pende.
- Le maglie motrici della catena non devono uscire dalla scanalatura in corrispondenza del lato inferiore della barra – altrimenti la catena potrebbe saltare via.

2. Se necessario tendere la catena (vedere capitolo 4.2 "Tendere e allentare la catena (07)", pagina 91).

5.3 Verificare la lubrificazione della catena

Verificare il funzionamento della lubrificazione automatica attivando il tagliarami e tenendolo al suolo con la punta rivolta in direzione di cartone o carta.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. Il contatto con il suolo porta inevitabilmente a spuntare la catena.

- Non toccare a terra con la catena e mantenere una distanza di sicurezza di 20 cm!
1. Accendere l'apparecchio.
 2. Tenere la punta della barra di guida in direzione di un cartone o di carta a terra.

- Se si evidenzia una crescente traccia d'olio, la lubrificazione dell'olio funziona correttamente.
- Se nonostante il serbatoio sia pieno non si evidenzia nessuna traccia d'olio: Pulire il foro di entrata dell'olio nell'apparecchio e la scanalatura della barra di guida.

Se la situazione non migliora, rivolgersi al servizio di assistenza clienti competente.

6 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (09 - 13)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di caduta elevato.

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Posizionarsi in modo che il taglio si trovi possibilmente a un angolo di 90° rispetto al ramo (09/a).
- Segare i rami spessi in pezzi per avere un migliore controllo del punto di impatto (10/1).
- Non segnare mai alla base dell'attacco del ramo per migliorare la guarigione delle ferite ed evitare putrefazione (11).
- Con l'arpione (12/1) premere il tagliarami durante la segatura contro il ramo (12/2) (12/a) per tenerlo fermo sul ramo.
- Fare un taglio di scarico (13/a) alla base del ramo inferiore prima di segare il ramo (13/b). Si evita in tal modo la lacerazione della corteccia e i danni difficili da guarire sull'albero. Il taglio di scarico non deve essere più profondo di 1/3 dello spessore del ramo per evitare inceppamenti del tagliarami.
- Estrarre il tagliarami dal ramo sempre con la catena in rotazione in modo che non rimanga impigliato.

7 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

7.1 Catena e barra di guida

7.1.1 Sostituire catena e barra di guida

Sostituire catena e barra di guida

Catena e barra di guida sono sottoposte ad altissimi livelli di usura. Sostituire la catena della sega e la barra di guida immediatamente se non è più possibile garantirne il corretto funzionamento.

7.1.2 Girare la barra di guida

Per evitare un'usura unilaterale, girare la barra di guida ad ogni cambio della catena.

7.1.3 Affilare la catena

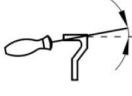
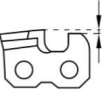
⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da contraccolpo. Le catene danneggiate o affilate in modo scorretto aumentano il pericolo di contraccolpo! Possono conseguire infortuni.

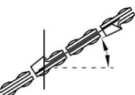
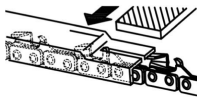
- Pulire regolarmente la catena.
- Controllare regolarmente che la catena non sia danneggiata e sostituirla se necessario.
- Se non si ha familiarità con l'affilatura di una catena: rivolgersi al servizio clienti.

La catena deve essere affilata nei seguenti casi:

- invece di trucioli di segatura viene espulsa solo polvere di legno.
- il tagliarami durante il taglio deve essere spinto attraverso il legno.

Per gli utenti inesperti: fare affilare la catena da un tecnico/dal servizio clienti. Se si affila la catena da soli, tenere presente i seguenti valori. Gli accessori sono disponibili nei negozi.

Tipo di catena	Diametro lime	Angolo di testa	Angolo di sottotaglio	Angolo di inclinazione testa (55°)	Misura di profondità
					

Tipo di catena	Diametro lime	Angolo di testa	Angolo di sottotaglio	Angolo di inclinazione testa (55°)	Misura di profondità
		Angolo di rotazione dell'utensile	Angolo di inclinazione dell'utensile	Angolo laterale	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Misura di profondità				Lima	

AVVISO Durante l'affilatura asportare poco materiale! Per l'affilatura della catena raccomandiamo di utilizzare l'apposito apparecchio.

7.1.4 Pulire la barra di guida

1. Pulire regolarmente guida e scanalatura della barra di guida e le aperture di uscita dell'olio.
2. Rimuovere con una lima piatta la bava formata dalla catena sulla barra di guida.

7.2 Verificare e pulire la ruota di azionamento

Il pignone (05/2) viene sottoposto a una sollecitazione particolarmente elevata. Quindi:

1. Controllare regolarmente lo stato di usura o di danneggiamento dei denti del pignone.
2. Pulire con una spazzola il pignone e il fissaggio della barra di guida.

AVVISO Un pignone usurato o danneggiato riduce la vita utile della catena e, pertanto, dovrebbe essere immediatamente sostituito dal servizio clienti.

8 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
Barra di guida e catena tagliente surriscaldate. Formazione di fumo.	La catena tagliente è troppo tesa.	Controllare la tensione della catena. Regolare la tensione della catena.
	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Rabboccare l'olio per la catena.
	Il foro di ingresso dell'olio e/o la scanalatura della barra di guida sono sporchi.	Pulire il foro di ingresso dell'olio e la scanalatura della barra di guida.
Il motore funziona ma la catena tagliente non si muove.	La catena tagliente è troppo tesa.	Controllare la tensione della catena. Regolare la tensione della catena.

Guasto	Causa	Rimedio
	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Invece di trucioli di segatura viene espulsa solo polvere di legno. Il tagliarami deve essere premuto attraverso il legno.	La catena tagliente non è più affilata.	Affilare la catena o rivolgersi a un centro di assistenza del produttore.
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Altri guasti	Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – Apparecchio base".	

9 TRASPORTO

Prima del trasporto osservare le misure seguenti:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio base.
3. Separare l'apparecchio base, il tubo di prolunga (se presente) e l'accessorio.

i AVVISO L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori requisiti se imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato per scopi privati.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci peri-

colose (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).

- Incollare i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno del pacchetto per evitare lo scivolamento e danni alla batteria.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

10 CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto dotato di lucchetto e al di fuori della portata dei bambini.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

1. Svuotare il serbatoio dell'olio della catena.
2. Rimuovere la catena e la barra, pulire e spruzzare con olio antiruggine.
3. Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. L'olio per catena asciutto può causare danni alle condutture in caso di conservazione prolungata.

- Prima di un rimessaggio prolungato rimuovere l'olio per catena dall'apparecchio.

11 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!

- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

12 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:
www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

13 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti

delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

14 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	98	4.3	Dolivanje olja za verige žage (08)	106
1.1	Simboli na naslovnici	99	4.4	Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo	106
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	99	4.5	Priključite priklopno napravo na osnovno napravo	106
2	Opis izdelka	99	5	Upravljanje	106
2.1	Namenska uporaba (01)	99	5.1	Vklop in izklop naprave	106
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	99	5.2	Kontrola napetosti verige žage	106
2.3	Preostala tveganja	99	5.3	Preverjanje mazanja verige žage	107
2.4	Simboli na napravi	99	6	Obnašanje pri delu in delovna tehnika (09–13)	107
2.5	Varnostne naprave in zaščita	100	7	Vzdrževanje in nega	107
2.6	Pregled izdelka	100	7.1	Veriga žage in meč	107
3	Varnostni napotki	100	7.1.1	Zamenjava verige žage in meča ..	107
3.1	Splošni varnostni napotki za električna orodja	100	7.1.2	Obračanje meča	107
3.1.1	Varnost na delovnem mestu	100	7.1.3	Ostrenje verige žage	107
3.1.2	Električna varnost	100	7.1.4	Čiščenje meča	108
3.1.3	Varnost oseb	101	7.2	Preverjanje in čiščenje pogonskega verižnika	108
3.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	101	8	Pomoč pri motnjah	108
3.1.5	Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	102	9	Transport	109
3.1.6	Servis	102	10	Skladiščenje	109
3.2	Varnostni napotki za nastavek višinskega obvejevalnika (01)	102	11	Odstranjevanje	110
3.2.1	Upravljaivec	103	12	Servisna služba/servis	110
3.2.2	Osebna zaščitna oprema	103	13	Informacije o izjavi o skladnosti	110
3.2.3	Varnost na delovnem mestu	103	14	Garancija	111
3.2.4	Varnost oseb in živali	103			
3.2.5	Varnost naprave	103			
3.2.6	Električna varnost	103			
3.2.7	Obremenitve zaradi vibracij	103			
3.2.8	Obremenitev zaradi hrupa	104			
3.3	Varnostni napotki za verižne žage	104			
3.4	Splošni varnostni napotki za verižne žage	105			
4	Montaža in zagon	105			
4.1	Montaža meča in verige žage (02–06)	105			
4.2	Napenjanje in popuščanje verige (07)	106			

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti napotke za transport, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

Višinski obvejevalnik vam omogoča udobno in varno obvejevanje dreves in drugih drevnin s tal. Tako se lahko izognete zahtevnim in nevarnim delom na lestvi ali na drevesu.

2.1 Namenska uporaba (01)

Nastavek višinskega obvejevalnika je dovoljeno uporabljati samo skupaj z osnovno napravo. Celoletna naprava je namenjena obvejevanju stoječih dreves in druge drevnine s tal. Uporabnik mora pri tem trdno stati na tleh (01).

Uporabljati je dovoljeno samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

Osnovna naprava in priklonke naprave so predvideni izključno za zasebno rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in

datki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpí uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Ne režite vej, ki so neposredno nad uporabnikom ali drugimi osebami ali v ostrem kotu nad njimi.
- Naprave ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Uporabite samo eno podaljševalno cev, tudi če so na voljo dodatne podaljševalne cevi.
- Ne uporabljajte starih ali mineralnih olj.

2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- stik z letečo žagovino in oljnim prahom,
- vdihavanje delcev žagovine in oljnega prahu,
- telesne poškodbe zaradi letečih delcev verige žage,
- ureznine na verigi žage.

2.4 Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	Pri ravnanju bodite posebej previdni!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Obujte trdne čevlje!
	Nosite zaščitno čelado!

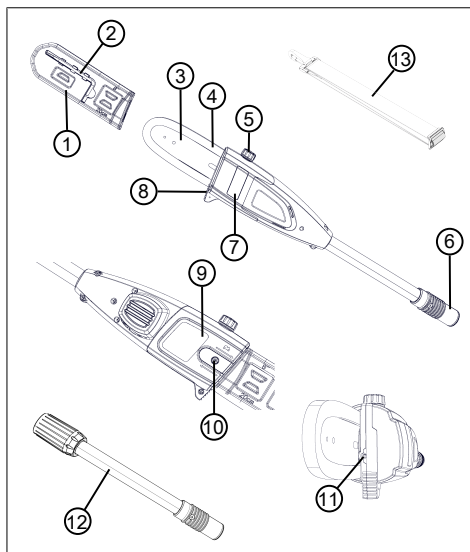
Simbol	Pomen
	Upoštevajte odmik 10 m od prevodnih delov!
	Nosite glušnike in zaščitna očala!
	Ne uporabljajte v dežju! Zaščitite pred vlago!

2.5 Varnostne naprave in zaščita

Zaščitni pokrov meča

Pred transportom je treba na meč in verigo žage namestiti zaščitni pokrov, da se preprečijo telesne poškodbe oseb in gmojna škoda.

2.6 Pregled izdelka



Št.	Sestavni del
1	Zaščitni pokrov meča
2	Inbusni ključ z izvijačem
3	Meč
4	Veriga žage
5	Odprtina za polnjenje rezervoarja za olje

Št.	Sestavni del
6	Spojka za podaljševalno cev oz. osnovno napravo
7	Kontrolno okence rezervoarja za olje
8	Ostroga
9	Pokrov verižnika
10	Pritrdilni vijak
11	Vijak za napenjanje verige
12	Podaljševalna cev
13	Nosilni pas za osnovno napravo

3 VARNOSTNI NAPOTKI

3.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

3.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno. Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe. V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

3.1.2 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapter-skih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne

vtičnice zmanjšajo tvegane električnega udara.

- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

3.1.3 Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedsrni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.
- **Preprečite nenamerni zagon naprave.** Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.

- **Preden vklopите električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenaravni drži telesa.** Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- **Če je mogoče montirati naprave za odsevanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Z uporabo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- **Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje.** Nepazljivo ravnanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

3.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenite električnega orodja.** Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitve naprave, zamenjavo nastavkov ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo.** S tem varnostnim ukrepom preprečite, da bi se električno orodje nenamerno vklopilo.
- **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok.** Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električna orodja in nastavke skrbno negujte.** Preverite, ali vrteči se deli delujejo

brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni. Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- **Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva.** Drsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

3.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovancem, ključem, žeblijem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je.** Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in

povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

- **Akumulatorske baterije ali orodja ne postavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

3.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

3.2 Varnostni napotki za nastavek višinskega obvejevalnika (01)

- Pri obvejevanju maksimalno dvignite višinski obvejevalnik (01/1) do kota 60° (01/2). Pri ostrejšem kotu boste neizogibno vstopili v območje, v katero lahko padejo odžagane veje. Vedno stojte izven tega območja.
- Predhodno načrtujte pot umika pred padajočimi vejami. Ta pot mora biti prosta ovir, kot so npr. odžagane veje ali spolzka mesta, ki lahko ovirajo umik.
- Vzdržujte varnostno razdaljo od bližnjih oseb, živali, predmetov ali stavb, to je najmanj 2,5-kratnik dolžine žagane veje. Če to ni mogoče, vejo žagajte po kosih.
- Ne poskušajte žagati vej, katerih premer je večji od dolžine meča.
- Pazite, da se v verigo žage ne zapletejo premikajoče se veje ali predmeti. V tem primeru takoj izklopite višinski obvejevalnik.
- Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave in potisnite zaščitni pokrov prek verige žage pri:
 - preverjanjem, nastavljanjem in čiščenjem
 - delih na meču in verigi žage,
 - zapaščanju naprave,
 - transportom

- shranjevanjem
- vzdrževalnimi deli in popravili
- Nevarnost
- Vzdržujte razdaljo najmanj 10 m od nadzemnih električnih vodnikov.

3.2.1 Upravljavce

- Mladoletniki, mlajši od 16 let, ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, naprave ne smejo uporabljati. Upoštevajte morebitne posebne predpise v državi uporabe glede minimalne starosti uporabnika.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

3.2.2 Osebna zaščitna oprema

- Da preprečite poškodbe na glavi in okončinah ter poškodbe sluha, je treba nositi predpisana oblačila in zaščitno opremo.
- Osebno zaščitno opremo sestavljajo:
 - Zaščitna čelada, zaščitna očala in dihalna maska
 - dolge hlače in trdni čevlji;
 - Pri vzdrževanju in negi: Zaščitne rokavice

3.2.3 Varnost na delovnem mestu

- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali zelo svetli umetni luči.
- Pred delom odstranite nevarne predmete iz delovnega območja, npr. vej, steklenih in kovinskih predmetov, kamnov.
- Pazite na varen položaj.

3.2.4 Varnost oseb in živali

- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj vklopite samo, če v delovnem območju ni oseb ali živali.
- Z rokami in nogami ali drugimi deli telesa ne segajte v bližino premikajočih se delov naprave (npr. verige žage, rezila).
- Nekateri deli naprave, npr. rezilno orodje, se lahko med delovanjem močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Po izklopu počakajte, da se ohladijo.

3.2.5 Varnost naprave

- Napravo uporabljajte samo v naslednjih pogojih:
 - Naprava ni umazana.
 - Naprava ni poškodovana.
 - Vsi upravljalni elementi delujejo.

- Vsi ročaji naprave morajo biti suhi in čisti.
- Naprave ne preobremenite. Primerna je za lahka dela v gospodinjstvu. Preobremenitve povzročajo poškodbe naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali okvarjenimi deli. Okvarjene dele vedno nadomestite z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca. Če napravo uporabljate z obrabljenimi ali okvarjenimi deli, zoper proizvajalca ni mogoče uveljavljati nobenih garancijskih zahtevkov.

3.2.6 Električna varnost

- Za preprečitev kratkih stikov in okvar električnih sestavnih delov:
 - Zaščitite napravo pred vlago in je ne uporabljajte na dežju.
 - Naprave ne pršite z vodo.
 - Naprave ne odpirajte.

NAPOTEK Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

3.2.7 Obremenitve zaradi vibracij

- **Nevarnost zaradi vibriranja**
Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec. Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:
 - Ali je naprava uporabljena skladno z namensko uporabo?
 - Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
 - Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
 - Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
 - Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.
- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.

- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom (»bele prste«). Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.
- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

3.2.8 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

3.3 Varnostni napotki za verižne žage

Splošni varnostni napotki za verižne žage

- Delov telesa ne približujte verigi žage, ko se vrti. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Pri

delu z verižno žago lahko v trenutku nepazljivosti veriga zagradi oblačila ali dele telesa.

- **Držite verižno žago vedno z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju povečuje tveganje poškodb in ga ne smete nikoli uporabljati.
- **Držite verižno žago samo za izolirana ročaja, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Kontakt verige žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- **Nosite zaščito za oči. Priporočena je dodatna varovalna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna oblačila zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi letečih predmetov in naključnega dotika verige žage.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali z nestabilne površine.** Pri delu na takšen način obstaja nevarnost resnih poškodb.
- **Vedno bodite pozorni na trdno stojišče in uporabljajte verižno žago samo, ko stojite na trdi, varni in ravni podlagi.** Na spolzki podlagi ali nestabilni površini lahko pride do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju napete veje lahko pričakujete, da bo veja udarila nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari uporabnika in/ali iztrga verižno žago iz nadzora.
- **Bodite še posebej previdni pri rezanju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko namreč zaplete v verigo žage in vas udari, izgubite lahko ravnotežje.
- **Izklopljeno verižno žago nosite za sprednji ročaj in obrnjeno stran od svojega telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov. Previdno ravnanje z verižno žago zmanjša možnost nenamernega stika z vrtečo se verigo.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, nape-njanje verige ter menjavo meča in verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca verižne žage.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Primer: Verižne žage ne uporabljajte za**

žaganje kovine, plastike, zidov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Uporaba verižne žage za nedovoljene namene lahko povzroči nevarne situacije.

- **Verižna žaga ni namenjena za sečnjno dreves.** Uporaba verižne žage za druga dela, ki niso v skladu z njenim namenom, lahko povzroči hude poškodbe uporabnika ali drugih oseb.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca

Do povratnega udarca lahko pride, če se konica meča dotakne nekega predmeta ali pa se les upogiba in se veriga žage zatakne v rezu.

Stik s konico meča lahko v nekaterih primerih povzroči nenaden sunek v nasprotno smer in potisne meč navzgor ali proti uporabniku.

Zaradi zagozdenja verige žage na zgornjem robu meča se lahko meč hitro odbije nazaj proti uporabniku.

V vsaki od teh situacij lahko izgubite nadzor nad žago in se pri tem hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, ki so vgrajene v verižno žago.

Kot uporabnik verižne žage morate z izvajanjem različnih ukrepov zagotoviti delo brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica nepravilne ali napačne uporabe verižne žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- **Žago držite trdno z obema rokama, palca in prsti morajo biti oviti okrog ročajev verižne žage.** Prestavite telo in roke v položaj, v katerem se lahko uprete silam povratnega udarca. Pri uporabi ustreznih varnostnih ukrepov lahko uporabnik obvladuje sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.
- **Izogibajte se nenaravni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Tako preprečite nenameren stik s konico meča in zagotovite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo nadomestne meče in verige žage, ki jih priporoča proizvajalec.** Napačni nadomestni meči in verige žage lahko privedejo do pretrganja in/ali povratnega udarca verige.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost povratnega udarca.

3.4 Splošni varnostni napotki za verižne žage

Kadar odstranjujete nabrani material, skladiščite ali vzdržujete verižno žago, upoštevajte vsa navodila. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in akumulator odstranjen. Nepričakovano delovanje verižne žage pri odstranjevanju nabranega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči resne telesne poškodbe.

4 MONTAŽA IN ZAGON

4.1 Montaža meča in verige žage (02–06)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb na verigi žage. Rezalni robovi verige žage so zelo ostri, zato lahko pri delu z verigo pride do telesnih poškodb. Pred vsemi deli z verigo žage upoštevajte:

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Nosite zaščitne rokavice.

1. Z inbusnim izvijačem odvijte (02/a) pritrdilni vijak (02/1) pokrova verižnika (02/2). Snemite pritrdilni vijak in pokrov verižnika.
2. Z inbusnim izvijačem zrahljajte vijak za napenjanje verige (03/1). Obračajte vijak za napenjanje verige, dokler ne bo zatič za napenjanje verige (03/2) na zadnjem koncu navoja (03/a).
3. Vstavite verigo žage:
 - Rezne zobe (04/1) verige žage (04/2), ki morajo ležati na zgornji strani meča, je treba poravnati (04/a) s konico meča (04/3).
Napotek: Bodite pozorni na pravilno montirano verigo!
 - Vstavite verigo žage (04/2) v utor (04/4) na meču in jo napeljite okrog celotnega meča.
4. Postavite meč s položeno verigo žage v odprto ohišje:
 - Napeljite verigo žage (05/1) okrog pogonskega verižnika (05/2).
 - Poravnajte meč (05/3) tako, da se vodilna zatiča (05/4) prilegata v podolgovato odprtino (05/5) meča.
 - Poravnajte meč (05/3) tako, da se zatič za napenjanje verige žage (05/6) prilega v eno od obeh lukenj za napenjanje verige (05/7).

- Poravnajte verigo žage (05/1) tako, da se prilepa v utor na meču (05/3) in pogonskem verižniku (05/2).
- 5. Položite pokrov verižnika (06/1) in vtaknite pritriljni vijak (06/2) ter ga pritegnite (06/a) z inbusnim ključem.
- 6. Napnite verigo žage (glejte *Poglavje 4.2 "Napenjanje in popuščanje verige (07)", stran 106*).

4.2 Napenjanje in popuščanje verige (07)

1. Napnite verigo, pri čemer uporabite inbusni izvijač:
 - Napenjanje verige žage: Obrnite vijak za napenjanje verige (07/1) v desno (07/a).
 - Popuščanje verige žage: Obrnite vijak za napenjanje verige žage (07/1) v levo (07/b).
2. Preverite napetost verige žage (glejte *Poglavje 5.2 "Kontrola napetosti verige žage", stran 106*). Po potrebi ponovite prejšnji korak.

4.3 Dolivanje olja za verige žage (08)

V napravi ob dobavi ni olja za verigo žage!

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Pri uporabi naprave brez olja za verige nastanejo poškodbe verige žage in meča.

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez olja za verigo žage.
- Pred začetkom dela natočite olje za verigo žage v rezervoar za olje in med delom preverjajte raven olja.
- Najmanj pred začetkom vsakega posameznega dela preverite, ali mazanje verige žage deluje.

Življenjska doba in sposobnost rezanja verige žage sta odvisna od optimalnega mazanja. Med delovanjem je zagotovljeno samodejno mazanje verige žage z oljem.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Uporaba starega olja za mazanje verige žage povzroča zaradi vsebovanih kovinskih delcev, ki nastanejo pri drgnjenju, prezgodnjo obrabo meča in verige. Ob tem se razveljavi garancija proizvajalca.

- Nikoli ne uporabljajte starega olja, temveč samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

POZOR! Nevarnost škode v okolju. Uporaba mineralnega olja za mazanje verige žage povzroča resno škodo v okolju.

- Nikoli ne uporabljajte mineralnega olja, temveč samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

Pred začetkom vsakega posameznega dela in pri vsaki menjavi akumulatorske baterije preverite raven olja in napolnite olje za verigo žage, po potrebi:

1. v kontrolnem okencu (08/1) preverite raven olja v rezervoarju za olje. Olje mora biti vedno vidno. Minimalne in maksimalne ravni olja ni dovoljeno prekoračiti.
2. Postavite višinski obvejevalnik vodoravno na trdno podlago in ga držite.
3. Očistite napravo okrog pokrova rezervoarja za olje (08/2).
4. Odvijte pokrov rezervoarja za olje (08/2).
5. Napolnite rezervoar za olje z biološko razgradljivim oljem za verigo žage. V kontrolnem okencu (08/1) rezervoarja za olje preverite raven olja. Preprečite prelivanje!
 - Za lažje polnjenje uporabite lijak.
 - V rezervoar za olje ne sme vstopiti umazanija.
6. Znova privijte pokrov rezervoarja za olje (08/2).

4.4 Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

4.5 Priključite priklopno napravo na osnovno napravo

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

5 UPRAVLJANJE

⚠ PREVIDNO! Nevarnost opeklin. Ohišje gonila je med delovanjem vroče.

- Ne dotikajte se ohišja gonila.

5.1 Vklp in izklop naprave

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

5.2 Kontrola napetosti verige žage

Pogosto kontrolirajte napetost verige žage, saj se nove verige raztegnejo.

1. Previdno povlecite verigo žage z roko in preverite:
 - V hladnem stanju: Veriga žage je pravilno napeta, če jo lahko na sredini meča dvignete za pribl. 3–4 mm in jo lahko rahlo povlečete z roko. Pri obratovalni temperaturi se veriga žage podaljša in povesi.

- Pogonski členi verige žage ne smejo izstopiti iz zareze na spodnji strani meča – veriga se lahko sprostí.
2. Po potrebi dodatno napnite verigo žage (glejte *Poglavje 4.2 "Napenjanje in popuščanje verige (07)", stran 106*).

5.3 Preverjanje mazanja verige žage

Preverite delovanje samodejnega mazanja verige žage, pri čemer vklopite višinski obvejevalnik in ga s konico obrnite proti kartonu ali papirju na tleh.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Dotikanje tal neizogibno povzroča otopitev verige žage.

- Z verigo žage se ne dotikajte tal in vzdržujte varnostno razdaljo 20 cm!

1. Vključite napravo.
2. Konico meča držite v smeri kartona ali papirja na tleh.
 - Če nastane oljnata sled, mazanje verige žage brezhibno deluje.
 - Če se kljub polnemu rezervoarju za olje ne prikaže oljnata sled: Očistite luknjo za vstop olja v napravo in utor meča.

Če to ne odpravi težave, se obrnite na našo servisno službo.

6 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (09–13)

⚠ OPOZORILO! Povečana nevarnost padca. Kadar se delo opravlja na višini (npr. na lestvi), obstaja povečana nevarnost padca.

- Z napravo vedno delajte od spodaj navzgor in pri tem pazite, da varno stojite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Stojte tako, da je mogoče rez opraviti pod kotom 90° na vejo (09/a).
- Debele veje odrežite po kosih tako, da bolje nadzorujete območje padca kosov (10/1).
- Nikoli ne žagajte na izboklini na vratu veje, da se izboljša celjenje rane in prepreči trohnenje (11).
- Z ostrogo (12/1) višinskega obvejevalnika pri žaganju pritisnite (12/a) ob vejo (12/2), da ga stabilizirate na veji.
- Naredite razbremenilni rez (13/a) na spodnji strani veje, preden vejo odžagate (13/b). S

tem preprečite trganje lubja in poškodbe drevesa zaradi težavnega celjenja. Razbremenilni rez ne sme biti globok več kot 1/3 debeline veje, da se prepreči zagozditev višinskega obvejevalnika.

- Višinski obvejevalnik vedno izvlecite iz veje z vrtečo se verigo žage, da se ne zagozdi.

7 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

7.1 Veriga žage in meč

7.1.1 Zamenjava verige žage in meča

Zamenjava verige žage in meča

Veriga žage in meč sta izpostavljena veliki obrabi. Če ni zagotovljeno brezhibno delovanje, takoj zamenjajte verigo žage in meč.

7.1.2 Obračanje meča

Da bi preprečili enostransko obrabo meča, ga ob vsaki menjavi verige žage obrnite.

7.1.3 Ostrenje verige žage

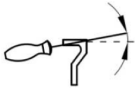
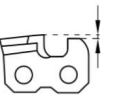
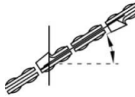
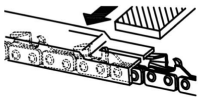
⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca. Poškodovane ali nepravilno nabrušene verige žage povečajo nevarnost povratnega udarca! Posledica so lahko telesne poškodbe.

- Redno čistite verigo žage.
- Redno preverjajte verigo žage glede poškodb in jo po potrebi zamenjajte.
- Če niste seznanjeni z ostrenjem verige žage: Obrnite se na servisno službo.

Verigo žage je treba naostriti v naslednjih primerih:

- Namesto žagovine nastaja samo lesni prah.
- Višinski obvejevalnik je treba med obvejevanjem potiskati skozi les.

Za neizkušenega uporabnika: Verigo žage naj nabrusi strokovnjak/servisna služba. Če sami ostrite verigo žage, upoštevajte naslednje vrednosti. Pribor je dobavljiv pri trgovcu.

Vrsta verige žage	Premer pile	Čelni kot	Izpodrezni kot	Čelni nagib (55°)	Globina
					
		Vrtilni kot orodja	Nagibni kot orodja	Stranski kot	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Globina				Pila	

NAPOTEK Pri brušenju odstranite malo materiala! Za brušenje verige žage priporočamo napravo za brušenje verig.

7.1.4 Čiščenje meča

1. Redno čistite meč in utor meča ter odprtine za iztekanje olja.
2. S plosko pilo odstranite ostružke, ki se naberejo na meču zaradi verige žage.

7.2 Preverjanje in čiščenje pogonskega verižnika

Pogonski verižnik (05/2) je močno obremenjen. Zato opravite:

1. Zobe pogonskega verižnika redno preverjajte glede obrabe ali poškodb.
2. S krtačo očistite pogonski verižnik in pritrditev meča.

NAPOTEK Obrabljen ali poškodovan pogonski verižnik zmanjša življenjsko dobo verige žage in ga mora servisna služba zato takoj zamenjati.

8 POMOČ PRI MOTNJAH

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb. Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Meč in veriga žage se segrejeta. Nastaja dim.	Veriga žage je preveč nape-ta.	Preverite napetost verige žage. Napnite verigo žage.
	Rezervoar za olje je prazen.	Dolijte olje za verigo žage.
	Luknja za vstop olja in/ali utor meča sta umazana.	Očistite luknjo za vstop olja in utor meča.
Motor deluje, vendar se veri-ga žage ne premika.	Veriga žage je preveč nape-ta.	Preverite napetost verige žage. Napnite verigo žage.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Namesto žagovine nastaja samo lesni prah. Višinski obvejevalnik je treba potiskati skozi les.	Veriga žage je topa.	Naostrite verigo žage ali poiščite servisno mesto proizvajalca.
Naprava neobičajno vibrira.	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Druge napake	Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje MT 40 – osnovna naprava«.	

9 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave.
3. Razstavite osnovno napravo, podaljševalno cev (če se uporablja) in priključno napravo.

i NAPOTEK Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh. Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primereno škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).

- Prelepitate odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

10 SKLADIŠČENJE

Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala. Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

1. Izpraznite rezervoar za olje za verigo žage.
2. Snemite verigo žage in meč, očistite in poškropite z oljem za zaščito pred rjo.
3. Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Izsušeno/zlepljeno olje za verigo žage pri daljšem skladiščenju poškoduje sestavne dele, po katerih se pretaka olje.

- Pred daljšim skladiščenjem odstranite olje za verigo žage iz naprave.

11 ODSTRANJEVANJE

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekržanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!

12 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekržanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svince
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
 - prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
 - zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
 - zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

13 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

14 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu	112	4.3	Ulijevanje ulja lanca pile (08)	120
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	113	4.4	Postavite traku za nošenje na glavnom uređaju	120
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	113	4.5	Nataknite priključak na osnovni uređaj	120
2	Opis proizvoda	113	5	Upravljanje	120
2.1	Namjenska uporaba (01)	113	5.1	Uključivanje i isključivanje uređaja	120
2.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	113	5.2	Kontrola zategnutosti lanca	120
2.3	Ostale opasnosti	113	5.3	Provjera podmazivanja lanca	120
2.4	Simboli na uređaju	113	6	Način rada i radna tehnika (09 – 13)	121
2.5	Sigurnosni i zaštitni uređaji	114	7	Održavanje i njega	121
2.6	Pregled proizvoda	114	7.1	Lanac pile i vodilica	121
3	Sigurnosne napomene	114	7.1.1	Zamjena lanca pile i vodilice	121
3.1	Opće sigurnosne napomene za električne alate	114	7.1.2	Okretanje vodilice	121
3.1.1	Sigurnost na radnome mjestu	114	7.1.3	Oštrenje lanca pile	121
3.1.2	Električna sigurnost	114	7.1.4	Čišćenje vodilice	122
3.1.3	Sigurnost osoba	115	7.2	Provjera i čišćenje pogonskog lančanika	122
3.1.4	Uporaba i postupanje s električnim alatom	115	8	Pomoć u slučaju smetnji	122
3.1.5	Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom	116	9	Transport	123
3.1.6	Servis	116	10	Skladištenje	123
3.2	Sigurnosne upute za nastavak za teleskopsku pilu (01)	116	11	Zbrinjavanje	123
3.2.1	Korisnik	116	12	Korisnička služba/Servis	124
3.2.2	Osobna zaštitna oprema	117	13	Podaci o izvaji o sukladnosti	124
3.2.3	Sigurnost na radnome mjestu	117	14	Jamstvo	124
3.2.4	Sigurnost osoba i životinja	117			
3.2.5	Sigurnost uređaja	117	1	INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU	
3.2.6	Električna sigurnost	117	■	Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.	
3.2.7	Opterećenje vibracijama	117	■	Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.	
3.2.8	Izloženost buci	118	■	Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.	
3.3	Sigurnosne upute za lančane pile	118	■	Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.	
3.4	Opće sigurnosne napomene za lančane pile	119			
4	Montaža i puštanje u rad	119			
4.1	Montaža vodilice i lanca pile (02 – 06)	119			
4.2	Zatezanje i otpuštanje lanca pile (07) ..	120			

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim punjivim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

ℹ NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

Pila za grane omogućava vam lako i sigurno uklanjanje granja sa stabala i drugog drveća stojeći na tlu. Više nećete morati obavljati zamorne i opasne radove s ljestava ili drveća.

2.1 Namjenska uporaba (01)

Nastavak za škare za rad na visini smije se upotrebljavati isključivo s osnovnim uređajem. Cjelokupni uređaj predviđen je za odstranjivanje granja sa stabala i drugog drveća stojeći na tlu. Korisnik pritom mora čvrsto stajati na tlu (01).

Smije se koristiti samo biološki razgradivo ulje za lance pile.

Osnovni uređaj, kao i priključci, isključivo su namijenjeni za uporabu u privatne svrhe. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i

bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Nemojte rezati granje koje se nalazi pod oštrim kutom iznad korisnika ili drugih osoba.
- Uređajem nikada nemojte raditi stojeći na ljestvama.
- Koristiti samo jednu produžnu cijev čak i ako imate više produžnih cijevi na raspolaganju.
- Nemojte koristiti staro ni mineralizirano ulje.

2.3 Ostale opasnosti

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- kontakt s uokolo izbačenim iverjem i uljnom prašinom
- udisanje čestica iverja i uljne prašine
- ozljede zbog uokolo izbačenih dijelova lanca pile
- porezotine na lancu pile

2.4 Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Držite razmak od 10 m od vodova koji provode struju!

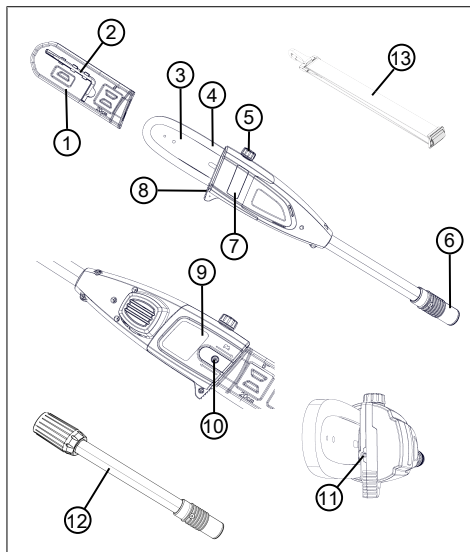
Simbol	Značenje
	Nosite zaštitu sluha i zaštitne naočale!
	Nemojte uređaj koristiti po kiši! Zaštitite ga od vlage!

2.5 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Zaštitni poklopac vodilice

Zaštitni poklopac mora se prije transporta nataknuti na vodilicu i lančanu pilu kako bi se izbjegle ozljede i oštećenje imovine.

2.6 Pregled proizvoda



Br.	dijela
1	Zaštitni poklopac vodilice
2	Imbus ključ s odvijačem
3	Vodilica
4	Lanac pile
5	Otvor za punjenje spremnika ulja
6	Spojka za produžnu cijev odnosno osnovni uređaj
7	Kontrolno staklo spremnika ulja

Br.	dijela
8	Granična kandža za drvo
9	Poklopac lančanika
10	Pričvrсни vijak
11	Vijak za napinjanje lanca
12	Produžna cijev
13	Remen za nošenje za osnovni uređaj

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

3.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

3.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite s električnim alatom u okruženju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata. U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

3.1.2 Električna sigurnost

- Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od

električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- **Držite električne alate dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku.** Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

3.1.3 Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujte savjesno.** Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično stavljanje u pogon.** Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite. Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- **Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela.** Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek

održavajte ravnotežu. Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti.** Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Nemojte se previše opuštati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

3.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat.** Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- **Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece.** Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje.** Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, nisu li dijelovi puknuli ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnog alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata. Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.

- **Rezne alate držite ostrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- **Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti. Uporaba električnih alata u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

3.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- **Akumulator puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz akumulatora može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- **Nemojte upotrebljavati oštećeni ili izmijenjeni akumulator ili alat.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator ni alat nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog tem-

peraturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

3.1.6 Servis

- **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nikada nemojte održavati oštećene akumulatore.** Održavanje akumulatora treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

3.2 Sigurnosne upute za nastavak za teleskopsku pilu (01)

- Kod uklanjanja granja pilu za grane (01/1) podignite najviše do kuta od 60° (01/2). Kod većeg kuta možete biti prisiljeni doći u područje u koje mogu pasti grane. Uvijek stojte izvan tog područja.
- Unaprijed isplanirajte put bijega od padajućeg granja. Taj put ne smije imati prepreke, npr. odrezano granje ni klizava mjesta koja mogu sprječavati odmicanje.
- Održavajte sigurnosni razmak od okolnih ljudi, životinja, predmeta ili objekata, a on iznosi otprilike 2,5-struku duljinu grane koju se odsijeca. Ako to nije moguće, pilajte granu dio po dio.
- Nemojte pokušavati pilati granu promjera koji je veći od duljine lista pile.
- Izbjegavajte da lanac pile uhvati pomično granje ili predmete. U tom slučaju odmah isključite pilu za grane.
- Izvadite akumulator iz glavnog uređaja i gurnite zaštitni poklopac preko lanca pile u sljedećim slučajevima:
 - provjera, podešavanje i čišćenje
 - Radovi na vodilici i lancu pile
 - Napuštanje uređaja
 - Transporta
 - Skladištenja
 - Održavanja i popravci
 - Opasnosti
- Održavajte minimalan razmak od 10 m od nadzemnih električnih vodova.

3.2.1 Korisnik

- Osobe mlađe od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti uređaj. Uzmite u obzir postojeće nacio-

nalne sigurnosne propise koji određuju minimalnu dob korisnika.

- Uređaj nemojte koristiti kada ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.

3.2.2 Osobna zaštitna oprema

- Da biste izbjegli ozljede na glavi i udovima kao i oštećenja sluha, potrebno je nositi propisanu odjeću i zaštitnu opremu.
- Osobna zaštitna oprema obuhvaća sljedeće:
 - zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i zaštitu dišnih puteva
 - dugačke hlače i čvrstu obuću
 - kod održavanja i njege: zaštitne rukavice

3.2.3 Sigurnost na radnome mjestu

- Radite samo po dnevnom svjetlu ili vrlo jakim umjetnom osvjetljenju.
- Prije rada uklonite opasne predmete iz radnog područja, npr. granje, staklene i metalne dijelove, kamenje.
- Pazite na to da čvrsto stojite.

3.2.4 Sigurnost osoba i životinja

- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze osobe ni životinje.
- Ruke i noge te druge dijelove tijela držite podalje od pomičnih dijelova uređaja (npr. lanca pile, reznog sklopa).
- Dijelovi uređaja, poput reznih alata, mogu se tijekom rada jako zagrijati. Nemojte ih dirati. Pričekajte da se nakon isključivanja rashlade.

3.2.5 Sigurnost uređaja

- Uređaj koristite samo u sljedećim uvjetima:
 - Uređaj nije zaprljan.
 - Uređaj nije oštećen.
 - Svi upravljački elementi funkcioniraju.
- Sve ručke uređaja držite suhima i čistima.
- Ne preopterećujte uređaj. Predviđen je za radove u privatnom području. Preopterećivanja uzrokuju oštećenja uređaja.
- Uređaj nikada ne koristite s istrošenim ili neispravnim dijelovima. Neispravne dijelove uvijek zamijenite originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. Ako se koristi uređaj s istrošenim ili neispravnim dijelovima, proizvo-

đač neće prihvatiti nikakve zahtjeve za primjenu uvjeta iz jamstva.

3.2.6 Električna sigurnost

- Kako biste izbjegli kratke spojeve i uništavanje električnih dijelova:
 - Zaštitite uređaj od vlage i nemojte ga koristiti tijekom kiše.
 - Uređaj nemojte prskati vodom.
 - Ne otvarajte uređaj.

NAPOMENA Uvažite sigurnosne napomene za akumulator i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu.

3.2.7 Opterećenje vibracijama

- **Opasnost od vibracija**
Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:
 - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
 - Reže li se odn. obrađuje li se materijal na pravilan način?
 - Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
 - Je li rezni alat pravilno naoštren odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
 - Je li montirana ručka i po potrebi antibracijska ručka te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
- Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivi-

vosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.

- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanke. Bez dovoljnih stanke u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno uputama u radnom priručniku.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

3.2.8 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje radova ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitnike sluha.

3.3 Sigurnosne upute za lančane pile

Opće sigurnosne napomene za lančane pile

- Sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile dok pila radi. Prije pokretanja pile uvjerite se da lanac pile ništa ne dodiruje. Prilikom rada s lančanom pilom, trenutak nepažnje može prouzročiti da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- Lančanu pilu uvijek držite lijevom rukom za prednju ručku i desnom rukom za stražnju ručku. Obrnuto držanje lančane pile povećava rizik od ozljeda i nikada se ne smije primjenjivati.
- Lančanu pilu držite za izolirane zahvatne površine, jer lanac pile može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima. Kontakt lanca pile s provodljivim vodom može metal-

ne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.

- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za uši, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda od letećeg iverja i nehotičnog kontakta s lancem pile.
- **Lančanom pilom nemojte raditi dok ste na drvetu, ljestvama, krovu ili nestabilnoj površini.** Rad na takav način stvara opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Uvijek pazite da čvrsto stojite i lančanu pilu koristite samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skiske podloge ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Prilikom rezanja napete grane, imajte na umu povratnu silu.** Kada se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, napeta grana može pogoditi korisnika i/ili se lančana pila može otetiti kontroli.
- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja grmlja i mladica.** Tanak materijal može zapeti unutar lanca pile i udariti vas ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći za prednju ručku u isključenom stanju, a lanac pile okrenite od tijela.** Prilikom transporta ili skladištenja lančane pile uvijek navucite zaštitnu navlaku. Pažljivo rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost nenamjernog dodirivanja lanca pile u pokretu.
- **Sljedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca.** Neispravno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Pilite samo drvo.** Lančanu pilu ne koristite za radove, za koje nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu nemojte upotrebljavati za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskog materijala koji nije od drveta. Uporaba lančane pile za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.
- **Ova lančana pila nije prikladna za obaranje stabala.** Uporaba lančane pile u radovima za koje nije namijenjena može dovesti do ozbiljnih ozljeda korisnika ili drugih ljudi.

Uzroci i sprječavanje povratnog trzaja

Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savije i lanac pile zaglavi u rezu.

Dodirivanje vrhom vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu vodilica može odskočiti prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom.

Zaglavljivanje lanca pile na gornjoj strani vodilice može vodilicu snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje pilom.

Svaka od ovih reakcija može prouzročiti gubitak kontrole nad pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu.

Kao korisnik lančane pile, morate poduzeti različite mjere kako biste mogli raditi bez nesreća i ozljeda.

Povratni trzaj je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe lančane pile. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na lančanoj pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i ne pilite iznad visine ramena.** Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek upotrebljavajte rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se proizvođačevih uputa za brušenje i održavanje lanca pile.** Prenisko postavljani graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.

3.4 Opće sigurnosne napomene za lančane pile

Pri uklanjanju naslaga materijala, skladištenju ili servisiranju lančane pile, slijedite sve upute. Uvjerite se da je prekidač isključen i izvađena baterija. Neočekivani rad lančane pile tijekom uklanjanja nakupina materijala ili tijekom održavanja može prouzročiti ozbiljne ozljede.

4 MONTAŽA I PUŠTANJE U RAD

4.1 Montaža vodilice i lanca pile (02 – 06)

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede na lancu pile. Rezni bridovi lanca pile su vrlo oštri tako da pri rukovanju lancem pile može doći do porezotina. Prije svih radova s lancem pile pazite na sljedeće:

- Isključite uređaj i izvadite akumulator.
- Nosite sigurnosnu obuću.

1. Pričvrсни vijak (02/1) poklopca lančanika (02/2) otpustite s pomoću odvijača na imbus ključu (02/a). Skinite pričvrсни vijak i poklopac lančanika.
2. Otpustite vijak za napinjanje lanca (03/1) odvijačem na imbus ključu. Vijak za napinjanje lanca okrećite dok se stezni klin lanca (03/2) ne bude nalazio na stražnjem kraju navoja (03/a).
3. Postavljanje lanca pile:
 - Rezne zupce (04/1) lanca pile (04/2) koji trebaju nalijegati na vodilici usmjeriti prema vrhu vodilice (04/3) (04/a).
 - Napomena: Pravilno montirajte lanac!**
 - Lanac pile (04/2) umetnite u žlijeb (04/4) vodilice te ga potpuno namjestite oko vodilice.
4. Vodilicu i namješteni lanac pile umetnite u otvoreno kućište:
 - Lanac pile (05/1) stavite oko pogonskog lančanika (05/2).
 - Vodilicu (05/3) usmjerite tako da oba usmjerena klina (05/4) zahvaćaju uzdužnu rupu (05/5) vodilice.
 - Vodilicu (05/3) usmjerite tako da klinovi za napinjanje lanca (05/6) zahvaćaju jedan od dva provrta (05/7).
 - Lanac pile (05/1) usmjerite tako da naliježu u žlijeb vodilice (05/3) i na pogonski lančanik (05/2).
5. Stavite poklopac lančanika (06/1) i utaknite pričvrсни vijak (06/2) te zategnite imbus ključem (06/a).
6. Zategnite lanac pile (vidi *Poglavlje 4.2 "Zatezanje i otpuštanje lanca pile (07)", strani-ca 120*).

4.2 Zatezanje i otpuštanje lanca pile (07)

1. Zategnite lanac pile koristeći pritom odvijač na imbus ključu:
 - Zatezanje lanca pile: Vijak za napinjanje lanca (07/1) okrećite u smjeru kazaljke sata (07/a).
 - Otpuštanje lanca pile: Vijak za napinjanje lanca (07/1) okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke sata (07/b).
2. Provjerite zategnutost lanca (vidi *Poglavlje 5.2 "Kontrola zategnutosti lanca", stranica 120*). Po potrebi ponovite prethodni korak.

4.3 Ulijevanje ulja lanca pile (08)

U uređaju pri isporuci nema ulja za lanac pile!

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja. Korištenje uređaja bez ulja za lanac pile uzrokuje oštećenje lanca pile i vodilice.

- Nikada ne puštajte uređaj da radi bez ulja za lanac pile.
- Prije početka rada ulijte ulje za lanac pile u spremnik ulja i tijekom rada provjeravajte razinu ulja.
- Barem prije početka svakog rada provjerite funkcionira li ispravno podmazivanje lanca.

Vijek trajanja i rezna snaga lanca pile ovisi o optimalnom podmazivanju. Tijekom rada lanac pile automatski se prska uljem.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Uporaba starog ulja za podmazivanje lanca zbog metalnih krhotina vodi do prijevremenog trošenja vodilice i lanca pile. Također se poništava jamstvo proizvođača.

- Nikada nemojte koristiti staro ulje, nego biološki razgradivo ulje za lanac pile.

POZOR! Opasnost od zagađenja okoliša.

Korištenje mineralnog ulja za podmazivanje lanca uzrokuje veliko onečišćenje okoliša.

- Nikada nemojte koristiti mineralno ulje, nego biološki razgradivo ulje za lanac pile.

Prije svakog početka rada i kod svake zamjene akumulatora provjerite razinu ulja i po potrebi nadolijte ulje za lanac pile:

1. Provjerite razinu ulja na kontrolnom staklu (08/1) spremnika ulja. Ulje se uvijek mora vidjeti. Ne smije se prekoračiti minimalna ni maksimalna razina ulja.
2. Namjestite pilu za grane u vodoravni položaj i držite je na čvrstoj podlozi.

3. Očistite uređaj oko zatvarača spremnika ulja (08/2).
4. Odvrnite zatvarač spremnika ulja (08/2).
5. Napunite spremnik ulja s biološki razgradljivim uljem za lanac pile. Pritom na kontrolnom staklu (08/1) spremnika ulja prekontrolirajte razinu ulja. Spriječite prelijevanje!
 - Za lakše punjenje koristite lijevak.
 - U spremnik ulja ne smije dospjeti nikakva prljavština.
6. Ponovno zavrnite zatvarač spremnika ulja (08/2).

4.4 Postavite traku za nošenje na glavnom uređaju

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

4.5 Natakните priključak na osnovni uređaj

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

5 UPRAVLJANJE

⚠ OPREZ! Opasnost od opekline. Kućište prijenosnika može se jako zagrijati tijekom rada.

- Nemojte dodirivati kućište prijenosnika.

5.1 Uključivanje i isključivanje uređaja

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

5.2 Kontrola zategnutosti lanca

Često kontrolirajte zategnutost lanca jer se novi lanci pile istežu.

1. Lanac pile malo razvucite i pritom provjerite sljedeće:
 - U hladnom stanju: Lanac pile pravilno je zategnut kada se u sredini vodilice može nadignuti za oko 3 – 4 mm i lagano provući rukom. Kod radne temperature lanac pile se produljuje i ovjesi.
 - Pogonski članci lanca pile ne smiju stršati iz utora na donjoj strani vodilice – lanac pile bi u suprotnom slučaju mogao iskočiti.
2. Po potrebi dotegnite lanac pile (vidi *Poglavlje 4.2 "Zatezanje i otpuštanje lanca pile (07)", stranica 120*).

5.3 Provjera podmazivanja lanca

Provjerite funkciju automatskog podmazivanja lanca tako da uključite odstranjivač grana i držite ga na tlu s vrhom u smjeru kartona ili papira.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Kontakt s tlom neizbježno uzrokuje tupljenje lanca pile.

- Nemojte dodirnuti tlo lancem, nego ga držite na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 20 cm od tla!

1. Uključite uređaj.
2. Vrh vodilice držite u smjeru kartona ili papira na tlu.
 - Ako se pokaže rastući trag ulja, automatička podmazivanja radi besprijeorno.
 - Ako se unatoč punom spremniku ulja ne pokaže trag ulja: Očistite ulazni otvor ulja na uređaju i žlijeb vodilice.

Ako to ne dovede do uspjeha, obratite se Službi za korisnike.

6 NAČIN RADA I RADNA TEHNIKA (09 – 13)

⚠ UPOZORENJE! Veća opasnost od pada.

Postoji veća opasnost od pada ako se rad obavlja s povišenog položaja (npr. ljestava).

- Radite uređajem samo s tla i uvijek stojte stabilno.
- Uzmite u obzir sljedeće sigurnosne naputke.
- Ako je moguće, stojte tako da se može rezati po kutem od 90° prema grani (09/a).
- Deblje grane režite postupno kako biste zadržali kontrolu nad rezanjem (10/1).
- Nikada ne pilajte izbočinu na bazi grane kako biste pospješili zarastanje i spriječili truljenje (11).
- Graničnu kandžu za drvo (12/1) na pili za grane prilikom piljenja pritisnite na granu (12/2) (12/a) kako biste ga stabilizirali na grani.
- Napravite rasteretni rez (13/a) na donjoj strani grane prije odrezivanja grane (13/b). Tako se sprječava kidanje kore i oštećenja drveta koja teško zacjeljuju. Rasteretni rez ne bi trebao biti dublji od 1/3 debljine grane kako biste izbjegli zaglavljivanje pile za rezanje.

- Izvadite pilu za rezanje iz grane samo s rotirajućim lancem pile kako se ne bi zaglavila.

7 ODRŽAVANJE I NJEGA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina.

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

7.1 Lanac pile i vodilica

7.1.1 Zamjena lanca pile i vodilice

Zamjena lanca pile i vodilice

Lanac pile i vodilica izloženi su velikom trošenju. Lanac pile i vodilicu odmah zamijenite ako besprijeorno funkcioniranje nije omogućeno.

7.1.2 Okretanje vodilice

Za izbjegavanje jednostranog trošenja vodilicu okrenite kod svake zamjene lanca.

7.1.3 Oštrenje lanca pile

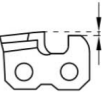
⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede zbog povratnog udara. Oštećeni ili krivo naoštreni lanci pile povećavaju opasnost od povratnog udara! Mogli biste se ozlijediti.

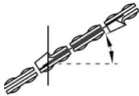
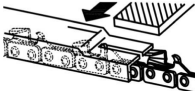
- Redovito čistite lanac pile.
- Redovito provjeravajte oštećenje lanca pile i po potrebi ga zamijenite novim.
- Ako niste vješti u oštrenju lanca pile: Obratite se Službi za korisnike.

Lanac pile treba naoštiti u sljedećim slučajevima:

- Umjesto iverja izbacuje se samo drvena prašina.
- Pila za grane tijekom rezanja mora se potiskivati kroz drvo.

Za neiskusnog korisnika: Neka lanac pile naoštiri stručnjak/servisna služba. Ako sami oštrite lanac pile, pazite na sljedeće vrijednosti. Pribor možete kupiti u specijaliziranim trgovinama.

Tip lanca	Promjer turpije	Kut glave	Kut podsječenog dijela	Kut nagiba glave (55°)	Dubina
					

Tip lanca	Promjer turpije	Kut glave	Kut podsječenog dijela	Kut nagiba glave (55°)	Dubina
		Kut okretanja alata	Kut nagiba alata	Bočni kut	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Dubina				Turpije	

NAPOMENA Kod oštrenja skinite malo materijala! Za oštrenje lanca pile preporučujemo uređaj za oštrenje lanca.

7.1.4 Čišćenje vodilice

1. Redovito čistite vodilicu i žlijeb vodilice te izlazne otvore ulja.
2. Neravnine koje su nastale na vodilici uklonite ravnim turpijama.

7.2 Provjera i čišćenje pogonskog lančanika

Opterećenje pogonskog lančanika (05/2) je posebno veliko. Stoga učinite sljedeće:

1. Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenost zubaca pogonskog lančanika.
2. Četkom očistite pogonski lančanik i pričvršćenje vodilice.

NAPOMENA Istrošeni ili oštećeni pogonski lančanik skraćuje vijek trajanja lanca pile i stoga ga bez odlaganja treba zamijeniti tehničar Službe za korisnike.

8 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

OPREZ! Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Vodilica i lanac pile se zagrijevaju. Pojava dima.	Lanac pile je previše zategnut.	Provjerite zategnutost lanca. Dodatno zategnite lanac pile.
	Spremnik ulja je prazan.	Nadolijte ulje za lanac pile.
	Zaprljani su otvor za ulijevanje ulja i/ili žlijeb vodilice.	Očistite otvor za ulijevanje ulja i žlijeb vodilice.
Motor radi ali ne pomiče se lanac pile.	Lanac pile je previše zategnut.	Provjerite zategnutost lanca. Dodatno zategnite lanac pile.
	Greška na uređaju.	Potražite servisera proizvođača.
Umjesto piljevine izbacuje samo drvenu prašinu. Pila za grane mora se potiskivati kroz drvo.	Lanac pile je tup.	Naoštrite lanac pile ili kontaktirajte Službu za korisnike kod proizvođača.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj vibrira neuobičajeno jako.	Greška na uređaju.	Potražite servisera proizvođača.
Ostali kvarovi	Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.	

9 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulator iz osnovnog uređaja.
3. Osnovni uređaj, produžnu cijev (ako postoji) i priključak međusobno odspojite.

NAPOMENA Nazivna energija akumulatora je veća od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelj i prijevoznik prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulator transportirajte ili šaljte samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

10 SKLADIŠTENJE

Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce. Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohvata djece.

Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

1. Ispraznite spremnik ulja za lanac pile.
2. Skinite lanac pile i vodilicu, očistite i poprskajte uljem za zaštitu od hrđe.
3. Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Osušeno/slijepljeno ulje za lanac pile kod duljeg skladištenja oštećuje dijelove koji provode ulje.

- Iz uređaja uklonite ulje za lanac pile prije duljeg skladištenja.

11 ZBRINJAVANJE

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržižene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponudena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene zakona o baterijama (BattG)

-  Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekržižene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjivati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

12 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

14 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjerne uporabe

13 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД**Садржај**

1	Информације о Упутствима за употребу	126	4	Монтажа и пуштање у рад.....	134
1.1	Симболи на насловној страни	127	4.1	Монтажа вођице и ланца тестере (02 – 06).....	134
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи.....	127	4.2	Затезање и отпуштање ланца тестере (07).....	135
2	Опис производа	127	4.3	Пуњење уља за ланац тестере (08).....	135
2.1	Сврсисходна употреба (01).....	127	4.4	Монтажа појаса за ношење на основном уређају.....	135
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба	127	4.5	Натакнути монтажни уређај на основни уређај.....	135
2.3	Преостале опасности	127	5	Опслуживање	135
2.4	Симболи на уређају	128	5.1	Укључење и искључење уређаја.....	135
2.5	Безбедносни и заштитни механизми	128	5.2	Контролисање затегнутости ланца.....	136
2.6	Преглед производа	128	5.3	Провера подмазивања ланца.....	136
3	Безбедносне напомене.....	129	6	Радни поступци и радна техника (09 – 13)	136
3.1	Опште сигурносне напомене за електричне алате.....	129	7	Одржавања и нега	136
3.1.1	Безбедност на радном месту ...	129	7.1	Ланац тестере и вођица	136
3.1.2	Електрична безбедност	129	7.1.1	Замена ланца тестере и вођице	136
3.1.3	Безбедност људи.....	129	7.1.2	Обртање вођице	136
3.1.4	Употреба и руковање електричним алатом	130	7.1.3	Оштрење ланца тестере	137
3.1.5	Употреба и руковање акумулаторским алатом	130	7.1.4	Чишћење вођице.....	137
3.1.6	Сервис	131	7.2	Провера и чишћење погонског ланчаника.....	137
3.2	Безбедносне напомене за додатак за обрезивач грана (01).....	131	8	Помоћ у случају сметњи.....	138
3.2.1	Руковалац.....	131	9	Транспорт	138
3.2.2	Лична заштитна опрема	131	10	Складиштење.....	139
3.2.3	Безбедност на радном месту ...	131	11	Одлагање	139
3.2.4	Безбедност људи и животиња..	131	12	Служба за кориснике/Сервис.....	140
3.2.5	Безбедност уређаја	132	13	Информације о изјаве о усклађености..	140
3.2.6	Електрична безбедност	132	14	Гаранција.....	140
3.2.7	Оптерећење вибрацијом.....	132	1	ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ	
3.2.8	Оптерећење буком	133		■ Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су	
3.3	Безбедносне напомене за ланчане тестере.....	133			
3.4	Општа безбедносна упутства за ланчане тестере.....	134			

преводи оригиналног упутства за употребу.

- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

1.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Упутство за употребу
	Опрезно руковати литиј-ионским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складишћење и бацање у отпад из ових упутстава за употребу!

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

Орезивач грана Вам омогућава да се са дрвећа и других дрва удобно и безбедно

одсечете гране са тла. Напоран и опасан рад на мердевинама или дрвету отпада.

2.1 Сврхисходна употреба (01)

Наставак орезивача грана сме да се користи искључиво само у комбинацији са основним уређајем. Укупан уређај је предвиђен за сечење грана са тла на чврсто стојећем дрвећу и другим дрвима. Корисник притом мора да стоји чврсто на тлу (01).

Сме да се користи само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

Основни уређај, као и прикључни уређаји, предвиђени су искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

- Немојте одсечати гране, које се непосредно или под оштрим углом налазе изнад корисника или других особа.
- Са уређајем не сме да се ради стојећи на мердевинама.
- Користите само продужну цев, чак и ако су на располагању додатне продужне цеви.
- Не користити старо уље или минерализовано уље.

2.3 Преостале опасности

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Додир са опилцима и уљном прашином који лете наоколу
- Удисање честица струготине и уљне прашине
- Повреде због делова ланца тестере који лете наоколу
- Посекотине на ланцу тестере

2.4 Символи на уређају

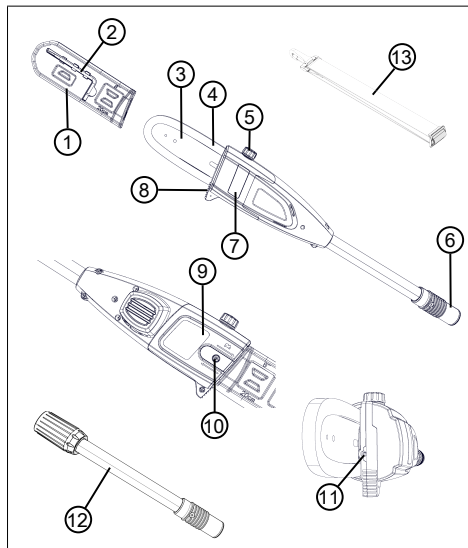
Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Пре пуштања у рад прочитајте упутство за употребу!
	Носите заштитне рукавице!
	Носите чврсту обућу!
	Носити заштитну kacигу!
	Придржавајте се растојања од 10 m у односу на водове под напоном!
	Носите заштиту за слух и заштитне наочаре!
	Не користити при киши! Заштитите од воде!

2.5 Безбедносни и заштитни механизми

Заштитни поклопац вођице

Заштитни поклопац пре транспорта мора да се натакне на вођицу и ланац тестере, како би се спречиле повреде људи и оштећење предмета.

2.6 Преглед производа



Бр.	Саставни део
1	Заштитни поклопац шине вођице
2	Имбус кључ са одвијачем
3	Шинска вођица
4	Ланац тестере
5	Отвор за уливање резервоара за уље
6	Спојница за продужну цев одн. основни уређај
7	Контролни прозорчић резервоара за уље
8	Канца за везивање дрвета
9	Поклопац ланчаника
10	Причврсни завртањ
11	Завртањ за затезање ланца
12	Продужна цев
13	Појас за ношење за основни уређај

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

3.1 Опште сигурносне напомене за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручен овај електрични алат. Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

Појам "електрични алат" који се користи у безбедносним напоменама односи се на мрежне електричне алате (са каблом за напајање) или на батеријске електричне алате (без кабла за напајање).

3.1.1 Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. Неред или неосветљена радна подручја могу да доведу до незгода.
- Немојте да радите са електричним алатом у околини са опасношћу од експлозије, у којој се налазе запаљиве течности, гасови или прашине. Електрични алати производе варнице, које могу да запале прашину или паре.
- Децу и друге особе држите подаље у току употребе електричног алата. У случају скретања пажње можете да изгубите контролу над електричним алатом.

3.1.2 Електрична безбедност

- Прикључни утикач електричног алата мора да стаје у утичницу. Утикач ни на какав начин не сме да се модификује. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са електричним алатима који имају заштитно уземљење. Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од струјног удара.
- Спречите физички контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејања, рингли и фрижидера. Постоји повећани ризик од струјног удара, ако је ваше тело уземљено.
- Држите електричне алате даље од кише или воде. Продор воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

- Немојте мењати намену прикључног кабла, да бисте електрични алат носили или качили или да бисте извлачили утикач из утичнице. Држите прикључни вод ван домаћаја топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани прикључни водови увећавају ризик од струјног удара.
- Ако електричним алатом радите на отвореном, користите само продужне водове који су погодни за рад напољу. Употреба продужног вода погодног за рад напољу смањује ризик од струјног удара.
- Ако се рад са електричним алатом у влажном окружењу не може избећи, користите заштитну склопку струје квара. Употреба заштитне склопке струје квара смањује опасност од струјног удара.

3.1.3 Безбедност људи

- Будите пажљиви, пазите шта радите и разумно приступајте раду са електричним алатом. Не употребљавајте електрични алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може да доведе до озбиљних повреда.
- Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре. Ношење личне заштитне опреме, као што је маска против прашине, противкизна заштитна обућа, заштитна кацига или заштита од буке, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује опасност од повреда.
- Спречите случајно пуштање у рад. Уверите се да је електрични алат искључен, пре него што га прикључите на струјно напајање и/или акумулатор, подиђнете га или носите. Ако при ношењу електричног алата држите прст на прекидачу или укључени електрични алат прикључите на струјно напајање, то може да доведе до незгода.
- Склоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите електрични алат. Алат или кључ, који се налази у ротирајућем делу електричног алата, може да доведе до повреда.
- Избегавајте ненормалан положај тела. Побрините се за безбедно упориште и увек одржавајте равнотежу. На тај начин можете да боље контролишете

електрични алат у неочекиваним ситуацијама.

- Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу или накит. Косу и одећу држите даље од покретних делова. Лабаву одећу, накит или дугу косу могу да захвате покретни делови.
- Ако могу да се монтирају уређаји за усисавање и прикупљање прашине, треба их прикључити и правилно користити. Употреба усисавања може да смањи потенцијалну опасност од прашине.
- Немојте бити неопрезни и немојте кршити безбедносна правила за електричне алате, чак и ако сте после честе употребе упознати са електричним алатом. Неопрезно поступање у року од делића секунде може да доведе до тешких повреда.

3.1.4 Употреба и руковање електричним алатом

- Немојте преоптерећивати електрични алат. За ваш посао користите електрични алат који је за то предвиђен. Са одговарајућим електричним алатом ћете радити боље и безбедније у наведеном опсегу учинка.
- Немојте користити електрични алат, чији је прекидач неисправан. Електрични алат који више не може да се укључи или искључи, опасан је и мора да се поправи.
- Извучите утикач из утичнице и/или уклоните батерију која се може демонтирати, пре него што извршите подешавање уређаја, мењате уметке за алате или одлажете електрични алат у страну. Оваква мера опреза спречава случајно покретање електричног алата.
- Некоришћене електричне алате чувајте ван домаћаја деце. Не дозволите да електрични алат користе особе које са њим нису упознате или које нису прочитале ова упутства. Електрични алати су опасни, ако их користе особе без искуства.
- Пажљиво одржавајте електричне алате и алат за уметање. Контролишите да ли покретни делови раде беспрекорно и да ли се заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени тако да је функција електричног алата нарушена. Дајте оштећене делове на поправку пре

употребе електричног алата. Узрок многих незгода су лоше одржавани електрични алати.

- Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати оштрих резних ивица мање се заглављују и лакше се воде.
- Користите електрични алат, алат за уметање, алате за уметање, итд. У складу са овим упутствима. Притом узмите у обзир услове рада и радњу која треба да се изврши. Употреба електричних алата у сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
- Одржавајте ручке и хватне површине сувима, чистим и чистима од уља и масти. Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање алатом и његову контролу у неочекиваним ситуацијама.

3.1.5 Употреба и руковање акумулаторским алатом

- Пуните акумулаторе искључиво пуњачима које је препоручио произвођач. Путем пуњача који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара ако се користи са другим акумулаторима.
- У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе. Употреба другачијих акумулатора може да допринесе повредама и опасности од пожара.
- Држите некоришћени акумулатор даље од канцеларијских спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који могу да проузрокују премошћавање контаката. Кратак спој између контаката акумулатора за последицу може имати опекотине или пожар.
- У случају погрешне примене из акумулатора може да излази из акумулатора. Избегавајте контакт с тим. При случајном контакту исперите са водом. Ако течност доспе у очи, додатно користите лекарску помоћ. Акумулаторска течност која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- Немојте да користите оштећени или измењени акумулатор или алат. Оштећени или модификовани

акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до ватре, експлозије или опасности од повреда.

- **Акумулатор или алат немојте излагати ватри или превисоким температурама.** Ватра или температуре од преко 130 °C могу да проузрокују експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног опсега температуре може да разори акумулатор и повећа опасност од пожара.

3.1.6 Сервис

- **Поправку електричног алата препустите само квалификованом стручном особљу који користе само оригиналне резервне делове.** Тако се осигурава да безбедност електричног алата остане очувана.
- **Никада немојте да одржавате оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервис.

3.2 Безбедносне напомене за додатак за обрезавач грана (01)

- Приликом сечења грана орезивач грана (01/1) подигните максимално до угла од 60° (01/2). При стрмијем углу принудно доспевате у подручје, у које одсечене гране могу да падну. Увек стојите изван овог подручја.
- Унапред планирајте евакуациони пут за избегавање грана које падају. Овај пут мора да буде очишћен од препрека, као нпр. одсеченим гранама или клизавих места, која би могла да спречавају одступање.
- Одржавајте сигурносно растојање у односу на особе које стоје у околини, животиње, предмете или зграде, које износи најмање око 2,5-струке дужине гране која треба да се одсече. Ако то није могуће, одсечите грану део по део.
- Немојте да покушавате да одсечете грану, чији је пречник већи од дужине сабље.
- Спречите да се гране или предмети који се крећу ухвати у ланцу тестере. У том случају одмах искључите орезавач грана.

- Извадите акумулатор из основног уређаја и гурните заштитни поклопац преко ланца тестере при:

- радовима испитивања, подешавања и чишћења
- радовима на вођици и ланца тестере
- напуштању уређаја
- Транспорт
- Чување
- радовима одржавања и поправкама
- Опасност

- Придржавајте се најмањег растојања од 10 m у односу на надземне електричне водове.

3.2.1 Руковацац

- Особе млађе од 16 година или особе које не познају упутство за употребу, не смеју користити уређај. Водите рачуна о специфичним локалним безбедносним прописима у вези са минималном старошћу корисника.
- Не употребљавајте уређај ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.

3.2.2 Лична заштитна опрема

- Да би се спречиле повреде главе и екстремитета, као и оштећења слуха, потребно је носити прописну одећу и заштитну опрему.
- Лична заштитна опрема се састоји од:
 - Заштитна кацига, заштитне наочаре и заштита дисајних путева
 - дугачке панталоне и отпорне ципеле
 - у случају одржавања и неге: Заштитне рукавице

3.2.3 Безбедност на радном месту

- Радите само при дневном светлу или врло светлим вештачким светлом.
- Пре рада уклоните опасне предмете из радног подручја, нпр. гране, комаде стакла и метала, камење.
- Водите рачуна о својој стабилности.

3.2.4 Безбедност људи и животиња

- Користите уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.

- Укључите уређај само ако се у радном подручју не задржавају људи и животиње.
- Држите руке или ноге одн. друге делове тела даље од покретних делова уређаја (нпр. ланац тестере, резни механизам).
- Делови уређаја, као нпр. резни алати, у току рада могу да се јако загреју. Немојте да их додирујете. После искључивање сачекајте док се не охладе.

3.2.5 Безбедност уређаја

- Користите уређај само под следећим условима:
 - Уређај није запрљан.
 - Уређај не показује оштећења.
 - Сви командни елементи функционишу.
- Све ручице уређаја одржавајте у сувом и чистом стању.
- Немојте преоптерећивати уређај. Уређај је намењен за лакше радове у приватном окружењу. Преоптерећења доводе до оштећења уређаја.
- Никад немојте да користите уређај са истрошеним или неисправним деловима. Увек замењујте неисправне делове оригиналним резервним деловима произвођача. Ако се уређај користи са истрошеним или неисправним деловима, неће бити могуће да се остваре права по основу гаранције у односу на произвођача.

3.2.6 Електрична безбедност

- У сврху спречавања кратких спојева и уништења електричних делова:
 - Заштитите уређај од влаге и немојте га користити при киши.
 - Немојте прскати уређај водом.
 - Немојте отварати уређај.

И НАПОМЕНА Водите рачуна о безбедносним напоменама за акумулатор и пуњач у посебним упутствима за употребу.

3.2.7 Оптерећење вибрацијом

- **Опасност од вибрација**
Стварна вредност вибрационих емисија приликом употребе уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача. Пре одн. у току коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:
 - Да ли се уређај користи наменски?

- Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?
- Да ли је уређај у прописном употребном стању?
- Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. Да ли је уграђен одговарајући резни алат?
- Да ли су монтиране придржне и евентуално опционе вибрационе ручке, и да ли су оне чврсто спојене са уређајем?

- Уређај сме да ради само са бројем обртаја мотора потребним за одговарајући рад. Избегавајте максимални број обртаја, како бисте смањили буку и вибрације.
- Услед неправилног коришћења и одржавања, бука и вибрације уређаја се могу повећати. То води до здравствених проблема. У том случају одмах искључите уређај и дајте га на поправку у овлашћену сервисну радионицу.
- Степен оптерећености вибрацијом зависи од рада који треба да се изврши одн. Употребе уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у току рада. На тај начин се значајно смањује оптерећеност вибрацијом у току целокупног радног времена.
- Дужа употреба уређаја излаже руковаоца вибрацијама и може да проузрокује проблеме са циркулацијом ("бели прст"). Да би се смањио ризик, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се препозна симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Губитак осећаја, губитак сензибилности, језа, свраб, бол, слабљење телесне снаге, промена боје или стања коже. Обично се ови симптоми односе на прсте, шаке или на пулс. Код ниских температура се повећава опасност.
- У току радног дана правите дуге паузе, како бисте могли да се опоравите од буке и вибрација. Ваш рад испланирајте тако да се употреба уређаја који стварају јаке вибрације расподели на више дана.
- Ако на вашим шакама утврдите непријатан осећај или промену боје коже у току коришћења уређаја, одмах прекините са радом. Направите довољно дуге паузе. Без довољно дугих пауза може доћи до синдрома вибрације шаке-руке.

- Минимизијте свој ризик излагања вибрацијама. Одржавајте уређај у складу са инструкцијама у упутству за употребу.
- Ако се уређај често користи, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набили анти-вибрациону опрему (нпр. ручке).
- Избегавајте да радите са уређајем на температурама мањим од 10 °C. У плану рада дефинишите како оптерећење вибрацијом може да се ограничи.

3.2.8 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнижње. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

3.3 Безбедносне напомене за ланчане тестере

Општа безбедносна упутства за ланчане тестере

- **Држите са тестером у раду све делове тела даље од ланца тестере. Пре покретања тестере треба да се уверите да вас ланац тестере не додирује.** Тренутак непажње при раду са ланчаном тестером може довести до тога да ланац тестере захвати одећу или делове тела.
- **Држите ланчану тестеру увек са вашом левом руком на предњој дршци и вашом десном руком на задњој дршци.** Чврсто држање ланчане тестере обрнутим држањем него што одговара раду повећава ризик од повреда и никада не би требало да се примењује.
- **Држите ланчану тестеру само за изоловане површине за хватање, јер ланац тестере може доћи у додир са скривеним проводницима електричне струје.** Контакт ланца тестере са водом под напоном може довести под напон металне делове уређаја и може довести до електричног удара.
- **Носите заштиту за очи. Препоручује се даља заштитна опрема за заштиту од буке, главу, руке, ноге и стопала.** Одговарајуће заштитно одело смањује опасност од повреда услед опиљака који лете около и случајног додиривања ланца тестере.
- **Не користите ланчану тестеру на дрвету, мерделинама, крову или нестабилној површини.** Рад на таква начин ствара опасност од озбиљних повреда.
- **Пазите на чврсто стајање и користите ланчану тестеру само ако стојите на чврстој, сигурној и равной подлози.** Клизави подлога или нестабилне површине, могу довести до губитка равнотеже или губитка контроле над ланчаном тестером.
- **При тестирању неке гране која стоји затегнута, рачунајте на то да се може вратити назад.** Са ослобађањем напрезања у дрвеним влакнима, затегнута грана може да удари корисника и/или се ланчана тестера може отети контроли.
- **Будите посебно опрезни при пресецању ниског дрвећа и младог дрвећа.** Танак материјал се може заплести у ланцу тестере и ударити вас или вас избацити из равнотеже.
- **Носите ланчану тестеру за предњу дршку у искљученом стању, а ланац тестере на супротној страни од тела. При транспорту или чувању ланчане тестере увек навуците заштитни поклопац.** Пажљиво руковање ланчаном тестером смањује вероватноћу случајног додиривања са ланцем тестере у покрету.
- **Држите се упутстава за подмазивање, затезање ланца и замену шинске вођице и ланца.** Нестручно затегнут или подмазан ланац може да се откине или повећа ризик од повратног ударца.
- **Тестирајте само дрво. Ланчану тестеру не употребљавајте за радове за које није предвиђена. Пример: Не користите ланчану тестеру за сечење метала, пластике, зида или грађевинског материјала који нису од дрвета.** Употреба ланчане тестере за радове за које није предвиђена може довести до опасних ситуација.
- **Ланчана тестера није погодна за сечење стабала.** Коришћење ланчане тестере за ненаменске радове може да доведе до озбиљних повреда корисника или других особа.

Узроци и избегавање повратног удара

Повратни удар може настати ако врх шинске вођице додирне неки предмет или ако се дрво покреће а ланац тестере се заглави у процепу.

Додиривање врхом шине може у неким случајевима довести до неочекиване реакције усмерене уназад, при којој шинска вођица може ударити нагоре и у правцу корисника. Заглављивање ланца тестере на горњој ивици шинске вођице може шину брзо одбацити уназад у правцу корисника.

Свака од ових реакција може утицати на то да ви изгубите контролу над тестером и евентуално се тешко повредите. Немојте се искључиво поуздати у сигурносне уређаје који су уграђени у ланчану тестеру.

Као корисник ланчане тестере требало би да предузмете разне мере да бисте радили без несрећа и повреда.

Повратни удар је последица погрешне или неправилне употребе ланчане тестере. Он се може спречити одговарајућим мерама опреза, као што је описано у наставку:

- **Држите чврсто тестеру обема рукама, обухватајући палцима и прстима дршку ланчане тестере. Доведите ваше тело и руке у положај у којем можете да владате силама повратног удара.** Ако се предузму одговарајуће мере, корисник може да савлада силе повратног удара. Никада не испуштајте ланчану тестеру.
- **Избегавајте абнормално држање тела и не тестеришите изнад висине рамена.** На тај начин се избегава ненамерно додиривање врхом шине и омогућава боља контрола ланчане тестере у неочекиваним ситуацијама.
- **Увек користите резервне шине и ланце тестере које је прописао произвођач.** Погрешне резервне шине и ланци тестере могу утицати на кидање ланца или повратни удар.
- **Придржавајте се упутстава произвођача за оштрење и одржавање ланца тестере.** Сувише ниски граничници за дубину повећавају склоност ка повратном удару.

3.4 Општа безбедносна упутства за ланчане тестере

Пратите сва упутства приликом уклањања нагомиланих материјала са ланчане

тестере, њеног складиштења или сервисирања. Уверите се да је прекидач искључен и да је акумулатор извађен. Неочекивани рад ланчане тестере током уклањања наслага или током одржавања може довести до озбиљних повреда.

4 МОНТАЖА И ПУШТАЊЕ У РАД

4.1 Монтажа вођице и ланца тестере (02 – 06)

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреда на ланцу тестере. Резне ивице ланца тестере су врло оштре, тако да при руковању ланцем тестере може доћи до посекотина. Пре свих радова са ланцем тестере водите рачуна о следећем:

- Искључите уређај и извадите акумулатор.
- Носите сигурносне рукавице.

1. Завртањ за причвршћивање (02/1) поклопца ланчаника (02/2) одвити (02/а) одвијачем на имбус кључу. Скинути завртањ за причвршћивање и поклопац ланчаника.
2. Завртањ за затезање ланца (03/1) отпустити одвијачем на имбус кључу. Завртањ за затезање ланца окретати све док се наставка за затезање ланца (03/2) не нађе на задњем крају навоја (03/а).
3. Уметање ланца тестере:
 - Резни зуби (04/1) ланца тестере (04/2), који треба да належу на вођицу, позиционирати (04/а) према врху вођице (04/3).
***Напомена:** Водити рачуна о правилно монтираном ланцу!*
 - Ланац тестере (04/2) уметнути у жлеб (04/4) вођице и у потпуности водити око вођице.
4. Вођицу заједно са стављеним ланцем ставити у отворено кућиште:
 - Ланац тестере (05/1) омотати око погонског ланчаника (05/2).
 - Вођицу (05/3) позиционирати тако да оба водећа наставка (05/4) захватају у уздужни отвор (05/5) вођице.
 - Вођицу (05/3) позиционирати тако да наставка за затезање ланца (05/6) захвата у један од два отвора за затезање ланца (05/7).
 - Ланац тестере (05/1) позиционирати тако да належе у жлеб вођице (05/3) и на погонски ланчаник (05/2).

5. Ставити поклопац ланчаника (06/1) и утакнути завртањ за причвршћивање (06/2) и затегнути (06/а) имбус кључем.
6. Затезање ланца тестере (види *Поглавље 4.2 "Затезање и отпуштање ланца тестере (07)", страна 135*).

4.2 Затезање и отпуштање ланца тестере (07)

1. Затегнути ланац тестере, притом користити одвијач на имбус кључу:
 - Затезање ланца тестере: Окренути (07/а) завртањ за затезање ланца (07/1) у смеру казаљке на сату.
 - Отпуштање ланца тестере: Завртањ за затезање (07/1) ланца окретати (07/б) у смеру супротном од казаљке на сату.
2. Контролисати затезање ланца (види *Поглавље 5.2 "Контролисање затегнутости ланца", страна 136*). По потреби поновити претходни корак.

4.3 Пуњење уља за ланац тестере (08)

У уређају се при испоруци не налази уље за ланац тестере!

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Употреба уређаја без уља за ланац тестере доводи до оштећења ланца тестере и вођице.

- Никада немојте користити уређај без уља за ланац тестере.
- Пре почетка рада улијте уље за ланац тестере у резервоар за уље и контролишите ниво уља у току рада.
- Најмање пре сваког почетка рада проверите да ли подмазивање ланца функционише.

Животни век и снага резања ланца тестере зависе од оптималног подмазивања. За време рада ланац тестере аутоматски се прска уљем.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Коришћење старог уља за подмазивање ланца због у њему садржане металне струготине доводи до превремене истрошености вођице и ланца тестере. Осим тога престаје да важи гаранција произвођача.

- Никада немојте да користите старо уље, већ само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

ПАЖЊА! Опасност од штете по животну средину. Коришћење минералног уља за подмазивање ланца доводи до озбиљних штета по животну средину.

- Никада немојте да користите минерално уље, већ само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

Пре сваког почетка рада и при свакој замени акумулатора проверите ниво уља и долијте уље за ланац тестере, ако је потребно:

1. Контролисати ниво уља на контролном прозорчићу (08/1) резервоара за уље. Уље увек мора да се види. Минимални и максимални ниво уља не смеју да се прекораче.
2. Резивач грана водоравно поставити на чврсту подлогу и држати.
3. Очистити уређај око затварача резервоара за уље (08/2).
4. Одврнути затварач резервоара за уље (08/2).
5. Резервоар за уље напунити биолошки разградиво уље за ланац тестере. Притом на контролном прозорчићу (08/1) резервоара за уље контролисати ниво уља. Не дозволити преливање!
 - За лакше пуњење употребљавати левак.
 - Прљавштина не сме да доспе у резервоар за уље.
6. Опет заврнути затварач резервоара за уље (08/2).

4.4 Монтажа појаса за ношење на основном уређају

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

4.5 Натакнути монтажни уређај на основни уређај

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

5 ОПСЛУЖИВАЊЕ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од опекотина.

Кућиште преносника се загрева у току рада.

- Не додиривати кућиште преносника.

5.1 Укључење и искључење уређаја

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

5.2 Контролисање затегнутости ланца

Често контролишите напетост ланца јер се нови ланци тестере издужују.

1. Руком мало провући руку и притом контролисати:
 - У хладном стању: Ланац тестере је правилно затегнут ако се у средини вођице може да подигне за око 3-4 mm и лагано провуче руком. Код радне температуре ланац тестере се продужује и овеси.
 - Погонски чланци ланца тестере не смеју да штрче из жлеба на доњој страни вођице – ланац тестере би иначе могао да искочи.
2. Ако је потребно, дотегнути ланац тестере (види Поглавље 4.2 "Затезање и отпуштање ланца тестере (07)", страна 135).

5.3 Провера подмазивања ланца

Функцију аутоматског подмазивања ланца проверите тако да укључите орезивач грана и држите га на тлу са врхом у смеру картона или папира.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Додиривање тла неизоставно доводи до тупљења ланца тестере.

- Ланцем немојте додиривати тло и одржавајте безбедносно растојање од 20 cm!

1. Укључити уређај.
2. Врх вођице држати у смеру картона или папира на тлу.
 - Уколико се појави растући траг уља, подмазивање ланца ради без сметњи.
 - Ако се упркос пуном резервоару уља не покаже траг уља: Очистити улазни отвор за уље на уређају и жлеб вођице.

Уколико то не доведе до успеха, обратите се нашој сервисној служби.

6 РАДНИ ПОСТУПЦИ И РАДНА ТЕХНИКА (09 – 13)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Повећана опасност од пада. Постоји повећана опасност од пада, када се ради из положаја на висини (нпр. мердевине).

- Уређајем увек радите са тла и притом водите рачуна о стабилном положају.
- Узмите у обзир следеће безбедносне напомене.

- Станите тако да рез може да се изведе под углом од 90° у односу на грану (09/a).
- Дебеле гране одсецати у корацима, како бисте имали бољу контролу на месту пада (10/1).
- Никада немојте сећи на корену споја гране, како бисте побољшали зацељење рана и спречили труљење (11).
- Канцом за везивање стабла (12/1) орезивач грана при сечењу притиснути (12/a) о грану (12/2), како бисте га стабилизovali на грани.
- Направити рез растерећења (13/a) на доњој страни гране, пре него што се грана одсече (13/b). Тако се откидање коре као и тешко излечива оштећења на стаблу могу спречити. Рез растерећења не сме да буде дубљи од 1/3 дебљине гране, како би се спречило заглављивање орезивача грана.
- Орезивач грана увек извући из гране са ротирајућим ланцем тестере, како се не би заглавио.

7 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акулатор.
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице.

7.1 Ланац тестере и вођица

7.1.1 Замена ланца тестере и вођице

Замена ланца тестере и вођице

Ланац тестере и вођица изложени су великом трошењу. Одмах замените ланац тестере и вођицу ако неометано функционисање више није могуће.

7.1.2 Обртање вођице

За избегавање једностраног трошења вођицу обрните код сваке замене ланца.

7.1.3 Оштрење ланца тестере

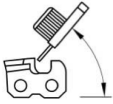
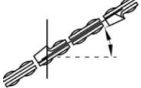
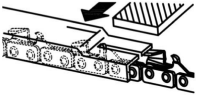
⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреда због повратног удара. Оштећени или неправилно наоштрени ланци тестере повећавају опасност од повратног удара! Последица могу бити повреде.

- Редовно чистите ланац тестере.
- Редовно проверавајте ланац тестере нас оштећења и замените их, ако је потребно.
- Ако нисте упознати са оштрењем ланца тестере: Обратите се сервисној служби.

Ланац тестере мора да се оштри у следећим случајевима:

- Уместо пиљевине избацује се само још дрвена прашина.
- Орезивач грана за време сечења грана мора да се потискује кроз дрво.

За неискусног корисника: Нека ланац тестере наоштри стручњак/сервисна служба. Ако сами оштрите ланац тестере, водите рачуна о следећим вредностима. Прибор можете наћи у специјализованим продавницама.

Тип кочнице	Пречник турпије	Угао главе	Угао потсецања	Угао нагиба главе (55°)	Димензија дубине
					
		Угао обртања алата	Угао нагиба алата	Бочни угао	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Димензија дубине				Турпија	

И НАПОМЕНА Приликом оштрења скините мало материјала! За оштрење вашег ланца тестере препоручујемо уређај за оштрење ланца.

7.1.4 Чишћење вођице

1. Редовно чистите вођицу и жлеб вођице, као и отворе за испуштање уља.
2. Опиљке који се услед ланца тестере појаве на вођици, уклонити равном турпијом.

7.2 Провера и чишћење погонског ланчаника

Оптерећење погонског ланчаника (05/2) је посебно велико. Због тога спроведите следеће:

1. Редовно проверавајте истрошеност или оштећење погонски ланчаник.
2. Очистити погонски ланчаник и причвршћења вођице помоћу четке.

И НАПОМЕНА Истрошени или оштећени погонски ланчаник смањује животни век ланца тестере па због тога мора да га одмах замени сервисна служба.

8 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Шина вођице и ланац тестере се загревају. Стварање дима.	Ланац тестере је превише јако затегнут.	Контролишите затегнутост ланца. Дотегните ланац тестере.
	Резервоар за уље је празан.	Накнадно долити уље за ланац тестере.
	Улазни отвор за уље и/или жлеб шине вођице су запрљани.	Очистити улазни отвор за уље и жлеб шине вођице.
Мотор ради, али се ланац тестере не помера.	Ланац тестере је превише јако затегнут.	Контролишите затегнутост ланца. Дотегните ланац тестере.
	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Уместо пиљевине избацује се само дрвена прашина. Телескопска ланчана тестера мора да се притисне кроз дрво.	Ланац тестере је туп.	Наоштрити ланац тестере или потражити сервисну радионицу произвођача.
Уређај необично вибрира.	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Додатне сметње	Види упутство за употребу "Multitool MT 40 – основни уређај".	

9 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта спроведите следеће мере:

- Искључите уређај.
- Извадити акумулатор из основног уређаја.
- Основни уређај, продужну цев (ако постоји) и прикључни уређај одвојити један од другог.

ℹ НАПОМЕНА Називни капацитет акумулатора износи преко 100 Wh! Због тога водите рачуна о следећим упутствима за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај

спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.

- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

Остале напомене о превозу и стању

- Транспортовати одн. слати литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!

- За транспорт акумулатора користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код акумулатора са називним капацитетом мањим од 100 Wh).
- Облепити отворене контакте акумулатора траком, како би се спречио кратак спој.
- Осигурати акумулатор од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на акумулатору.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).
- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошиљку.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке. Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

10 СКЛАДИШТЕЊЕ

Након сваке употребе темељито очистите уређај и, ако постоји, ставите све заштитне поклопце. Уређај држите на сувом месту под кључем, изван домета деце.

Пре пауза у раду, које трају дуже од 30 дана, спровести следеће радове:

1. Испразнити резервоар за уље за ланце тестере.
2. Скинути, очистити и са уљем за заштиту од рђе напрскати ланац тестере и вођицу.
3. Темељно очистити уређај и чувати у сувој просторији.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Сушено/слеplено уље за ланац тестере при дужем складиштењу оштећује делове у којима има уља.

- Уље за ланац тестере пре дужег складиштења уклонити из уређаја.

11 ОДЛАГАЊЕ

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем. Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/EU. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и

ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.

- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашkode животној средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцене ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе

- Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање батерија и акумулатора
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2006/66/ЕЗ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

12 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

13 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

14 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправимо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење

- потрошне делове који су на картици резервних делова означени раом xxxxxx (X)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатка.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	142	3.4	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w przypadku użytkowania pił łańcuchowych	149
1.1	Symbole na stronie tytułowej	142	4	Montaż i uruchomienie	149
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	142	4.1	Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego (02–06).....	149
2	Opis produktu	142	4.2	Napężanie i luzowanie łańcucha tnącego (07)	150
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01).....	142	4.3	Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha tnącego (08).....	150
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	142	4.4	Mocowanie pasa na urządzeniu podstawowym	151
2.3	Zagrożenia resztkowe.....	142	4.5	Nakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe.....	151
2.4	Symbole umieszczone na urządzeniu	143	5	Obsługa	151
2.5	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	143	5.1	Włączanie i wyłączanie urządzenia....	151
2.6	Przegląd produktu.....	143	5.2	Kontrola naprężenia łańcucha.....	151
3	Zasady bezpieczeństwa	144	5.3	Sprawdzenie smarowania łańcucha... ..	151
3.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych.....	144	6	Nawyki i technika pracy (09–13).....	151
3.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	144	7	Konserwacja i pielęgnacja	152
3.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	144	7.1	Łańcuch tnący i prowadnica	152
3.1.3	Bezpieczeństwo osób.....	144	7.1.1	Wymiana łańcucha tnącego i prowadnicy	152
3.1.4	Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego	145	7.1.2	Odwracanie prowadnicy.....	152
3.1.5	Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator	145	7.1.3	Ostrzenie łańcucha tnącego	152
3.1.6	Serwis.....	146	7.1.4	Czyszczenie szyny prowadzącej ..	153
3.2	Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadki wysokościowej (01)	146	7.2	Kontrola i czyszczenie napędowego koła łańcuchowego	153
3.2.1	Operator	146	8	Pomoc w przypadku usterek	153
3.2.2	Środki ochrony osobistej	146	9	Transport	154
3.2.3	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	147	10	Przechowywanie.....	154
3.2.4	Bezpieczeństwo osób i zwierząt ..	147	11	Utylizacja	155
3.2.5	Bezpieczeństwo urządzenia.....	147	12	Obsługa klienta/Serwis	156
3.2.6	Bezpieczeństwo elektryczne	147	13	Informacja o deklaracji zgodności	156
3.2.7	Obciążenie drganiami.....	147	14	Gwarancja	156
3.2.8	Obciążenie hałasem	148			
3.3	Zasady bezpieczeństwa dla pił łańcuchowych.....	148			

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

i WSKAZÓWKA Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

Okrzesywarka umożliwia komfortowe i bezpieczne usuwanie gałęzi z drzew i innych roślin drzewiastych. Koniec z męczącą i niebezpieczną pracą na drabinie lub na drzewie.

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01)

Nasadka okrzesywarki jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania z urządzeniem podstawowym. Całe urządzenie jest przeznaczone do usuwania gałęzi ze stałych drzew i innych roślin drzewiastych z poziomu podłoża. Użytkownik musi przy stać stabilnie na podłożu (01).

Należy stosować jedynie olej do pił łańcuchowych ulegający biodegradacji.

Urządzenie podstawowe i urządzenia doczepiane są przeznaczone wyłącznie do użytku w sektorze prywatnym. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

- Nie odcinać gałęzi, znajdujących się bezpośrednio lub pod ostrym kątem nad użytkownikiem lub inną osobą.
- Nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Używać tylko jednego drążka przedłużającego, nawet jeśli dostępnych jest więcej drążków.
- Nie używać zużytego oleju lub oleju mineralnego.

2.3 Zagrożenia resztkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Kontakt z latających dookoła trocin i pyłu olejowego
- Wdychanie cząstek trocin i pyłu olejowego
- Obrażenia przez latające dookoła fragmenty łańcucha tnącego
- Rany cięte przy łańcuchu tnącym

2.4 Symbole umieszczone na urządzeniu

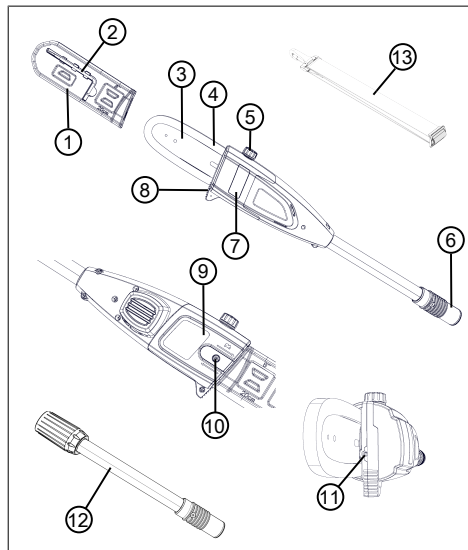
Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!
	Zakładać rękawice ochronne!
	Stosować sztywne obuwie!
	Nosić kask ochronny!
	Zachować odstęp 10 m od przewodów przewodzących prąd elektryczny!
	Używać ochrony słuchu i okularów ochronnych!
	Nie używać w czasie deszczu! Chronić przed wilgocią!

2.5 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

Ośłona zabezpieczająca szyny prowadzącej

Oślonę zabezpieczającą należy założyć na szynę prowadzącą i łańcuch tnący przed transportem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu przedmiotów.

2.6 Przegląd produktu



Nr	Element
1	Ośłona zabezpieczająca prowadnicę
2	Klucz imbusowy z wkrętaskiem
3	Prowadnica
4	Łańcuch tnący
5	Otwór do napełniania zbiornika oleju
6	Złącze do drążka przedłużającego lub urządzenia podstawowego
7	Wziernik zbiornika oleju
8	Ząb oporowy do drzewa
9	Ośłona koła łańcuchowego
10	Śruba mocująca
11	Śruba do naprężania łańcucha
12	Drążek przedłużający
13	Pas nośny do urządzenia podstawowego

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).

3.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niego. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

3.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejni-

ki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.

- Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią. Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumu-

latora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest **wyłączone**. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu można uzyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- **Jeżeli można zamontować odciagu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleciem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznany z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu.** Nieumiarne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

3.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone. Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wymiowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia,**

wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.

- **Nieużywane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci.** Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- **Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności. Użycie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

3.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do**

pracy z danym narzędziem. Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.

- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkownika może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

3.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

3.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadki wysokościowej (01)

- Podczas usuwania gałęzi podnosić okrzesywarę (01/1) maksymalnie pod kątem 60° (01/2). W przypadku ostrzejszego kąta konieczne jest wejście w obszar, w którym mogą opadać obcięte gałęzie. Należy zawsze stać poza tym obszarem.
- Zaplanować wcześniej drogę ucieczki, aby uniknąć opadających gałęzi. Ta droga musi być wolna od przeszkód, jak odcięte gałęzie lub śliskie powierzchnie, które mogą utrudniać ucieczkę.
- Zachować bezpieczny odstęp od stojących dookoła osób, zwierząt, przedmiotów lub budynków, wynoszący ok. 2,5-krotności długości odcinanej gałęzi. Jeśli jest to niemożliwe, odcinać gałąź fragmentami.
- Nie próbować ciąć gałęzi o średnicy większej niż długość prowadnicy.
- Unikać chwytania ruchomych gałęzi lub przedmiotów przez łańcuch tnący. W takiej sytuacji natychmiast wyłączyć okrzesywarę.
- Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego i wsunąć osłonę zabezpieczającą na łańcuch tnący w przypadku:
 - prac kontrolnych, nastawczych i pielęgnacyjnych;
 - prac przy szynie prowadzącej i łańcuchu tnącym;
 - pozostawienia urządzenia;
 - Transport
 - przechowywania;
 - prac konserwacyjnych i naprawczych.
 - Niebezpieczeństwo
- Zachować minimalną odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.

3.2.1 Operator

- Osoby poniżej 16. roku życia lub niezaznajomione z instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia. Przestrzegać ewentualnych krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa w zakresie minimalnego wieku użytkownika.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

3.2.2 Środki ochrony osobistej

- Aby uniknąć urazów głowy i kończyn oraz uszkodzenia słuchu, należy nosić na sobie

przewidziane przepisami odzież i wyposażenie ochronne.

■ Środki ochrony osobistej:

- Kask ochronny, okulary ochronne i ochrona dróg oddechowych
- Długie spodnie i mocne obuwie
- Podczas konserwacji i przeglądów: Ochronne rękawice robocze

3.2.3 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo jasnym sztucznym świetle.
- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć niebezpieczne przedmioty z obszaru roboczego, np. gałęzie, kawałki szkła i metalu, kamienie.
- Zwracać uwagę na własne bezpieczeństwo.

3.2.4 Bezpieczeństwo osób i zwierząt

- Używać urządzenia tylko do tych prac, do których jest ono przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w obszarze roboczym nie przebywają osoby ani zwierzęta.
- Trzymać ręce, nogi i inne części ciała z dala od ruchomych części urządzenia (np. łańcucha tnącego, mechanizmu tnącego).
- Części urządzenia, jak np. narzędzia tnące, mogą podczas pracy rozgrzać się do wysokich temperatur. Nie należy ich dotykać. Po wyłączeniu poczekać, aż ostygną.

3.2.5 Bezpieczeństwo urządzenia

- Używać urządzenia wyłącznie w następujących warunkach:
 - Urządzenie nie jest zabrudzone.
 - Urządzenie nie wykazuje uszkodzeń.
 - Wszystkie elementy obsługowe muszą być sprawne.
- Wszystkie uchwyty urządzenia muszą być suche i czyste.
- Nie przeciążać urządzenia. Jest ono przeznaczone do lekkich prac na terenach prywatnych. Przeciążenia powodują uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie użytkować urządzenia ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne producenta. Użytkowanie urządzenia ze zużytymi lub uszkodzonymi czę-

ściami powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych po stronie producenta.

3.2.6 Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby uniknąć zwarcia i zniszczenia podzespołów elektrycznych:
 - Zabezpieczyć urządzenie przed wilgocią i nie używać go w czasie deszczu.
 - Nie spryskiwać urządzenia wodą.
 - Nie otwierać urządzenia.

WSKAZÓWKA Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji akumulatora i ładowarki.

3.2.7 Obciążenie drganiami

■ **Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania**

Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta. Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:

- Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?
- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednio narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę jednemu z autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykorzystania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie

obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.

- Dłuższe używanie urządzenia wystawia operatora na działanie wibracji i może powodować problemy z krążeniem krwi („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” należy niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te objawy dotyczą palców, dłoni lub puls. Przy niskich temperaturach to ryzyko się zwiększa.
- W ciągu dnia pracy należy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i wibracji. Zaplanować pracę tak, aby stosowanie urządzeń, które wytwarzają silne wibracje, rozłożyć na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę. Uwzględnić wystarczająco długie przerwy w pracy. Zaniechanie przerw w pracy może doprowadzić do wystąpienia zespołu wibracyjnego dłoni i ramienia.
- Należy zminimalizować ryzyko narażenia na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Ustalić plan pracy, umożliwiający ograniczenie obciążenia drganiami.

3.2.8 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośnie prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

3.3 Zasady bezpieczeństwa dla pił łańcuchowych

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w przypadku użytkowania pił łańcuchowych

- **Gdy pilarka pracuje, wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Podczas pracy pilarką chwila nieuwagi może doprowadzić do tego, że odzież lub części ciała zostaną złapane przez łańcuch tnący.
- **Pilarkę zawsze należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki na odwrót zwiększa ryzyko obrażeń i jest zawsze niedopuszczalne.
- **Pilarkę należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ pracujący łańcuch tnący może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami zasilającymi.** Zezłuszczenie łańcucha tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Stosować ochronę oczu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej słuchu, głowy, dłoni, nóg i stóp.** Dopasowana odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń wskutek wyrzucanego materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha tnącego.
- **Nie należy obsługiwać pilarki znajdującej się na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnym podłożu.** Podczas wykonywania pracy w taki sposób istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
- **Zwracać uwagę na pewną pozycję stojącą i używać pilarki wyłącznie na stałym, pewnym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy liczyć się z tym, że mogą one sprężynować.** Gdy naprężenie we włókna drewna zostanie uwolnione, napięta gałąź może trafić w użytkownika i/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- **Należy być szczególnie ostrożnym podczas cięcia podsiytu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu

tnącym i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.

- **Podczas przenoszenia pilarki silnik musi być wyłączony i należy trzymać ją za przedni uchwyt z łańcuchem tnącym z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki zawsze należy nakładać pokrowiec ochronny.** Staranne obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem tnącym.
- **Należy stosować się do wskazówek w zakresie smarowania, naprężania łańcucha oraz wymiany przewodnicy i łańcucha.** Łańcuch nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany może się zerwać zwiększyć ryzyko odrzutu.
- **Piłować wyłącznie drewno. Nie używać pilarki do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie używać pilarki do piłowania metalu, plastiku, murów lub nie-drewnianych materiałów budowlanych.** Użycie pilarki do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Pilarka nie jest przeznaczona do ścinania drzew.** Zastosowanie pilarki do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do poważnego zranienia użytkownika lub innych osób.

Przyczyny i unikanie odrzutu

Odrzut może wystąpić, gdy wierzchołek przewodnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub jeżeli drewno się ugnie i zablokuje łańcuch tnący w nacięciu.

Dotknięcie wierzchołkiem przewodnicy w niektórych przypadkach może prowadzić do nieoczekiwanej reakcji skierowanej do tyłu, w której przewodnica zostaje odrzucona do góry i w kierunku użytkownika.

Zablokowanie łańcucha tnącego na górnej krawędzi przewodnicy może ją nagle odrzucić w kierunku użytkownika.

Każda z tych reakcji może prowadzić do utraty kontroli nad pilarką oraz ewentualnych ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zamontowanych w pilarence.

Jako użytkownik pilarki należy przedsięwziąć różne środki, aby zapewnić bezpieczną i bezwypadkową pracę.

Odrzut jest skutkiem nieprawidłowej obsługi pilarki. Można go uniknąć dzięki środkom ostrożności opisanym poniżej:

- **Pilarkę należy trzymać w dwóch rękach, przy czym kciuki i palce obejmują uchwyty pilarki. Ciało i ręce ustawić w pozycji umożliwiającej oparcie się siłom odrzutu.** Jeżeli zostaną zapewnione odpowiednie środki, użytkownik będzie w stanie zapanować nad odrzutem. Nigdy nie puszczać pilarki.
- **Należy unikać nieprawidłowej postawy i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Dzięki temu uniknie się przypadkowego dotknięcia wierzchołkiem przewodnicy i umożliwiona jest lepsza kontrola nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zapasowe przewodnice i łańcuchy tnące zalecane przez producenta.** Nieodpowiednie zapasowe przewodnice i łańcuchy tnące mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta w zakresie ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.

3.4 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w przypadku użytkowania pił łańcuchowych

Podczas oczyszczania pilarki z nagromadzonego materiału, przechowywania i konserwacji należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie pilarki podczas usuwania nagromadzonego materiału lub podczas czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia ciała.

4 MONTAŻ I URUCHOMIENIE

4.1 Montaż przewodnicy i łańcucha tnącego (02–06)

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez łańcuch tnący. Krawędzie tnące łańcucha tnącego są bardzo ostre, dlatego podczas manipulowania przy łańcuchu może dojść do ran ciętych. Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy łańcuchu tnącym należy:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

1. Odkręcić śrubę mocującą (02/1) osłony koła łańcuchowego (02/2) wkrętakiem na kluczu imbusowym (02/a). Wyciągnąć śrubę mocującą i osłonę koła łańcuchowego.
2. Odkręcić śrubę naprężania łańcucha (03/1) wkrętakiem na kluczu imbusowym. Obracać śrubę naprężania łańcucha, aż czop mechanizmu naprężającego (03/2) znajdzie się przy tylnym końcu gwintu (03/a).
3. Wkładanie łańcucha tnącego:

- Zęby tnące (04/1) łańcucha tnącego (04/2), które powinny znajdować się u góry na szynie prowadzącej, wyrównać względem końcówki szyny prowadzącej (04/3) (04/a).

Wskazówka: Zwrócić uwagę na prawidłowe zamontowanie łańcucha!

- Włożyć łańcuch tnący (04/2) w rowek (04/4) szyny prowadzącej i całkowicie poprowadzić go wokół szyny prowadzącej.
4. Włożyć szynę prowadzącą razem z założonym łańcuchem tnącym do otwartej obudowy:
 - Założyć łańcuch tnący (05/1) wokół napędowego koła łańcuchowego (05/2).
 - Wyrównać szynę prowadzącą (05/3) tak, aby oba czopy prowadzące (05/4) znalazły się w otworze podłużnym (05/5) szyny prowadzącej.
 - Wyrównać szynę prowadzącą (05/3) tak, aby czopy naprężania łańcucha (05/6) znalazły się w obu otworach naprężania łańcucha (05/7).
 - Wyrównać łańcuch tnący (05/1) tak, aby znajdował się w rowku szyny prowadzącej (05/3) i przylegał do napędowego koła łańcuchowego (05/2).

5. Założyć osłonę koła łańcuchowego (06/1), włożyć śrubę mocującą (06/2) i dokręcić kluczem imbusowym (06/a).
6. Naprężanie łańcucha tnącego (patrz *Rozdział 4.2 "Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego" (07)*, strona 150).

4.2 Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (07)

1. Naprężać łańcuch tnący, używając tego wkrętaka na kluczu imbusowym:
 - Naprężanie łańcucha tnącego: Obracać śrubę naprężania łańcucha (07/1) w kierunku ruchu wskazówek zegara (07/a).

- Luzowanie łańcucha tnącego: Obracać śrubę naprężania łańcucha (07/1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (07/b).

2. Skontrolować naprężenie łańcucha (patrz *Rozdział 5.2 "Kontrola naprężenia łańcucha", strona 151*). W razie potrzeby powtórzyć poprzedni krok.

4.3 Uzupelnianie oleju do smarowania łańcucha tnącego (08)

Po dostarczeniu w urządzeniu nie znajduje się olej do smarowania łańcucha!

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Użytkowanie urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha tnącego prowadzi do uszkodzeń łańcucha i prowadnicy.

- Nigdy nie użytkować urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha.
- Przed rozpoczęciem pracy wlać olej do smarowania łańcucha do zbiornika oleju i kontrolować poziom oleju podczas pracy.
- Co najmniej przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzać, czy smarowanie łańcucha działa prawidłowo.

Trwałość i wydajność łańcucha tnącego zależą od optymalnego smarowania. Podczas pracy łańcuch tnący jest automatycznie smarowany olejem.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Stosowanie zużytego oleju do smarowania łańcucha prowadzi do przedwczesnego zużycia szyny prowadzącej i łańcucha piły ze względu na zawarty w nim ścier metalowy. Powoduje także unieważnienie gwarancji producenta.

- Nie należy nigdy używać zużytego oleju, lecz jedynie oleju do pił łańcuchowych ulegającego biodegradacji.

UWAGA! Niebezpieczeństwo zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Stosowanie oleju mineralnego do smarowania łańcucha prowadzi do znacznego zanieczyszczenia środowiska naturalnego.

- Nie należy nigdy używać oleju mineralnego, lecz jedynie oleju do pił łańcuchowych ulegającego biodegradacji.

Zawsze przed rozpoczęciem pracy i przy każdej wymianie akumulator należy sprawdzić poziom

oleju i w razie potrzeby wlać olej do smarowania łańcucha:

1. Skontrolować poziom oleju we zbiorniku (08/1) zbiornika oleju. Olej musi być zawsze widoczny. Nie należy przekraczać minimalnego i maksymalnego poziomu oleju.
2. Ustawić okrzywyarkę poziomo na stałym podłożu i przytrzymać.
3. Oczyszczyć urządzenie wokół korka zbiornika oleju (08/2).
4. Odkręcić korek zbiornika oleju (08/2).
5. Napełnić zbiornik olejem do smarowania łańcucha ulegającym biodegradacji. Skontrolować przy tym poziom oleju we zbiorniku (08/1) zbiornika oleju. Nie przepełnić!
 - Aby ułatwić napełnianie, użyć lejka.
 - Do zbiornika oleju nie mogą przedostać się zanieczyszczenia.
6. Zakręcić korek zbiornika oleju (08/2).

4.4 Mocowanie pasa na urządzeniu podstawowym

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

4.5 Nakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

5 OBSŁUGA

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas pracy obudowa urządzenia się nagrzewa.

- Nie dotykać obudowy urządzenia.

5.1 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

5.2 Kontrola naprężenia łańcucha

Często kontrolować naprężenie łańcucha, ponieważ nowe łańcuchy tnące mają tendencję do wydłużania.

1. Przeciągnąć łańcuch tnący ręką i skontrolować przy tym:
 - W zimnym stanie: Łańcuch tnący jest właściwie naprężony, jeżeli pośrodku prowadnicy można unieść go na ok. 3–4 mm i lekko przeciągnąć ręką. Przy temperaturze roboczej łańcuch tnący wydłuża się i zwisa.

- Elementy napędowe łańcucha tnącego nie mogą wyjść ze żłobienia w dolnej części prowadnicy – łańcuch mógłby wtedy wyskoczyć.
2. W razie potrzeby naprężyć łańcuch tnący (patrz *Rozdział 4.2 "Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (07)", strona 150*).

5.3 Sprawdzenie smarowania łańcucha

Sprawdzić działanie systemu automatycznego smarowania łańcucha, włączając okrzywyarkę i trzymając jej czubek w kierunku kartonu lub papieru ułożonego na ziemi.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Kontakt z podłożem powoduje nieuniknione stępienie łańcucha tnącego.

- Nie dotykać podłoża łańcuchem tnącym i zachować bezpieczny odstęp 20 cm!
1. Włączyć urządzenie.
 2. Przytrzymać końcówkę szyny prowadzącej w kierunku kartonu lub papieru na podłożu.
 - Jeżeli widoczna jest coraz większa plama oleju, smarowanie łańcucha działa poprawnie.
 - Jeżeli mimo pełnego zbiornika plama oleju nie jest widoczna: Oczyszczyć otwór wlotowy oleju w urządzeniu i rowek szyny prowadzącej.

Jeśli nie zapewni to rozwiązania, skontaktować się z naszym punktem serwisowym.

6 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (09–13)

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwiększone ryzyko upadku. Podczas wykonywania pracy na podwyższonej pozycji (np. na drabinie) występuje podwyższone ryzyko upadku.

- Używać urządzenia zawsze z poziomu podłoża i zwracać przy tym uwagę na stabilną pozycję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Stać tak, aby było możliwe wykonanie cięcia pod kątem 90° względem gałęzi (09/a).
- Grube gałęzie ciąć fragmentami, aby mieć lepszą kontrolę nad miejscem upadku (10/1).
- Nigdy nie ciąć zgrubienia przy podstawie gałęzi, aby usprawnić gojenie się cięcia i zapobiec gniciu (11).
- Docisnąć okrzywyarkę zębem oporowym (12/1) do gałęzi (12/2) podczas cięcia (12/a), aby ustabilizować ją na gałęzi.

- Wykonać cięcie odciążające (13/a) po spodniej stronie gałęzi przed odcięciem gałęzi (13/b). Pozwala to uniknąć oderwania kory oraz ciężko gojących się uszkodzeń drzewa. Cięcie odciążające nie powinno być głębsze niż 1/3 grubości gałęzi, aby uniknąć zakleszczenia okrzesywarki.
- Okrzesywarkę należy zawsze wyciągać z gałęzi z obracającym się łańcuchem, by nie uległa zakleszczeniu.

7 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wydemontować akumulator.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.

7.1 Łańcuch tnący i prowadnica

7.1.1 Wymiana łańcucha tnącego i prowadnicy

Wymiana łańcucha tnącego i prowadnicy

Łańcuch tnący i prowadnica są narażone na większe zużycie. Koniecznie wymienić łańcuch

tnący i prowadnicę, gdy nie jest zapewnione bezusterkowe działanie.

7.1.2 Odwracanie prowadnicy

Aby uniknąć zużywania prowadnicy z jednej strony, należy ją odwracać przy każdej wymianie łańcucha.

7.1.3 Ostrzenie łańcucha tnącego

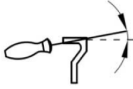
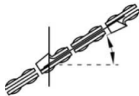
⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia wskutek odrzutu. Uszkodzone i niewłaściwie naostrzone łańcuchy zwiększają ryzyko odrzutu! Skutkiem takiego postępowania mogą być poważne obrażenia.

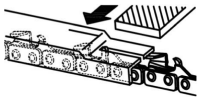
- Regularnie czyścić łańcuch tnący.
- Regularnie sprawdzać łańcuch tnący pod kątem uszkodzeń i wymieniać go, gdy jest to konieczne.
- W przypadku niezaznajomienia się z ostrzeniem łańcucha tnącego: Skontaktować się z działem obsługi klienta.

Ostrzenie łańcucha tnącego jest konieczne w następujących przypadkach:

- Zamiast wiórów wyrzucany jest tylko drewniany pył.
- Okrzesywarka musi być dociskana do drewna podczas cięcia.

Dla niedoświadczonego użytkownika: Ostrzenie łańcucha tnącego zlecać specjalistom. W przypadku samodzielnego ostrzenia łańcucha tnącego należy przestrzegać następujących wartości. Akcesoria są dostępne w specjalistycznych sklepach.

Typ łańcucha	Średnica pilnika	Kąt głowicy	Kąt podcięcia	Kąt pochylenia głowicy (55°)	Wymiar głębokości
					
		Kąt obrotu narzędzia	Kąt pochylenia narzędzia	Kąt boczny	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"

Typ łańcucha	Średnica pilnika	Kąt głowicy	Kąt podcięcia	Kąt pochylenia głowicy (55°)	Wymiar głębokości
 Wymiar głębokości				 Pilnik	

WSKAZÓWKA Podczas ostrzenia usuwać niewielką ilość materiału! Do ostrzenia łańcucha tnącego zalecamy stosowanie specjalnego urządzenia.

WSKAZÓWKA Zużyte lub uszkodzone napędowe koło łańcucha zmniejsza trwałość łańcucha tnącego i musi zostać niezwłocznie wymienione przez specjalistę z działu obsługi klienta.

7.1.4 Czyszczenie szyny prowadzącej

1. Należy regularnie czyścić szynę prowadzącą i rowek szyny prowadzącej oraz otwory wylotu oleju.
2. Usunąć zadziór, powstały na szynie prowadzącej przez łańcuch tnący, za pomocą pilnika płaskiego.

7.2 Kontrola i czyszczenie napędowego koła łańcuchowego

Obciążenie napędowego koła łańcuchowego (05/2) jest szczególnie duże. Dlatego też należy:

1. Regularnie sprawdzać zęby koła łańcuchowego pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
2. Czyścić koło łańcuchowe i mocowanie szyny prowadzącej szczotką.

8 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia. Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Prowadnica i łańcuch tnący mocno się nagrzewają. Dymienie.	Łańcuch tnący jest zbyt mocno naprężony.	Skontrolować naprężenie łańcucha. Naprężyć łańcuch tnący.
	Zbiornik oleju jest pusty.	Uzupełnić olej do smarowania łańcucha.
	Otwór wlewu oleju i/lub rowek prowadnicy są zabrudzone.	Wyczyścić otwór wlewu oleju i/lub rowek prowadnicy.
Silnik pracuje, ale łańcuch tnący się nie porusza.	Łańcuch tnący jest zbyt mocno naprężony.	Skontrolować naprężenie łańcucha. Naprężyć łańcuch tnący.
	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Zamiast wiórów wyrzucany jest tylko drewniany pył. Okrzesywarkę trzeba przeciąkać przez drewno.	Łańcuch tnący jest tępy.	Naostrzyć łańcuch tnący lub skontaktować się z serwisem producenta.
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Inne usterki	Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.	

9 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego.
3. Rozłączyć urządzenie podstawowe, drążek przedłużający (jeśli jest) i urządzenie doczepiane.

WSKAZÓWKA Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).

- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarcia.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

10 PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywy ochronne. Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

1. Opróżnić zbiornik oleju do smarowania łańcucha.
2. Zdjąć łańcuch tnący i prowadnicę, oczyścić i spryskać olejem antykorozyjnym.
3. Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Zaschnięty/przyklejony olej do smarowania łańcucha powoduje uszkodzenie podzespołów prowadzących olej w trakcie długotrwałego przechowywania.

- Usunąć olej przed wyłączeniem urządzenia z użytku na dłuższy czas.

11 UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.

- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

12 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:

www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką [xxxxxx (x)].

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

13 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**Obsah**

1	K tomuto návodu k použití.....	157	4.2	Napnutí a uvolnění pilového řetězu (07)	165
1.1	Symboly na titulní straně	158	4.3	Doplňte olej na pilový řetěz (08).....	165
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	158	4.4	Upevnění popruhu na základní přístroj	165
2	Popis výrobku.....	158	4.5	Nasunutí přídavného stroje na základní přístroj.....	165
2.1	Použití v souladu s určeným účelem (01)	158	5	Obsluha	165
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	158	5.1	Zapnutí a vypnutí stroje.....	166
2.3	Zbytková nebezpečí.....	158	5.2	Kontrola napnutí řetězu	166
2.4	Symboly na stroji	158	5.3	Kontrola mazání řetězu	166
2.5	Bezpečnostní a ochranná zařízení	159	6	Chování při práci a pracovní technika (09–13)	166
2.6	Přehled výrobku.....	159	7	Údržba a péče	166
3	Bezpečnostní pokyny	159	7.1	Pilový řetěz a vodící lišta	166
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	159	7.1.1	Výměna pilového řetězu a vodící lišty.....	166
3.1.1	Bezpečnost na pracovišti	159	7.1.2	Obrácení vodící lišty.....	166
3.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	160	7.1.3	Broušení pilového řetězu	166
3.1.3	Bezpečnost osob.....	160	7.1.4	Čištění vodící lišty	167
3.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	160	7.2	Kontrola a čištění hnacího řetězového kola.....	167
3.1.5	Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím	161	8	Pomoc při poruchách.....	167
3.1.6	Servis	161	9	Přeprava	168
3.2	Bezpečnostní pokyny pro nástavec prořezávače větví (01)	161	10	Skladování	168
3.2.1	Obsluha	162	11	Likvidace.....	169
3.2.2	Osobní ochranné vybavení	162	12	Zákaznický servis/servis.....	170
3.2.3	Bezpečnost na pracovišti	162	13	Informace k prohlášení o shodě	170
3.2.4	Bezpečnost osob a zvířat	162	14	Záruka	170
3.2.5	Bezpečnost stroje	162			
3.2.6	Bezpečnost elektrických součástí	162	1	K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ	
3.2.7	Zatížení vibracemi	162	■	U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.	
3.2.8	Zatížení hlukem.....	163	■	Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.	
3.3	Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily	163	■	Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.	
3.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.....	164			
4	Montáž a uvedení do provozu.....	164			
4.1	Montáž vodící lišty a pilového řetězu (02 – 06)	164			

- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

Prořezávač vám umožňuje komfortní a bezpečné prořezávání stromů a dalších dřevin ze země. Odpadá usilovná a nebezpečná práce na žebříku nebo stromu.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem (01)

Nástavec prořezávače může být použit výhradně jen v součinnosti se základním přístrojem. Celý stroj je určen k odvětvování pevně stojících stromů a dalších dřevin ze země. Uživatel musí přitom stát pevně na zemi (01).

Může být použit jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

Základní přístroj i přídatné přístroje jsou určeny výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoli jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Neřežte větve, které se nachází přímo nebo v ostrém úhlu nad uživatelem nebo jinými osobami.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jestliže stojíte na žebříku.
- Používejte jen jednu prodlužovací trubku, i když jsou k dispozici další prodlužovací trubky.
- Nepoužívejte starý nebo minerální olej.

2.3 Zbytková nebezpečí

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zbývá zbytkové riziko, které nelze vyložit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s odletujícími pilinami a olejovou mlhou
- Vdechování částic pilin a olejové mlhy
- Poranění odletujícími díly pilového řetězu
- Řezná poranění o pilový řetěz

2.4 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Zvláštní opatrnost při manipulaci!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Nosit ochranné rukavice!

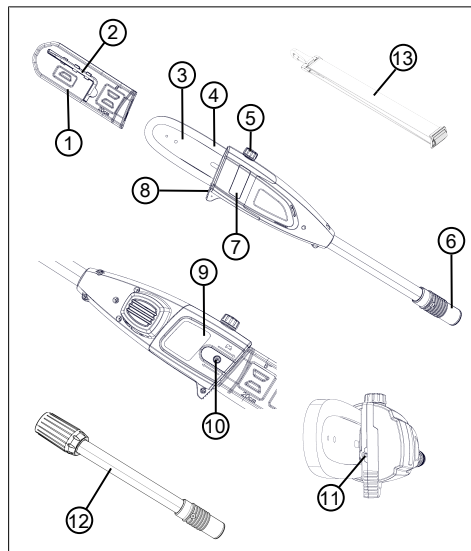
Symbol	Význam
	Noste pevnou obuv!
	Noste ochrannou helmu!
	Dodržujte vzdálenost 10 m od vodičů vedení!
	Noste ochranu sluchu a ochranné brýle!
	Nepoužívat při dešti! Chránit před vlhkostí!

2.5 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Ochranný kryt vodicí lišty

Ochranný kryt musíte před přepravou nasunout na vodicí lištu a pilový řetěz, aby nedošlo k poranění osob a poškození předmětů.

2.6 Přehled výrobku



Č.	Součást
1	ochranný kryt vodicí lišty
2	inbusový klíč se šroubovákem
3	vodicí lišta
4	pilový řetěz
5	plnicí otvor olejové nádrže
6	spojka pro prodlužovací trubku, popř. základní přístroj
7	průhledítko olejové nádrže
8	opěrná čelist
9	kryt řetězového kola
10	upevňovací šroub
11	napínací šroub řetězu
12	prodlužovací trubka
13	popruh pro základní přístroj

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového přívodu).

3.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.

Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojky. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.**
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.**
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.**
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.**
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody. Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

3.1.3 Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.**
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití**

elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.

- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.**
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče. Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.**
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.**
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.**
- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně. Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolaná prachem.**
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte. Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.**

3.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.**
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.**
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto preventivní**

opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.
- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

3.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kon-**

taktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory nebo nástroje.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nebo nástroj nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

3.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

3.2 Bezpečnostní pokyny pro nástavec prořezávače větví (01)

- Při prořezávání zvedněte prořezávač (01/1) maximálně do úhlu 60° (01/2). U strmějšího úhlu se nuceně dostanete do oblasti, ve které mohou padat odřezané větve. Vždy stůjte mimo tuto oblast.
- Předem naplánujte únikovou cestu pro únik před padajícími větvemi. Na této cestě se nesmí nacházet žádné překážky, jako např. odřezané větve nebo kluzká místa, která by mohla zabránit úniku.
- Udržujte bezpečnostní odstup od okolostojících osob, zvířat, předmětů nebo budov, který činí minimálně asi 2,5násobek délky odřezávané větve. Není-li to možné, řezejte větve po kusech.
- **Nepokoušejte se řezat větve, jejich průměr je větší než délka lišty.**

- Zabraňte tomu, aby se pohybující se větve nebo předměty zapletly v pilovém řetězu. V tomto případě prořezávač okamžitě vypněte.
- Ze základního přístroje odstraňte akumulátor a ochranný kryt nasadíte na pilový řetěz při:
 - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
 - práci na vodící liště a pilovém řetězu
 - při opuštění stroje
 - Přeprava
 - uložení
 - údržbářských pracích a opravách
 - Nebezpečí
- Udržujte minimální odstup 10 m od nadzemních elektrických kabelů.

3.2.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí přístroj používat. Dodržujte případné bezpečnostní předpisy týkající se minimálního věku uživatele v dané zemi.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

3.2.2 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, je třeba nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - Ochranná helma, ochranné brýle a ochrana dýchacích orgánů
 - dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - při údržbě a péči: ochranné rukavice

3.2.3 Bezpečnost na pracovišti

- Pracujte jen za denního světla nebo za velmi jasného umělého osvětlení.
- Před zahájením práce z pracovní oblasti odstraňte nebezpečné předměty, např. větve, kusy skla a kovu, kameny.
- Dbejte na vlastní stabilitu.

3.2.4 Bezpečnost osob a zvířat

- Přístroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může vést k poranění i poškození majetku.
- Přístroj zapínejte pouze tehdy, když se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.

- Ruce nebo nohy, popř. jiné části těla udržujte mimo dosah pohybujících se dílů přístroje (např. pilový řetěz, řezací ústrojí).
- Díly přístroje, jako např. řezné nástroje se mohou během provozu silně zahřívát. Nedotýkejte se jich. Po vypnutí počkejte, až vychladnou.

3.2.5 Bezpečnost stroje

- Stroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Stroj není znečištěný.
 - Stroj nevykazuje žádná poškození.
 - Všechny ovládací prvky fungují.
- Všechna držadla stroje udržujte suchá a čistá.
- Nepřetěžujte stroj. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.
- Stroj nikdy nepoužívejte s opotřebovanými nebo vadnými díly. Poškozené díly vždy vyměňte za originální náhradní díly výrobce. Je-li stroj provozován s opotřebovanými nebo poškozenými díly, nemohou být vůči výrobci uplatňovány nároky na záruční plnění.

3.2.6 Bezpečnost elektrických součástí

- K zamezení zkratů a zničení elektrických součástí:
 - Stroj chraňte před vlhkostí a nepoužívejte jej v dešti.
 - Stroj neostříkujte vodou.
 - Stroj neotevírejte.

UPOZORNĚNÍ Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce uvedené v samostatných návodech k použití.

3.2.7 Zatížení vibracemi

■ Nebezpečí vibrace

Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné výrobcem. Před popř. během používání respektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontován?

- Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?
- Provozujte stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáchejte motor na maximum, snižte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hlučnost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postihují tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití stroje se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušete práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používejte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

3.2.8 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke

své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

3.3 Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- Při běžící pile udržujte odstup všech částí těla od pilového řetězu. Před zapnutím pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může okamžik nepozornosti vést k zachycení oděvu nebo částí těla pilovým řetězem.
- Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily obráceným způsobem zvyšuje riziko zranění a nemělo by se nikdy používat.
- Řetězovou pilu držte za izolované plochy rukojeti, protože se pilový řetěz může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím se kovové části přístroje mohou dostat pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Noste ochranu očí. Doporučujeme další ochranné pomůcky pro uši, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění odletujícími třískami a náhodným dotykem pilového řetězu.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě, žebříku, na střeše nebo na nestabilním povrchu. Při práci na takovém provozu hrozí riziko vážného poranění.
- Vždy dbejte na pevný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, když stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi. Klouzavý podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání napružené větve počítejte s tím, že odpruží zpět. Když se předpětí v dřevných vláknech uvolní, může napružená větev zasáhnout uživatele anebo dojít ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Buďte mimořádně opatrní při řezání podrostu a mladých stromků. Tenký materiál se může v pilovém řetězu zachytit a šlehnout vás nebo vyvést z rovnováhy.
- Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt. Opatrné zacházení s řetězovou pilou

snížíte pravděpodobnost, že se omylem dotknete běžícího pilového řetězu.

- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo promazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Řezajte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro něž není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro nepřiměřené práce může vést k nebezpečným situacím.
- **Tato řetězová pila není vhodná ke kácení stromů.** Používání řetězové pily k jiným pracím, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.

Příčiny a předcházení zpětného rázu

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz v řezu sevře.

Dotyk špičky lišty může v některých případech vést k nečekané reakci směrem dozadu, při níž se vodící lišta zvedne nahoru směrem k uživateli.

Sevržení pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu prudce vymrštit směrem k uživateli.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení vestavěná v řetězové pile.

Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste pracovali bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání řetězové pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, která jsou dále popsána:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeť řetězové pily. Udržujte tělo a ruce v poloze, ve které můžete odolat silám zpětného rázu.** Když jsou provedena vhodná preventivní opatření, může uživatel zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla a neřezejte nad výškou ramen.** Tím se předejde neúmyslnému dotyku špičky lišty a bude umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhrad-

ní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení řetězu anebo ke zpětnému rázu.

- **Řiďte se pokyny výrobce pro broušení a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké omezo-
vače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.

3.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

Řiďte se všemi příslušnými pokyny při čištění řetězové pily od nahromaděného materiálu, při skladování a údržbě. Přesvědčte se, zda je vypínač vypnutý a akumulátor vyjmutý. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může způsobit vážné zranění.

4 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Montáž vodící lišty a pilového řetězu (02 – 06)

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění o pilový řetěz. Řezné hrany pilového řetězu jsou velmi ostré, takže při manipulaci s pilovým řetězem může dojít k řeznému poranění. Před zahájením jakékoli práce s pilovým řetězem dodržujte:

- Stroj vypněte a vytáhněte akumulátor.
- Noste bezpečnostní rukavice.

1. Upevňovací šroub (02/1) krytu řetězového kola (02/2) uvolněte šroubovákem na inbusovém klíči (02/a). Sejměte upevňovací šroub a kryt řetězového kola.
2. Upínací šroub řetězu (03/1) uvolněte šroubovákem na inbusovém klíči. Upínacím šroubem řetězu otáčejte tak dlouho, dokud se napínací čep řetězu (03/2) nebude nacházet na zadním konci závitu (03/a).
3. Nasazení pilového řetězu:
 - Řezací zuby (04/1) pilového řetězu (04/2), které mají ležet nahoře na vodící liště, vyrovnejte k hrotu vodící lišty (04/3) (04/a).
 - **Upozornění: Dbejte na správně namontovaný řetěz!**
 - Pilový řetěz (04/2) vložte do drážky (04/4) vodící lišty tak, aby byla vedena kolem celé vodící lišty.
4. Vodící lištu včetně nasazeného pilového řetězu vložte do otevřeného pouzdra:
 - Pilový řetěz (05/1) položte kolem hnacího řetězového kola (05/2).

- Vodicí lištu (05/3) vyrovnejte tak, aby oba vodicí čepy (05/4) zaskočily do podélného otvoru (05/5) vodicí lišty.
 - Vodicí lištu (05/3) vyrovnejte tak, aby napínací čep řetězu (05/6) zasahoval do jednoho ze dvou otvorů pro napínání řetězu (05/7).
 - Pilový řetěz (05/1) vyrovnejte tak, aby ležel v drážce vodicí lišty (05/3) a na hnačím řetězovém kole (05/2).
5. Položte kryt řetězu (06/1) a vložte upevňovací šroub (06/2) a utáhněte jej inbusovým klíčem (06/a).
 6. Napnutí pilového řetězu (viz *Kapitola 4.2 "Napnutí a uvolnění pilového řetězu (07)", strana 165*).

4.2 Napnutí a uvolnění pilového řetězu (07)

1. Napněte pilový řetěz, přitom použijte šroubovák na inbusovém klíči:
 - Napnutí pilového řetězu: Upínacím šroubem řetězu (07/1) otáčejte ve směru hodinových ručiček (07/a).
 - Uvolnění pilového řetězu: Upínacím šroubem řetězu (07/1) otáčejte proti směru hodinových ručiček (07/b).
2. Kontrola napnutí řetězu (viz *Kapitola 5.2 "Kontrola napnutí řetězu", strana 166*). Event. zopakujte předchozí krok.

4.3 Doplněte olej na pilový řetěz (08)

Ve stroji se při dodávce nenachází olej na pilový řetěz!

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Použití stroje bez oleje na pilový řetěz vede k poškození pilového řetězu a vodicí lišty.

- Stroj nikdy nepoužívejte bez oleje na pilový řetěz.
- Před zahájením práce nalijte do olejové nádrže olej na pilový řetěz a během práce kontrolujte hladinu oleje.
- Alespoň před zahájením práce zkontrolujte, zda funguje mazání řetězu.

Životnost a řezný výkon pilového řetězu závisí na optimálním mazání. Během provozu je pilový řetěz automaticky smáčen olejem.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Použití starého oleje pro mazání řetězu na základě obsaženého kovového oděru vede k předčasnému opotřebení vodicí lišty a pilového řetězu. Navíc odpadá záruka výrobce.

- Nikdy nepoužívejte starý olej, ale jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

POZOR! Nebezpečí poškození životního prostředí. Používání minerálního oleje pro mazání řetězu vede k trvale se zvyšujícímu poškození životního prostředí.

- Nikdy nepoužívejte minerální olej, ale jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

Zkontrolujte před začátkem každé práce a při každé výměně akumulátoru stav oleje a doplňte ho, pokud je to nutné:

1. Kontrolujte hladinu oleje v průhledítku (08/1) olejové nádrže. Vždy musí být vidět olej. Nesmí se překračovat minimální a maximální stav oleje.
2. Prořezávač vodorovně postavte na pevný podklad a držte jej.
3. Vyčistěte okolí uzávěru olejové nádrže (08/2).
4. Odšroubujte uzávěr olejové nádrže (08/2).
5. Olejovou nádrž naplňte biologicky odbouratelným olejem na pilový řetěz. Přitom kontrolujte hladinu oleje v průhledítku (08/1) olejové nádrže. Nesmí přetéci!
 - Ke snadnějšímu plnění použijte nálevku.
 - Do olejové nádrže se nesmí dostat nečistota.
6. Zase zašroubujte uzávěr olejové nádrže (08/2).

4.4 Upevnění popruhu na základní přístroj
Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

4.5 Nasunutí přídavného stroje na základní přístroj

Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

5 OBSLUHA

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí popálení. Těleso převodovky je během provozu horké.

- Nedotýkejte se tělesa převodovky.

5.1 Zapnutí a vypnutí stroje

Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

5.2 Kontrola napnutí řetězu

Často kontrolujte napnutí řetězu, nové pilové řetězy se prodlužují.

1. Pilový řetěz rukou protáhněte a zkontrolujte:
 - Ve studeném stavu: Pilový řetěz je správně napnutý, když je ho ve středu vodící lišty možné nadzdvihnout o cca 3–4 mm a rukou lehce protáhnout. Při provozní teplotě se pilový řetěz prodlužuje a pro-
vazuje.
 - Vodicí patky pilového řetězu nesmějí vystupovat z drážky na spodní straně vodící lišty – pilový řetěz by jinak mohl odskočit.
2. V případě potřeby pilový řetěz dodatečně napněte (viz *Kapitola 4.2 "Napnutí a uvolnění pilového řetězu (07)", strana 165*).

5.3 Kontrola mazání řetězu

Zkontrolujte funkci automatického mazání řetězu tak, že zapnete prořezávač a podržíte ho špičkou směrem ke kartonu nebo papíru na zemi.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Kontakt se zemí vede nevyhnutelně ke ztupení pilového řetězu.

- Řetězem se nedotýkejte země a dodržujte bezpečnostní odstup 20 cm!

1. Zapněte stroj.
2. Hrot vodící lišty držte směrem ke kartonu nebo papíru položenému na zemi.
 - Pokud se objeví zvětšující se olejová stopa, pracuje mazání řetězu bez problémů.
 - Pokud se navzdory plné olejové nádrži neobjeví žádná stopa oleje: Vyčistěte otvor pro výstup oleje ve stroji a drážku vodící lišty.

Pokud by nebylo dosaženo žádného úspěchu, obraťte se na náš zákaznický servis.

6 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (09–13)

⚠ VÝSTRAHA! Zvýšené nebezpečí pádu.

Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.

- Vždy stůjte tak, aby mohl být řez proveden pokud možno v úhlu 90° k větví (09/a).
- Tlusté větve řežte po částech, abyste měli lepší kontrolu nad místem dopadu (10/1).
- Nikdy ke zlepšení hojení ran a zabránění hnilobě neřezejte do vybouleniny u napojení větve (11).
- Ke stabilizaci prořezávače na větví opěrnou čelistí (12/1) přitlačte prořezávač při řezání ke větví (12/2) (12/a).
- Proveďte odlehčovací řez (13/a) na spodní straně větve dřívě, než bude větev odřezána (13/b). Tak lze zabránit odtrhávání kůry i těžko se hojícím poškozením na stromu. Odlehčovací řez nemá být hlubší než 1/3 tloušťky větve, aby bylo zabráněno uváznutí prořezávače.
- K zamezení uváznutí prořezávač vždy vytáhněte s rotujícím pilovým řetězem z větve.

7 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

7.1 Pilový řetěz a vodící lišta

7.1.1 Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Pilový řetěz a vodící lišta jsou vystaveny velkému opotřebení. Pilový řetěz a vodící lištu neprodleně vyměňte, pokud není zaručena bezvadná funkce.

7.1.2 Obrácení vodící lišty

Aby se zabránilo jednostrannému opotřebení vodící lišty, při každé výměně řetězu ji obraťte.

7.1.3 Broušení pilového řetězu

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění zpětným rázem. Poškozené nebo špatně nabroušené pilové řetězy zvyšují nebezpečí zpětného nárazu! Důsledkem mohou být zranění.

- Pravidelně čistěte pilový řetěz.
- Pravidelně kontrolujte poškození pilového řetězu a v případě potřeby jej vyměňte.
- Pokud neumíte pilový řetěz brousit: Obraťte se na zákaznický servis.

Pilový řetěz musí být broušen v následujících případech:

- Místo pilin je vyhazován pouze dřevěný prach.
- Prořezávač se musí při prořezání tlačít skrz dřevo.

Pro nezkušené uživatele: Nechte si pilový řetěz nabrousit u odborníka/v zákaznickém servisu. Chcete-li pilový řetěz brousit sami, respektujte následující hodnoty. Příslušenství získáte ve specializované prodejně.

Typ řetězu	Průměr pilníku	Úhel hlavy zubu	Úhel podříznutí	Úhel sklonu hlavy (55°)	Hloubka
		Úhel otáčení nástroje	Úhel sklonu nástroje	Stranový úhel	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Hloubka				Pilník	

UPOZORNĚNÍ Při broušení uberte trochu materiálu! K broušení pilového řetězu doporučujeme přístroj na broušení řetězů.

7.1.4 Čištění vodicí lišty

1. Pravidelně čistěte vodicí lištu a drážku vodicí lišty i otvory pro výstup oleje.
2. Otřep, který se vytvořil kvůli pilovému řetězu na vodicí liště, odstraňte plochým pilníkem.

7.2 Kontrola a čištění hnacího řetězového kola

Namáhání hnacího řetězového kola (05/2) je mimořádně velké. Proto proveďte:

1. Zuby hnacího řetězového kola pravidelně kontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.
2. Hnací řetězové kolo a upevnění vodicí lišty vyčistěte kartáčem.

UPOZORNĚNÍ Opotřebené nebo poškozené hnací řetězové kolo snižuje životnost pilového řetězu, a proto musí být neprodleně vyměněno v zákaznickém servisu.

8 POMOC PŘI PORUCHÁCH

OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohraně a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Vodící lišta a pilový řetěz jsou při běhu horké. Tvorba kouře.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu. Dotáhněte pilový řetěz.
	Olejová nádrž je prázdná.	Dolijte olej na pilový řetěz.
	Otvor pro výstup oleje anebo drážka vodící lišty jsou znečištěné.	Vyčistěte otvor pro výstup oleje anebo drážku vodící lišty.
Motor běží, ale pilový řetěz se nepohybuje.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu. Dotáhněte pilový řetěz.
	Chyba přístroje.	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Místo pilin je vyhazován pouze dřevěný prach. Prořezávač větví musí být tlačен skrze dřevo.	Pilový řetěz je tupý.	Pilový řetěz nabruste nebo vyhledejte servisní středisko výrobce.
Přístroj nezvykle vibruje.	Chyba přístroje.	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Další poruchy	Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.	

9 PŘEPRAVA

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Ze základního přístroje odstraňte akumulátor.
3. Vzájemně odpojte základní přístroj, prodlužovací trubku (je-li k dispozici) a přídatný stroj.

UPOZORNĚNÍ Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsazený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o ne-

bezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratům.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

10 SKLADOVÁNÍ

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné

kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

1. Vyprázdněte olejovou nádrž na olej řetězové pily.
2. Sejměte pilový řetěz a vodící lištu, vyčistěte a postříkejte olejem na ochranu proti korozi.
3. Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Zasklípy/zalepený olej na pilový řetěz při dlouhém skladování poškozuje díly vedoucí olej.

- Před delším skladováním olej na pilové řetězy odstraňte ze stroje.

11 LIKVIDACE

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odváží se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU.

V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odváží se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zuzitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

13 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE**Obsah**

1	O tomto návode na obsluhu	171	4.2	Napnutie a povolenie píllovej reťaze (07)	179
1.1	Symboly na titulnej strane	172	4.3	Doplnenie reťazového oleja (08)	179
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	172	4.4	Prípevnenie popruhu na základný prístroj	180
2	Popis výrobku	172	4.5	Nasadenie nástavca na základný prístroj	180
2.1	Používanie v súlade s určením (01) ..	172	5	Obsluha	180
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie ..	172	5.1	Zapnutie a vypnutie prístroja	180
2.3	Zvyškové nebezpečenstvá	172	5.2	Kontrola napnutia reťaze	180
2.4	Symboly na prístroji	172	5.3	Kontrola mazania reťaze	180
2.5	Bezpečnostné a ochranné zariadenia ..	173	6	Správanie pri práci a technika práce (09 – 13)	180
2.6	Prehľad výrobku	173	7	Údržba a starostlivosť	181
3	Bezpečnostné pokyny	173	7.1	Píllová reťaz a vodiaca lišta	181
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	173	7.1.1	Výmena píllovej reťaze a vodiacej lišty	181
3.1.1	Bezpečnosť pracovného miesta ..	173	7.1.2	Otočenie vodiacej lišty	181
3.1.2	Bezpečnosť elektrických súčastí ..	174	7.1.3	Brúsenie píllovej reťaze	181
3.1.3	Bezpečnosť osôb	174	7.1.4	Čistenie vodiacej lišty	182
3.1.4	Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	174	7.2	Kontrola a čistenie hnacieho reťazového kolesa	182
3.1.5	Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím	175	8	Pomoc pri poruchách	182
3.1.6	Servis	175	9	Preprava	182
3.2	Bezpečnostné pokyny pre nástavec odvetvovacej píly (01)	175	10	Skladovanie	183
3.2.1	Obsluha	176	11	Likvidácia	183
3.2.2	Osobné ochranné prostriedky	176	12	Zákaznícky servis	184
3.2.3	Bezpečnosť pracovného miesta ..	176	13	Informácie k vyhláseniu o zhode	184
3.2.4	Bezpečnosť osôb a zvierat	176	14	Záruka	184
3.2.5	Bezpečnosť zariadenia	176			
3.2.6	Bezpečnosť elektrických súčastí ..	176			
3.2.7	Vibračné zaťaženie	176			
3.2.8	Zaťaženie hlukom	177			
3.3	Bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly	177			
3.4	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové píly	178			
4	Montáž a uvedenie do prevádzky	179			
4.1	Montáž vodiacej lišty a reťaze píly (02 – 06)	179			

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Lítium-iónové batérie likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok vecné škody.

f UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

Vyvetvovacia píla vám umožní pohodlné a bezpečné odvetvenie stromov a iných drevín zo zeme. Namáhavé a nebezpečné práce na rebríku a na strome sú minulosťou.

2.1 Používanie v súlade s určením (01)

Nadstavec odvetvovacej píly sa smie používať výlučne iba spolu so základným prístrojom. Celý prístroj je určený na odvetvovanie pevne stojacich stromov a iných drevín zo zeme. Používateľ pritom musí stáť pevne na zemi (01).

Používajte výlučne biologicky odbúrateľný olej na reťaz píly.

Základný prístroj, ako aj príslušenstvo sú určené výlučne pre použitie v súkromí. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

- Nepíľte vetvy, ktoré sa nachádzajú priamo alebo pod ostrým uhlom nad používateľom alebo inými osobami.
- Pri použití prístroja nestojte na rebríku.
- Používajte len jednu predĺžovaciu rúru, a to aj v prípade, ak je k dispozícii viac predĺžovacích rúr.
- Nepoužívajte starý olej alebo minerálny olej.

2.3 Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- kontakt s odlietajúcimi pilinami a s olejovým prachom,
- vdýchnutie drobných častíc pilín a olejového prachu,
- zranenie z dôvodu odlietajúcich častí pílovej reťaze,
- rezné rany spôsobené pílovou reťazou.

2.4 Symboly na prístroji

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku!
	Noste ochranné rukavice!

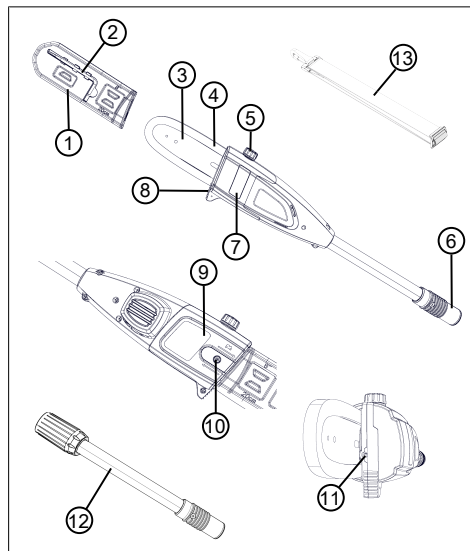
Symbol	Význam
	Noste pevnú obuv!
	Noste ochrannú prilbu!
	Od elektrických vedení udržujte vzdialenosť 10 m!
	Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare!
	Nepoužívajte v daždi! Chráňte pred vlhkosťou!

2.5 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Ochranný kryt vodiacej lišty

Pred prepravou musí byť ochranný kryt nasunutý na vodiacu lištu a reťazovú pílu, aby sa predišlo zraneniam osôb a poškodeniu vecí.

2.6 Prehľad výrobku



Č.	Konstruktívny diel
1	Ochranný kryt vodiacej lišty
2	Imbusový kľúč so skrutkovačom
3	Vodiaca lišta
4	Pílová reťaz
5	Plniaci otvor olejovej nádrže
6	Spojka predĺžovacej rúry, resp. základného prístroja
7	Priehľadné okienko olejovej nádrže
8	Zachytávací drapak
9	Kryt reťazového kola
10	Upevňovacia skrutka
11	Skrutka na napínanie reťaze
12	Predĺžovacia trubica
13	Popruh pre základný prístroj

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

3.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a

iných osôb. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

3.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **S elektrickým náradím sa vyhýbajte dažďu a vlhku.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Prípojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Prípojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrytých priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrytých priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu,

podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

3.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené.** S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, pred-**

tým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo elektrické náradie odložíte. Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť.** Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

3.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kon-**

taktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.

- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor alebo náradie nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenej v návode na prevádzku.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

3.1.6 Servis

- **Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznický servis.

3.2 Bezpečnostné pokyny pre nástavec odvetvovacej pily (01)

- Pri odvetvovaní nadvihnite odvetvovaciu pílu (01/1) maximálne pod uhlom 60° (01/2). V prípade ostrého uhla sa nevyhnutne dostanete do oblastí, do ktorej môžu spadať odplnené vetvy. Vždy stojte mimo tejto oblasti.
- Vopred si naplánujte únikovú cestu z dôvodu ústupu pred padajúcimi konármi. Na tejto ceste nesmú byť žiadne prekážky, napr. odplnené konáre alebo klzké miesta, ktoré by mohli prekážať v ústupe.
- Dodržujte bezpečný odstup od okolo stojacich osôb, zvierat, predmetov a budov. Táto vzdialenosť musí byť minimálne cca 2,5 ná-

sobok dĺžky píleného konára. Ak je to možné, konár pílte postupne.

- Nesnažte sa odpíliť konár, ktorého priemer je väčší, ako dĺžka lišty.
- Zabráňte tomu, aby sa pohybujúce konáre alebo predmety zachytili do reťaze pily. V tomto prípade odvetvovaciú pilu okamžite vypnite.
- Vyberte akumulátor zo základného prístroja a nasuňte ochranný kryt na reťaz pily v prípade:
 - kontrolných, nastavovacích a čistiacich prác,
 - práce na vodiacej lište a reťazi pily,
 - opustenia prístroja,
 - prepravy,
 - uskladnenia,
 - údržby a opravy,
 - nebezpečenstva.
- Od nadzemných elektrických vedení udržiajte minimálnu vzdialenosť 10 m.

3.2.1 Obsluha

- Mladiství mladší ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, zariadenie nesmú používať. Rešpektujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľa, eventuálne platné v danej krajine.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste unavený alebo chorý, resp. pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

3.2.2 Osobné ochranné prostriedky

- Aby sa predišlo zraneniam hlavy a končatín, ako aj poškodeniam sluchu, musí sa nosiť predpísaný odev a ochranné prostriedky.
- Osobné ochranné prostriedky tvoria:
 - ochranná prilba, ochranné okuliare a ochrana dýchacích ciest
 - dlhé nohavice a pevná obuv
 - pri údržbe a ošetrovaní: ochranné rukavice

3.2.3 Bezpečnosť pracovného miesta

- Pracujte len pri dennom svetle alebo veľmi jasnom umelom osvetlení.
- Pred začiatkom práce odstráňte z pracovného priestoru nebezpečné predmety, napr. konáre, kusy skla a kovu, kamene.
- Dávajte pozor na vašu vlastnú stabilitu.

3.2.4 Bezpečnosť osôb a zvierat

- Prístroj používajte len na práce, na ktoré je určený. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Prístroj zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Ruky a nohy, resp. ostatné časti tela držte v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov prístroja (napr. reťaz pily, rezacia jednotka).
- Diely prístroja (napr. rezné nástroje) sa môžu v priebehu používania silne zohriať. Nedotýkajte sa ich. Po vypnutí počkajte, kým sa neochladia.

3.2.5 Bezpečnosť zariadenia

- Prístroj používajte len, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
 - Zariadenie nie je znečistené.
 - Zariadenie nevykazuje žiadne poškodenie.
 - Všetky ovládacie prvky sú funkčné.
- Všetky rukoväte prístroja udržiavajte suché a čisté.
- Zariadenie nepreťažujte. Toto zariadenie je určené na nenáročné práce na súkromných pozemkoch. Preťaženie spôsobuje poškodenie prístroja.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo chybnými dielmi. Chybné diely vždy vymeňte za originálne náhradné diely výrobcu. Ak sa zariadenie používa s opotrebovanými alebo chybnými dielmi, voči výrobcovi nie je možné si uplatňovať nároky vyplývajúce zo záruky.

3.2.6 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Aby sa zabránilo skratom a zničeniu elektrických konštrukčných prvkov:
 - Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a nepoužívajte ho v daždi.
 - Zariadenie neostrekujte vodou.
 - Zariadenie neotvárajte.

UPOZORNENIE Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke v samostatných návodoch na prevádzku.

3.2.7 Vibračné zaťaženie

- **Nebezpečenstvo vibrácií**
Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití

prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty. Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:

- Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
- Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
- Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
- Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
- Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhybajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaraďte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Tými-to symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.
- Počas pracovného dňa zaraďte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.
- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaraďte dostatočné pracovné prestávky. Bez dosta-

točných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.

- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetríte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhybajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

3.2.8 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržujte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

3.3 Bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

- Pri zapnutej pile majte všetky časti tela vzdialené od pílovej reťaze. Pred naštartovaním pily sa ubezpečte, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Moment nepozornosti pri používaní reťazovej pily môže viesť k tomu, že pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- Reťazovú pilu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej pily v opačnej pracovnej polohe zvyšuje riziko poranenia a nikdy by sa nemalo používať.
- Reťazovú pilu držte iba za izolované plochy rukoväte, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. V dôsledku kontaktu pílovej reťaze s vedením pod napätím sa kovové časti môžu dostať pod napätie, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Noste ochranu očí. Odporúčame používanie ďalších ochranných prostriedkov pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo zranenia v dôsledku odlietajúcich pilín a náhodného dotyku pílovej reťaze.

- **Reťazovú pílu nepoužívajte na strome, rebriku, streche alebo na nestabilnom povrchu.** Pri prevádzke takýmto spôsobom hrozí riziko vážneho zranenia.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte vždy len na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu viesť k strate rovnováhy alebo strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, počítajte s jeho spätným pohybom.** Keď sa v drevených vláknach uvoľní napätie, napnutá vetva môže zasiahnuť užívateľa a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu spod kontroly.
- **Buďte zvlášť pozorný pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vyvieŕť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, pílovú reťaz otočte smerom od tela.** Pri preprave a uskladnení reťazovej píly na ňu vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Riadť sa pokynmi ohľadom mazania, napnutia reťaze a výmeny vodiacej lišty či reťaze.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Píľte len drevo.** Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie reťazovej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Táto reťazová píla nie je vhodná na výrub stromov.** Používanie reťazovej píly na neodbornú prácu môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu

Spätný ráz sa môže vyskytnúť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta náhle pohne smerom hore a k používateľovi.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornom okraji vodiacej lišty môže náhle vytlačiť lištu späť smerom k používateľovi.

Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a môže spôsobiť ťažké zranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.

Ako používateľ reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste zaistili vykonávanie prác bez nehôd a zranení.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania reťazovej píly. Je možné mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je to popísané ďalej:

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Telo a paže uveďte do takej polohy, v ktorej dokážete odolať silám pri spätnom ráze.** Ak sú prijaté vhodné opatrenia, používateľ dokáže zvládnuť sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni neúmyselnému dotyku so špičkou lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Za účelom brúsenia a údržby pílovej reťaze dodržiavajte pokyny výrobcu.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

3.4 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

Pri odstraňovaní nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej píly dodržujte všetky pokyny. Uistite sa, že vypínač je vypnutý a akumulátor je vybratý. Neočakávané zapnutie reťazovej píly počas odstraňovania nahromadeného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.

4 MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

4.1 Montáž vodiacej lišty a reťaze pily (02 – 06)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia na pilovej reťazi. Rezné hrany pilovej reťaze sú veľmi ostré, takže pri práci reťazovou pilou môže dôjsť k rezným ranám. Pred každou prácou na pilovej reťazi dodržujte nasledovné:

- Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor.
 - Noste bezpečnostné rukavice.
1. Skrutkovačom na imbusový kľúč povoľte (02/a) upevňovaciu skrutku (02/1) krytu reťazového kolesa (02/2). Odstráňte upevňovaciu skrutku a kryt reťazového kolesa.
 2. Povoľte skrutku na napínanie reťaze (03/1) imbusovým kľúčom. Skrutku na napínanie reťaze otáčajte dovtedy, kým sa upínací čap (03/2) nenachádza pri zadnom konci závitu (03/a).
 3. Nasadenie reťaze pily:
 - Rezné zuby (04/1) pilovej reťaze (04/2), ktoré musia byť na vodiacej lište smerom hore, nastavte (04/a) smerom k špičke vodiacej lišty (04/3).
Upozornenie: Dbajte na správne namontovanú reťaz!
 - Reťaz pily (04/2) zasunúť do drážky (04/4) vodiacej lišty a navlečte ju celú okolo vodiacej lišty.
 4. Vodiacu lištu spolu s nasadenou pilovou reťazou vložte do otvoreného telesa:
 - reťaz pily (05/1) prevedte okolo hnacieho reťazového kolesa (05/2).
 - Vodiacu lištu (05/3) urovnajte tak, aby dva vodiace čapy (05/4) zapadli do dlhého otvoru (05/5) vodiacej lišty.
 - Vodiacu lištu (05/3) urovnajte tak, aby upínacie čapy reťaze (05/6) zapadli do oboch upínacích otvorov (05/7).
 - Reťaz pily (05/1) nastavte tak, aby sa nachádzala v drážke vodiacej lišty (05/3) a hnacieho reťazového kolesa (05/2).
 5. Nasadte kryt reťazového kolesa (06/1), vložte upevňovaciu skrutku (06/2) a dotiahnite (06/a) ju imbusovým kľúčom.
 6. Napnite reťaz pily (pozri *Kapitola 4.2 "Napnutie a povolenie pilovej reťaze (07)", strana 179*).

4.2 Napnutie a povolenie pilovej reťaze (07)

1. Napnite reťaz pily pomocou imbusového kľúča:
 - Napnutie pilovej reťaze: Otáčajte skrutku na napínanie reťaze (07/1) v smere hodinových ručičiek (07/a).
 - Povolenie pilovej reťaze: Skrutku na napínanie reťaze (07/1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek (07/b).
2. Skontrolujte napnutie reťaze (pozri *Kapitola 5.2 "Kontrola napnutia reťaze", strana 180*). V prípade potreby zopakujte predchádzajúci krok.

4.3 Doplnenie reťazového oleja (08)

V prístroji sa pri dodávke nenachádza žiadny reťazový olej!

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Používanie prístroja bez reťazového oleja vedie k poškodeniu pilovej reťaze a vodiacej lišty.

- Prístroj neprevádzkujte bez reťazového oleja.
- Pred začatím prác dolejte do olejovej nádrže reťazový olej a počas vykonávania prác kontrolujte hladinu oleja.
- Aspoň pred začatím prác vždy skontrolujte, či funguje mazanie reťaze.

Životnosť a rezací výkon pilovej reťaze závisí od optimálneho mazania. Počas prevádzky je pilová reťaz automaticky mazaná olejom.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Používanie starého oleja na mazanie reťaze vedie kvôli obsiahnutým kovovým časticami k predčasnému opotrebeniu vodiacej lišty a pilovej reťaze. Okrem toho záruka výrobcu stráca svoju platnosť.

- Nikdy nepoužívajte starý olej, ale len biologicky odbúrateľný olej na pilovú reťaz.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia životného prostredia. Používanie minerálneho oleja na mazanie reťaze vedie k značnému poškodeniu životného prostredia.

- Nikdy nepoužívajte minerálny olej, ale len biologicky odbúrateľný olej na pilovú reťaz.

Pred každým začatím práce a pri každej výmene akumulátora vždy skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby reťazový olej doplňte:

1. Hladinu oleja skontrolujte v priehľadnom okienku (08/1) olejovej nádrže. Olej musí byť vždy viditeľný. Minimálna a maximálna hladina oleja sa nesmie prekročiť.

2. Vyvetvovacu pílu položte vodorovne na pevný podklad a podržte ju v tejto polohe.
3. Prístroj okolo uzáveru olejovej nádrže (08/2) očistite.
4. Odkrúťte uzáver olejovej nádrže (08/2).
5. Olejovú nádrž naplňte biologicky odbúrateľným olejom na pílovú reťaz. Pritom v priezore (08/1) kontrolujte hladinu oleja. Nenechajte, aby olej pretiekol!
 - Pre jednoduchšie plnenie použite lievik.
 - Do olejovej nádrže sa nesmie dostať žiadna špina.
6. Uzáver olejovej nádrže (08/2) opäť nakrúťte.

4.4 Pripevnenie popruhu na základný prístroj

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

4.5 Nasadenie nástavca na základný prístroj

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

5 OBSLUHA

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia. Skriňa prevodovky sa počas prevádzky zohreje.

- Nedotýkajte sa skrine prevodovky.

5.1 Zapnutie a vypnutie prístroja

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

5.2 Kontrola napnutia reťaze

Napnutie reťaze kontrolujte častejšie, lebo nové pílové reťaze sa predlžujú.

1. Pílovú reťaz trochu potiahnite rukou a pritom kontrolujte:
 - V studenom stave: Pílová reťaz je správne napnutá, keď sa dá v strede vodiacej lišty nadvihnúť o cca 3 – 4 mm a keď sa dá ľahko pretiahnuť rukou. Pri prevádzkovej teplote sa pílová reťaz predĺži a previsa.
 - Hnacie články pílovej reťaze nesmú vystúpiť z drážky na spodnej strane vodiacej lišty – pílová reťaz by inak mohla odskočiť.
2. V prípade potreby pílovú reťaz napnite (pozri *Kapitola 4.2 "Napnutie a povolenie pílovej reťaze (07)", strana 179*).

5.3 Kontrola mazania reťaze

Skontrolujte funkciu automatického mazania reťaze tak, že vyvetvovacu pílu zapnete a podržíte ju špičkou ku kartónu alebo papieru na zemi.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Dotyk so zemou vedie nevyhnutne k otupeniu pílovej reťaze.

- Pílu sa nedotýkajte zeme a dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 20 cm!

1. Prístroj zapnite.
2. Špic vodiacej lišty držte v smere kartónu alebo papiera na zemi.
 - Ak sa ukáže zväčšujúca sa olejová stopa, mazanie reťaze pracuje bezchybne.
 - Ak sa napriek plnej nádrži olejová stopa neukáže: Vyčistite otvor pre prívod oleja a drážku vodiacej lišty.

Ak to problém nevyrieši, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis.

6 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (09 – 13)

⚠ VAROVANIE! Zvýšené nebezpečenstvo pádu. Keď práce vykonávate z vyvýšenej pozície (napr. z rebríka), hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu.

- Prístrojom pracujte vždy zo zeme a dbajte na stabilný postoj.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny.
- Stojte tak, aby ste pílenie mohli vykonať približne pod uhlom 90° voči vetve (09/a).
- Hrubé konáre píľte postupne, aby ste mali lepšiu kontrolu nad miestom dopadu (10/1).
- Nikdy nepíľte do vyduťej časti na mieste styku konára so stromom, aby ste zlepšili hojenie rany a aby ste predišli hnilobe (11).
- Pri pílení pritlačte (12/a) ku konáru (12/2) zachytávací drapák (12/1) vyvetvovacej pily, aby ste ju stabilizovali na konári.
- Pred odpílením konára (13/b) vytvorte odľahčovací rez (13/a) na spodnej strane konára. Takto možno predísť odtrhnutiu kôry, ako aj poškodeniu stromu s následným ťažkým hojením. Odľahčovací rez by nemal byť hlbší ako 1/3 priemeru konára, aby sa zabránilo zovretiu vyvetvovacej pily.
- Vyvetvovacu pílu vyťahujte z konára vždy s točiacou sa reťazou, aby sa nezasekla.

7 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor.
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.

7.1 Pílová reťaz a vodiaca lišta

7.1.1 Výmena pílovej reťaze a vodiacej lišty

Výmena pílovej reťaze a vodiacej lišty

Pílová reťaz a vodiaca lišta sú vystavené veľkému opotrebovaniu. Pílovú reťaz a vodiacu lištu vymeňte ihneď, keď nie je zaručená bezchybná funkčnosť.

7.1.2 Otočenie vodiacej lišty

Aby sa zabránilo jednostrannému opotrebeniu vodiacej lišty, otáčajte ju pri každej výmene pílovej reťaze.

7.1.3 Brúsenie pílovej reťaze

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spätného rázu. Poškodené alebo nesprávne nabrúsené pílové reťaze zvyšujú nebezpečenstvo spätného rázu! Dôsledkom môžu byť zranenia.

- Pílovú reťaz čistite pravidelne.
- Pravidelne kontrolujte či pílová reťaz nie je poškodená a c prípade potreby ju vymeňte.
- Ak nie ste spokojný s ostrosťou pílovej reťaze: Obráťte sa na zákaznícky servis.

Reťaz píly musí byť nabrúsená v nasledujúcich prípadoch:

- píla namiesto pilín vyhadzuje už len drevený prach,
- odvetvovacia píla sa pri opílovaní musí cez drevo pretlačiť.

Pre neskúseného používateľa: Pílovú reťaz nechajte nabrúsiť odborníkovi/zákazníckemu servisu. Pokiaľ reťaz píly brúsite sami, dodržujte nižšie uvedené hodnoty. Príslušenstvo môžete kúpiť v špecializovanom obchode.

Typ reťaze	Priemer pilníka	Uhol hlavy zubu	Uhol podrezania	Uhol sklonu hlavy zubu (55°)	Rozmer hĺbky
		Uhol otáčania nástroja	Uhol sklonu nástroja	Bočný uhol	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Rozmer hĺbky				Pilník	

UPOZORNENIE Pri brúsení odoberajte málo materiálu! Na brúsenie pílovej reťaze odporúčame prístroj na brúsenie reťaze.

7.1.4 Čistenie vodiacej lišty

1. Pravidelne očistite vodiacu lištu a drážku vodiacej lišty, ako aj výstupné otvory oleja.
2. Zaoblenia na vodiacej lište, ktoré vytvára pílová reťaz, odstráňte plochým pilníkom.

7.2 Kontrola a čistenie hnacieho reťazového kolesa

Namáhanie hnacieho reťazového kolesa (05/2) je veľmi veľké. Vykonajte preto nasledujúce postupy:

1. Pravidelne kontrolujte opotrebovanie alebo poškodenie zubov hnacieho reťazového kolesa.

2. Očistite hnacie reťazové koleso a pripevnenie vodiacej lišty kefou.

UPOZORNENIE Opotrebované alebo poškodené hnacie reťazové koleso znižuje životnosť pílovej reťaze a preto musí byť bezodkladne vymenené v zákazníckom servise.

8 POMOC PRI PORUCHÁCH

POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Vodiaca lišta a reťaz píly sa ohrievajú. Vzniká dym.	Reťaz píly je príliš napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze. Reťaz píly dodatočne napnite.
	Olejová nádrž je prázdna.	Doplňte olej reťaze píly.
	Otvor pre prívod oleja a/alebo drážka vodiacej lišty sú znečistené.	Otvor pre prívod oleja a drážku vodiacej lišty očistite.
Motor beží, ale reťaz píly sa nehýbe.	Reťaz píly je príliš napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze. Reťaz píly dodatočne napnite.
	Porucha zariadenia	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Namiesto pilín vyhadzuje zariadenie už len drevený prach. Odvetvovacia píla sa musí pretlačiť cez drevo.	Reťaz píly je tupá.	Nabrúste reťaz píly alebo sa obráťte na servisné stredisko výrobcu.
Zariadenie vibruje nezvyčajným spôsobom.	Porucha zariadenia	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Ďalšie poruchy	Pozri návod na prevádzku "Multitool MT 40 – Základný prístroj".	

9 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Batériu vyberte zo základného prístroja.
3. Základný prístroj, predĺžovaciu tyč (ak je k dispozícii) a príslušenstvo vzájomne odpojte od seba.

UPOZORNENIE Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne

samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.

- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Litium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

10 SKLADOVANIE

Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite a – v prípade potreby – nasadte všetky ochranné kryty. Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

Pred prerušením prevádzky, ktoré trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

1. Vyprázdňte nádrž reťazového oleja.
2. Pílový reťaz a vodiacu lištu zložte, vyčistite a nastriekajte olejom proti korózii.
3. Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Pri dlhšom skladovaní zaschnutý/zlepený reťazový olej poškodzuje súčiastky rozvodu oleja.

- Reťazový olej pred každým dlhším skladovaním odstráňte z prístroja.

11 LIKVIDÁCIA

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
 - Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
 - Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
 - Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!
- Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.
- Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:
- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
 - predajné miesta elektrických zariadení (stacionárne a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, do-

držujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.

- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batéria a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute

- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
 - Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova
- Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:
- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
 - Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
 - Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
 - Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

12 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premĺčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premĺčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	185	4.2	A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (07)	194
1.1	A címlapon található szimbólumok	186	4.3	Fűrészláncolaj betöltése (08)	194
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	186	4.4	Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre	194
2	Termékleírás	186	4.5	Felszerelhető készülék felhelyezése az alapkészülékre	194
2.1	Rendeltetésszerű használat (01)	186	5	Kezelés	194
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	186	5.1	A készülék be- és kikapcsolása	194
2.3	Maradék veszélyek	186	5.2	A láncfeszesség ellenőrzése	194
2.4	A készüléken szereplő szimbólumok	187	5.3	Lánckenés ellenőrzése	195
2.5	Biztonsági és védőberendezések	187	6	Munkamagatartás és munkatechnika (09 – 13)	195
2.6	Termékáttekintés	187	7	Karbantartás és ápolás	195
3	Biztonsági utasítások	188	7.1	Fűrészlánc és láncvezető sín	195
3.1	Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója	188	7.1.1	Fűrészlánc és láncvezető sín cseréje	195
3.1.1	Munkahelyi biztonság	188	7.1.2	A vezetősín megfordítása	195
3.1.2	Elektromos biztonság	188	7.1.3	A fűrészlánc élezése	196
3.1.3	Személyek biztonsága	188	7.1.4	A vezetősín tisztítása	196
3.1.4	Az elektromos szerszámok használata és kezelése	189	7.2	A hajtólánckerék ellenőrzése és tisztítása	196
3.1.5	Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése	189	8	Hibaelhárítás	197
3.1.6	Szerviz	190	9	Szállítás	197
3.2	Biztonsági utasítások magassági ágnyeső feltételhez (01)	190	10	Tárolás	198
3.2.1	Kezelő	190	11	Ártalmatlanítás	198
3.2.2	Egyéni védőfelszerelés	190	12	Ügyfélszolgálat/Szerviz	199
3.2.3	Munkahelyi biztonság	190	13	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	199
3.2.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság	190	14	Garancia	199
3.2.5	A készülék biztonsága	191			
3.2.6	Elektromos biztonság	191			
3.2.7	Rezgésterhelés	191			
3.2.8	Zajterhelés	192			
3.3	Biztonsági előírások láncfűrészekhez	192			
3.4	Általános biztonsági utasítások a láncfűrészekhez	193			
4	Felszerelés és üzembe helyezés	193			
4.1	A láncvezető sín és a fűrészlánc fel- szerelése (02 – 06)	193			

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a beren-

dezéssel kapcsolatos információra van szüksége.

- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Üzemeltetési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.

i TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

A magassági ágnyeső lehetővé teszi a fák és más fás szárú növények kényelmesen és a talajon biztonságosan állva történő gallyazását. A lét-

rán vagy fán végzett fáradságos és veszélyes munka már a múlté.

2.1 Rendeltetésszerű használat (01)

A magassági ágnyeső feltét kizárólag az alapkészülékkel együtt működtetve használható. A teljes készülék stabilan álló fák és más fás szárú növények talajról történő gallyazására szolgál. Munka közben a használatnak a talajon biztosan kell állnia (01).

Csak biológiailag lebomló fűrészlánc-olajat szabad használni.

Az alapkészülék és a felszerelhető készülékek kizárólag magáncélú használatra készültek. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- Ne vágjon le olyan ágakat, amelyek közvetlenül vagy hegyes szöveget bezárva a felhasználó vagy más személyek felett található.
- A készüléket ne használja létrán állva.
- Csak egy hosszabbítócsövet használjon akkor is, ha további hosszabbítócsövek is rendelkezésre állnak.
- Ne használjon fáradt olajat vagy ásványi olajat.

2.3 Maradék veszélyek

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- Érintkezés szétrepülő faforgácsokkal és olajköddel
- Faforgács-részecskék és olajköd belélegzése
- Sérülések a szétrepülő faforgácsok miatt
- Vágási sérülések a fűrészláncnál

2.4 A készüléken szereplő szimbólumok

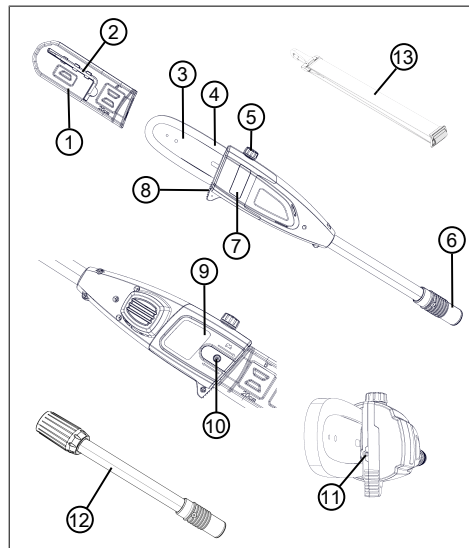
Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél különös óvatosságot tanúsítson!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen erős cipőt!
	Viseljen védősisakot!
	Tartson 10 m távolságot áram alatt lévő vezetékektől!
	Viseljen fülvédőt és védőszemüveget!
	Esőben ne használja! Nedvességtől óvni kell!

2.5 Biztonsági és védőberendezések

Vezetősín védőtokja

Szállítás előtt a védőburkolatot a vezetősínre és a fűrészláncre fel kell helyezni a személyi sérülések és anyagi károk elkerülésének érdekében.

2.6 Termékáttekintés



Sz.	Alkatrész
1	Vezetősín védőburkolata
2	Imbuszkulcs csavarhúzóval
3	Vezetősín
4	Fűrészlánc
5	Olajtartály beöntőnyílása
6	Csatlakozó hosszabbítócsőhöz, ill. az alapkészülékhez
7	Az olajtartály figyelőablaka
8	Fatámasztó bordázat
9	Lánckerékfedél
10	Rögzítőcsavar
11	Láncfeszítő csavar
12	Hosszabbítócső
13	Hordheveder az alapkészülékhez

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez az elektromos eszközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékekkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

3.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújtják.
- **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszítheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

3.1.2 Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba.** A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt. A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.

- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles perepektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábelt alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatkor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja. Ha szállítás közben az újít az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy az elektromos készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban. Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrzés alatt tartani.

- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porelszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

3.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket.** A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/ vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen.** Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje.** Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám

működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használata előtt javíttassa meg. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat.** Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

3.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajta-hoz alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat.** Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.

- **Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

3.1.6 Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

3.2 Biztonsági utasítások magassági ágyas feltételhez (01)

- Gallyazás közben a magassági ágyasot (01/1) legfeljebb 60°-os szögben emelje meg (01/2). Ennél meredekebb szög esetén Ön törvényszerűen azon a területen fog állni, ahová a levágott ágak leeshetnek. Álljon mindig ezen a területen kívül.
- Előzőleg alakítson ki egy menekülési utat, hogy elugorhasson a lehulló ágak elől. Ezen az úton nem lehetnek akadályok, pl. levágott ágak, és nem lehet csúszós sem, mert ez megakadályozhatja a hátraugrást.
- A közelben lévő emberektől, állatoktól, tárgyaktól vagy épületektől tartson biztonságos távolságot, ami a levágni kívánt ág hosszának kb. a 2,5-szerese legyen. Ha ez nem lehetséges, akkor az ágat több részletben kell levágni.
- Ne próbálkozzon olyan ág levágásával, amelynek átmérője nagyobb a vezetőlemez méreténél.
- El kell kerülni, hogy mozgó ágak vagy tárgyak akadjanak be a fűrészláncba. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a magassági ágyasot.

- Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből és tegye fel a védőburkolatot a fűrészláncra:
 - ellenőrzési, beállítási és tisztítási munkák esetén
 - a vezetősínen és a fűrészláncon végzett munka esetén
 - a készülék magára hagyása esetén
 - Szállítás
 - tárolás esetén
 - karbantartási és javítási munkák esetén
 - veszély esetén
- Az áram alatt lévő felszín feletti elektromos vezetőektől tartson legalább 10 m távolságot.

3.2.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy beteg, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

3.2.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és halláskárosodásnak az elkerülésére előírászerű ruházat és biztonsági felszerelés viselendő.
- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Védősisak, védőszemüveg és légzőkészülék
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

3.2.3 Munkahelyi biztonság

- Csak napfény vagy nagyon erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveget és fémdarabokat, köveket.
- Ügyeljen a biztonságos állásra.

3.2.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.

- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodik sem ember, sem állat.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a készülék mozgó alkatrészeitől (pl. fűrészlánctól, vágóberendezéstől).
- Egyes géprészek, pl. a vágószerszámok munka közben nagyon felmelegedhetnek. Ezeket ne érintse meg. Kikapcsolás után várja meg, amíg lehűlnék.

3.2.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések.
 - Minden kezelőelem működik.
- Az összes készülékfogantyút tartsa szárazon és tisztán.
- Ne terhelje túl a készüléket. Magánterületen végzett könnyű munkákhoz készült. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.
- Soha ne működtesse a gépet elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig a gyártó eredeti pótalkatrészeivel pótolja. Ha a készüléket elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel működteti, akkor emiatt a gyártóval szemben semmiféle garanciaigény nem érvényesíthető.

3.2.6 Elektromos biztonság

- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
 - Ne Nyissa ki a készüléket.

I TUDNIVALÓ Tartsa be az akkumulátorra és a töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

3.2.7 Rezgésterhelés

■ Rezgés miatti veszély

A készülék használata közben a tényleges rezgéskibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet. Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:

- A készüléket rendeltetésszerűen használják?
- Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?

- A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
- A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
- A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?

- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés miatti terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelő képesség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.
- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen eloszthatva.
- Ha a készülék használata közben a kezeinél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondozza.

- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

3.2.8 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

3.3 Biztonsági előírások láncfűrészekhez

Általános biztonsági utasítások a láncfűrészekhez

- Minden testrészét tartsa távol a működő fűrészlánctól. Győződjön meg a fűrész indítása előtt arról, hogy a fűrészlánc **semmihez nem ér hozzá**. A láncfűrészsel végzett munka közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészláncba csipődését okozhatja.
- A láncfűrész jobb kezével mindig a **hátsó fogónál, bal kezével az első fogónál tartsa**. A láncfűrész fordított munkahelyzetben való tartása esetén megnő a sérülések kockázata, ezért azt soha nem szabad alkalmazni.
- A láncfűrész csak a **szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a fűrészlánc rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhet**. A fűrészlánc áramvezető vezetékkel való érintkezése miatt a készülék fémesei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- **Viseljen szemvédőt. Ezenkívül a hallás, fej, kéz és láb védelme érdekében további védőfelszerelések használata ajánlott.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgács és a fűrészlánc véletlen érintése okozta sérülésveszélyt.
- **Ne használja a láncfűrész fán, létrán, tetőn vagy instabil felületen.** Az ilyen módon történő üzemeltetés esetén súlyos sérülésveszély áll fenn.
- **Mindig ügyeljen stabil pozíciójára, és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd,**

biztonságos, sík felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly elvesztéshez vagy a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.

- **Ha feszül a vágott ág, vágás közben számítson esetleges visszacsapódására.** Amikor a faszálakban lévő feszültség megszűnik, a megfeszített ág eltalálhatja a felhasználót, és/vagy a láncfűrész feletti uralom elvesztését okozhatja.
- **Legyen különösen óvatos aljnövényzet és fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag a fűrészláncba akadhat és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- **A láncfűrész első fogójánál fogva, kikapcsolt állapotban szállítsa úgy, hogy a fűrészláncot testétől ellenkező irányban tartja.** Szállítás vagy tárolás közben mindig legyen a láncfűrész a védőtakaró. A láncfűrész gondos kezelése csökkenti a mozgó fűrészlánc véletlen érintésének valószínűségét.
- **Tartsa be a kenési és láncfeszítési utasításokat, valamint a vezetősín és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növeli a visszacsapódás kockázatát.
- **Csak fa fűrészelésére használja a szer számmal.** A láncfűrész csak rendeltetésszerűen használja. Például: Ne használja fém, műanyag, fal vagy nem fából lévő építőanyag vágására. A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- **Ez a láncfűrész nem alkalmas fakivágásra.** Ha a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkavégzésre használják, a láncfűrész használója vagy más személyek súlyosan megsérülhetnek.

A visszacsapódás okai és megelőzése

Visszarúgás keletkezhet, ha a vezetősín csúcsa tárgyat érint vagy hajlik a fa és a fűrészlánc a vágatba szorul.

A sín hegyével való érintkezés bizonyos esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót eredményezhet, amelynél a vezetősín felfelé és a felhasználó felé mozdul.

A fűrészláncnak a vezetőrúd felső élén való elakadása következtében a sín hirtelen visszacsapódhat a felhasználó irányába.

Minden ilyen reakció ahhoz vezethet, hogy elveszti a fűrész feletti uralmat és súlyosan megsérül.

rülhet. Ne bízsa magát kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre.

A láncfűrész felhasználójaként különféle intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszarúgás a láncfűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. A visszacsapódás megfelelő, az alábbiakban leírt óvintézkedésekkel megakadályozható:

- **Tartsa mindkét kezével szorosan a fűrésztestet úgy, hogy a hüvelykujja és a többi ujjja a láncfűrész fogóit körbefogják. Helyezze testét és karját abba a pozícióba, amelyben a visszacsapó erőt képes felfogni.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a felhasználó képes uralni a visszacsapási erőt. Soha ne engedje el a láncfűrésztestet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást és ne végezzen fűrészélést vállmagasság felett.** Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és jobban ellenőrizhető a láncfűrész váratlan helyzetekben.
- **Mindig használja a gyártó által előírt tartálszíneket és fűrészláncokat.** A hibás tartálszínek és fűrészláncok a lánc elszakadását vagy visszarúgását okozhatják.
- **Tartsa be a gyártói utasításokat a fűrészlánc élezésekor, karbantartásakor.** A túl alacsony mélységkorlátozó növeli a visszacsapódás lehetőségét.

3.4 Általános biztonsági utasítások a láncfűrészekhez

A láncfűrész anyagmaradványoktól való megtisztítása, tárolása vagy karbantartása során tartsa be az összes utasítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva. A láncfűrész váratlan működése a lerakódások eltávolítása vagy a karbantartás során súlyos sérüléseket okozhat.

4 FELSZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

4.1 A láncvezető sín és a fűrészlánc felszerelése (02 – 06)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély a fűrészláncnál. A fűrészlánc vágóélei nagyon élesek, úgy, hogy a fűrészláncsal való munkavégzés közben vágási sérülések keletkezhetnek. A fűrészláncsal végzett minden munka előtt ügyeljen a következőkre:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
 - Viseljen védőkesztyűt.
1. Lazítsa meg a lánckerékburkolatot (02/2) rögzítőcsavarját (02/1) az imbuszkulcon lévő csavarhúzóval (02/a). Vegye le a rögzítőcsavart és a lánckerékburkolatot.
 2. Az imbuszkulcon lévő csavarhúzóval lazítsa meg a láncfeszítő csavart (03/1). A láncfeszítő csavart addig csavarja, amíg a láncfeszítő csap (03/2) a csavarmenet hátsó végéhez kerül (03/a).
 3. Fűrészlánc behelyezése:
 - A fűrészláncnak (04/2) azokat a vágófogait (04/1), amelyeknek felül kell a vezetősínre felfeküdniük, igazítsa hozzá (04/a) a vezetősín csúcsához (04/3).
Tudnivaló: Ügyeljen a lánc helyes felszerelésére!
 - A vágóláncot (04/2) helyezze be a vezetősín (04/4) vágatába, majd teljesen vezesse körbe a vezetősín körül.
 4. A vezetősín a felhelyezett vágólánccal együtt helyezze a nyitott burkolatba:
 - A fűrészláncot (05/1) helyezze fel a hajtólánckerék (05/2) köré.
 - A vezetősín (05/3) úgy kell beigazítani, hogy a két vezetőcsap (05/4) beleakadjon a vezetősín hosszanti nyílásába (05/5).
 - A vezetősín (05/3) úgy kell beigazítani, hogy a láncfeszítő csap (05/6) beleakadjon a két láncfeszítő furat (05/7) egyikébe.
 - A láncfűrésztest (05/1) úgy kell beigazítani, hogy az a vezetősín (05/3) mélyedésében és a hajtólánckerék (05/2) körül helyezkedjen el.

5. Tegye fel a lánckerékburkolatot (06/1), majd tegye be a rögzítőcsavarokat (06/2), és ezeket húzza meg az imbuszkulccsal (06/a).
6. A fűrészlánc megfeszítése (lásd *Fejezet 4.2 "A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (07)", oldal 194*).

4.2 A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (07)

1. Feszítse meg a fűrészláncot, amihez használja az imbuszkulcon lévő csavarhúzó:
 - A fűrészlánc megfeszítése: A láncfeszítő csavart (07/1) az óra járásával egyező irányban forgassa el (07/a).
 - A fűrészlánc meglazítása: A láncfeszítő csavart (07/1) az óra járásával ellentétes irányban forgassa el (07/a).
2. A láncfeszesség ellenőrzése (lásd *Fejezet 5.2 "A láncfeszesség ellenőrzése", oldal 194*). Szükség esetén ismételje meg az előző lépést.

4.3 Fűrészláncolaj betöltése (08)

Szállításkor a készülékben nincs fűrészláncolaj!

FIGYELEM! A készülék károsodhat. A készülék fűrészláncolaj nélküli használata a fűrészlánc és a láncvezető sín károsodásához vezet.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket fűrészláncolaj nélkül.
- Munkakezdés előtt öntsön fűrészláncolajat az olajtartályba, majd munka közben is ellenőrizze az olajszintet.
- Legalább minden munkakezdés előtt ellenőrizze, hogy a lánckenés működik-e.

A fűrészlánc élettartama és vágásteljesítménye az optimális kenéstől függ. Működés közben a fűrészlánc automatikusan kap olajkenést.

FIGYELEM! A készülék károsodhat. Ha a lánckenéshez fáradt olajat használnak, akkor az abban található fémes részecskék a vezetősín és a fűrészlánc idő előtti elkopását eredményezik. Erre a gyártó jótállása nem vonatkozik.

- Soha ne használjon fáradt olajat, hanem csak biológiailag lebomló fűrészláncolajat.

FIGYELEM! Környezeti károk veszélye. Ásványolajoknak a lánckenéshez történő alkalmazása súlyos környezeti károkhoz vezet.

- Soha ne használjon ásványolajat, hanem csak biológiailag lebomló fűrészláncolajat.

Minden munkakezdés előtt és minden akkumulátorcseréje alkalmával ellenőrizze az olajszintet, és ha szükséges, töltsön be fűrészláncolajat:

1. Az olajtartály figyelőablakában (08/1) ellenőrizze az olajszintet. Az olajnak mindig láthatónak kell lennie. A minimális és maximális olajszintnél kevesebb vagy több nem lehet a tartályban.
2. A magassági ágnyesőt helyezze szilárd alapra és tartsa meg.
3. Tisztítsa meg a készüléket az olajtartály zárókupakja (08/2) körül.
4. Az olajtartály zárókupakját (08/2) csavarja le.
5. Az olajtartályt biológiailag lebomló fűrészláncolajjal tölts fel. Közben az olajtartály figyelőablakában (08/1) ellenőrizze az olajszintet. Ne töltsön túl a tartályt!
 - A töltés megkönnyítésére használjon tölcset.
 - Nem kerülhet szennyeződés az olajtartályba.
6. Az olajtartály zárókupakját (08/2) csavarja vissza.

4.4 Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

4.5 Felszerelhető készülék felhelyezése az alapkészülékre

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

5 KEZELÉS

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye. Működés közben a hajtóműház felforrósodhat.

- Ne érintse meg a hajtóműházat.

5.1 A készülék be- és kikapcsolása

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

5.2 A láncfeszesség ellenőrzése

A láncfeszességet gyakran ellenőrizze, mivel az új fűrészláncok megnyúlnak.

1. A fűrészláncot kézzel kissé húzza át, és közben ellenőrizze:
 - Hideg állapotban: A fűrészlánc helyesen van megfeszítve, ha a vezetősín közepén kb. 3–4 mm-rel megemelhető, és kézzel

könnyen áthúzható. Üzemi hőmérsékleten a fűrészlánc megnyúlik és belóg.

- A fűrészlánc hajtótágjainak hornyai nem léphetnek ki a láncvezető sín alsó oldalának hornyából – különben a fűrészlánc kiugorhat.
2. Ha szükséges, feszítse meg újra a fűrészláncot (lásd *Fejezet 4.2 "A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (07)", oldal 194*).

5.3 Lánckenés ellenőrzése

Az automatikus lánckenés működésének vizsgálata oly módon, hogy a magassági ágnyesőt bekapcsolja, és a hegyével egy karton vagy papír irányába a talajon tartja.

FIGYELEM! A készülék károsodhat. A talajhoz való hozzáérés feltétlenül a fűrészlánc tomlulásához vezet.

- Ügyeljen, hogy a lánc soha ne érjen hozzá a talajhoz, és tartson 20 cm-es biztonsági távolságot!

1. A készüléket kapcsolja be.
2. A vezetősín csúcsát irányítsa egy a talajra fektetett karton vagy papír felé.
 - Ha növekvő olajnyom mutatkozik, akkor a lánckenés kifogástalanul működik.
 - Ha teli olajtartály ellenére sincs olajnyom: Tisztítsa meg a készülékben az olajbenmeti nyílást és a vezetősín vájátát.

Ha ez nem vezet eredményre, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

6 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (09 – 13)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fokozott zuhanásveszély. Fokozott zuhanásveszély áll fenn, ha a munkavégzés magas helyen (pl. létrán állva) történik.

- A készülékkel mindig a talajon állva dolgozon, és közben ügyeljen arra, hogy biztosan álljon.
- Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- Álljon úgy, hogy a vágást az ágra lehetőleg 90°-os szögben végezze, hogy az ág kivezethető legyen (09/a).
- A vastag ágakat több részletben vágja le, hogy jobban ellenőrzése alatt tarthassa a leesés helyét (10/1).

- Soha ne vágjon bele az ágnyúlványnál lévő csomóba, hogy a sebgyógyulás jobb legyen és a rothadást elkerülje (11).
- Fűrészelés közben a támasztóbordázattal (12/1) a magassági ágnyesőt nyomja neki (12/a) az ágnak (12/2), hogy így a készüléket stabilizálja az ágnál.
- Készítsen egy tehermentesítő bevágást (13/a) az ág alsó oldalán, mielőtt levágja az ágat (13/b). Ezzel megakadályozható a fakéreg ledörzsölődése, valamint nehezen gyógyuló sérülések kialakulása a fán. A tehermentesítő bevágás ne legyen mélyebb az ág vastagságának 1/3-ánál, hogy a magassági ágnyeső ne szoruljon be.
- A magassági ágnyesőt mindig a fűrészlánc forgása közben húzza ki az ágból, hogy ne szoruljon be.

7 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

7.1 Fűrészlánc és láncvezető sín

7.1.1 Fűrészlánc és láncvezető sín cseréje

Fűrészlánc és láncvezető sín cseréje

A fűrészlánc és a láncvezető sín nagy kopásnak van kitéve. A fűrészláncot és a láncvezető sánt haladéktalanul cserélje ki, ha a kifogástalan működés nincs biztosítva.

7.1.2 A vezetősín megfordítása

A láncvezető sín egyoldalú elhasználódásának elkerülésére a sánt minden lánccserénél fordítsa meg.

7.1.3 A fűrészlánc élezése

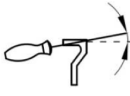
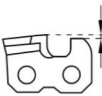
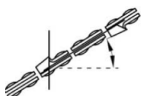
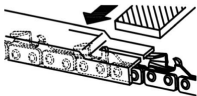
⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély visszarúgás miatt. A sérült és rosszul élezett fűrészláncok növelik a visszaütés veszélyét! Ez sérülésekkel járhat.

- A fűrészláncot rendszeresen tisztítsa meg.
- Ellenőrizze rendszeresen a fűrészlánc esetleges sérüléseit, és ha szükséges, cserélje ki a láncot.
- Ha nincs megelégedve egy fűrészlánc élességével: Forduljon a vevőszolgálathoz.

A fűrészláncot a következő esetekben kell megélezetni:

- Ha faforgácsok helyett már csak fűrészpor kerül ki.
- Ha a magassági ágnyesőt a fa gallyazása közben nyomni kell.

A tapasztalatlan felhasználó számára. A fűrészláncot élesíttesse szakemberrel vagy a vevőszolgálattal. Ha a fűrészlánc önélező, akkor vegye figyelembe a következő értékeket. Tartozékok a szakkereskedésben vásárolhatók.

Lánc típusa	Reszelő átmérője	Fejszög	Alulso szög	Fej dőlésszöge (55°)	Mélység
					
		A szerszám forgásszöge	A szerszám dőlésszöge	Oldalszög	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Mélység				Reszelő	

i TUDNIVALÓ Élezéskor kevés anyagot vegyen le! Fűrészláncra élezéséhez egy láncélező készüléket javasolunk.

7.1.4 A vezetősín tisztítása

1. A vezetősínt és a vezetősín vágatát, valamint az olajkiömlő nyílásokat rendszeresen tisztítsa meg.
2. A sorját, amely a fűrészlánc miatt a vezetősínen kialakul, laposreszelővel távolítsa el.

7.2 A hajtólánckerék ellenőrzése és tisztítása

A hajtólánckerék (05/2) igénybevétele különösen nagy. Ezért végezze el a következőket:

1. Ellenőrizze rendszeresen a hajtólánckerék fogainak elhasználódását vagy károsodásait.
2. A hajtólánckereket és a vezetősín rögzítését egy kefével tisztítsa meg.

i TUDNIVALÓ Az elhasználódott vagy sérült hajtólánckerék csökkenti a fűrészlánc élettartamát, és ezért a vevőszolgálattal haladéktalanul ki kell cseréltetni.

8 HIBAE LHÁRÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

ℹ TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vőszolgáltatunkhoz.

Zavar	Ok	Elhárítás
A vezetősín és a fűrészlánc működés közben forró. Füst-képződés.	A fűrészlánc túlzottan feszes.	Ellenőrizze a láncfeszességet. Feszítse meg újra a fűrészláncot.
	Az olajtartály üres.	Töltse fel fűrészláncolajjal.
	Az olajbemeneti nyílás és/vagy a vezetősín vájata szennyezett.	Tisztítsa meg az olajbemeneti nyílást és/vagy a vezetősín vájátát.
A motor jár, de a fűrészlánc nem mozdul.	A fűrészlánc túlzottan feszes.	Ellenőrizze a láncfeszességet. Feszítse meg újra a fűrészláncot.
	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
Fűrészforgács helyett csak fűrészpor kerül ki. A magassági ágnyesőt neki kell nyomni a fának.	A fűrészlánc tompa.	Élesítse meg a fűrészláncot vagy keresse fel a gyártó szervizállomását.
A készülék szokatlanul rezeg.	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
További üzemzavarok	Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.	

9 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből.
3. Az alapkészüléket, a hosszabbítócsövet (ha van) és a felszerelhető készüléket válassza szét egymástól.

ℹ TUDNIVALÓ Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.

- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).

- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

10 TÁROLÁS

A készüléket minden használat után alaposan tisztítsa meg és tegyen fel minden védőburkolatot – ha vannak. A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

1. A fűrészláncolaj tartályát ürítse ki.
2. A fűrészláncot és a vezetősínt vegye le, tisztítsa meg és rozsdavédő olajjal permetezze be.
3. A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

FIGYELEM! A készülék károsodhat. A beszáradt/ragacsos fűrészláncolaj hosszabb tárolás esetén károsítja az olajvezető alkatrészeket.

- A fűrészláncolajat hosszabb tárolás előtt távolítsa el a készülékből.

11 ÁRTALMATLANÍTÁS

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülé-

keket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.

- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszazárás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat

nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)

12 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

13 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning	200	4.3	Påfyldning af savkædeolie (08).....	208
1.1	Symboler på forsiden	201	4.4	Placer bæresele på basisapparatet ...	208
1.2	Symboler og signalord	201	4.5	Sæt påbygningsenheden på basisapparatet	208
2	Produktbeskrivelse	201	5	Betjening	208
2.1	Tilsigtet brug (01)	201	5.1	Tænd og sluk for apparatet	208
2.2	Forudsigelig forkert brug	201	5.2	Kontrol af kædestramningen	208
2.3	Restfarer	201	5.3	Kontroller kædesmøring	209
2.4	Symboler på apparatet	201	6	Arbejds måde og arbejdsteknik (09 – 13) ..	209
2.5	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	202	7	Service og vedligeholdelse	209
2.6	Produktoversigt	202	7.1	Savkæde og styreskinne	209
3	Sikkerhedsanvisninger	202	7.1.1	Udskift savkæde og styreskinne ..	209
3.1	Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer	202	7.1.2	Vend styreskinnen	209
3.1.1	Arbejdspladssikkerhed	202	7.1.3	Slibning af savkæden	209
3.1.2	Elektrisk sikkerhed	202	7.1.4	Rengøring af styreskinnen	210
3.1.3	Personsikkerhed	203	7.2	Kontrol og rengøring af drivkædehjul	210
3.1.4	Brug og håndtering af elværktøjet ..	203	8	Hjælp ved forstyrrelser	210
3.1.5	Brug og håndtering af det batteridrevne redskab	204	9	Transport	211
3.1.6	Service	204	10	Opbevaring	211
3.2	Sikkerhedsanvisninger for stangsavdelen (01)	204	11	Bortskaffelse	212
3.2.1	Bruger	204	12	Kundeservice/service	212
3.2.2	Personligt beskyttelsesudstyr	205	13	Information til overensstemmelseserklæringen	213
3.2.3	Arbejdspladssikkerhed	205	14	Garanti	213
3.2.4	Sikkerhed for personer og dyr	205			
3.2.5	Maskinsikkerhed	205			
3.2.6	Elektrisk sikkerhed	205			
3.2.7	Vibrationsbelastning	205			
3.2.8	Støjbelastning	206			
3.3	Sikkerhedsanvisninger for kædesave ..	206			
3.4	Generelle sikkerhedsanvisninger for kædesave	207			
4	Montering og idrifttagning	207			
4.1	Montering af styreskinne og savkæde (02 – 06)	207			
4.2	Stramning og løsningen af savkæden (07)	208			

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndtér li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

1.2 Symboler og signalord

FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

Med stangafgreneren kan du på jorden nemt og sikkert afgrene træer og anden træbevoksning. Du skal ikke stå usikkert og udsat på en stige eller i et træ.

2.1 Tilsigtet brug (01)

Stangafgrenerens påsats må kun bruges sammen med basisapparatet. Det samlede apparat er dimensioneret til at afgrene træer eller anden træbevoksning stående på jorden. Brugeren skal stå stabilt på jorden (01).

Der må kun miljøvenlig biologisk nedbrydelig savkædeolie.

Basisapparatet samt påbygningsenhederne er udelukket konstrueret til privat brug. Enhver an-

den brug samt ikke tilladte om- eller påbygninger er ikke tilsigtet og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar bortfalder for på skader, der påføres brugeren eller udenforstående.

2.2 Forudsigelig forkert brug

- Skær ikke grene over, som er direkte over eller i en spids vinkel for brugeren eller andre personer.
- Apparatet må ikke bruges, hvis du står på en stige.
- Brug kun et forlængerrør, selv når der er flere forlængerrør til rådighed.
- Brug ikke spildolie eller mineralsk olie.

2.3 Restfarer

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter bruget:

- Kontakt med omkringflyvende savspån og oliestøv
- Indånding af savspånparkler og oliestøv
- Kvæstelser på grund af savkædedele, der slynges rundt
- Snitsår på savkæden

2.4 Symboler på apparatet

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Brug solide sko!
	Bær beskyttelseshjelm!

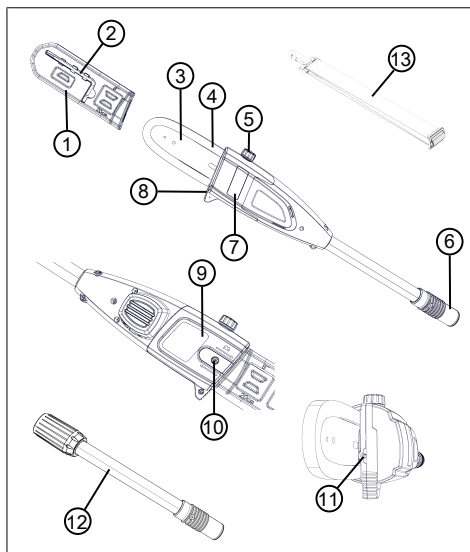
Symbol	Betydning
	Overhold en afstand på 10 m til strømførende kabler!
	Bær høreværn og beskyttelsesbriller!
	Brug ikke apparatet i regnvejr! Beskyt apparatet mod fugt!

2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Beskyttelsesafdækning til styreskinnen

Beskyttelsesafdækningen skal sættes på styreskinnen og savkæden før en transport for at undgå kvæstelser på personer eller tingsskader.

2.6 Produktoversigt



Nr.	Del
1	Skede til styreskinnen
2	Unbrakonøgle med skruetrækker
3	Sværd
4	Savkæde
5	Olietankens påfyldningsåbning

Nr.	Del
6	Kobling til forlængerrør eller basismaskine
7	Olietankens kontrolvindue
8	Barkstøtte
9	Kædehulets skærm
10	Fastspændingsbolt
11	Kædestramningsskrue
12	Forlængerrør
13	Bæresele til basismaskine

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", der anvendes i sikkerhedsanordningerne henviser til strømdrevne el-værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).

3.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst. Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler. El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes. Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

3.1.2 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Stik uden adaptere og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.

- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatore, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Beskyt elværktøjet mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhen-sigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at betjene elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3.1.3 Personsikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj.** Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Når du betjener elværktøjet, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Når du alt efter arbejdets art og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Forebyg, at maskinen går i gang utilsigtet.** Forvis dig om, at der er slukket for elværktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.
- **Undgå unormale kropsstillinger.** Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Kan der monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.
- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

3.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet.** Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet. Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Pløj el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klip-

pekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.

- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne.** Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

3.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjet.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå al kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier eller værktøj.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det til-

ladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

3.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere elværktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at elværktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeværksted må udføre servicen.

3.2 Sikkerhedsanvisninger for stangsavdelen (01)

- Hæv maksimalt stangafgreneren (01/1) til en vinkel på 60° under afgreningen (01/2). Er vinkel mere skår, kommer du ind i et område, hvor afskærne grene kan falde ned. Du skal altid stå uden for dette område.
- Planlæg en flugtvej på forhånd, som bruges hvis du skal undvige nedfaldene grene. Denne vej skal være fri for hindringer, som f.eks. afsavede grene eller glatte steder, som kan hindre dig i at undvige faren.
- Overhold en sikkerhedsafstand til omkringstående personer, dyr, ting eller bygninger, der er mindst ca. 2,5 gange så langs som den afskærne grens længde. Er dette ikke muligt, skal grenen saves af de mindre dele.
- Du må ikke skære en gren, hvis diameter er større end sværdets længde.
- Undgå, at bevægende grene eller ting kommer ind i savkæden. Sluk for stangafgreneren med det samme.
- Tag batteriet af basisapparatet, og sæt beskyttelsesafdækningen over savkæden når:
 - Der udføres kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejder
 - Der udføres arbejder på styreskinnen og savkæden
 - Du går væk fra apparatet
 - Transport
 - Opbevaring
 - Servicearbejder og reparationer
 - Fare
- Overhold en minimumsafstand på 10 m til strømførende luftledninger.

3.2.1 Bruger

- Børn under 16 år og personer, der ikke har læst brugsanvisningen, må ikke bruge maskinen. Overhold eventuelle nationale sikker-

hedsbestemmelser vedrørende brugerens minimumsalder.

- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller syg, eller hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

3.2.2 Personligt beskyttelsesudstyr

- For at undgå kvæstelser på krop og lemmer samt høreskader skal der bæres særligt tøj og beskyttelsesudstyr.
- Det personlige beskyttelsesudstyr består af:
 - Beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller og åndedrætsværn
 - Lange bukser og fast fodtøj
 - Ved service og vedligeholdelse: Beskyttelseshandsker

3.2.3 Arbejdspladssikkerhed

- Arbejd kun i dagslys eller i effektiv kunstig belysning.
- Fjern farlige genstande fra arbejdsområdet før start af arbejdet, f.eks. grene, glas- og metalstykker, sten.
- Sørg for at stå stabilt.

3.2.4 Sikkerhed for personer og dyr

- Brug kun maskinen til de opgaver, den er beregnet til. Hvis det ikke bruges som tilsluttet, er der risiko for kvæstelser og tingsskader.
- Tænd kun for maskinen, når der ikke opholder sig personer og dyr i arbejdsområdet.
- Hold hænder eller fødder og andre legemsdele væk fra de bevægende dele (f.eks. savkæde, knive).
- Maskinens dele, f.eks. skæreværktøjer, kan blive meget varme under brugen. Berør ikke disse. Vent indtil de er kølede af, efter at maskinen er slukket.

3.2.5 Maskinsikkerhed

- Brug kun apparatet under følgende betingelser:
 - Apparatet er ikke beskadigt.
 - Apparatet er ikke beskadiget.
 - Alle betjeningsselementer fungerer.
- Apparatets dele skal holdes tørre og rene.
- Overbelast ikke apparatet. Det er beregnet til lette arbejder i privat område. Overbelastning fører til beskadigelse af apparatet.
- Brug aldrig apparatet med slidte eller defekte dele. Udskift altid defekte dele med originale reservedele fra fabrikanten. Bruges apparatet

med slidte eller defekte dele, kan garantikrav ikke gøres gældende over for fabrikanten.

3.2.6 Elektrisk sikkerhed

- For at undgå kortslutning og ødelæggelse af de elektriske komponenter:
 - Beskyt apparatet mod fugt, og brug det ikke i regnvejr.
 - Sprøjt ikke vand på apparatet.
 - Åbn ikke apparatet.

BEMÆRK Overhold sikkerhedsanvisningerne for batteri og oplader i de separate brugsanvisninger.

3.2.7 Vibrationsbelastning

- **Fare pga. vibration**
Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af apparatet kan afvige fra den værdi, som producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:
 - Bruges apparatet som tilsluttet?
 - Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
 - Er apparatet i en ordentlig brugbar tilstand?
 - Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
 - Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med apparatet?
- Brug kun apparatet med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Apparatets larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk apparatet i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.
- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af apparatets brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejdspauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges apparatet i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvi-

de fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelsesløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.

- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at apparater, der danner kraftige vibrationer, bruges fordelt over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under apparatets brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.
- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej apparatet som angivet i brugsanvisningen.
- Skal apparatet bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med apparatet ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

3.2.8 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendigste. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

3.3 Sikkerhedsanvisninger for kædesave

Generelle sikkerhedsanvisninger for kædesave

- **Hold alle kropsdele på afstand af savkæden, når saven kører. Kontroller forud for start af saven, at savkæden ikke berører noget.** Under arbejde med en kædesav kan et øjeblikks uopmærksomhed føre til, at savkæden griber fat i tøj eller kropsdele.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis kædesaven holdes fast i den modsatte arbejdsstilling, er der forøget risiko for personskade, og denne arbejdsstilling må derfor aldrig benyttes.
- **Hold kun kædesaven fast i de isolerede greb, da savkæden kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalgenstande blive strømførende og forårsage elektriske stød.
- **Brug øjenværn. Yderligere værnemidler til hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende beskyttelsestøj mindsker risikoen for kvæstelser som følge af omkringflyvende spåner og utilsigtet berøring af savkæden.
- **Arbejd ikke med kædesaven oppe i et træ, en stige, fra et tag eller et ustabil underlag.** Drift på denne måde medfører en alvorlig risiko for personskader.
- **Sørg altid for at stå godt fast, og benyt kun kædesaven, hvis du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte underlag eller ustabile ståsteder kan føre til tab af balancen eller tab af kontrollen over kædesaven.
- **Gå ved savning af en gren, der står under spænding, ud fra, at grenen fjedrer tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigives, kan grenen, der står under spænding, ramme brugeren og/eller forårsage, at vedkommende mister kontrollen over kædesaven.
- **Vær særligt forsigtig ved skæring i underkov og unge træer.** Det tynde materiale kan blive viklet fast i savkæden og slå imod dig eller få dig til at miste balancen.
- **Bær altid kædesaven i det forreste håndtag i slukket tilstand og med savkæden vendt væk fra kroppen. Ved transport eller opbevaring af kædesaven skal beskyttelsesafdækningen sættes på.** Omhyggelig omgang med kædesaven reducerer sandsynligheden for utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Overhold anvisningerne vedr. smøring, kædestramning og udskiftning af sværd og kæde.** En forkert strammet eller smurt kæde kan enten gå i stykker eller øge tilbageslagsrisikoen.
- **Sav kun i træ. Anvend ikke kædesaven til arbejder, som den ikke er beregnet til. Eksempel: Benyt aldrig kædesaven til savning af metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke består af træ.** Anvendelse af kædesaven til arbejder, der er i modstrid med hensigten, kan medføre farlige situationer.

- **Denne kædesav er ikke egnet til at fælde træer.** Bruges kædesaven ikke som tilsigtet, kan det medføre meget alvorlige kvæstelser for brugeren og andre.

Arsager til og forebyggelse af tilbageslag

Tilbageslag kan forekomme, hvis spidsen af sværdet kommer i kontakt med en genstand, eller hvis træet giver efter og klemmer savkæden fast i savsporet.

Kontakt med spidsen af sværdet kan i forskellige situationer føre til en uventet, bagudrettet reaktion, der medfører at sværdet bliver slået opad og i retning af brugeren.

Fastklemning af savkæden langs sværdets overkant kan føre til, at sværdet hurtigt stødes tilbage imod brugeren.

Alle disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over saven og muligvis kommer alvorligt til skade. Forlad dig ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er bygget ind i kædesaven.

Du skal som bruger af en kædesav træffe en række forskellige forholdsregler med henblik på at kunne arbejde uden uheld og personskade.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af kædesaven. Sådanne hændelser kan forhindres ved egnede sikkerhedsforholdsregler iht. nedenstående beskrivelser:

- **Hold saven fast med begge hænder, og sørg for, at grebene på motorsaven omslutes af tommelfingeren og de øvrige fingre.** Sørg for at stå med kroppen og armene i en stilling, hvor du har mulighed for at modstå kræfterne fra tilbageslaget. Når der træffes egnede forholdsregler, er brugeren i stand til at modstå kræfterne fra tilbageslaget. Giv aldrig slip på kædesaven.
- **Undgå atypiske kropsholdninger, og sav aldrig over skulderhøjde.** På den måde undgås utilsigtet kontakt med spidsen af sværdet, og der opnås mulighed for bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Anvend altid fabrikantens foreskrevne reservesværd og savkæder.** Forkerte reservesværd og savkæder kan føre til brud på kæden og/eller til tilbageslag.
- **Overhold fabrikantens anvisninger vedr. slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave ryttere øger tendensen til tilbageslag.

3.4 Generelle sikkerhedsanvisninger for kædesave

Følg alle anvisninger, når du fjerner ophobet materiale fra kædesaven, opbevarer eller vedligeholder saven. Forvis dig om, at kontakten er slukket og batteriet fjernet. Starter kædesaven uventet, når du fjerner materiale fra saven eller vedligeholder saven, kan det medføre alvorlige personskader.

4 MONTERING OG IDRIFTTAGNING

4.1 Montering af styreskinne og savkæde (02 – 06)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelse på savkæden. Savkædens skærekanten er meget skarp, så der er risiko for snitsår under håndteringen af savkæden. Når du skal arbejde med savkæden, skal følgende overholdes:

- Sluk for apparatet, og fjern batteriet.
 - Bær sikkerhedshandsker.
1. Løsn fastgørelsesskruen (02/1) på kædehjulsets skærm (02/2) med skruetrækkeren fra unbrakonøglen (02/a). Tag fastgørelsesskruen og kædehjulsets skærm af.
 2. Løsn kædestramningsskruen (03/1) med skruetrækkeren på unbrakonøglen. Drej kædestramningsskruen, indtil kædestramningstappen (03/2) er på den bagerste gevindende (03/a).
 3. Læg savkæden i:
 - Savkædens (04/2) skæretænder (04/1), som skal ligge oven på styreskinnen, skal justeres mod styreskinnens spids (04/3) (04/a).

Bemærk: Sørg for at kæden monteres korrekt!

 - Læg savkæden (04/2) ind i noten (04/4) på styreskinnen, og før den hele vejen rundt om styreskinnen.
 4. Læg styreskinnen og den påsatte savkæde ind i det åbne hus:
 - Læg savkæden (05/1) rundt om drivkædens hjul (05/2).
 - Juster styreskinnen (05/3) således, at begge styretappe (05/4) griber ind i det lange hul (05/5) på styreskinnen.
 - Juster styreskinnen (05/3) således, at kædestramningstappen (05/6) griber ind i en af de to kædestramningshuller (05/7).

- Juster savkæden (05/1) således, at den ligger i styreskinnens (05/3) not samt på drivkædens hjul (05/2).
- 5. Læg kædehjulets skærm (06/1) på, og sæt fastførelsesskruen (06/2) i og spænd til med unbrakonøglen (06/a).
- 6. Stramning af savkæden (se *kapitel 4.2 "Stramning og løsningen af savkæden (07)", Side 208*).

4.2 Stramning og løsningen af savkæden (07)

1. Stram savkæden. Brug skruetrækkeren fra unbrakonøglen:
 - Stramning af savkæden: Drej kædestramningsskruen (07/1) med uret (07/a).
 - Løsningen af savkæden: Drej kædestramningsskruen (07/1) mod uret (07/b).
2. Kontrol af kædestramningen (se *kapitel 5.2 "Kontrol af kædestramningen", Side 208*). Gentag evt. foregående trin.

4.3 Påfyldning af savkædeolie (08)

Der er ingen savkædeolie i apparatet ved leveringen!

OBS! Fare for skader på apparatet. Hvis apparatet arbejder uden savkædeolie, tager savkæden og styreskinnen skade.

- Driv aldrig apparatet uden savkædeolie.
- Fyld savkædeolie i olietanken, før arbejdet påbegyndes, og kontroller oliestanden under arbejdet.
- Kontroller mindst hver gang arbejdet påbegyndes, om kædesmøringen fungerer.

Savkædens levetid og skæreevne afhænger af en optimal smøring. Under arbejdet smøres savkæden automatisk med olie.

OBS! Fare for skader på apparatet. Bruges der gammel olie til kædesmøringen, kan det indeholde metalstøv slide styreskinner og savkæde for hurtigt. Fabrikantens garantien bortfalder i dette tilfælde.

- Brug aldrig gammel olie, men kun økologisk, nedbrydelig savkædeolie.

OBS! Fare for miljøforurening. Brugen af mineralisk olie til kædesmøringen kan medføre alvorlig miljøforurening.

- Brug aldrig mineralisk olie, men kun økologisk nedbrydelig savkædeolie.

Kontroller olieniveauet før arbejdet påbegyndes samt hver gang batteriet skiftes, og fyld savkædeolie på efter behov:

1. Kontroller olieniveauet i olietankens kontrolvindue (08/1). Olien skal altid kunne ses. Det minimale og maksimale olieniveau må ikke overskrides.
2. Placer stangafgreneren vandret på et fast underlag og hold.
3. Rengør apparatet omkring olietankdækslet (08/2).
4. Skru olietankdækslet (08/2) af.
5. Fyld olietanken med biologisk nedbrydelig savkædeolie. Kontroller her olieniveauet i olietankens kontrolvindue (08/1). Må ikke løbe over!
 - Brug en tragt, der gør det lettere at fylde olie på.
 - Der må ikke komme snavs i olietanken.
6. Skru olietankdækslet (08/2) på igen.

4.4 Placer bæresele på basisapparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

4.5 Sæt påbygningsenheden på basisapparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

5 BETJENING

⚠ FORSIGTIG! Fare for forbrænding. Gearets hus bliver meget varmt under brugen.

- Berør derfor ikke gearets hus.

5.1 Tænd og sluk for apparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

5.2 Kontrol af kædestramningen

Kontroller kædestramningen med hyppige mellemrum, da nye savkæder strækker sig.

1. Træk savkæden en smule gennem med fingrene og kontroller:
 - I kold tilstand: Savkæden er korrekt strammet, hvis den midt på styreskinnen kan løftes ca. 3 - 4 mm og trækkes med fingrene. Er kæden varm af driften, bliver den længere og hænger en smule nedad.
 - Savkædens drivled må ikke gå op over rillen på undersiden af styreskinnen - ellers er der fare for, at kæden springer af.

2. Stram savkæden efter behov (se *kapitel 4.2 "Stramning og løsningen af savkæden (07)", Side 208*).

5.3 Kontroller kædesmøring

Kontroller den automatiske kædesmørings funktion ved at tænde for stangafigrenen og holde den med spidsen ned mod et stykke papir eller papir på jorden.

OBS! Fare for skader på apparatet. Berører savkæden jorden medfører dette, at savkæden bliver stump.

- Berør ikke jorden med kæden, og hold en sikkerhedsafstand på 20 cm!
1. Tænd apparatet.
 2. Hold styreskinnespidsen mod en kasse eller et stykket papir på jorden.
 - Ses en olieplet, der bliver til stadighed større, under kontrollen, arbejder kædesmøringen korrekt.
 - Dannes der ingen olieplet på trods af en fuld olietank: Rengør olieadgangsboringen i apparatet samt noten i styreskinne.

Hjælper dette ikke, skal du henvende dig til vores kundeservice.

6 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDS TEKNIK (09 – 13)

⚠ ADVARSEL! Øget risiko for styrt. Der er en øget risiko for styrt, hvis arbejdet udføres fra en forhøjet arbejdsposition (f.eks. en stige).

- Arbejd kun stående på jorden med apparatet, og sørg for at stå stabilt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne.
- Placer dig således, at skæringen udføres så vidt muligt i en vinkel på 90° i forhold til grenen (09/a).
- Afskær tykke grene i dele, så du bedre kan kontrollere området, grenene falder ned i (10/1).
- Skær aldrig i grenansatsens fortykning. Dermed forbedres helingen og råddenskab undgås (11).
- Tryk stangafigrenen mod grenen (12/2) med barkstødet (12/1) under skæringen (12/a), så afgrenen stabiliseres på grenen.
- Udfør et aflastningssnit (13/a) på undersiden af grenen, før grenen saves over (13/b). Det-

te er med til at minimere svært helende skader på træet, når barken bryder af. Aflastningssnittet bør ikke være dybere end 1/3 af grenens tykkelse, så stangafigrenen ikke klemmer fast.

- Træk stangafigrenen ud af grenen, mens savkæden kører, så afgrenen ikke sætter sig fast.

7 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Tag batteriet ud.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.

7.1 Savkæde og styreskinne

7.1.1 Udskift savkæde og styreskinne

Udskift savkæde og styreskinne

Savkæden og styreskinne er udsat for stor slitage under arbejdet. Udskift omgående savkæden og styreskinne, hvis de ikke virker som de skal.

7.1.2 Vend styreskinne

For at undgå at styreskinne kun slides på den ene side, vendes styreskinne hver gang der skiftes kæde.

7.1.3 Slibning af savkæden

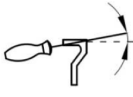
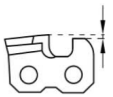
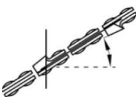
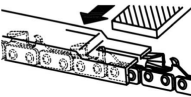
⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelse pga. tilbageslag. Der er øget fare for tilbageslag, hvis savkæden er slebet forkert! Der er risiko for kvæstelser.

- Rens savkæden med jævne mellemrum.
- Kontroller ofte savkæden for skader, og udskift den efter behov.
- Har du ikke før slebet en savkæde: Henvend dig til kundeservicen.

Savkæden skal slibes i de følgende tilfælde:

- Savkæden frembringer træstøv i steder for træspåner.
- Stangafigrenen skal trykkes gennem træet under savningen.

For den uerfarne bruger: Få savkæden slebet af en fagmand/kundeservice. Sliber du selv savkæden, skal du overholde følgende værdier. Tilbehørsdele fås hos forhandleren.

Kædetype	Fildiameter	Hovedvinkel	Underskåret vinkel	Hovedets hældningsvinkel (55°)	Dybde mål
					
		Værktøjets drejevinkel	Værktøjets hældningsvinkel	Sidevinkel	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Dybde mål				Fil	

BEMÆRK Slib så lidt muligt materiale af som muligt! Vi anbefaler et kædeslibningsudstyr til savkædens slibning.

7.1.4 Rengøring af styreskinnen

1. Rengør styreskinnen og dens not, samt olieaftapningsåbningerne regelmæssigt.
2. Fjern graten med en flad fil, der dannes af savkæden på styreskinnen.

7.2 Kontrol og rengøring af drivkædehjulet

Drivkædehjulet (05/2) belastes i særlig grad. Udfør derfor:

1. Kontroller regelmæssigt tænderne på drivkædehjulet med henblik på slitage eller beskadigelse.

2. Rengør drivkædehjulet og styreskinnens fastgørelse med en børste.

BEMÆRK Et slidt eller beskadiget drivkædehjul mindsker savkædens levetid og skal derfor straks udskiftes af kundeservice.

8 HJÆLP VED FORSTYRRELSER

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Styreskinnen og savkæden bliver varme. Røgudvikling.	Savkæden er for stram.	Kontrollér kædestramningen. Efterspænd savkæden.
	Olietanken er tom.	Påfyld savkædeolie.
	Olieindløbet og/eller noten i styreskinnen er snavsede.	Rengør olieindløbet og noten i styreskinnen.

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører, men savkæden bevæger sig ikke.	Savkæden er for stram.	Kontrollér kædestramningen. Efter-spænd savkæden.
	Fejl i apparatet	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Der kastes træstøv ud i stedet for savspåner. Stangafgreneren skal trykkes gennem træet.	Savkæden er sløv.	Slib savkæden, eller opsøg fabrikantens serviceværksted.
Apparatet vibrerer usædvanligt.	Fejl i apparatet	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Andre forstyrrelser	Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 basisapparat".	

9 TRANSPORT

Udfør følgende tiltag før transporten:

1. Sluk for maskinen.
2. Tag batteriet ud af basisapparatet.
3. Adskil basisapparat, forlængerrør (hvis monteret) samt påbygningsenheder.

BEMÆRK Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).

- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

10 OPBEVARING

Maskinen skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placer evt. også alle sikkerhedsafdækninger. Opbevar maskinen i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis saven ikke bruges i over 30 dage:

1. Tøm olietanken til savkædeolien.
2. Tag savkæden og styreskinnen af, rengør dem, og smør dem med rustbeskyttelsesolie.
3. Rengør apparatet omhyggeligt, og opbevar det i et tørt rum.

OBS! Fare for skader på apparatet. Indtørret/klæbende savkædeolie kan ved længere opbevaring medføre beskadigelse på de olieførende komponenter.

- Aftap savkædeolien fra kædesaven før længere tids opbevaring.

11 BORTSKAFFELSE

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

12 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

www.alko-garden.com/service-contacts

- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alko-garden.com/spareparts

13 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføring overholder kravene i

de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

14 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	214	4.4	Sätta på axelremmen på basredskapet	222
1.1	Symbol på titelsida	215	4.5	Montering av tillsats på basredskapet	222
1.2	Teckenförklaring och signalord	215	5	Användning	222
2	Produktbeskrivning	215	5.1	Starta/stänga av redskapet	222
2.1	Avsedd användning (01)	215	5.2	Kontrollera kedjespänning	222
2.2	Förutsebar felanvändning	215	5.3	Kontrollera kedjesmörjningen	222
2.3	Kvarvarande risker	215	6	Arbetsbeteende och arbetsteknik (09 – 13)	223
2.4	Symboler på redskapet	215	7	Underhåll och skötsel	223
2.5	Säkerhets- och skyddsanordningar	216	7.1	Sågkedja och styrskena	223
2.6	Produktöversikt	216	7.1.1	Byte av sågkedja och styrskena	223
3	Säkerhetsanvisningar	216	7.1.2	Vändning av styrskenan	223
3.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	216	7.1.3	Slipa sågkedjan	223
3.1.1	Säkerhet på arbetsplatsen	216	7.1.4	Rengöra styrskenan	224
3.1.2	Elsäkerhet	216	7.2	Kontrollera och rengöra kedjehjulet	224
3.1.3	Personsäkerhet	217	8	Felavhjälpling	224
3.1.4	Använda och hantera elverktyget	217	9	Transport	225
3.1.5	Använda och hantera det batteridrivna verktyget	218	10	Förvaring	225
3.1.6	Service	218	11	Återvinning	225
3.2	Säkerhetsanvisningar för stänggrensågstillbehör (01)	218	12	Kundtjänst/service	226
3.2.1	Användare	218	13	Försäkran om överensstämmelse	226
3.2.2	Personlig skyddsutrustning	219	14	Garanti	226
3.2.3	Säkerhet på arbetsplatsen	219	1	OM DENNA BRUKSANVISNING	
3.2.4	Säkerhet för människor och djur	219	■	Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.	
3.2.5	Maskinsäkerhet	219	■	Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.	
3.2.6	Elsäkerhet	219	■	Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.	
3.2.7	Vibrationsbelastning	219	■	Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.	
3.2.8	Buller	220			
3.3	Säkerhetsanvisningar för kedjesåg	220			
3.4	Allmänna säkerhetsanvisningar för kedjesågar	221			
4	Montering och idrifttagning	221			
4.1	Montering av styrskena och sågkedja (02 – 06)	221			
4.2	Spänna och lossa sågkedjan (07)	222			
4.3	Fylla på sågkedjeolja (08)	222			

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, lagring och avfalls-hantering i denna instruktionsbok!

1.2 Teckenförklaring och signalord

FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

WARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

Med grensågen kan man lätt och bekvämt beskära träd och andra buskar från marken. På så sätt slipper man arbete stående på en stege vilket är både ansträngande och farligt.

2.1 Avsedd användning (01)

Grensågstillsatsen får endast användas tillsammans med basredskapet. Det sammanmonterade redskapet är avsett för sågning från marken av rotade träd och liknande. Användaren måste stå stadigt på marken under arbetet (01).

Enbart biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja får användas.

Såväl basredskap som tillsats är enbart avsedda för användning på privata områden. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader

betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förutsebar felanvändning

- Såga inte i grenar som står i spetsig vinkel mot användaren eller andra människor.
- Man får inte använda redskapet stående på en stege.
- Använd enbart ett förlängningsrör även om det finns flera sådana att tillgå.
- Använd aldrig förbrukad olja eller mineralolja.

2.3 Kvarvarande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- kontakt med kringflygande sågspån och oljedamm
- inandning av sågspånspartiklar och oljedamm
- skador till följd av kringflygande sågkedjedelar
- Fara för skärskador från sågkedjan

2.4 Symboler på redskapet

Symbol	Betydelse
	Var särskilt försiktig när du hanterar maskinen!
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!
	Använd skyddshandskar!
	Bär robusta skor!
	Bär skyddshjälm!

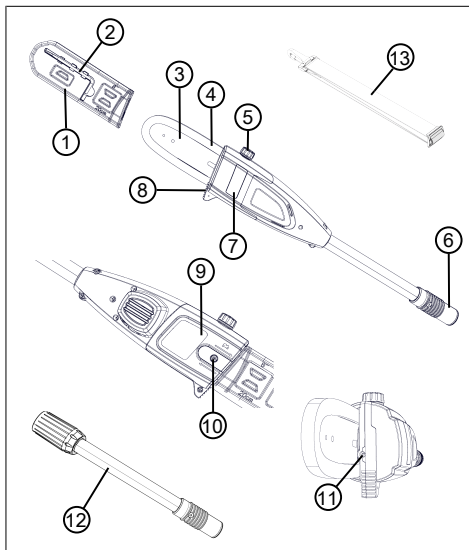
Symbol	Betydelse
	Håll ett avstånd på minst 10 m till strömförande ledningar!
	Bär hörselskydd och skyddsglasögon!
	Använd inte kedjesågen när det regnar! Skydda från väta!

2.5 Säkerhets- och skyddsanordningar

Skyddskåpa för styrskena

Till förebyggande av kroppsskador och skador på egendom måste skyddskåpan måste monteras på styrskena och sågkedja före varje transport av redskapet.

2.6 Produktöversikt



Nr.	Komponent
1	Skyddskåpa svärd
2	Insexnyckel med skruvmejsel
3	Svärd
4	Sågkedja

Nr.	Komponent
5	Påfyllningsöppning oljetank
6	Koppling för förlängningsrör resp. basredskap
7	Tittfönster oljetank
8	Fixeringsklo
9	Kedjehjulsskydd
10	Fästskruv
11	Kedjespänningsskruv
12	Förlängningsrör
13	Bärrem för basredskap

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg. Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

- **Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

3.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att arbetsområdet är städad och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädad eller dåligt belyst.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från elverktyget medan det används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

3.1.2 Elsäkerhet

- **Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap. Oförändrade**

kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elredskap för regn och väta.** Om vatten tränger in i elredskap risken för elektriska slag.
- **Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget.** Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstötar.
- **Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- **Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3.1.3 Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap.** Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.
- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt.** Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det. Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktygen och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.

- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar.** Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet.** Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas. Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

3.1.4 Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför. Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verktyget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.

- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras.** Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverktyget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

3.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Risk för personskador och brandrisk föreligger om andra batterier används.
- **Förvara oanvända batterier används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygging mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätskan har kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri eller verktyg.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för öppen eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperatur-

område kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

3.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

3.2 Säkerhetsanvisningar för stånggrensågstillbehör (01)

- **Lyft under arbetet aldrig grensågen (01/1) i en vinkel större än 60° (01/2).** Vid en större vinkel riskerar användaren att hamna under nedfallande grenar. Stå alltid på säkert avstånd utanför detta område.
- **Planera alltid en reträttväg om grenar skulle falla ned på dig.** Denna reträttväg måste vara fri från alla slags hinder som kan försvåra undanmanövern, inklusive avsågade grenar.
- **Se till att upprätthålla ett säkerhetsavstånd till människor, djur, föremål och byggnader som ska vara minst 2,5 gånger längden på de grenar som ska sågas av.** Om detta inte är möjligt måste grenen sågas av bit för bit.
- **Försök aldrig såga av en gren som är tjockare än svärds längden.**
- **Undvik att sågkedjan kommer i kontakt med grenar eller andra föremål i rörelse.** Stäng omedelbart av grensågen om det ändå skulle hända.
- **Ta alltid ur batteriet från basredskapet och sätt på skyddsskåpan på sågkedjan:**
 - före kontroller, inställning och rengöring
 - före arbeten på styrskena eller sågkedja
 - innan redskapet lämnas utan tillsyn
 - transport
 - före förvaring
 - före underhåll och reparationer
 - vid fara
- **Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 10 m till elektriska ledningar ovan jord.**

3.2.1 Användare

- **Ungdomar under 16 år eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda maskinen.** Beakta gällande säkerhetsföreskrifter om lägsta ålder för användare.

- Använd inte maskinen när du är trött eller sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

3.2.2 Personlig skyddsutrustning

- Använd korrekta kläder och skyddsutrustning för att undvika skador på huvud och övriga kroppsdelar samt hörselskador.
- Den personliga skyddsutrustningen består av:
 - Skyddshjälm, skyddsglasögon och andningsskydd
 - Långbyxor och stabila skor
 - Vid underhåll och skötsel: skyddshandskar

3.2.3 Säkerhet på arbetsplatsen

- Arbeta endast i dagsljus eller i mycket starkt konstgjort ljus.
- Före arbetet ska farliga föremål som grenar, stenar och glas-/metallbitar avlägsnas från gräsmattan.
- Se i alla lägen till att ha bra fotfäste.

3.2.4 Säkerhet för människor och djur

- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Icke avsedd användning kan medföra personskador samt materialskador.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns på arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Undvik att komma nära rörliga maskindelar (t.ex. sågkedja, klippknivar) med händer, fötter eller andra kroppsdelar.
- Maskindelar, t. ex. skär/klippverktyg kan bli mycket varma under användningen. Rör aldrig vid varma maskindelar. Vänta tills att de svalnat efter att maskinen har stängts av.

3.2.5 Maskinsäkerhet

- Använd enbart redskapet under följande förutsättningar:
 - Redskapet är inte smutsigt.
 - Redskapet har inga skador.
 - Alla manöverelement måste fungera korrekt.
- Håll alla handtag på redskapet rena och torra.
- Överbelasta inte redskapet. Det är enbart avsett för lättare arbete i på privat område. Överbelastning kan leda till skador på redskapet.

- Använd aldrig redskapet med nedslitna eller defekta komponenter. Ersätt utslitna eller defekta komponenter med originalreservdelar från tillverkaren. Om redskapet används med utslitna eller defekta komponenter kan inte garantianspråk ställas på tillverkaren.

3.2.6 Elsäkerhet

- Försiktighetsåtgärder för att undvika kortslutning och skador på elkomponenter:
 - Skydda redskapet mot fukt och använd det aldrig när det regnar.
 - Spola aldrig av redskapet.
 - Öppna inte redskapet.

! ANMÄRKNING Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna.

3.2.7 Vibrationsbelastning

- **Fara p.g.a. vibration**
Det faktiska vibrationsemissionsvärdet när redskapet används kan avvika från tillverkarens angivna värde. Beakta följande inverkanse faktorer före resp. under användningen:
 - Används maskinen för avsett ändamål?
 - Skärs eller bearbetas materialet på rätt sätt?
 - Är maskinen i gott skick?
 - Är skärverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
 - Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast angjorda vid maskinen?
- Använd endast redskapet med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal för att på så sätt förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av redskapet kan leda till högre buller och allvarligare vibrationer. Detta kan leda till hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av redskapet och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Belastningen av vibration är beroende av arbetsuppgifterna och hur redskapet används. Gör en uppskattning av belastningsgraden och ta raster därefter. Därigenom minskas vibrationsbelastningen över hela arbetstiden avsevärt.
- Längre tids arbete med redskapet kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, se k "vi-

ta fingrar". Till förebyggande av sådana besvär bör man alltid bära arbetshandskar och hålla händerna varma. Skulle man upptäcka symptom på "vita fingrar" ska man omgående uppsöka läkare. Till symptomen hör: känslolöshet, reducerad känsel, ilningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer och märks på pulsen. Faran är särskilt stor vid lägre utomhustemperaturer.

- Ta längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av redskapet som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Om du känner obehag eller noterar färgförändringar i huden ska du genast avbryta arbetet med redskapet. Lagg in regelbundna vilopauser under arbetet. Utan tillräckliga pauser under arbetet kan lätt hand-arm-vibrationssyndrom uppstå.
- Sök alltid minimera riskerna med att utsätta sig för vibrationer. Sköt redskapet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Om redskapet används ofta ska du kontakta din återförsäljare om antivibrationstillbehör (t.ex. handtag).
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10°C. Skapa en arbetsplan som begränsar exponeringen för vibrationer.

3.2.8 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

3.3 Säkerhetsanvisningar för kedjesåg

Allmänna säkerhetsanvisningar för kedjesågar

- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från sågkedjan när sågen är igång. Se till att sågkedjan inte vidrör något när den startas.** Under arbete med kedjesåg kan ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.
- **Håll alltid kedjesågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på främre handtaget.** Kedjesågen får aldrig hållas fast med omvänd arbetsställning eftersom det ökar risken för skador.

- **Håll alltid kedjesågen i det isolerade handtaget, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda strömförande kablar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande kabel kan metallkomponenter bli strömförande och försäkra elstötter.
- **Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Passande skyddsklädsel minskar risk för personskador till följd av kringflygande spånmaterial och kontakt med sågkedjan av misstag.
- **Arbeta aldrig med kedjesågen i ett träd, på en stege, på ett tak eller en instabil plats.** Risk för allvariga personskador är följden vid sådant arbetssätt.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd kedjesågen endast när du står på fast, säker och plan mark.** Hala underlag eller instabila ytor kan göra att man tappar balansen eller kontrollen över kedjesågen.
- **Räkna med att en spänd gren kan piska tillbaka vid bearbetningen.** När spänningen släpper i träfibren kan den spända grenen träffa användaren och/eller medföra att användaren förlorar kontrollen över kedjesågen.
- **Var särskilt försiktig vid bearbetning av undervegetation och spåda träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och piska mot användaren som förlorar kontrollen.
- **Bär kedjesågen i det främre handtaget i fränkopplat läge med sågkedjan vänd bort från kroppen. Sätt alltid på skyddsskåpan när kedjesågen ska förvaras eller transporteras.** Omsorgsfull hantering av kedjesågen minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den roterande sågkedjan.
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjepänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen brista eller öka piskrisken.
- **Såga endast trävirke. Använd inte kedjesågen för arbete som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte kedjesågen för sågning av metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är gjorda av trä.** Användning av kedjesågen för icke avsedda arbeten kan leda till farliga situationer.
- **Kedjesågen är inte lämplig för att fälla träd.** Användning av kedjesågen i för icke avsedda arbeten kan medföra allvariga personskador för användaren eller andra personer.

Orsaker till kast och hur man undviker dem

Kast kan uppstå när spetsen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål eller när träet böjer sig och klämmer fast sågkedjan i snittet.

Om svärdet kommer i kontakt med något kan det i vissa fall leda till en oväntad och bakåtriktad reaktion där svärdet slås uppåt och i riktning mot användaren.

Om sågkedjan fastnar i överkanten av svärdet kan det studsas till kraftigt i användarens riktning.

Alla dessa reaktioner kan göra att du förlorar kontrollen över sågen och orsaka allvarlig skada. Lita inte enbart på de skyddsanordningar som finns i kedjesågen.

Som kedjesågsanvändare bör du vidta flera åtgärder för att kunna arbeta utan olyckor och skador.

Kast beror på felaktig användning av kedjesågen. Det kan undvikas genom att vidta vissa försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- **Håll fast sågen med båda händerna så att tummarna och fingrarna omsluter handtagen på kedjesågen. Inta med kropp och armar en ställning som gör att du kan stå emot kraften från ett eventuellt kast.** Om lämpliga åtgärder har vidtagits kan användaren behålla krafterna från ett kast. Släpp aldrig taget om kedjesågen.
- **Undvik en onormal kroppshållning och såga inte ovanför axelhöjd.** Därmed undviks oavsiktlig kontakt med svärdspetsen och man får bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid ersättningssvärd och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga ersättningssvärd och sågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller kast.
- **Håll dig till tillverkarens anvisningar när det gäller slipning och underhåll av sågkedjan.** För låg djupbegränsare ökar tendensen till kast.

3.4 Allmänna säkerhetsanvisningar för kedjesågar

Följ alla anvisningar när du tar bort blockrande material, förvarar eller utför underhållsarbeten. Försäkra sig om att brytaren är avstängd och batteriet borttaget. Oväntad start i kedjesågen när du tar bort blockerande material eller vid underhållsarbeten kan medföra allvarliga personskador.

4 MONTERING OCH IDRIFTTAGNING**4.1 Montering av styrskena och sågkedja (02 – 06)**

⚠ OBSERVERA! Fara för skärskador från sågkedjan. Kanterna på sågkedjan är mycket vassa och vid hantering kan man riskera att skära sig på dem. Beakta före alla arbeten på sågkedjan:

- Stäng av redskapet och ta ur batteriet.
 - Använd skyddshandskar.
1. Lossa fästskruven (02/1) på kedjehjulsskyddet (02/2) med skruvmejseln i insexnyckeln (02/a). Ta bort fästskruven och kedjehjulsskyddet.
 2. Lossa kedjespännarskruven (03/1) med skruvmejseln i insexnyckeln. Skruva ut kedjespännarskruven (03/2) tills dess att kedjespännartappen sitter i den bakersta gängen (03/a).
 3. Lägga på sågkedjan:
 - Rikta (04/a) sågtänderna (04/1) på sågkedjan (04/2), som ligger ovanpå styrskenan mot spetsen av styrskenan (04/3).
Anmärkning: Se till att montera kedjan korrekt!
 - Lägg i sågkedjan (04/2) i spåret (04/4) på styrskenan hela vägen runt skenan.
 4. Lägg styrskenan tillsammans med sågkedjan i det öppna huset:
 - Lägg sågkedjan (05/1) runt om kedjehjulet (05/2).
 - Rikta styrskenan (05/3) så att de båda styrtapparna (05/4) passar in i det avlånga hålet (05/5) på styrskenan.
 - Rikta styrskenan (05/3) så att kedjespännartappen (05/6) griper in i ett av de båda kedjespännarhålen (05/7).
 - Rikta sågkedjan (05/1) så att den ligger i spåret på styrskenan (05/3) och på kedjehjulet (05/2).
 5. Sätt på kedjehjulsskyddet (06/1), sätt i fästskruven (06/2) och dra åt med insexnyckeln (06/a).
 6. Spänna sågkedjan (se Kapitel 4.2 "Spänna och lossa sågkedjan (07)", sida 222).

4.2 Spänna och lossa sågkedjan (07)

1. Spänn sågkedjan med hjälp av skruvmejseln i insexnyckeln:
 - Spänna sågkedjan: Skruva medurs (07/a) på kedjespännarskraven (07/1) .
 - Lossa sågkedjan: Skruva moturs (07/a) på kedjespännarskraven (07/1) .
2. Kontrollera kedjespänningen (se *Kapitel 5.2 "Kontrollera kedjespänning"*, sida 222). Upprepa föregående moment vid behov.

4.3 Fylla på sågkedjeolja (08)

Vid leverans är redskapet inte fyllt med sågkedjeolja!

OBS! Fara för skador på redskapet! Användning av redskapet utan sågkedjeolja leder till skador på sågkedjan och styrskenan.

- Använd aldrig redskapet utan att den innehåller sågkedjeolja.
- Fyll på med sågkedjeolja före arbetets början och kontrollera regelbundet oljenivån under arbetet.
- Kontrollera att kedjesmörjningen fungerar åtminstone före varje arbete.

Sågkedjans livslängd och skäreffekt är beroende av optimal smörjning. Under arbetet fuktas sågkedjan automatiskt med olja.

OBS! Fara för skador på redskapet! Användningen av gammal olja i kedjesmörjningen kan pga metallpartiklar i oljan orsaka förtida förslitning av styrskena och sågkedja. I alla händelser upphör tillverkargarantin att gälla om sådan olja används.

- Använd aldrig förbrukad olja utan endast biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja.

OBS! Risk för miljöskador. Användning av mineralolja i kedjesmörjningen kan leda till allvarliga skador på miljön.

- Använd aldrig mineralolja utan endast biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja.

Kontrollera oljenivån före arbetets början och vid varje batteribyte och fyll på med sågkedjeolja vid behov:

1. Kontrollera oljenivån i oljetanken genom siktglasets (08/1). Det måste alltid finnas en synlig oljenivå. Minimal och maximal oljenivå får aldrig under- resp. överskridas.
2. Placera grensågen vågrätt på ett stadigt underlag och håll tag i den.
3. Rengör redskapet runt oljetankslocket (08/2).

4. Skruva av oljetankslocket (08/2).
5. Fyll på tanken med biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja. Kontrollera oljenivån i oljetanken genom siktglasets (08/1). Låt inte tanken flöda över!
 - Använd en tratt för att förenkla påfyllningen.
 - Det får inte komma in smuts i tanken.
6. Skruva på oljetankslocket (08/2) igen.

4.4 Sätta på axelremmen på basredskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskapet".

4.5 Montering av tillsats på basredskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskapet".

5 ANVÄNDNING

⚠ OBSERVERA! Fara för brännskador. Kåpan till växellådan blir mycket varm under drift.

- Undvik att beröra kåpan till växellådan.

5.1 Starta/stänga av redskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskapet".

5.2 Kontrollera kedjespänning

Kontrollera kedjespänningen ofta eftersom nya sågkedjor förlänger sig.

1. Dra sågkedjan för hand samtidigt som du kontrollerar:
 - Om den är kall: Sågkedjan är rätt spänd när den kan lyftas ca 3 - 4 mm i mitten på styrskenan och enkelt går att dra runt för hand. Vid drifttemperatur förlänger sig sågkedjan och hänger lite lösare.
 - Drivlänkarna på sågkedjan får inte hamna utanför spåret på undersidan av styrskenan – sågkedjan kan då lossna.
2. Efterspänn sågkedjan vid behov (se *Kapitel 4.2 "Spänna och lossa sågkedjan (07)"*, sida 222).

5.3 Kontrollera kedjesmörjningen

Kontrollera funktionen för automatisk kedjesmörjning genom att starta grensågen och hålla den med spetsen mot en bit kartong eller papper på marken.

OBS! Fara för skador på redskapet! Markkontakt gör sågkedjan mindre vass.

- Berör aldrig marken med kedjan och håll ett säkerhetsavstånd på 20 cm!

1. Sätt på redskapet.
2. Håll spetsen på styrskenan mot en bit kartong på marken.
 - Om du ser ett oljespår fungerar oljeautomatiken felfritt.
 - Om inget oljespår syns trots full oljetank: Rengör oljehålet på redskapet och spåret i styrskenan.

Kontakta vår kundtjänst om blockeringen inte lossnar.

6 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (09 – 13)

⚠ VARNING! Fara för nedstörtning. Det föreligger alltid en fara för nedstörtning om man arbetar från en position ovan mark som t.ex. på en stege.

- Använd därför alltid redskapet från marken och se till att stå stadigt.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna.
- Stå om möjligt så att sågsnittet kan läggas vinkelrätt - 90° - på den gren som ska sågas av (09/a).
- Såga av tjockare grenar i etapper för att få bättre kontroll över var de faller ned (10/1).
- Såga aldrig direkt vid grenvulsten på stammen för att underlätta för trädet att helas (11).
- Tryck (12/a) med den tretaggade klon (12/1) på grensågen mot grenen (12/2) för att stabilisera den under sågningen.
- Lägg ett avlastande snitt (13/a) på undersidan an grenen innan avsågningen påbörjas (13/b). På så vis kan man undvika att barken fläks upp och ger bestående skador på stammen. Det avlastande snittet bör inte vara mer än 1/3 av grenens tjocklek, annars kan det hända att grensågen fastnar.

- Ta alltid ur grensågen ur grenen med roterande sågkedja så att den inte riskerar att klämmas fast.

7 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ VARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ut batteriet.
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring.

7.1 Sågkedja och styrskena

7.1.1 Byte av sågkedja och styrskena

Byte av sågkedja och styrskena

Sågkedjan och styrskenan är utsatt för hög belastning och stort slitage. Byt ut sågkedjan och styrskenan omgående om felfri funktion inte kan garanteras.

7.1.2 Vändning av styrskenan

För att undvika ensidigt slitage av styrskenan ska den vändas vid varje kedjebyte.

7.1.3 Slipa sågkedjan

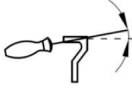
⚠ OBSERVERA! Fara för skada vid kast (kickback). Skadade eller felaktigt slipade sågkedjor ökar risken för kast! Detta kan leda till svåra skador!

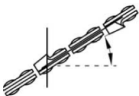
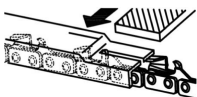
- Rengör regelbundet sågkedjan.
- Kontrollera regelbundet sågkedjan för skador och byt den vid behov.
- Om du inte är van vid att slipa sågkedjor kontaktar du vår kundtjänst.

Sågkedjan måste slipas i följande fall:

- Träddamm kommer ut istället för sågspån.
- Grensågen måste tryckas genom träet under sågningen.

För oerfarna användare: Låt en specialist eller ett serviceställe slipa sågkedjan. Om du själv ska slipa sågkedjan måste du beakta följande värden. Tillbehör finns att få i fackhandeln.

Typ av kedja	Fildiameter	Huvudvinkel	Under-snittsvinkel	Huvudlutningsvinkel (55°)	Djupmått
					

Typ av kedja	Fildiameter	Huvudvinkel	Under- snittsvinkel	Huvudlutnings- vinkel (55°)	Djupmått
		Verktygets ro- tationsvinkel	Verktygets lutningsvinkel	Sidovinkel	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Djupmått				Fil	

ANMÄRKNING Slipa bort så lite material som möjligt! För slipning av sågkedjan rekommenderar vi en kedjeslip.

7.1.4 Rengöra styrskenan

1. Rengör styrskena och dess spår regelbundet liksom oljehålen.
2. Ta bort metallspån som samlats styrskenan från sågkedjan med hjälp av en plattfil.

7.2 Kontrollera och rengöra kedjehjulet

Belastningen på kedjehjulet (05/2) är särskilt stor. Därför ska man:

1. Kontrollera regelbundet att inte kedjehjulet inte är slitet eller skadat.
2. Rengör kedjehjulet och styrskenans fästen med borste.

ANMÄRKNING Ett slitet och skadat kedjehjul minskar sågkedjans livslängd och bör därför omgående bytas ut av ett serviceställe.

8 FELAVHJÄLPNING

⚠ OBSERVERA! Risk för personskador. Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Svärd och sågkedja blir för varma. Rökutveckling.	Sågkedjan är för starkt spänd.	Kontrollera kedjespänningen. Efter-spänn sågkedjan.
	Oljetanken är tom.	Fyll på sågkedjeolja.
	Oljehålet och/eller svärdets spår är smutsiga.	Rengör oljehålet och svärdets spår.
Motorn går men sågkedjan roterar inte.	Sågkedjan är för starkt spänd.	Kontrollera kedjespänningen. Efter-spänn sågkedjan.
	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Trädamm kastas ut istället för sågspån. Stänggränsågen måste tryckas genom trävirket.	Sågkedjan är slö.	Slipa sågkedjan eller kontakta tillverkarens kundtjänst.

Störning	Orsak	Åtgärd
Maskinen vibrerar ovanligt mycket.	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Övriga fel	Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskap".	

9 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ur batteriet ur basredskapet.
3. Ta isär basredskapet, eventuellt förlängningsrör och tillsats.

I ANMÄRKNING Den ackumulerade energin i batteriet uppgår till över 100 Wh. Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till bygplatser eller demonstrationer bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följande till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Vidare anvisningar om transport och frakt.

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade.
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejp över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.

- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

10 FÖRVARING

Rengör maskinen noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor. Förvara maskinen i ett torrt, låsbart utrymme utom räckhåll för barn.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

1. Töm tanken på sågkedjeolja.
2. Ta av sågkedja och styrskena, rengör och spraya med rostskyddsolja.
3. Rengör redskapet grundligt och förvara det i ett torrt utrymme.

OBS! Fara för skador på redskapet! Vid långvarig förvaring kan intorkad sågkedjeolja orsaka skador på oljeförande komponenter på redskapet.

- Håll ur sågkedjeoljan om redskapet inte ska användas under en längre tid.

11 ÅTERVINNING

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

12 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:
www.alko-garden.com/service-contacts

Du hittar mer reservdelsinformation på:
www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkringen gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater.

13 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkringen om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1 Om denne bruksanvisningen	228	4.3 Fyll på sagkjedeolje (08)	236
1.1 Symboler på tittelsiden	229	4.4 Sette på bæreselen på basisapparatet	236
1.2 Tegnforklaringer og signalord	229	4.5 Sette tilleggsutstyr på basisapparatet	236
2 Produktbeskrivelse	229	5 Betjening	236
2.1 Tiltentkt bruk (01)	229	5.1 Slå apparatet av og på	236
2.2 Mulig og påregnelig feil bruk	229	5.2 Kontroller kjedespenning	236
2.3 Restfarer	229	5.3 Kontrollere kjedesmøring	236
2.4 Symboler på maskinen	229	6 Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (09 – 13)	237
2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	230	7 Vedlikehold og pleie	237
2.6 Produktoversikt	230	7.1 Sagkjede og sverd	237
3 Sikkerhetshenvisninger	230	7.1.1 Skifte sagkjede og sverd	237
3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	230	7.1.2 Vende sverdet	237
3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen	230	7.1.3 Kvesse sagkjedet	237
3.1.2 El-sikkerhet	230	7.1.4 Rengjøre sverdet	238
3.1.3 Personssikkerhet	231	7.2 Kontrollere og rengjøre drivkjede hjulet	238
3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet	231	8 Feilsøking	238
3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy	232	9 Transport	239
3.1.6 Service	232	10 Oppbevaring	239
3.2 Sikkerhetsanvisninger for den påsettbare beskæringsmaskinen (01)	232	11 Avfallshåndtering	239
3.2.1 Operatør	232	12 Kundeservice/service	240
3.2.2 Personlig verneutstyr	233	13 Informasjon om samsvarserklæringen	240
3.2.3 Sikkerhet på arbeidsplassen	233	14 Garanti	240
3.2.4 Sikkerhet for personer og dyr	233		
3.2.5 Maskinsikkerhet	233	1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	
3.2.6 El-sikkerhet	233	■ Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.	
3.2.7 Vibrasjonsbelastning	233	■ Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.	
3.2.8 Støybelastning	234	■ Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.	
3.3 Sikkerhetsanvisninger for kjedesager	234	■ Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.	
3.4 Generelle sikkerhetsanvisninger for kjedesager	235		
4 Montering og idriftsetting	235		
4.1 Montere sverd og sagkjede (02 – 06)	235		
4.2 Stramme og slakke sagkjedet (07)	235		

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.

1.2 Tegnforklaringer og signalord

 **FARE!** Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

 **MERK** Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBSKRIVELSE

Beskjæringsmaskinen gjør det mulig for deg å beskjære trær og andre busker komfortabelt og sikkert fra bakken. Det anstrengende og farlige arbeidet fra stige eller et tre bortfaller.

2.1 Tiltent bruk (01)

Den påsettbare beskjæringsmaskinen må utelukkende brukes sammen med basisapparatet. Den resulterende maskinen er beregnet til å beskjære trær og andre busker stående fast på bakken. Brukeren må stå fast på bakken ved bruk (01). Kun biologisk nedbrytbar sagkjedeolje må brukes.

Basisapparatet og tilleggsutstyret er utelukkende bestemt for privat bruk hjemme. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og på-

bygging, anses upassende, og har til følge at garantien forfaller, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Sag ikke av grener som befinner seg direkte over eller i spiss vinkel fra brukeren eller andre personer.
- Maskinen må ikke brukes mens du står i en stige.
- Bare bruk ett forlengelsesrør, også når du har flere forlengelsesrør tilgjengelig.
- Bruk ikke gammel olje eller mineralbasert olje.

2.3 Restfarer

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Kontakt med sagspon og oljestøv som slyn- ges rundt i luften
- Innånding av sagsponpartikler og oljestøv
- Skader på grunn av sagkjededeler som slyn- ges rundt i luften
- Kuttskader på sagkjedet

2.4 Symboler på maskinen

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndte- ring!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Bruk vernehansker!
	Bruk solid skotøy!
	Bruk vernehjelm!

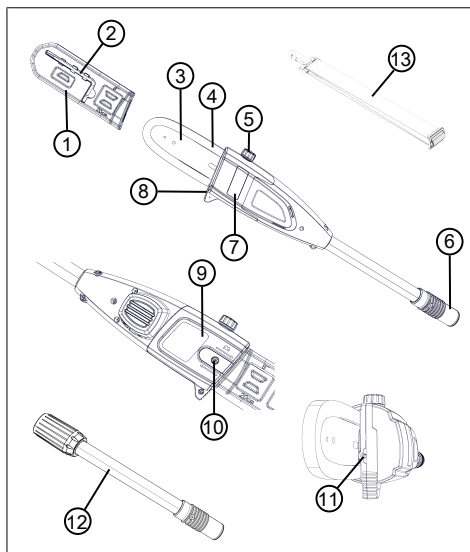
Symbol	Betydning
	Overhold en avstand på 10 m til strømførende ledninger!
	Bruk hørselvern og vernebriller!
	Bruk ikke i regn! Beskytt mot fuktighet!

2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Beskyttelsesdeksel på sverdet

Beskyttelsesdekselet må settes på sverdet og sagkjedet før transport for å unngå personskader og materielle skader.

2.6 Produktoversikt



Nr.	Komponent
1	Beskyttelsesdeksel på sverdet
2	Unbrakonøkkel med skrutrekkeren
3	Sverd
4	Sagkjede
5	Påfyllingsåpning i oljetank

Nr.	Komponent
6	Kobling for forlengelsesrør eller basisapparat
7	Nivåglass i oljetank
8	Treanslagsstopp
9	Kjedehjuldeksel
10	Festeskrue
11	Kjedestrammeskrue
12	Forlengelsesrør
13	Bæresele for basisapparat

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektroverktøy (med nettleiding) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettleiding).

3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt luftet. Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk. Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

3.1.2 EI-sikkerhet

- Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøy som er jordnet. Pluggen som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.

- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
- **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

3.1.3 Personssikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppsstillinger.** Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt. På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnet bekledning.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere farer på grunn av støv.
- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes.** Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre. Du arbeider bedre og sikrer i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
- **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Trekks støpslet ut av stikkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn.** Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukket eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
- **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med

skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.

- **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- **Feilaktig bruk kan føre til at det kommer væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier eller verktøy.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier eller verktøy for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

3.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

3.2 Sikkerhetsanvisninger for den påsettbare beskæringsmaskinen (01)

- Løft beskæringsmaskinen (01/1) maksimalt til en vinkel på 60° (01/2) ved beskæring. Ved en steilere vinkel kommer du nødvendigvis i området hvor avsagte grener kan falle ned. Stå alltid utenfor dette området.
- Planlegg en rømningsvei i forkant for tilbaketrekning ved fallende grener. Denne veien må være fri for hindringer som f.eks. avsagte grener eller glatte steder som kan hindre tilbaketrekningen.
- Hold en sikkerhetsavstand til personer, dyr, gjenstander eller bygninger omkring på minst 2,5 ganger lengden til grenene som skal sages av. Hvis det ikke er mulig, sag grenen av stykkevis.
- Forsøk ikke å sage av en gren med tykkere diameter enn sverdlengden.
- Unngå at grener eller gjenstander som beveger seg, fanges opp av sagkjedet. Slå i dette tilfellet av beskæringsmaskinen.
- Fjern batteriet fra basisapparatet, og skyv beskyttelsesdekselet over sagkjedet ved
 - kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
 - arbeider på sverdet og sagkjedet
 - når du forlater maskinen
 - Transport
 - oppbevaring
 - vedlikeholds- og reparasjonsarbeider
 - Fare
- Hold en minsteavstand på 10 m til strømførende luftledninger.

3.2.1 Operatør

- Ungdom under 16 år eller personer som ikke kjenner til bruksanvisningen skal ikke bruke maskinen. Følg eventuelle sikkerhetsforskrifter med hensyn til brukerens minimumsalder som måtte gjelde i landet.

- Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.

3.2.2 Personlig verneutstyr

- For å unngå skader på hodet og lemmer samt hørselvern, skal korrekte klær og verneutstyr brukes.
- Det personlige verneutstyret består av:
 - vernehjelm, vernebriller og pustebeskyttelse
 - Lang bukse og tettstittende sko
 - ved vedlikehold og pleie: Vernehansker

3.2.3 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Arbeid bare i dagslys eller ved svært kraftig, kunstig lys.
- Før arbeidet skal du fjerne farlige gjenstander fra arbeidsområdet, f.eks. grener, glass- og metallgjenstander, steiner.
- Vær oppmerksom på stabilitet.

3.2.4 Sikkerhet for personer og dyr

- Bruk apparatet kun til den typen arbeid det er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Slå på apparatet kun når det ikke befinner seg personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Du skal holde hender og føtter og andre kroppsdeler godt unna bevegelige apparatdeler (sagkjede, skjæreinnretning).
- Apparatdeler som f.eks. skjæreverktøy, kan bli svært varme under drift. Ikke ta på disse. Etter at apparatet er slått av, vent til delene er avkjølt.

3.2.5 Maskinsikkerhet

- Du skal kun benytte maskinen under følgende vilkår:
 - Maskinen er ikke tilsmusset.
 - Maskinen har ingen skader.
 - Alle betjeningslementer fungerer.
- Hold alle håndtakene på apparatet tørre og rene.
- Maskinen må ikke overbelastes. Det er kun ment til privat bruk ved lette arbeider. Overbelastning medfører skader på maskinen.
- Driv aldri apparatet med utslitte eller defekte deler. Bytt alltid defekte deler ut med originale reservedeler fra produsenten. Hvis apparatet drives med utslitte eller defekte deler, kan ingen garantikrav gjøres gjeldende ovenfor produsenten.

3.2.6 El-sikkerhet

- For å unngå kortslutninger og ødeleggelse av elektriske komponenter:
 - Du skal beskytte maskinen mot fuktighet og ikke benytte den ved regnvær.
 - Du skal ikke sprute vann på maskinen.
 - Maskinen må ikke åpnes.

i MERK Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene.

3.2.7 Vibrasjonsbelastning

■ Fare pga. vibrasjon

Den faktiske vibrasjonsemissjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi. Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:

- Brukes apparatet forskriftsmessig?
- Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
- Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
- Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.
- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden.

Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.

- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeles over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Støll apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

3.2.8 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrense arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

3.3 Sikkerhetsanvisninger for kjedesager

Generelle sikkerhetsanvisninger for kjedesager

- Mens sagen går må alle kroppdeler holdes unna sagkjedet. Forviss deg før du starter saken av sagkjedet ikke berører noe. Under arbeid med kjedesag kan et øyeblikks uoppmerksomhet føre til at klær eller kroppsdeler kommer i kontakt med kjedet.
- Hold alltid kjedesagen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hvis saken holdes omvendt er det økt risiko for skader. Sagen skal aldri brukes slik.
- Hold kjedesagen på de isolerte håndtaksflatene, da sagkjedet kommer i kontakt med skjulte strømledninger. Hvis sagkjedet kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og medføre strømstøt.

- **Bruk vernebriller. Øvrig verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales.** Passende verneklær senker faren for personskader som skyldes oppvirket spon eller at du kommer borti sagkjedet.
- **Arbeid ikke med kjedesagen fra et tre, stige eller tak eller andre ustabile ståplasser.** Ved bruk på en slik måte er det stor fare for personskader.
- **Sørg alltid for å innta en stødig stilling, og bruk bare kjedesagen når du står på fast, sikker og jevn grunn.** Glatt grunn og ustabil stilling kan føre til at man mister balansen eller mister kontrollen over kjedesagen.
- **Når du sager over en gren som står under spenning, kan du regne med at den slår tilbake.** Når spenningen i treet løsner, kan grenen treffe brukeren og/eller føre til at operatøren mister kontroll over kjedesagen.
- **Vær ekstra forsiktig når du kapper under-skog og unge trær.** Det tynne materialet kan feste seg i sagkjedet og slå mot deg eller gjøre at du mister balansen.
- **Bær kjedesagen i det fremre håndtaket i avslått tilstand og med sagkjedet vendt bort fra kroppen.** Sett alltid beskyttelsesdekslet på kjedesagen ved transport eller oppbevaring. Varsom håndtering av kjedesagen reduserer sannsynligheten for utilsiktet berøring med det roterende sagkjedet.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedes-tramming og bytte av sverd og kjede.** Et kjede som er strammet eller smurt feil, kan enten ryke eller øke faren for tilbakeslag.
- **Sag bare i tre.** Kjedesagen må ikke brukes til arbeid den ikke er beregnet for. Eksempel: Ikke bruk kjedesagen til å sage i metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesagen til arbeid den ikke er beregnet for kan føre til farlige situasjoner.
- **Kjedesagen ikke egnet til å felle trær.** Bruk av kjedesagen til ikke tiltenkt arbeid kan føre til alvorlige personskader på brukeren eller andre personer.

Årsaker til tilbakeslag, og hvordan man unngår dem

Tilbakeslag kan inntreffe dersom tuppen av sverdet berører en gjenstand eller dersom treet bøyer seg og sagkjedet kommer i klem i snittet.

Berøring med tuppen av sverdet kan i mange tilfelle føre til en brå reaksjon bakover, slik at sverdet slås opp og mot brukeren.

Hvis kjedet kommer i klem på oversiden av sverdet, kan sverdet bli slått raskt tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontroll over sagen og blir påført alvorlige skader. Stol ikke utelukkende på sikkerhetsinnretningene som er innebygd i sagen.

Som bruker av kjedesag bør du ta ulike forholdsregler for å arbeide uten uhell og skader.

Et tilbakeslag skyldes feilaktig bruk av kjedesagen. Det kan forhindres ved egnede forsiktighetsregler, som beskrevet her:

- **Hold sagen fast med begge hender slik at tommelen og fingrene omslutter håndtakene på kjedesagen. Hold kroppen og armene i en stilling der du kan holde stand mot tilbakeslagskreftene.** Ved egnede forholdsregler kan brukeren beherske tilbakeslagskreftene. Slipp aldri kjedesagen.
- **Unngå en unormal kroppsstilling, og sag aldri over skulderhøyde.** Dermed unngås utilsiktet berøring med sverdspissen, og man får bedre kontroll over sagen i uventede situasjoner.
- **Bruk alltid reservesverd og sagkjeder som er foreskrevet av produsenten.** Feil reserveskinne og sagkjede kan føre til at kjedet ryker, og øker faren for tilbakeslag.
- **Følg produsentens anvisninger for sliping og vedlikehold av kjedet.** For lav dybdebegrenser øker faren for tilbakeslag.

3.4 Generelle sikkerhetsanvisninger for kjedesager

Følg alle anvisningene når du skal fjerne materialansamlinger på kjedesagen, lagre eller utføre vedlikeholdsarbeider. Forviss deg om at bryteren er slått av og at batteriet er tatt ut. En uventet start av kjedesagen ved fjerning av materialansamlinger eller under vedlikeholdsarbeider kan føre til svært alvorlige personskader.

4 MONTERING OG IDRIFTSETTING

4.1 Montere sverd og sagkjede (02 – 06)

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader på sagkjedet. Skjærekantene på sagkjedet er svært skarpe slik at det kan oppstå kuttskader ved håndtering av sagkjedet. Vær oppmerksom før alle arbeider med sagkjedet:

- Slå av apparatet og ta ut batteriet.
- Bruk vernehansker.

1. Løsne festeskruen (02/1) på kjedehjuldekselet (02/2) med skrutrekkeren på unbrakonøkkelen (02/a). Ta av festeskruen og kjedehjuldekselet.
2. Løsne kjedestrammeskruen (03/1) med skrutrekkeren på unbrakonøkkelen. Kjedestrammeskruen skrus til kjedestrammetappen (03/2) befinner seg på bakre gjengeende (03/a).
3. Legg inn sagkjedet:
 - Sagtennene (04/1) på sagkjedet (04/2) som skal ligge oppe på sverdet, rettes inn i forhold til tuppen av sverdet (04/3) (04/a).
 - Merk: Sørg for riktig montert kjede!**
 - Legg sagkjedet (04/2) inn i sporet (04/4) på sverdet, og før helt rundt sverdet.
4. Legg sverdet samt pålagt sagkjede inn i det åpne huset:
 - Legg sagkjedet (05/1) rundt drivkjedehjulet (05/2).
 - Innrett sverdet (05/3) slik at begge føringstappene (05/4) griper inn i det lange hullet (05/5) på sverdet.
 - Innrett sverdet (05/3) slik at kjedestrammetappen (05/6) griper inn i et av de to kjedestrammehullene (05/7).
 - Innrett sagkjedet (05/1) slik at det ligger an i sporet på sverdet (05/3) og drivkjedehjulet (05/2).
5. Legg kjeet (06/1) på, og sett inn festeskruen (06/2) og trekk til med unbrakonøkkelen (06/a).
6. Stram sagkjedet (se *Kapittel 4.2 "Stramme og slakke sagkjedet (07)", side 235*).

4.2 Stramme og slakke sagkjedet (07)

1. Stram sagkjedet ved hjelp av skrutrekkeren på unbrakonøkkelen:
 - Stram sagkjedet: Drei kjedestrammeskruen (07/1) med urviseren (07/a).

- Slakk sagkjedet: Drei kjedestrammeskruen (07/1) mot urviseren (07/b).

2. Kontroller kjedespenning (se *Kapittel 5.2 "Kontroller kjedespenning"*, side 236). Ev. gjenta foregående trinn.

4.3 Fyll på sagkjedeolje (08)

Sagkjedeoljen følger ikke med ved levering!

ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Bruk av apparatet uten sagkjedeolje fører til skader på sagkjedet og sverdet.

- Bruk aldri apparatet uten sagkjedeolje.
- Fyll sagkjedeolje i oljetanken før arbeidet begynner, og kontroller oljenivået under arbeidet.
- Kontroller minst før hver gang arbeidet begynner om kjedesmøringen fungerer.

Livslengden og skjæreeffekten til sagkjedet er avhengig av optimal smøring. Under drift blir sagkjedet automatisk fuktet med olje.

ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Bruk av gammel olje til kjedesmøring fører til for tidlig slitasje av sverdet og sagkjedet på grunn av metallrestene som oljen inneholder. I tillegg bortfaller produsentens garanti.

- Bruk aldri gammel olje, men bare biologisk nedbrytbar sagkjedeolje.

ADVARSEL! Fare for miljøskader.

Bruk av mineralbasert olje for kjedesmøringen fører til alvorlige miljøskader.

- Bruk aldri mineralbasert olje, men bare biologisk nedbrytbar sagkjedeolje.

Kontroller oljenivået før arbeidet begynner og ved batteriskifte, og fyll på sagkjedeolje etter behov:

1. Kontroller oljenivået i nivåglasset (08/1) i oljetanken. Det må alltid være synlig olje. Minimalt og maksimalt oljenivå må ikke overskrides.
2. Sett og hold beskæringsmaskinen vannrett på et fast underlag.
3. Rengjør apparatet rundt oljetanklokket (08/2).
4. Skru av oljetanklokket (08/2).
5. Fyll oljetanken med biologisk nedbrytbar sagkjedeolje. Kontroller oljenivået i nivåglasset (08/1) i oljetanken. Ikke fyll på for mye!
 - Bruk trakt for enklere påfylling.
 - Det må ikke komme smuss i oljetanken.
6. Skru oljetanklokket (08/2) på igjen.

4.4 Sette på bæreselen på basisapparatet

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

4.5 Sette tilleggsutstyr på basisapparatet

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

5 BETJENING

 **FORSIKTIG! Fare for forbrenning.** Girkassen blir varm under driften.

- Ikke ta på girkassen.

5.1 Slå apparatet av og på

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

5.2 Kontroller kjedespenning

Kontroller kjedespenningen ofte siden nye sagkjeder øker i lengden.

1. Sagkjedet trykkes ned litt for hånd for å kontrollere at
 - I kald tilstand: Sagkjedet er strammet riktig når den kan løftes 3 – 4 mm på midten av sverdet og kan trekkes gjennom for hånd. Ved driftstemperatur forlenger sagkjedet seg og henger ned.
 - Sagkjedets drivledd må ikke stikke ut av rillen på undersiden av sverdet - sagkjedet kunne ellers sprette av.
2. Stram sagkjedet etter behov (se *Kapittel 4.2 "Stramme og slakke sagkjedet (07)", side 235*).

5.3 Kontrollere kjedesmøring

Kontroller funksjonen til den automatiske kjedesmøringen ved å slå på beskæringsmaskinen og hold den på bakken med spissen rettet mot en kartong eller et papir.

ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Berøring av bakken fører uunngåelig til at sagkjedet sløves.

- Ikke la kjedet berøre bakken, og hold en sikkerhetsavstand på 20 cm.

1. Slå på maskinen.
2. Hold tuppen av sverdet i retning av en eske eller papir på bakken.
 - Hvis et økende oljespor vises, fungerer kjedesmøringen feilfritt.
 - Hvis intet oljespor vises til tross for at oljetanken er full: Rengjør oljepåfyllingshullet i apparatet og sporet i sverdet.

Hvis dette ikke løser problemet, vennligst kontakt vår ansvarlige kundeservice.

6 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (09 – 13)

⚠ ADVARSEL! Økt fare for fall. Det er økt fare for fall når arbeidet foretas fra en høyere posisjon (f.eks. fra stige).

- Arbeid alltid med apparatet fra bakken, og sørg for at du står sikkert.
- Følg sikkerhetsanvisningene.
- Stå slik at kutt kan utføres i mest mulig 90° vinkel til grenen (09/a).
- Tykke grener sages av i seksjoner slik at du har bedre kontroll på nedslagsstedet (10/1).
- Sag aldri inn i vulsten på grenansatsen for å forbedre sårhelbredelse og unngå forråtnelse (11).
- Med treanslagsstoppet (12/1) trykkes beskæringsmaskinen mot grenen (12/2) ved saging (12/a) for å stabilisere den på grenen.
- Lag et avlastningskutt (13/a) på undersiden av grenen før du sager av grenen (13/b). Slik lar avrivning av barken samt vanskelig helbredende skader på treet seg forhindres. Avlastningskuttet skal ikke være dypere enn 1/3 av grenens tykkelse for å unngå at beskæringsmaskinen klemmes fast.
- Trekk alltid ut beskæringsmaskinen fra grenen med roterende sagkjede for at den ikke skal klemmes fast.

7 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdelar samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

7.1 Sagkjede og sverd

7.1.1 Skifte sagkjede og sverd

Skifte sagkjede og sverd

Sagkjedet og sverdet er utsatt for stor slitasje. Skift sagkjedet og sverdet omgående når de ikke lenger sikrer en feilfri funksjon.

7.1.2 Vende sverdet

For å unngå at sverdet blir slitt på en side bør du snu det hver gang du skifter kjede.

7.1.3 Kvesse sagkjedet

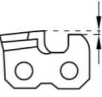
⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader pga. tilbakeslag. Skadde eller feilaktig kvessede sagkjeder øker faren for tilbakeslag! Dette kan føre til store skader.

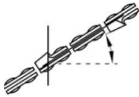
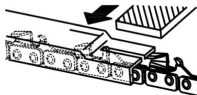
- Rengjør sagkjedet regelmessig.
- Kontroller sagkjedet regelmessig for skader, og skift det ut ved behov.
- Når du ikke er vandt med kvessing av et sagkjede: Ta kontakt med kundeservice.

Sagkjedet skal kvesses i følgende tilfeller:

- Trestøv slynges opp i stedet for trespon.
- Beskæringsmaskinen må trykkes mot treet mens du skjærer.

For uerfarne brukere: Få en fagmann/kundeservice til å kvesse sagkjedet. Hvis du kvesser sagkjedet selv, overhold følgende verdier. Tilbehør får du hos forhandleren.

Kjedetype	Fildiameter	Hodevinkel	Underkuttvinkel	Hodehelligingsvinkel (55°)	Dybde mål
					
		Dreievinkel på verktøyet	Helligingsvinkel på verktøyet	Sidevinkel	

Kjedetype	Fildiameter	Hodevinkel	Underkutt-vinkel	Hodehelligs-vinkel (55°)	Dybde mål
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Dybde mål				Filer	

MERK Ta av lite materiale ved kvesning! Vi anbefaler bruken av et kjedeslipeapparat for å slippe sagkjedet.

7.1.4 Rengjøre sverdet

1. Rengjør sverdet og sporet i sverdet samt oljeutløpsåpningen regelmessig.
2. Fjern grat som er dannet av sagkjedet på sverdet med en flatfil.

7.2 Kontrollere og rengjøre drivkjede hjulet

Slitasjen på drivkjede hjulet (05/2) er særdeles stor. Derfor:

1. Kontroller tennene på drivkjede hjulet regelmessig for slitasje eller skader.
2. Rengjør drivkjede hjulet og sverdfestet med en børste.

MERK Et slitt eller skadet drivkjede hjul reduserer levetiden til sagkjedet og må derfor skiftes omgående av kundeservice.

8 FEILSØKING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Sverd og sagkjede går varme. Røykutvikling.	Sagkjedet er for stramt spent.	Kontroller kjedespenning. Stram sagkjedet igjen.
	Oljetanken er tom.	Fyll på sagkjedeolje.
	Oljepåfyllingshullet og/eller sporet i sverdet er tilsmusset.	Rengjør oljepåfyllingshullet og sporet i sverdet.
Motoren går, men sagkjedet beveger seg ikke.	Sagkjedet er for stramt spent.	Kontroller kjedespenning. Stram sagkjedet igjen.
	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
I stedet for trestøv slynges trespon opp. Beskjæringsmaskinen må trykkes mot treet.	Sagkjedet er sløvt.	Kvess sagkjedet, eller oppsøk produsentens serviceverksted.
Apparatet vibrerer unormalt.	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.

Feil	Årsak	Utbedring
Flere feil	Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basisapparat".	

9 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av maskinen.
2. Ta ut batteriet fra basisapparatet.
3. Ta basisapparatet, forlengelsesrøret (hvis montert) og tilleggsutstyret fra hverandre.

MERK Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

10 OPPBEVARING

Etter bruk skal maskinen rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen. Oppbevar apparatet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn. Gjennomfør følgende arbeider før driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

1. Tøm oljetanken for sagkjedeolje.
2. Ta av sagkjedet og sverdet, rengjør disse og spray med rustbeskyttelsesolje.
3. Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Uttørket/klebrig sagkjedeolje skader oljeførende komponenter ved lengre tids lagring.

- Fjern sagkjedeoljen fra apparatet før lagring i lengre tid.

11 AVFALLSHÅNDTERING

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.

- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)

- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eier eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batterie-

ne og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

12 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

13 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med enesansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	242	4.3	Teräketjuöljyn lisääminen (08)	250
1.1	Kansilehden symbolit	243	4.4	Kantohihnan kiinnittäminen peruslaitteeseen	250
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	243	4.5	Lisälaitteen kiinnittäminen peruslaitteeseen	250
2	Tuotekuvaus	243	5	Käyttö	250
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01)	243	5.1	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	250
2.2	Mahdollinen vääranlainen käyttö	243	5.2	Ketjun kireyden tarkistaminen	250
2.3	Jäännösriskit	243	5.3	Ketjun voitelun tarkistaminen	250
2.4	Laitteessa käytettävät merkinnät	243	6	Työskentelytapa ja -tekniikka (09 – 13)	251
2.5	Turvallitteet ja suojukset	244	7	Huolto ja hoito	251
2.6	Tuotteen yleiskuva	244	7.1	Teräketju ja terälaippa	251
3	Turvallisuusohjeet	244	7.1.1	Teräketjun ja terälaipan vaihtaminen	251
3.1	Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	244	7.1.2	Terälaipan kääntäminen	251
3.1.1	Turvalliset työolosuhteet	244	7.1.3	Teräketjun teroittaminen	251
3.1.2	Sähköturvallisuus	244	7.1.4	Terälaipan puhdistaminen	252
3.1.3	Henkilöturvallisuus	245	7.2	Vetopyörän tarkistaminen ja puhdistaminen	252
3.1.4	Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	245	8	Ohjeet häiriötilanteissa	252
3.1.5	Akkutyökalun käyttö ja käsittely ...	246	9	Kuljetus	253
3.1.6	Huolto	246	10	Säilytys	253
3.2	Oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet (01)	246	11	Hävittäminen	253
3.2.1	Käyttäjät	246	12	Asiakaspalvelu ja huolto	254
3.2.2	Henkilönsuojaimet	247	13	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja	254
3.2.3	Turvalliset työolosuhteet	247	14	Takuu ja tuotevastuu	255
3.2.4	Ihmisten ja eläinten turvallisuus ..	247			
3.2.5	Laiteturvallisuus	247			
3.2.6	Sähköturvallisuus	247			
3.2.7	Tärinäkuormitus	247			
3.2.8	Melukuormitus	248			
3.3	Ketjusahojen turvallisuusohjeet	248			
3.4	Yleisiä moottorisahojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	249			
4	Asennus ja käyttöönotto	249			
4.1	Terälevyn ja teräketjun asennus (02 – 06)	249			
4.2	Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (07)	250			

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

i HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

Oksasahalla voi karsia puiden ja muiden korkeiden kasvien oksia mukavasti ja turvallisesti maasta käsin. Se poistaa tikkailla ja puussa tehtävän vaarallisen työn tarpeen.

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01)

Oksasahaa saa käyttää ainoastaan yhdessä peruslaitteen kanssa. Laiteyhdistelmä on tarkoitettu maasta tapahtuvaan maassa kasvavien puiden ja muiden kasvien oksien karsimiseen. Käyttäjän on seistävä tukevasti maassa laitetta käyttäessään (01).

Vain biohajoavan teräketjuöljyn käyttö on sallittu. Peruslaite ja lisälaitteet on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katso-

taan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen vääränlainen käyttö

- Älä sahaa oksia, jotka ovat suoraan tai terävässä kulmassa itsesi tai muiden henkilöiden yläpuolella.
- Laitetta ei saa käyttää tikkailla seisten.
- Vain yhtä jatkoputkea saa käyttää, vaikka niitä olisi saatavilla useampia.
- Älä käytä käytettyä öljyä tai mineraaliöljyä.

2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytettävän mukaan:

- kosketus sinkoaviin sahanpuruihin tai öljyiseen pölyyn
- sahanpurujen ja öljyisen pölyn hengittäminen sisään
- teräketjun tai sen osien sinkoamisen aiheuttamat vammat
- teräketjun aiheuttamat leikkaantumishaavat.

2.4 Laitteessa käytettävät merkinnät

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tukevia kenkiä!
	Käytä suojakypärää!

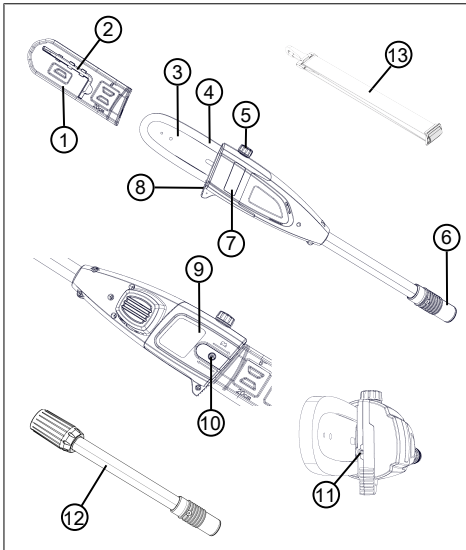
Symboli	Merkitys
	Noudata 10 m:n vähimmäisetäisyyttä jännitteisiin johtoihin!
	Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja!
	Ei saa käyttää sateessa! Suojattava kosteudelta!

2.5 Turvalaitteet ja suojukset

Terälaipan suojus

Suojus on laitettava paikalleen terälaipan ja ketjun päälle ennen kuljetusta henkilö- ja omaisuusvaurioiden välttämiseksi.

2.6 Tuotteen yleiskuva



Nro	Osa
1	Terälaipan suojus
2	Ruuvivääntimellä varustettu kuusiokoloavain
3	Terälaippa
4	Teräketju

Nro	Osa
5	Öljysäiliön täyttöaukko
6	Jatkovarren/peruslaitteen liitin
7	Öljysäiliön öljysilmä
8	Oksatuki
9	Ketjupyörän suojus
10	Kiinnitysruuvi
11	Ketjun kiristysruuvi
12	Jatkovarsi
13	Peruslaitteen kantohihna

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkojohto) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkojohtoa).

3.1.1 Turvalliset työolosuhteet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana. Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

3.1.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa. Muuttamattomat pis-

tokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3.1.3 Henkilöturvallisuus

- **Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valpaina, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti.** Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen, pitävien turvakien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.
- **Estä laitteen käynnistyminen vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista. Jos pidät sormeasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle.** Sähkö-

työkalun pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

- **Vältä epänormaaleja asentoja.** Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä asianmukaista vaatetusta.** Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

3.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastoimista.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.

- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttö-tarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

3.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia laitureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitetulla laiturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua tai työkalua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

3.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkuperäisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

3.2 Oksasaha koskevat turvallisuusohjeet (01)

- Nosta oksasaha (01/1) oksia karsittaessa enintään 60°:n kulmaan (01/2). Jos kulma on tätä jyrkempi, joudut väistämättä työskentelemään alueella, jolle voi pudota katkottuja oksia. Seiso aina oksien putoamisalueen ulkopuolella.
- Varmista etukäteen poistumistie putoavien oksien väistämiseksi. Tiellä ei saa olla esteitä, kuten katkottuja oksia, eikä liukkaita koh tia, jotka voivat haitata väistämistä.
- Pidä lähistöllä oleviin ihmisiin, eläimiin, esineisiin ja rakennuksiin turvaetäisyys, joka on vähintään n. 2,5 kertaa sahattavan oksan pituus. Jos tämä ei ole mahdollista, katkaise oksa pala palalta.
- Älä yritä sahata oksaa, jonka halkaisija on suurempi kuin terän pituus.
- Varo liikkuvien oksien tai muiden kappaleiden tarttumista teräketjuun. Jos niin käy, sammuta oksasaha välittömästi.
- Poista peruslaitteen akku ja työnnä suojus teräketjun ylle seuraavissa ennen seuraavia tilanteita tai toimenpiteitä:
 - tarkistus-, säätö- ja puhdistustyöt
 - terälaippaa ja teräketjua koskevat työt
 - laitteen luota poistuminen
 - kuljetus
 - säilytys
 - huolto- ja korjaustyöt
 - vaaratilanteet
- Pidä vähintään 10 metrin etäisyys ilmajohtoihin.

3.2.1 Käyttäjät

- Laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat nuoret tai henkilöt, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Noudata mahdollisia käyttäjän vähimmäisikää koskevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä.

- Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt, sairas tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena.

3.2.2 Henkilönsuojaimet

- Pään ja raajojen vammojen sekä kuulovaurioiden välttämiseksi on käytettävä määräysten mukaista vaatetusta ja suojavarustusta.
- Käytettäviä henkilönsuojaimia ovat:
 - suojakypärä, suojalasit ja hengityssuojain
 - pitkät housut ja tukevat kengät
 - huolto- ja hoitotöissä: suojakäsineet

3.2.3 Turvalliset työolosuhteet

- Työskentele vain päivänvalossa tai erittäin kirkaassa keinovalaistuksessa.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn, poista työskentelyalueelta vaaralliset esineet, esim. oksat, lasin- ja metallinkappaleet, kivet.
- Varmista tukeva asento.

3.2.4 Ihmisten ja eläinten turvallisuus

- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole henkilöitä tai eläimiä.
- Pidä kädet, jalat ja muut kehonosat loitolla laitteen pyörivistä osista (esim. teräketju, leikkuukoneisto).
- Laitteen osat, kuten leikkuutyökalut, voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Älä koske niihin. Kun olet kytenyt laitteen pois päältä, odota, kunnes ne ovat jäähtyneet.

3.2.5 Laiteturvallisuus

- Käytä laitetta vain seuraavin edellytyksin:
 - Laite ei ole likainen.
 - Laitteessa ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - Kaikki hallintalaitteet toimivat.
- Pidä laitteen kaikki kahvat kuivina ja puhtaina.
- Älä ylikuormita laitetta. Se on tarkoitettu kevyeen työskentelyyn yksityöskäytössä. Ylikuormitus vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vioittuneita osia. Vaihda vioittuneiden osien tilalle aina valmistajan alkuperäiset varaosat. Jos laitetta käytetään, vaikka siinä on kuluneita tai viallisia osia, valmistajalle ei voida esittää takuuvaatimuksia.

3.2.6 Sähköturvallisuus

- Oikosulkujen ja sähköosien vioittumisen välttämiseksi:
 - Suojaa laite kosteudelta äläkä käytä sitä sateella.
 - Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
 - Älä avaa laitetta.

HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita.

3.2.7 Tärinäkuormitus

- **Tärinän aiheuttama vaara**
Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinätaso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta. Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
 - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
 - Leikataanko tai työtetäänkö kasviaines-ta oikein?
 - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
 - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
 - Ovatko kahvat ja mahdolliset tärinänvaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämään melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsiineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, haakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien vähenemi-

nen sekä ihon värin tai kunnon muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.

- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja värinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien värinäoireyhtymä.
- Minimoi värinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjästä värinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan värinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

3.2.8 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

3.3 Ketjusahojen turvallisuusohjeet

Yleisiä moottorisahojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

- Pidä sahan ollessa käynnissä kaikki ruumiinosat kaukana teräketjusta. Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei mikään kosketa teräketjua. Moottorisahaa käytettäessä hetkellisenkin tarkkaavaisuuden menetyks voi aiheuttaa teräketjun tarttumisen vaateisiin tai ruumiinosiin.
- Pidä moottorisahaa aina niin, että tartut oikealla kädellä takakahvasta ja vasemmallalla kädellä etukahvasta. Moottorisahan pitäminen päinvastaisessa työasennossa lisää loukkaantumisvaaraa, eikä niin saa koskaan tehdä.
- Pidä moottorisahasta kiinni vain eristetyistä kädensijoista, koska teräketju voi joutua kosketuksiin pillossa olevien sähköjohtojen kanssa. Jos teräketju koskettaa

jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.

- **Käytä silmäsuojaimia. Muiden henkilösuojainten käyttöä kuulon, pään, käsien, säärien ja jalkaterien suojaamiseksi suositellaan.** Sopiva suojavaatetus vähentää sin-koavien sahanpurujen ja teräketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolta tai epävakaalet seiso- mapinnalta käsin.** Tällainen käyttö aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran.
- **Varmista aina tukeva asento ja käytä moottorisahaa vain seistessäsi kiinteällä, tukevalla ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaalet seiso- mapinta voi aiheuttaa tasapainon menetyksen tai moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Oleta aina jännityksessä olevaa oksaa sahatessasi, että se ponnahtaa takaisin.** Kun puukuittujen jännitys purkautuu, jännittynyt oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai moottorisaha voi riistäytyä hallinnasta.
- **Ole erityisen varovainen sahatessasi aluskasvillisuutta ja nuoria puita.** Ohut puuaines voi tarttua moottorisahaan ja iskeytyä sinua päin tai horjuttaa tasapainoasi.
- **Kanna moottorisahaa vain sen ollessa pois päältä aina etukahvasta ja siten, että teräketju osoittaa pois päin itsestäsi.** Kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi moottorisahan suojus on aina vedettävä paikoilleen. Moottorisahan huolellinen käsittely vähentää pyörivän teräketjun tahattoman kosketuksen vaaraa.
- **Noudata voittoa, ketjun kiristämistä sekä terälaipan ja ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Ammattitaidottomasti kiristetty tai öljy- tyn ketju voi katketa tai lisätä takapotkun vaaraa.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkki: Älä sahaa moottorisahalla met- tallia, muovia, tiiliä tai muita rakennusma- teriaaleja kuin puuta. Moottorisahan käyttö- tarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Tämä moottorisaha ei sovellu puiden kaa- tamiseen.** Jos moottorisahaa käytetään käyt- tötarkoituksen vastaisesti, voi seurauksena olla käyttäjän tai muiden henkilöiden vakava loukkaantuminen.

Takapotkun syyt ja sen välttäminen

Takapotku voi syntyä, kun terälaipan kärki koskettaa jotain esinettä tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu sahausloveen.

Terälaipan kärjen kosketus voi joskus aiheuttaa odottamattoman taaksepäin suuntautuvan liikkeen, jossa terälaippa sinkoa ylöspäin käyttäjän suuntaan.

Teräketjun juuttuminen terälaipan yläreunaan voi nykyistä terälaipan voimakkaasti käyttäjän suuntaan.

Nämä liikkeet voivat aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen sekä vakaviakin vammoja käyttäjälle. Älä koskaan luota ainoastaan moottorisahan asennettuihin turvalaitteisiin.

Moottorisahan käyttäjänä sinun on suoritettava erilaisia toimenpiteitä, jotta pystyt työskentelemään ilman tapaturmia ja loukkaantumisia.

Takapotku on moottorisahan väärän tai virheellisen käytön seuraus. Se voidaan estää soveltuvilla varotoimenpiteillä, kuten seuraavassa on kuvattu:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin siten, että peukalo ja sormet puristuvat moottorisahan kahvan ympärille. Aseta kehosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, että pystyt vastustamaan takapotkun voimaa.** Asianmukaisesti toimimalla käyttäjä voi hallita takapotkujen voiman. Älä koskaan irrota otetasi moottorisahasta.
- **Vältä epänormaalia ruumiinasentoa, äläkä sahaa hartiatason yläpuolelta.** Näin vältetään tahaton laipan kärjen kosketus ja parannetaan moottorisahan hallintamahdollisuuksia odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määräämiä varailippoja ja teräketjuja.** Vääränlaisten varailippojen ja teräketjujen voi johtaa ketjun katkeamiseen tai takapotkuun.
- **Noudata teräketjun teroitusta ja huoltoa koskevia valmistajan ohjeita.** Liian alas säädetyt syvyysrajoittimet lisäävät takapotkuvaa.

3.4 Yleisiä moottorisahojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat moottorisahan kertynyttä ainesta, varastoit laitteen tai suoritat huoltotöitä. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä ja akku poistettu.

Moottorisahan odottamaton toiminta kertynyttä ainesta poistettaessa tai huoltotöiden aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4 ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

4.1 Terälevyn ja teräketjun asennus (02 – 06)



VARO! Teräketjun aiheuttama loukkaantumisvaara. Teräketjun leikkuureunat ovat erittäin teräviä, joten teräketjua käsiteltäessä voi aiheutua viiltovammoja. Tee seuraavat toimet aina ennen teräketjun käsittelemistä:

- Kytke laite pois päältä ja poista akku.
 - Käytä suojakäsineitä.
1. Avaa ketjupyörän suojuksen (02/2) kiinnitysruuvi (02/1) kuusiokoloavaimen ruuvinvääntimellä (02/a). Poista kiinnitysruuvi ja ketjupyörän suojus.
 2. Avaa ketjun kiristysruuvien (03/1) kuusiokoloavaimen ruuvinvääntimellä. Kierrä ketjun kiristysruuvia, kunnes ketjun kiristystappi (03/2) on kierteen takapäässä (03/a).
 3. Teräketjun asentaminen:
 - Kohdista ne teräketjun (04/2) hampaat (04/1), joiden on tarkoitus olla terälaipan yläosassa, terälaipan kärkeen (04/3) (04/a).
 - **Huomautus:** Varmista ketjun oikea asennus!
 - Laita teräketju (04/2) terälaipan uraan (04/4) ja vedä se kokonaan terälaipan ympärille.
 4. Laita terälaippa teräketjuineen avattuun koteloon:
 - Laita teräketju (05/1) vetopyörän (05/2) ympärille.
 - Suuntaa terälaippa (05/3) niin, että ohjaustapit (05/4) tarttuvat terälaipan pitkitäisaukkoon (05/5).
 - Suorista terälaippa (05/3) niin, että ketjun kiristystappi (05/6) tarttuu toiseen ketjun kiristysaukkoista (05/7).
 - Suorista teräketju (05/1) niin, että se lepää terälaipan urassa (05/3) ja vetopyörää (05/2) vasten.
 5. Aseta ketjupyörän suojus (06/1) paikalleen. Laita kiinnitysruuvi (06/2) paikalleen ja kiristä se kuusiokoloavaimella (06/a).
 6. Kiristä teräketju (katso *Luku 4.2 "Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (07)", sivu 250*).

4.2 Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (07)

1. Kiristä teräketju kuusiokoloruuvien ruuvinvään-timen avulla:
 - Teräketjun kiristäminen: Kierrä ketjun kiristysruuvia (07/1) myötäpäivään (07/a).
 - Teräketjun löysentäminen: Kierrä ketjun kiristysruuvia (07/1) vastapäivään (07/b).
2. Tarkista ketjun kireys (katso *Luku 5.2 "Ketjun kireyden tarkistaminen", sivu 250*). Toista edellinen vaihe tarvittaessa.

4.3 Teräketjuöljyn lisääminen (08)

Laitteessa ei toimitustilassa ole teräketjuöljyä!

HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara. Laitteen käyttäminen ilman teräketjuöljyä vaurioittaa teräketjua ja terälaippaa.

- Älä koskaan käytä laitetta ilman teräketjuöljyä.
- Täytä teräketjuöljyä öljysäiliöön ennen työskentelyn aloittamista ja tarkkaile öljytasoa työskentelyn aikana.
- Tarkista ainakin aina ennen työskentelyn aloittamista, toimiiko ketjun voitelu.

Teräketjun käyttöikä ja leikkuuteho määräytyvät voitelutuloksen mukaan. Teräketjua öljytään automaattisesti käytön aikana.

HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara. Käytetty öljyn käyttäminen ketjun voiteluun kuluttaa terälaippaa ja teräketjua ennenaikaisesti sisältämiensä metallihiukkasten vuoksi. Lisäksi se aiheuttaa valmistajan tuotetakuun raukeamisen.

- Älä koskaan käytä käytettyä öljyä teräketjuöljynä, vaan käytä aina biohajoavaa teräketjuöljyä.

HUOMAUTUS! Ympäristövahinkojen vaara. Mineraaliöljyn käyttö ketjun voitelussa aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

- Älä koskaan käytä mineraaliöljyä teräketjuöljynä, vaan käytä aina biohajoavaa teräketjuöljyä.

Tarkista öljytaso aina ennen työskentelyn aloittamista ja jokaisen akun vaihdon yhteydessä. Lisää teräketjuöljyä tarvittaessa.

1. Tarkista öljytaso öljysäiliön öljysilmästä (08/1). Siinä on aina näytävä öljyä. Öljytason on oltava minimi- ja maksimimerkintöjen välissä.

2. Laita oksasaha kiinteälle alustalle vaakasuorassa ja pidä se tässä asennossa.
3. Puhdista öljysäiliön korkkia (08/2) ympäröivä alue.
4. Kierrä öljysäiliön korkki (08/2) auki.
5. Täytä öljysäiliöön ainoastaan biohajoavaa teräketjuöljyä. Tarkkaile öljytasoa öljysäiliön öljysilmästä (08/1). Älä täytä liikaa öljyä!
 - Käytä suppiloa öljyn lisäämisen helpottamiseksi.
 - Öljysäiliöön ei saa päästä liikaa.
6. Kierrä öljysäiliön korkki (08/2) jälleen kiinni.

4.4 Kantohihnan kiinnittäminen peruslaitteeseen

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

4.5 Lisälaitteen kiinnittäminen peruslaitteeseen

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

5 KÄYTTÖ

VARO! Palovammojen vaara. Vaihdekotelon kuumenee käytön aikana.

- Älä kosketa vaihdekoteloa.

5.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

5.2 Ketjun kireyden tarkistaminen

Tarkista ketjun kireys tarpeeksi usein, sillä uudet teräketjut venyvät.

1. Vedä teräketjua kädelläsi kevyesti ja tarkista kireys:
 - Terän ollessa kylmä: Teräketju on sopivan kireällä, kun sitä voi nostaa terälaipan keskikohdassa n. 3–4 mm ja pyörittää helposti käsin. Käyttölämpötilassa teräketju pitenee ja alkaa roikkua.
 - Teräketjun lenkit eivät saa työntyä ulos terälaipan alasivun urasta, sillä muuten teräketju voi ponnahtaa pois paikaltaan.
2. Kiristä teräketjua tarvittaessa (katso *Luku 4.2 "Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (07)", sivu 250*).

5.3 Ketjun voitelun tarkistaminen

Tarkista, että ketjun automaattinen voitelu toimii oikein. Käynnistä oksasaha ja pidä sen kärkeä maassa olevan pahvin tai paperin päällä.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara. Maa-
kosketus tylsyyttää ketjua väistämättä.

- Älä kosketa ketjulla maata, vaan pidä se 20 cm:n turvaetäisyyden päässä maasta!
1. Kytke laite päälle.
 2. Suuntaa terälaipan kärki pahvin tai paperin päällä maata kohti.
 - Jos alustalle tippuu koko ajan öljy, ketjun voitelu toimii moitteettomasti.
 - Jos öljysäiliö on täynnä, mutta öljyä ei tipu: Puhdista laitteen öljynsyöttöaukko ja terälaipan ura.

Jos tämä ei auta, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

6 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (09 – 13)

VAROITUS! Kohonnut putoamisvaara. Korokkeella, kuten tikkailla, työskenneltäessä on olemassa tavallista suurempi putoamisvaara.

- Käytä laitetta aina maasta käsin ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.
- Noudata turvallisuusohjeita.
- Jos mahdollista, seiso niin, että voit katkaista oksan 90°:n kulmassa (09/a).
- Katkaise paksut oksat vaihteittain osissa niin, että voit vaikuttaa putoamispaikkaan (10/1).
- Älä koskaan sahaa oksan tyven paksuntumaa leikkuupinnan paranemisen nopeuttamiseksi ja puun lahoamisen välttämiseksi (11).
- Paina oksasahan oksatukea (12/1) sahaamisen aikana oksaa (12/2) vasten (12/a), jotta saha saa tukea oksasta.
- Sahaa katkaisulovi (13/a) oksan alapintaan ennen oksan katkaisemista (13/b). Se auttaa estämään kuoren repeämistä ja vaikeasti paranevia vaurioita puussa. Katkaisuloven syvyyden on oltava alle 1/3 oksan paksuudesta, jotta oksasaha ei tartu siihen kiinni.
- Irrota oksasaha oksasta aina teräketjun pyöriessä, jotta se ei tartu kiinni.

7 HUOLTO JA HOITO

VAROITUS! Vaara – teräviä teriä. Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.

7.1 Teräketju ja terälaippa

7.1.1 Teräketjun ja terälaipan vaihtaminen

Teräketjun ja terälaipan vaihtaminen

Teräketju ja terälaippa ovat alttiita kovalle kulukselle. Vaihda teräketju ja terälaippa heti, jos ne eivät toimi moitteettomasti.

7.1.2 Terälaipan kääntäminen

Terälaipan toispuoleisen kulumisen välttämiseksi se on käännettävä ympäri aina teräketjun vaihtamisen yhteydessä.

7.1.3 Teräketjun teroittaminen

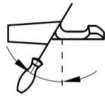
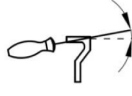
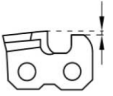
VARO! Takapotkun aiheuttama loukkaantumisvaara. Vaurioituneet tai väärin teroitettut teräketjut lisäävät takapotkuvaaraa! Seurauksena voi olla vammoja.

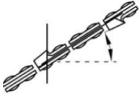
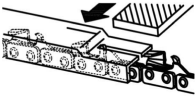
- Puhdista teräketju säännöllisesti.
- Tarkista teräketju vaurioiden varalta säännöllisesti ja vaihda se tarvittaessa.
- Jos et osaa teroittaa teräketjua: Ota yhteys huoltopalveluun.

Teräketju on teroitettava, kun:

- sahattaessa syntyy vain puupölyä, ei lastuja.
- oksasaha on painettava oksan läpi oksaa katkaistaessa.

Kokematon käyttäjä: Vie teräketju ammattilaiselle/huoltoliikkeeseen teroitettavaksi. Jos teroitat teräketjun itse, noudata seuraavia arvoja. Tarvikkeita on saatavana erikoisliikkeistä.

Ketjutyyppi	Viilan halkaisija	Viilausalma	Alakulma	Etukulma (55°)	Syvyysmitta
					

Ketjutyyppi	Viilan halkaisija	Viilauskulma	Alakulma	Etukulma (55°)	Syvyysmitta
		Työkalun kääntökulma	Työkalun kalistuskulma	Sivukulma	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Syvyysmitta				Viila	

HUOMAUTUS Älä teroita teräketjua liikaa! Suosittelemme käyttämään teräketjun teroituslaitetta.

HUOMAUTUS Kulunut tai vaurioitunut ketjun vetopyörä lyhentää teräketjun käyttöikää. Vaihdata se viipymättä huoltopalvelussa.

7.1.4 Terälaipan puhdistaminen

1. Puhdista terälaippa ja sen ura sekä öljyn purkautumisaукot säännöllisesti.
2. Poista teräketjun terälaippaan synnyttämät purseet litteällä viilalla.

7.2 Vetopyörän tarkistaminen ja puhdistaminen

Vetopyörään (05/2) kohdistuu erittäin kova kuormitus. Suorita sen vuoksi seuraavat toimet:

1. Tarkista vetopyörän hampaat säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.
2. Puhdista vetopyörä ja terälaipan kiinnitys harjalla.

8 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

VARO! Loukkaantumisvaara. Laitteen teräviireunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
Terälaippa ja teräketju kuumenevat. Muodostuu savua.	Teräketju on liian kireällä.	Tarkista ketjun kireys. Kiristä teräketju.
	Öljysäiliö on tyhjä.	Lisää teräketjuöljyä.
	Öljyn syöttöaukko ja/tai terälaipan ura on likainen.	Puhdista öljyn syöttöaukko ja terälaipan ura.
Moottori käy, mutta teräketju ei pyöri.	Teräketju on liian kireällä.	Tarkista ketjun kireys. Kiristä teräketju.
	Laitevika	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Syy	Korjaus
Sahattaessa syntyy vain puupölyä, ei lastuja. Oksasaha on painettava oksan poikki.	Teräketju on tylsä.	Teroita teräketju tai teroituta se valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
Laite tärisee epätavallisen paljon.	Laitevika	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Muut häiriöt	Katso käyttöohje "Multitool MT 40 – peruslaite".	

9 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista akku peruslaitteesta.
3. Erotta peruslaite, jatkovarsi (jos käytössä) ja lisälaite toisistaan.

! HUOMAUTUS Akun nimellisen energiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalta tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.

- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetyksmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittelemme pyytämään lähetyksvalmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

10 SÄILYTYS

Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja asenna kaikki suojukset (jos on). Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttöaukoja:

1. Tyhjennä teräketjuöljyn säiliö.
2. Irrota teräketju ja terälaippa, puhdista ne ja suihkuta niille ruostesuojaöljyä.
3. Puhdista laite perusteellisesti ja varastoi se kuivaan tilaan.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara. Jos teräketjuöljyä kuivuu tai liimautuu sahan osiin, ne vaurioituvat pitkäkestoisessa säilytyksessä.

- Poista teräketjuöljy laitteesta ennen pitkää säilytystä.

11 HÄVITTÄMINEN

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jätteä esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotilousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot tai akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta

sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.

- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudeleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jätteä esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotilousjätteen mukana.

Jos jätteäsymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanotopisteet
- Valmistajan vastaanotopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unioniin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, jotka ovat direktiivin 2006/66/EY alaisia. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

12 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa

www.alko-garden.com/spareparts

13 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

14 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuajaka alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Apie šią naudojimo instrukciją.....	257	4	Montavimas ir eksploatacijos pradžia.....	264
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai.....	257	4.1	Kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės montavimas (02–06).....	264
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	257	4.2	Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (07).....	264
2	Gaminio aprašymas.....	257	4.3	Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (08).....	264
2.1	Naudojimas pagal paskirtį (01).....	257	4.4	Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio.....	265
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai.....	257	4.5	Pakabinamo padargo uždėjimas ant bazinio įrenginio.....	265
2.3	Liekamieji pavojai.....	257	5	Valdymas.....	265
2.4	Ant prietaiso esantys simboliai.....	257	5.1	Įrenginio įjungimas ir išjungimas.....	265
2.5	Saugos ir apsauginiai įtaisai.....	258	5.2	Grandinės įtempio tikrinimas.....	265
2.6	Gaminių apžvalga.....	258	5.3	Grandinės tepimo sistemos tikrinimas.....	265
3	Saugos nuorodos.....	259	6	Darbinė elgsena ir darbo metodika (09–13).....	266
3.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams.....	259	7	Techninė priežiūra.....	266
3.1.1	Sauga darbo vietoje.....	259	7.1	Pjūklo grandinė ir kreipiamasis bėgelis.....	266
3.1.2	Elektros sauga.....	259	7.1.1	Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio keitimas.....	266
3.1.3	Asmenų sauga.....	259	7.1.2	Kreipiamojo bėgelio apsukimas.....	266
3.1.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	260	7.1.3	Pjūklo grandinės galandimas.....	266
3.1.5	Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	260	7.1.4	Kreipiamojo bėgelio valymas.....	267
3.1.6	Aptarnavimas.....	260	7.2	Pavaros žvaigždutės tikrinimas ir valymas.....	267
3.2	Saugos nuorodos dėl aukštųjų pavojų antgalio (01).....	261	8	Pagalba atsiradus sutrikimų.....	267
3.2.1	Operatoriai.....	261	9	Transportavimas.....	268
3.2.2	Asmens apsaugos priemonės.....	261	10	Sandėliavimas.....	268
3.2.3	Sauga darbo vietoje.....	261	11	Išmetimas.....	269
3.2.4	Asmenų ir gyvūnų sauga.....	261	12	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas.....	269
3.2.5	Įrenginio sauga.....	261	13	Informacija apie atitikties deklaraciją.....	269
3.2.6	Elektros sauga.....	262	14	Garantija.....	270
3.2.7	Vibracinė apkrova.....	262			
3.2.8	Triukšmo apkrova.....	262			
3.3	Saugos nuorodos grandininiais pjūklais.....	262			
3.4	Bendrieji su grandininiais pjūklų naudojimu susiję saugos nurodymai.....	264			

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

1.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumulatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ISPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

i NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

Aukštąpajove galite patogiai ir saugiai nupjauti šakas nuo medžių ir kitų medingų augalų, stovėda-

mi ant žemės. Išvengiama pastangų reikalaujančių ir pavojingų darbų ant kopėčių arba medžio.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį (01)

Aukštąpajovės antgalis galima naudoti tik kartu su pagrindiniu įrenginiu. Visas įrenginys skirtas nuo žemės nupjauti šakas nuo augančių medžių ir kitų medingų augalų. Tuo metu naudojotas turi tvirtai stovėti ant žemės (01).

Galima naudoti tik biologiškai yrančią grandininį pjūklų alyvą.

Pagrindinis įrenginys ir pakabinami padargai skirti naudoti tik privačioje srityje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba priemontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Nepjaukite šakų, kurios yra iš karto virš naudotojo arba kitų asmenų arba smailiu kampu į juos.
- Neeksploatuokite prietaiso stovėdami ant kopėčių.
- Naudokite tik vieną ilginamąjį vamzdį net ir tada, jei yra keli ilginamieji vamzdžiai.
- Nenaudokite senos arba mineralinės alyvos.

2.3 Liekamieji pavojai

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- kontaktas su aplink skriejančiomis pjuvenomis ir alyvos migla,
- pjuvenų dalelių ir alyvos miglos įkvėpimas,
- sužalojimai dėl aplink skriejančių pjūklo grandinės dalių,
- pjautiniai sužalojimai prisilietus prie pjūklo grandinės.

2.4 Ant prietaiso esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!

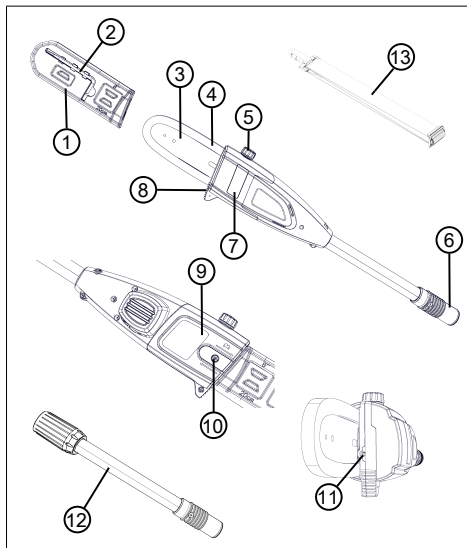
Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Avėkite tvirtą avalynę!
	Užsidėkite apsauginį šalmą!
	Laikykitės 10 m atstumo iki elektros srovę tiekiančių linijų!
	Naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius!
	Nenaudokite lyjant lietui! Saugokite nuo drėgmės!

2.5 Saugos ir apsauginiai įtaisai

Kreipiamojo bėgelio apsauginis gaubtas

Prieš transportuojant ant kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės reikia uždėti apsauginį gaubtą, kad nebūtų sužaloti asmenys ir apgadinti daiktai.

2.6 Gaminių apžvalga



Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Kreipiamojo bėgelio apsauginis gaubtas
2	Raktas su vidiniu šešiabriauniu su atsuktuvu
3	Kreipiamasis bėgelis
4	Pjūklo grandinė
5	Alyvos bakelio pildymo anga
6	Ilginamojo vamzdžio arba pagrindinio įrenginio mova
7	Alyvos bakelio stebėjimo langelis
8	Apsauginiai atraminiai dantys
9	Žvaigždutės gaubtas
10	Tvirtinimo varžtas
11	Grandinės įtempimo varžtas
12	Ilginamasis vamzdis
13	Pagrindinio įrenginio nešimo diržas

3 SAUGOS NUORODOS

3.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

⚠️ [SPĖJIMAS!] Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).

3.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

3.1.2 Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tikti kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraizgę jun-

giamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke. Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą. Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

3.1.3 Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius. Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-i). Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.

- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

3.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Nėleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei

numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytose situacijose.

3.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo.** Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių arba įrankių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

3.1.6 Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Tokiu būdu yra už-

tikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

3.2 Saugos nuorodos dėl aukštapijovės antgalio (01)

- Pjaudami šakas, aukštapijovę (01/1) kelkite ne daugiau kaip 60° kampu (01/2). Jei kamapas statesnis, priverstinai pateksite į sritį, kurioje nupjautos šakos gali nukristi. Visada stovėkite už šios srities.
- Iš pradžių suplanuokite atsarginį kelią, kad galėtumėte išvengti krentančių šakų. Šiame kelyje neturi būti kliūčių, pvz., nupjautų šakų arba slidžių vietų, kurios neleistų pasitraukti.
- Laikykitės saugaus atstumo iki aplink stovinčių žmonių, gyvūnų, daiktų arba pastatų, kuris yra bent maždaug 2,5 k. didesnis už šakos, kurią reikia nupjauti, ilgį. Jei tai neįmanoma, nupjaukite šaką dalimis.
- Nemėginkite pjauti šakos, kurios skersmuo yra didesnis už peilio ilgį.
- Nemėginkite judančių šakų arba daiktų sugauti pjūklo grandinėje. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite aukštapijovę.
- Išimkite iš pagrindinio įrenginio akumuliatorių ir užstumkite ant pjūklo grandinės apsauginį gaubtą:
 - atlikdami tikrinimo, nustatymo ir valymo darbus,
 - dirbdami prie kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės,
 - pasišalindami nuo įrenginio,
 - transportuodami,
 - laikydami,
 - atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus.
 - Pavojus
- Laikykitės min. 10 m atstumo iki elektros oro linijų.

3.2.1 Operatoriai

- Jaunuoliams iki 16 metų arba asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija, naudoti įrenginį yra draudžiama. Laikykitės galimų šalyje galiojančių saugos reikalavimų dėl naudotojo amžiaus cenzo.

- Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę, sergate arba esate paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų.

3.2.2 Asmens apsaugos priemonės

- Siekiant išvengti galvos ir galūnių sužalojimų bei klausos organų pažeidimų, būtina vilkėti taisyklėse numatytus drabužius ir naudoti apsaugos priemones.
- Asmenines apsaugines priemones sudaro:
 - apsauginis šalmas, apsauginiai akiniai ir kvėpavimo apsauga,
 - ilgos kelnės ir tvirti batai,
 - atliekant techninę priežiūrą ir priežiūrą: apsauginės pirštinės.

3.2.3 Sauga darbo vietoje

- Dirbkite dienos šviesoje arba esant labai šviesiam dirbtiniam apšvietimui.
- Iš darbo zonos prieš darbus pašalinkite pavojingus daiktus, pvz., šakas, stiklines ir metalines dalis, akmenis.
- Atkreipkite dėmesį į savo stabilumą.

3.2.4 Asmenų ir gyvūnų sauga

- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra žmonių ir gyvūnų.
- Laikykitės rankas arba kojas ar kitas kūno dalis toliau nuo judančių įrenginio dalių (pvz., pjūklo grandinės, pjovimo mechanizmo).
- Įrenginio dalys, pvz., pjovimo įrankis, veikimo metu gali stipriai įkaisti. Nesiliestumėte prie jų. Išjungus palaukite, kol jos atvės.

3.2.5 Įrenginio sauga

- Naudokite įrenginį tik šiomis sąlygomis:
 - Įrenginys nepurvinas.
 - Įrenginys neapgadintas.
 - Visi valdymo elementai veikia.
- Visos įrenginio rankenos turi būti sausos ir švarios.
- Neperkraukite įrenginio. Jis skirtas lengviems darbams privačiame sektoriuje. Dėl perkrovos įrenginys apgadinamas.
- Niekada nenaudokite įrenginio su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis. Sugedusias dalis visada pakeiskite tik gamintojo originaliomis atsarginėmis dalimis. Jei įrenginys naudojamas su nudėvėtomis arba sugedusio-

mis dalimis, pretenzija dėl garantijos gamin-tojų negalioja.

3.2.6 Elektros sauga

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir elektri-nių konstrukcinių dalių sugadinimo:
 - Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės ir ne-naudokite jo lyjant lietu.
 - Nepurškite į įrenginį vandens.
 - Neatidarinėkite įrenginio.

f NUORODA Laikykitės atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nuorodų dėl akum-liatoriaus ir įkroviklio.

3.2.7 Vibracinė apkrova

- **Pavojus dėl vibracijos**
Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė ga-mintojas. Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:
 - Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
 - Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
 - Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
 - Ar pjovimo įrankis tinkamai pagaldas tas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
 - Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vi-bracinės rankenos, bei ar jos tvirtai su-jungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram dar-bui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintu-mėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techni-nės priežiūros dirbtuvėms.
- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir da-rykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibraci-nė apkrova.
- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išveng-ti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto

piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gy-dytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejaus-mingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Pa-prastai šie simptomai būdingi pirštams, plaš-takoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.

- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertrau-kas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, nau-dojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose jun-tate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite dar-bus. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus nau-dojoimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisieki-te su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nu-statykite, kaip galima apriboti vibracinę ap-krovą.

3.2.8 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukš-mu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus lai-kus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtiniosios. Norėdami apsisaugo-ti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, nau-dokite tinkamą klausos apsaugą.

3.3 Saugos nuorodos grandininiais pjūklams

Bendrieji su grandininio pjūklų naudojimu susiję saugos nurodymai

- **Kai pjūklas veikia, visas kūno dalis laiky-kite toliau nuo pjūklo grandinės.** Prieš pa-leisdami pjūklą įsitinkinkite, ar pjūklo gran-dinė niekur nesiliečia. Dirbant su grandini-niais pjūklais dėl vienintelio neatidumo aki-mirksnio pjūklo grandinė gali pagriebti drabu-žius arba kūno dalis.
- **Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka paėmę už galinės rankenos, o kaire ranka paėmę už priekinės rankenos.** Gran-

dininis pjūklas neturėtų būti naudojamas kitaip nei nurodyta ir laikomas kitokioje darbinėje padėtyje, nes padidėja rizika susižaloti ir sužaloti kitus.

- **Grandininį pjūklą laikykite už izoliuotų rankenos paviršių, nes pjūklo grandinė gali susiliesti su paslėptomis elektros energijos tiekimo linijomis.** Pjūklo grandinės kontaktas su įtampą turinčia linija metalinėse įrenginio dalyse gali sudaryti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- **Naudokite akių apsaugos priemones. Taip pat rekomenduojame naudoti kitas klausos organų, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Tinkami drabužiai mažina pavojų susižaloti dėl aplink skriejančių drožlių ir atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo grandinės.
- **Nedirbkite grandininio pjūklu ant medžio, kopėčių, nuo stogo arba ant nestabilaus pagrindo.** Kitaip kils rimtas pavojus susižaloti.
- **Visada įsitikinkite, ar stovite stabiliai ir grandininį pjūklą naudokite tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Stovint ant slidaus ar nestabilaus pagrindo galima prarasti pusiausvyrą arba grandininis pjūklas gali tapti nebevaldomas.
- **Jei pjauunate įtęptą šaką, įsidėmėkite, kad ji spyruokliuos.** Atsilaisvinus medienos plaušams įtępta šaka gali atsimušti į pjūklo naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nebevaldomas.
- **Ypač būkite atsargūs pjaudami atžalynus arba jaunus medelius.** Plona medžiaga gali užstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrekti į Jus, todėl galite prarasti pusiausvyrą.
- **Grandininį pjūklą neškite išjungę ir paėmę už priekinės rankenos, pjūklo grandinę nukreipę nuo kūno.** Transportuodami arba saugodami ant grandininio pjūklo visuo-met užmaukite apsauginį gaubtą. Atsargiai naudojant grandininį pjūklą sumažėja tikimybė netyčia prisiliesti prie veikiančios pjūklo grandinės.
- **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamojo bėgelio ir grandinės keitimo nurodymų.** Netinkamai įtępta arba sutepta grandinė gali trūkti arba gali padidėti atatrancos rizika.
- **Pjaukite tik medieną. Grandininio pjūklo nenaudokite darbams atlikti, kuriems jis neskirtas.** Pavyzdžiui: nenaudokite gran-

dininio pjūklo metalui, plastikui, mūrai arba nemedinėms statybinėms medžiagoms pjauti. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojų.

- **Šis grandininis pjūklas neskirtas medžiams kirsti.** Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, naudojant arba kiti asmenys gali stipriai susižaloti.

Atatrancos priežastys ir priemonės jai išvengti

Atatranka gali įvykti kreipiamojo bėgelio smaigaliui prisilietus prie kokio nors objekto arba kai mediena linksta ir pjaunant užstringa pjūklo grandinė.

Kai kuriais atvejais prisilietus bėgelio smaigaliui gali atsirasti atgal veikianti jėga, kuri kreipiamąjį bėgelį traukia į viršų ir naudotojo kryptimi.

Pjūklo grandinei užstrigus ties viršutine kreipiamojo bėgelio briauna, dėl staigos atatrancos jėgos bėgelis gali būti nukreiptas naudotojo link.

Esant bet kuriai iš minėtų reakcijų pjūklas gali tapti nekontroliuojamas ir jūs galite patirti sunkių traumų. Nepasikliaukite vien tik grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais.

Naudodami grandininį pjūklą turėtumėte imtis įvairių priemonių nelaimingiems atsitikimams ir sužalojimams išvengti.

Atatranka atsiranda neteisingai arba netinkamai naudojant grandininį pjūklą. Jos galima išvengti taikant tinkamas toliau aprašytas atsargumo priemones:

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiu ir pirštais apėmę grandininio pjūklo rankenas. Kūnas ir rankos turi būti tokiame padėtyje, kad galėtų išlaikyti atatrancos jėgas.** Įmdamasis tinkamų priemonių, naudodamas atatrancos jėgas gali valdyti. Grandininio pjūklo niekada nepaleiskite.
- **Venkite būti nenormalioje kūno padėtyje ir neatlikite pjovimo darbų didesniame aukštyje nei yra jūsų pečiai.** Taip išvengsite nplanuoto bėgelio smaigalio prisilietimo prie kitų daiktų ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius bėgelius ir pjūklo grandines.** Naudojant netinkamus atsarginius bėgelius ir pjūklo grandines, grandinės gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Galąsdami ir atlikdami pjūklo grandinės techninės priežiūros darbus laikykitės ga-**

mintojo nurodymų. Naudojant per didelio gylio ribotuvus padidėja atatrakos tikimybė.

3.4 Bendrieji su grandininį pjūklų naudojimu susiję saugos nurodymai

Laikykites visų nurodymų nuo grandininio pjūklo nuimdami susikaupusias medžiagas, dėdami jį į saugojimo vietą arba atlikdami techninės priežiūros darbus. Įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas, o akumuliatorius išimtas. Grandininiam pjūklui netikėtai pasileidus šalinant susikaupusias medžiagas ir atliekant techninės priežiūros darbus galima sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.

4 MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

4.1 Kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės montavimas (02–06)

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti prisilietus prie **pjūklo grandinės**. Pjūklo grandinės pjovimo briaunos yra labai aštrios, todėl prisilietus prie pjūklo grandinės galima įsijauti. Prieš atlikdami bet kokius darbus su pjūklo grandine, atkreipkite dėmesį:

- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.
 - Mūvėkite apsaugines pirštines.
1. Atsuktuvu ant rakto su vidiniu šešiabriauniu atsukite žvaigždutės gaubto (02/2) tvirtinimo varžtą (02/1) (02/a). Ištraukite tvirtinimo varžtą ir nuimkite žvaigždutės gaubtą.
 2. Grandinės įtempimo varžtą (03/1) atlaisvinkite atsuktuvu prie rakto su vidiniu šešiabriauniu. Sukite grandinės įtempimo varžtą tol, kol grandinės įtempimo kakliukas (03/2) bus prie galinio sriegio galo (03/a).
 3. Pjūklo grandinės uždėjimas:
 - Pjūklo grandinės (04/2) dantis (04/1), kurie turi būti viršuje ant kreipiamojo bėgelio, išlygiuokite (04/a) į kreipiamojo bėgelio smaigalį (04/3).
Nuoroda: Atkreipkite dėmesį, kad grandinė būtų tinkamai sumontuota!
 - Įdėkite pjūklo grandinę (04/2) į kreipiamojo bėgelio griovelį (04/4) ir apjuoskite ją kreipiamąjį bėgelį.
 4. Kreipiamąjį bėgelį su uždėta pjūklo grandine įdėkite į atidarytą korpusą:
 - Pjūklo grandinė (05/1) apjuoskite pavaros žvaigždutę (05/2).

- Ištiesinkite kreipiamąjį bėgelį (05/3) taip, kad abu kreipiamieji kakliukai (05/4) įeitų į kreipiamojo bėgelio pailgą skylę (05/5).
 - Ištiesinkite kreipiamąjį bėgelį (05/3) taip, kad grandinės įtempimo kakliukas (05/6) įeitų į vieną iš abiejų grandinės įtempimo kiaurymių (05/7).
 - Ištiesinkite pjūklo grandinę (05/1) taip, kad ji priglustų kreipiamojo bėgelio (05/3) griovelyje ir prie pavaros žvaigždutės (05/2).
5. Uždėkite žvaigždutės gaubtą (06/1) ir įkiškite tvirtinimo varžtą (06/2), priveržkite jį raktu su vidiniu šešiabriauniu (06/a).
 6. Įtempkite pjūklo grandinę (žr. *Skyrius 4.2 "Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (07)", puslapis 264*).

4.2 Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (07)

1. Įtempkite pjūklo grandinę. Tuo metu naudokite atsuktuvą prie rakto su vidiniu šešiabriauniu:
 - Pjūklo grandinės įtempimas: sukite grandinės įtempimo varžtą (07/1) pagal laikrodžio rodyklę (07/a).
 - Pjūklo grandinės atpalaidavimas: sukite grandinės įtempimo varžtą (07/1) prieš laikrodžio rodyklę (07/b).
2. Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. *Skyrius 5.2 "Grandinės įtempio tikrinimas", puslapis 265*). Prireikus pakartokite ankstesnį veiksmą.

4.3 Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (08) į pristatytą įrenginį pjūklų grandinių alyvos nepripildyta.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus.

Prietaisą naudojant be pjūklų grandinių alyvos, pažeidžiama pjūklo grandinė ir kreipiamasis bėgelis.

- Niekada nenaudokite prietaiso be pjūklų grandinių alyvos.
- Prieš darbų pradžia į alyvos bakelį pripildykite pjūklų grandinių alyvos ir darbų metu kontroliuokite alyvos lygį.
- Bent prieš kiekvieno darbo pradžia patikrinkite, ar grandinių tepimo sistema veikia.

Pjūklo grandinės naudojimo trukmė ir pjovimo našumas priklauso nuo optimalaus tepimo. Eksploatuojant pjūklo grandinę automatiškai drėkinama alyva.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus.

Grandinių tepimo sistemai naudojant seną alyvą, dėl joje esančių metalo nuotrynų, anksčiau laiko susidėjęs kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė. Be to, netenkama gamintojo garantijos.

- Niekada nenaudokite senos alyvos, o tik biologiškai yrančią pjūklų grandinių alyvą.

DĖMESIO! Žalos aplinkai pavojus. Grandinių tepimo sistemai naudojant mineralinę alyvą, padaroma didelės žalos aplinkai.

- Niekada nenaudokite mineralinės alyvos, o tik biologiškai yrančią pjūklų grandinių alyvą.

Prieš darbų pradžią ir keisdami akumuliatorių, kaskart patikrinkite alyvos lygį ir pripildykite pjūklų grandinių alyvos. Jei reikia:

1. patikrinkite alyvos lygį alyvos bakelio stebėjimo langelyje (08/1). Visada turi būti matoma alyva. Neviršykite minimalaus ir maksimalaus alyvos lygio.
2. Pastatykite aukštąjį ant tvirto pagrindo ir laikykite.
3. Išvalykite įrenginį aplink alyvos bakelio užsukamą dangtelį (08/2).
4. Nusukite alyvos bakelio užsukamą dangtelį (08/2).
5. Pripildykite į alyvos bakelį biologiškai yrančios pjūklų grandinių alyvos. Tuo metu alyvos bakelio stebėjimo langelyje (08/1) tikrinkite alyvos lygį. Stebėkite, kad jos neišbėgtų per kraštus!
 - Kad būtų lengviau pripildyti, naudokite piltuvėlį.
 - Į alyvos bakelį neturi patekti nešvarumų.
6. Vėl užsukite alyvos bakelio užsukamą dangtelį (08/2).

4.4 Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

4.5 Pakabinamo padargo uždėjimas ant bazinio įrenginio

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

5 VALDYMAS

⚠ ATSARGIAI! Pavojus nudegti. Pavarų dėžės korpusas eksploatuojant įkaista.

- Nesilieskite prie pavarų dėžės korpuso.

5.1 Įrenginio įjungimas ir išjungimas

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

5.2 Grandinės įtempio tikrinimas

Grandinės įtempį tikrinkite dažnai, nes naujos pjūklų grandinės pailgėja.

1. Pjūklo grandinę šiek tiek patraukite ranka ir tuo metu patikrinkite:
 - Šaltoje būsenoje: Pjūklo grandinė tinkamai įtempta yra tada, kai per kreipiamąjo bėgelio vidurį ją galima pakelti maždaug 3–4 mm ir rankomis šiek tiek patraukti. Darbinės temperatūros pjūklo grandinė pailgėja ir nukąra.
 - Varantieji pjūklo grandinės nareliai neturi iššokti iš griovelio apatinėje kreipiamąjo bėgelio pusėje – kitaip pjūklo grandinė gali trūkti.
2. Jei reikia, pjūklo grandinę įtempkite papildomai (žr. *Skyrius 4.2 "Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (07)", puslapis 264*).

5.3 Grandinės tepimo sistemos tikrinimas

Automatinio grandinės tepimo veikimą tikrinkite įjungę aukštąjį ir jos galiuką laikydami nukreiptą į kartono ar popieriaus lapą, patiestą ant žemės.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus. Pjūklo grandinei prisilietus prie žemės, ji neišvengiamai atšimpa.

- Nelieskite grandine žemės ir laikykitės 20 cm saugaus atstumo!
1. Įjunkite įrenginį.
 2. Kreipiamąjo bėgelio smaigalį laikykite ant žemės kartono arba popieriaus kryptimi.
 - Jei pasirodo didėjanti alyvos dėmė, vadinasi, grandinių tepimo sistema veikia nepriklaistingai.
 - Jei net esant pilnam alyvos bakeliui alyvos dėmė nepasirodo: išvalykite alyvos įbėgimo kiaurymę įrenginyje ir kreipiamąjo bėgelio griovelį.

Jei tai neduotų rezultatų, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

6 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA (09-13)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Didelis pavojus nukristi.

Kyla didelis pavojus nukristi, kai darbai atliekami iš aukštesnės padėties (pvz., ant kopėčių).

- Visada dirbkite su prietaisu ant žemės ir tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai.
- Laikykitės saugos nuorodų.
- Atsistokite taip, kad būtų galima pjauti 90° kampu į šakas (09/a).
- Storas šakas pjaukite dalimis, kad galėtumėte geriau kontroliuoti kritimo vietą (10/1).
- Niekada nepjaukite priaugos ties šakos pagrindu, kad pagerintumėte žaizdų gijimą ir išvengtumėte puvimo (11).
- Apsauginiai atraminiai dantimis (12/1) pjaudami aukštapjovę spauskite prie šakos (12/2) (12/a), kad aukštapjovę galėtumėte stabilizuoti ant šakos.
- Prieš nupjaudami šaką (13/b), šakos apačioje padarykite kompensacinį pjūvį (13/a). Taip apsisaugosite nuo žievės nuoplėšimo ir sunkiai gyjančių medžio pažeidimų. Kompensacinis pjūvis neturi būti gilesnis nei 1/3 šakos storio, kad būtų išvengta aukštapjovės įstrigimo.
- Aukštapjovę visada ištraukite iš šakos su besisukančia pjūklo grandine, kad aukštapjovę neįstrigtų.

7 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti! Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

7.1 Pjūklo grandinė ir kreipiamasis bėgelis

7.1.1 Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio keitimas

Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio keitimas

Pjūklo grandinė ir kreipiamasis bėgelis stipriai dėvėsi. Nedelsdami pakeiskite pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį, jei neužtikrinamas neprikaištingas veikimas.

7.1.2 Kreipiamojo bėgelio apsuikimas

Kad išvengtumėte vienpusio kreipiamojo bėgelio susidėvėjimo, jį per kiekvieną grandinės keitimą apsuikite.

7.1.3 Pjūklo grandinės galandimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti dėl atitransos! Pažeistos arba neteisingai išgalastos pjūklų grandinės padidina atgalinio smūgio pavojų! Pasekmės gali būti sužalojimai.

- Reguliariai valykite pjūklo grandinę.
- Reguliariai tikrinkite pjūklo grandinę, ar ji nepažeista, ir prireikus ją pakeiskite.
- Jei nežinote, kaip galasti pjūklo grandinę: kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pjūklo grandinę reikia galasti tokiais atvejais:

- vietoj pjūvenų išsviedžiamos tik medienos dulkės,
- jei pjaunant šakas aukštapjovę reikia įspausti į medį.

Nepatyrusiam naudotojui: pjūklo grandinę patikėkite pagalasti specialistui/klientų aptarnavimo tarnybai. Jei pjūklo grandinę galandate patys, atkreipkite dėmesį į toliau pateiktas vertes. Priedų galėsite įsigyti specializuotos prekybos vietose.

Grandinės tipas	Dildės skersmuo	Galvutės kampas	Apatinio pjūvio kampas	Galvutės nuolydžio kampas (55°)	Gylis matmuo
					

Grandinės tipas	Dildės skersmuo	Galvutės kampas	Apatinio pjūvio kampas	Galvutės nuolydžio kampas (55°)	Gylio matmuo
		Įrankio pasukimo kampas	Įrankio nuolydžio kampas	Šoninis kampas	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Gylio matmuo				Dildė	

NUORODA Nuguląskite mažai medžiagos! Jūsų pjūklo grandinės galandimui rekomenduojame grandinių galandimo įrenginį.

7.1.4 Kreipiamojo bėgelio valymas

1. Reguliariai valykite kreipiamąjį bėgelį ir jo griovelį bei alyvos išbėgimo angas.
2. Atplaišas, kurios dėl pjūklo susidarė ant kreipiamojo bėgelio, pašalinkite plokščia dilde.

7.2 Pavaros žvaigždutės tikrinimas ir valymas

Pavaros žvaigždutės (05/2) apkrova yra itin didelė. Todėl:

1. Reguliariai tikrinkite pavaros žvaigždutės krumplius, ar jie nesusidėvėję ir ar nepažeisti.
2. Pavaros žvaigždutę ir kreipiamojo bėgelio tvirtinimo elementus išvalykite šepečiu.

NUORODA Susidėvėjusi arba pažeista pavaros žvaigždutė sumažina pjūklo grandinės naudojimo trukmę, todėl ją nedelsiant turi pakeisti klientų aptarnavimo tarnyba.

8 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ

ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Aštrios briaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

NUORODA Esant sutrikimui, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė veikiant įkaista. Dūmų susidarymas.	Pjūklo grandinė per stipriai įtempta.	Patikrinkite grandinės įtempį. Įtempkite pjūklo grandinę papildomai.
	Tuščias alyvos bakas.	Pripildykite pjūklą grandinių alyvos.
	Nešvari alyvos įbėgimo kiaušinė ir (arba) kreipiamojo bėgelio griovelis.	Išvalykite alyvos įbėgimo kiaušinė ir kreipiamojo bėgelio griovelį.
Variklis veikia, tačiau pjūklo grandinė nejuda.	Pjūklo grandinė per stipriai įtempta.	Patikrinkite grandinės įtempį. Įtempkite pjūklo grandinę papildomai.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Vietoj pjuvenų išsviedžiamos tik medienos dulkės. Aukštąjį turi spausti mediena.	Pjūklo grandinė atšipusi.	Pagaląskite pjūklo grandinę arba kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Įrenginys neįprastai vibruoja.	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Kiti sutrikimai	Žr. „Multitool MT 40“ pagrindinio įrenginio naudojimo instrukciją.	

9 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite akumuliatorių iš pagrindinio įrenginio.
3. Pagrindinį įrenginį, ilginamąjį vamzdį (jei yra) ir pakabinamą padargą atjunkite vienus nuo kitų.

NUORODA Akumulatoriaus vardinė energija yra didesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų transportavimo nuorodų!

Sudėtyje esantis ličio jonų akumuliatorius atitinka pavojingų produktų teisę, tačiau gali būti transportuojamas supaprastintomis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra su pakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.
- Komerciniai naudotojai, kurie vykdo transportavimą susijusį su įmonės veikla, (pvz., tiekimas į ir iš statybų aikštelių arba demonstravimas) gali taip pat pasinaudoti šia supaprastinta sąlyga.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių turinio platinimui išvengti. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės reikalavimų! Neatsižvelgus į tai siuntėjui ir, galimai, vežėjui galioja baudos.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorius transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumuliatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.

- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumuliatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirinkite tikslią siuntos ženklavimą ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

10 SANDĖLIAVIMAS

Po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus. Laikykite prietaisą sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Prieš eksploatavimo pertrauką, truncančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

1. Ištuštinkite pjūklų grandinių alyvos bakelį.
2. Nuimkite pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį, išvalykite ir išpurkškite antikorozine alyva.
3. Kruopščiai išvalykite prietaisą ir laikykite jį sausoje patalpoje.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus. Pridžiūvusi / prilipusi pjūklų grandinių alyva ilgesnį laiką laikant pažeidžia alyvą tiekiančias konstrukcines dalis.

- Prieš ilgesnį nenaudojimą pašalinkite iš prietaiso pjūklų grandinių alyvą.

11 IŠMETIMAS

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
- Senas baterijas arba akumuliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

12 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite: www.alko-garden.com/spareparts

- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima būtyje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
 - Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
 - Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:
- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
 - baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
 - bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
 - gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtoms ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

13 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminyje atitinka darniųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminių taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridėdama prie įrenginio.

14 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiami yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju.....	271	4	Montāža un nodošana ekspluatācijā	279
1.1	Simboli titullapā.....	272	4.1	Zāga ķēdes sliedes un ķēdes montāža (02 - 06).....	279
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	272	4.2	Zāga ķēdes spriegošana un atlaišana (07).....	279
2	Izstrādājuma apraksts	272	4.3	Zāga ķēdes eļļas iepildīšana (08)	279
2.1	Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01).....	272	4.4	Plecū siksnas piestiprināšana	280
2.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana.....	272	4.5	Palīgagregāta uzstādīšana uz pamata ierīces.....	280
2.3	Specifiskie riska faktori	272	5	Apkalpošana	280
2.4	Simboli uz ierīces.....	272	5.1	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	280
2.5	Drošības un aizsardzības ierīces.....	273	5.2	Ķēdes spriegojuma kontrole.....	280
2.6	Izstrādājuma apskats.....	273	5.3	Ķēdes eļļošanas pārbaude.....	280
3	Drošības norādījumi	274	6	Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (09 – 13)	281
3.1	Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam.....	274	7	Tehniskā apkope un tīrīšana	281
3.1.1	Drošība darba vietā	274	7.1	Zāga ķēde un sliede	281
3.1.2	Elektriskā drošība	274	7.1.1	Zāga ķēdes un sliedes nomaiņa ..	281
3.1.3	Personīga drošība	274	7.1.2	Sliedes virziena maiņa	281
3.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu	275	7.1.3	Zāga ķēdes asināšana	281
3.1.5	Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu	275	7.1.4	Sliedes tīrīšana	282
3.1.6	Serviss.....	276	7.2	Ķēdes piedziņas zvaigznītes pārbaude un tīrīšana	282
3.2	Drošības norādījumi par atzarotāja uzgali (01)	276	8	Palīdzība traucējumu gadījumā	282
3.2.1	Lietotājs	276	9	Transportēšana	283
3.2.2	Personiskie aizsardzības līdzekļi.	276	10	Glabāšana	283
3.2.3	Drošība darba vietā	276	11	Utilizācija	284
3.2.4	Personu un dzīvnieku drošība.....	276	12	Klientu apkalpošanas dienests/serviss.....	285
3.2.5	Ierīces drošība.....	276	13	Informācija par atbilstības deklarāciju	285
3.2.6	Elektriskā drošība	277	14	Garantija	285
3.2.7	Vibrācijas slodze	277			
3.2.8	Trokšņa piesārņojums.....	277			
3.3	Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģi	278			
3.4	Vispārējie drošības tehnikas norādījumi ķēdes zāģiem	279			

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.

- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Atzarotājs ļauj jums ērti un droši, stāvot uz zemes, atzarot kokus un dažādus kokaugus. Šādi varat izvairīties no smagā un bīstamā darba uz kāpnēm vai kokā.

2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01)

Atzarotāja uzgali atļauts lietot tikai kopā ar pamata ierīci. Kopējā ierīce ir paredzēta, lai, stāvot uz zemes, varētu kopt augošu koku un kokaugu zaru vainagus. Tomēr lietotājam ir jāņem vērā, ka uz zemes ir jānostājas stabilā pozā (01).

Atļauts izmantot tikai tādu zāgu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

Pamata ierīce, kā arī palīgagregāti ir paredzēti tikai lietošanai privātām vajadzībām. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

- Negrieziet zarus, kas atrodas tieši virs ierīces lietotāja vai citiem cilvēkiem vai ir vērsti šaurā leņķī uz augšu.
- Nelietojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm.
- Izmantojiet tikai vienu pagarināšanas cauruli, arī tad, ja ir pieejamas vēl citas pagarināšanas caurules.
- Neizmantojiet lietotu eļļu vai minerāleļļu.

2.3 Specifiskie riska faktori

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Saskare ar izsviestajām zāga skaidām un eļļas putekļiem.
- Zāga skaidu un eļļas putekļu ieelpošana.
- Savainošanās ar izsviestajām zāga ķēdes daļām.
- Sagriešanās ar zāga ķēdi.

2.4 Simboli uz ierīces

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!

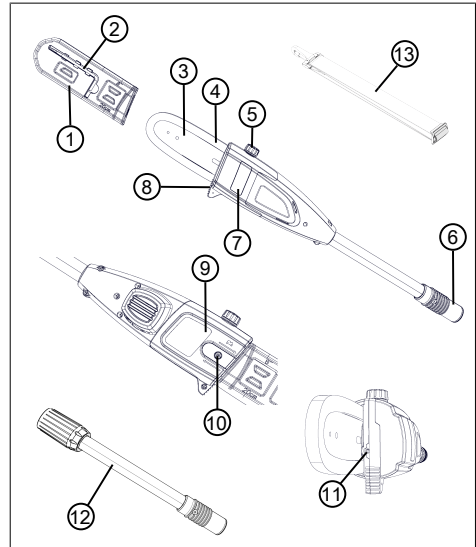
Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Valkājiet aizsargcimdus!
	Izmantot neslidošus apavus!
	Lietojiet aizsargķiveri!
	Ievērojiet 10 m distanci līdz strāvu vadošiem vadiem!
	Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles!
	Nelietot ierīci lietus laikā! Sargāt no mitruma!

2.5 Drošības un aizsardzības ierīces

Zāģa ķēdes sliedes aizsargpārsegs

Aizsargpārsegu ir jāuzstāda uz sliedes un ķēdes pirms transportēšanas, lai nepieļautu cilvēku savainošanu un priekšmetu bojājumus.

2.6 Izstrādājuma apskats



Nr.	Detāļa
1	Zāģa ķēdes sliedes aizsargpārsegs
2	Sešstūra atslēgas ar skrūvgriezi
3	Zāģa ķēdes sliede
4	Zāģa ķēde
5	Eļļas tvertnes iepildes atvere
6	Pagarinājuma caurules vai pamata ierīces sakabe
7	Eļļas tvertnes skatlodziņš
8	Izvirzījums atdurei pret koku
9	Ķēdes zvaigznītes pārsegs
10	Montāžas skrūve
11	Ķēdes spriegošanas skrūve
12	Pagarinošā caurule
13	Pamata ierīces plecu sikсна

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus.

Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var būt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var būt nopietnas traumas.

- **Saglabāiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.**

Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstruments” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).

3.1.1 Drošība darba vietā

- **Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- **Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvuoties bērniem un citām personām.** Daļiņas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

3.1.2 Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt.** Ja elektroinstruments ir iezemēts, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām cauruļu, apkures iekārtu, pavardu un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
- **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet**

elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes. Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.

- **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja elektroinstruments ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

3.1.3 Personīga drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt. Neļietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.** Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var būt nopietnas traumas.
- **Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas.** Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedieties, vai tas ir izslēgts. Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektrotilklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
- **Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas. Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru.** Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neieklūst kustīgajās daļās.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkst ierīces kustīgās daļās.
- **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Neīktojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzas reizes lietojis(-usi).** Nevērīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.

3.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenta, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tas ir jāremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomainas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrofīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījuši šos norādījumus.** Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
- **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic remonts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.
- **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
- **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.

3.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Izmantojiet tikai elektroierīces darbināšanai paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums.** Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai instrumentu, ja tam veiktas modifikācijas vai arī instruments.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru un instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulators var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.**

Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

3.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

3.2 Drošības norādījumi par atzarotāja uzgali (01)

- Zāgējot paceliet atzarotāju (01/1), nepārsniedzot maksimālo sagāzuma leņķi 60° (01/2). Pacelot to stāvākā pozīcijā, operators neizbēgami nonāks zonā, kurā var uzkrīst nogrieztie zari. Vienmēr sekojiet, lai neatrastos šajā zonā.
- Jau iepriekš paredziet atkāpšanās laukumu, lai varētu izvairīties no krītošiem zariem. Šajā laukumā nedrīkst atrasties šķēršļi, piemēram, nogrieztie zari vai slidenas virsmas, kas varētu aizkavēt atkāpšanos.
- Ievērojiet drošu attālumu no blakusesošiem cilvēkiem, dzīvniekiem, priekšmetiem vai ēkām, lai attālums būtu vismaz 2,5 reizes lielāks par griežamā zara garumu. Ja tas nav iespējams, griezt zaru pa posmiem.
- Nemēģiniet griezt zarus, kuru diametrs pārsniedz sliedes garumu.
- Nemēģiniet izņemt zarus vai citus priekšmetus, kas ir iekērušies zāga ķēdē. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet atzarotāju.
- Noņemiet no pamata ierīces akumulatoru un uzlieciet zāga ķēdei aizsargpārsegu, turpmāk tekstā norādītajās situācijās:
 - veicot pārbaudi, regulēšanu un tīrīšanu;
 - rīkojoties ar zāga ķēdes sliedi un zāga ķēdi;
 - atstājot ierīci noliktu;
 - transportēšanas laikā;
 - glabāšanas laikā;
 - apkopes un remontdarbu laikā;
 - bīstamās situācijās.
- Nodrošiniet vismaz 10 m atstatumu no gaisvadu elektrolīnijām.

3.2.1 Lietotājs

- Ierīci nedrīkst lietot jaunieši, kuriem nav 16 gadu, vai personas, kas nezina lietošanas instrukciju. Ievērojiet valstī spēkā esošos drošības noteikumus par lietotāja minimālo vecumu.
- Nelietojiet šo ierīci, ja esat noguris vai slims, vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.

3.2.2 Personiskie aizsardzības līdzekļi.

- Lai nesavainotu galvu un ekstremitātes, kā arī nebojātu dzirdi, lietojiet speciālu apģērbu un aizsardzības līdzekļus.
- Individuālais aizsargapriekojums ir uzskaitīts turpmāk tekstā.
 - Aizsargķivere, aizsargbrilles un respirators
 - Garas bikses un cieši apavi
 - Apkopes un tīrīšanas laikā: Drošības cimdi

3.2.3 Drošība darba vietā

- Strādājiet tikai dienas gaisma vai ar ļoti gaišu mākslīgo apgaismojumu.
- Pirms darba izņemiet no darba zonas bīstamus priekšmetus, piem., zarus, stikla un metāla detaļas, akmeņus.
- Nodrošiniet stabilitāti.

3.2.4 Personu un dzīvnieku drošība

- Izmantojiet ierīci tikai tādiem darbiem, kam tā ir paredzēta. Paredzētajam mērķim neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiāli zaudējumi.
- Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Netuviniet rokas, kājas vai citas ķermeņa daļas rotējošām ierīces daļām (piem., zāga ķēde, griezēj mehānisms).
- Ierīces daļas, piem., griezēj instrumenti ekspluatācijas laikā var uzkarst. Nepieskarieties tiem. Pēc izslēgšanas nogaidiet, līdz tie ir atdzisuši.

3.2.5 Ierīces drošība

- Izmantojiet ierīci tikai, ievērojot turpmāk tekstā norādītos nosacījumus.
 - Ierīce ir tīra.
 - Ierīcei nav bojājumu.
 - Visiem vadības elementiem jābūt darba kārtībā.

- Nodrošiniet, lai visi ierīces rokturi būtu sausi un tīri.
- Nepārslogojiet iekārtu. Tā ir paredzēta tikai viegliem darbiem privātai lietošanai. Pārslozde rada ierīces bojājumus.
- Nekad nelietojiet ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām. Vienmēr nomainiet bojātās detaļas pret ražotāja oriģinālajām rezerves daļām. Lietojot ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām, jūs nevarat ražotājam izvirzīt garantijas prasības.

3.2.6 Elektriskā drošība

- Lai izvairītos no īsslēgumiem un elektrisko detaļu sabojāšanas:
 - Aizsargājiet ierīci pret mitrumu un nelietojiet to lietū.
 - Nemazgājiet ierīci ar ūdeni.
 - Neatveriet ierīci.

i NORĀDĪJUMS Ievērojiet akumulatora un lādēšanas ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās.

3.2.7 Vibrācijas slodze

- **Vibrācijas radītā risks**
Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības. Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus.
 - Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
 - Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
 - Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
 - Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griešanas darbarīks?
 - Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.

- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas slodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.
- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai notiek ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas ietekmi.

3.2.8 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

3.3 Drošības norādījumi darbam ar ķēdes zāģi

Vispārējie drošības tehnikas norādījumi ķēdes zāģiem

- **Kamēr zāģis strādā, tā zāģa ķēdes tuvumā nedrīkst atrasties ķermeņa daļas.** Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēdei nekas nepieskaras. Strādājot ar ķēdes zāģi, viens neuzmanības mirklis var izraisīt apgērbu vai ķermeņa daļu iekļeršanu zāģa ķēdē.
- **Ķēdes zāģis vienmēr jātur ar labo roku pie aizmugurējā roktura un ar kreiso roku pie priekšējā roktura.** Ķēdes zāģa turēšana pretējā darba pozīcijā palielina traumu risku un nevaradzētu izmantot.
- **Turiet ķēdes zāģi aiz satveramās virsmas, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptām elektriskām līnijām.** Ja zāģa ķēde saskaras ar strāvas vadu zem sprieguma, ierīces metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma, rezultātā šādi var gūt elektriskā strāvas triecienu.
- **Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Tiek ieteikts lietot arī drošības aprikojumu dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazina traumu risku, kuru rada izmestās skaidas un nejauša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, atrodoties kokā, uz kāpnēm, no jūmta vai nestabilas stāvēšanas virsmas.** Šādi strādājot, pastāv būtisks savainošanās risks.
- **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai pozīcijai un izmantojiet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz cietas, stingras un līdzenas zemes.** Nestabila augsne vai nestabilas stāvēšanas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai kontroles zaudēšanu pār zāģa darbību.
- **Zāģējot zaru, kas ir saliekts un nospriegots, nemiet vērā, ka tas var atlēkt atpakaļ.** Ja spriegums koka šķiedrās tiek atbrīvots, nospriegotais zars var kurai lietotājs un/vai izraut zāģi no rokām.
- **Īpaša uzmanība nepieciešama, zāģējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais materiāls var iekļerties zāģa ķēdē un iesist lietotājam vai izraisīt līdzsvara zaudēšanu.
- **Izslēgtā stāvoklī turiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura, pagriežot zāģa ķēdi prom no sava ķermeņa.** Ķēdes zāģu trans-

portēšanas vai glabāšanas laikā tiem jābūt aizsargpārsegs. Rūpīga apiešanās ar ķēdes zāģi samazina nejaušas saskares iespēju ar zāģa ķēdi tās darbības laikā.

- **Ievērojiet elļošanas, ķēdes nosprieģošanas, kā arī zāģa ķēdes slīdes un ķēdes maiņas norādes.** Nepareizi nosprieģota vai ieeļļota ķēde var tikt pārrauta vai palielināt atsitiena risku.
- **Zāģējiet tikai koku.** Neizmantojiet zāģi darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, mūra vai celtniecības materiālu zāģēšanai, ja tie nav no koka. Ķēdes zāģa izmantošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- **Ķēdes zāģis nav piemērots koku gāšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana citiem darbiem, nevis tiem, kam tas ir paredzēts, var radīt nopietnas traumas lietotājam vai citām personām.

Atsitiena cēloņi un novēršana

Atsitens var rasties, ja zāģa ķēdes slīdes gals saskaras ar priekšmetu vai koks izliecas un zāģa ķēde tiek iespiesta griezumā.

Dažos gadījumos zāģa ķēdes slīdes gala saskare ar kādu priekšmetu var izraisīt negaidītu, atpakaļvirzienā vērstu atsitieni, kura laikā slīde tiek pasista uz augšu lietotāja virzienā.

Zāģa ķēdes iestrēgšana pie zāģa ķēdes slīdes augšējās šķautnes var izraisīt slīdes strauju atsitieni lietotāja virzienā.

Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt kontroles pār zāģi zaudēšanu un radīt smagas traumas. Nepaļaujieties tikai uz ķēdes zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm.

Kā zāģa lietotājam, jums jāpiemēro dažādi līdzekļi, lai nodrošinātu darbu bez negadījumiem un traumām.

Atsitens ir ķēdes zāģa nepareizas vai neprasmīgas lietošanas sekas. To var novērst, piemērojot tālāk minētos piesardzības pasākumus:

- **Turiet zāģi cieši ar abām rokām tā, lai īkšķis un pirksti aptvertu zāģa rokturi.** Novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, lai varētu pretoties atsitiena radītajam spēkam. Ja tiek pielietoti piemēroti paņēmieni, lietotājs var kontrolēt atsitiena radīto spēku. Nekādā gadījumā neizlaidiet zāģi no rokām.
- **Izvairieties no nepareizas ķermeņa pozīcijas un nezāģējiet augstāk par plecu līme-**

ni. Tādējādi jūs izvairīsieties no nejaušas sadursmes ar sliedes galu un iegūsiet labāku kontroli pār zāģi neprognozējamās situācijās.

- **Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves zāģa ķēdes sliedes un zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārtrūkšanu un/vai atsitēnu.
- **Ievērojiet ražotāja norādījumus attiecībā uz zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Pārāk zems iegriešanas dziļuma ierobežotājs var palielināt atsitiena risku.

3.4 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi ķēdes zāģiem

Ievērojiet visus norādījumus, attīrot ķēdes zāģi no uzkrātā materiāla, uzglabājot vai veicot apkopi. Pārbaudiet, ka slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts. Neplānota ķēdes zāģa darbība, likvidējot uzkrājušos materiālus vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnas traumas.

4 MONTĀŽA UN NODOŠANA EKSPLOATĀCIJĀ

4.1 Zāģa ķēdes sliedes un ķēdes montāža (02 - 06)

⚠ ESIET PIESARDZĪG! Pastāv savainošanās risks uz zāģa ķēdes. Zāģa ķēdes zobu malīņas ir ļoti asas, līdz ar to, rīkojoties ar zāģa ķēdi, var gūst grieztas brūces. Veicot jebkāda veida darbus ar zāģa ķēdi, ir jāievēro turpmāk tekstā uzskaitītie norādījumi.

- Izslēdziet ierīci un noņemiet akumulatoru.
 - Uzvelciet aizsargcimdus.
1. Ar sešstūra atslēgas skrūvgriezi atskrūvējiet (02/a) ķēdes zvaigznītes pārsegu (02/2) montāžas skrūvi (02/1). Izņemiet montāžas skrūvi un noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu.
 2. Atskrūvējiet ar sešstūra atslēgas skrūvgriezi ķēdes spriegošanas skrūvi (03/1). Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi tik ilgi, līdz ķēdes spriegošanas izcilnis (03/2) atrodas aizmugurē vītnes galā (03/a).
 3. Zāģa ķēdes uzlikšana:
 - Zāģa ķēdes (04/2) griezējzobiem (04/1) sliedes augšpusē jābūt vērstiem (04/a) virzienā uz zāģa ķēdes sliedes galu (04/3).

Norādījums: *Raugieties, lai ķēde būtu uzstādīta pareizi!*

- Ievietojiet zāģa ķēdi (04/2) zāģa ķēdes sliedes grupē (04/4) un uzlieciet ap visu sliedi.
4. Zāģa ķēdes sliedi kopā ar ķēdi uzstādiet atvērtajā korpusā:
 - Uzlieciet zāģa ķēdi (05/1) uz ķēdes piedziņas zvaigznītes (05/2).
 - Savietojiet sliedi (05/3) tā, lai abi vadotnes izcilņi (05/4) ievietotos sliedes grupē (05/5).
 - Savietojiet zāģa ķēdes sliedi (05/3) tā, lai ķēdes spriegošanas izcilnis (05/6) ievietotos vienā no diviem ķēdes spriegotāja urbumiem (05/7).
 - Savietojiet zāģa ķēdi (05/1) tā, lai tā iegultu zāģa ķēdes sliedes rievā (05/3) un uz ķēdes piedziņas zvaigznītes (05/2).
 5. Uzstādiet ķēdes zvaigznītes pārsegu (06/1), tad ievietojiet montāžas skrūvi (06/2) un pieskrūvējiet ar sešstūra atslēgas skrūvgriezi (06/a).
 6. Zāģa ķēdes spriegošana (skatīt *Nodaļa 4.2 "Zāģa ķēdes spriegošana un atlaišana (07)", lappuse 279*).

4.2 Zāģa ķēdes spriegošana un atlaišana (07)

1. Zāģa ķēdes spriegošana, izmantojot sešstūra atslēgas skrūvgriezi:
 - Zāģa ķēdes spriegošana: grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (07/1) pulksteņrādītāju kustības virzienā (07/a).
 - Zāģa ķēdes atlaišana: grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (07/1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (07/b).
2. Ķēdes spriegojuma pārbaude (skatīt *Nodaļa 5.2 "Ķēdes spriegojuma kontrole", lappuse 280*). Pēc vajadzības atkārtojiet iepriekšminēto darbību.

4.3 Zāģa ķēdes eļļas iepildīšana (08)

Ierīces piegādes laikā tajā nav zāģa ķēdes eļļas!

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks! Ierīces darbināšana bez zāģa ķēdes eļļas izraisa zāģa ķēdes un sliedes bojājumus.

- Nekādā gadījumā nedarbiniet ierīci, ja tajā nav iepildīta zāģa ķēdes eļļa.
- Uzpildiet zāģa ķēdes eļļu pirms darba sākšanas un pārbaudiet eļļas līmeni darba laikā.
- Pārbaudiet vismaz ikreiz pirms darba sākšanas, vai darbojas ķēdes eļļošana.

Zāga ķēdes kalpošanas ilgums un griešanas veikspēja ir atkarīga no optimālas eļļošanas. Eksploataācijas laikā zāga ķēde tiek eļļota automātiski.

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks!

Izmantojot ķēdes eļļošanai atkritumeļļu, metālisko detaļu berze izraisīs pārmērīgu slīdes un zāga ķēdes nodilumu. Jāņem arī vērā, ka šādā gadījumā nebūs spēkā ražotāja garantija.

- Nekādā gadījumā neizmantojiet atkritumeļļu, izmantojiet vienīgi tādu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

UZMANĪBU! Vides kaitējuma risks.

Izmantojot minerāleļļu ķēdes eļļošanai, tā rada būtisku kaitējumu videi.

- Nekādā gadījumā neizmantojiet minerāleļļu, izmantojiet vienīgi tādu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

Pārbaudiet eļļas līmeni ikreiz pirms darba sākšanas un, nomainot akumulatoru, un vajadzības gadījumā pielejiet eļļu.

1. Eļļas līmeni var pārbaudīt skatlodziņā (08/1). Tajā vienmēr ir jābūt redzamai eļļai. Nav pieļaujama minimālā un maksimālā eļļas līmeņa pārsniegšana.
2. Atzarotāju novietojiet un glabājiet horizontālā stāvoklī uz stabilas virsmas.
3. Notīriet virsmu ap ierīces eļļas tvertnes vāciņu (08/2).
4. Noskrūvējiet eļļas tvertnes vāku (08/2).
5. Iepildiet eļļas tvertnē zāga ķēdes eļļu, kas bioloģiski noārdās. Vienlaikus kontrolējiet eļļas līmeni eļļas tvertnes skatlodziņā (08/1). Neiepildiet pārāk daudz eļļas!
 - Lai vienkāršāk veiktu uzpildi, izmantojiet piltuvi.
 - Eļļas tvertnē nedrīkst iekļūt netīrumi.
6. Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu (08/2).

4.4 Plecu siksnas piestiprināšana

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

4.5 Palīgagregāta uzstādīšana uz pamata ierīces

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

5 APKALPOŠANA

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Apgdegumu gūšanas risks. Piedziņas mehānisma korpusss ekspluatācijas laikā kļūst karsts.

- Nepieskarieties piedziņas mehānisma korpusam.

5.1 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

5.2 Ķēdes spriegojuma kontrole

Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu, jo jaunas ķēdes izstiepijas.

1. Zāga ķēdi uzmanīgi ar roku pavelciet uz augšu un šādi pārbaudiet spriegojumu.
 - Kad ķēde atdzisusi. Zāga ķēde ir pareizi nospirogota, ja to zāga slīdes vidū var pacelt uz augšu par 3–4 mm un ar roku viegli pavilkt uz priekšu. Darba temperatūrā ķēde izstiepijas un nokarājas.
 - Ķēdes posmi nedrīkst izvirzīties ārpus gropes zāga slīdes apakšdaļā – pretējā gadījumā zāga ķēde var „nokrist”.
2. Ja nepieciešams, veiciet zāga ķēdes spriegojumu (skatīt *Nodaļa 4.2 "Zāga ķēdes spriegojuma un atlaišana (07)", lappuse 279*).

5.3 Ķēdes eļļošanas pārbaude

Pārbaudiet automātiskās ķēdes eļļošanas darbību, ieslēdzot atzarotāju un turot to uz zemes nolikta kartona vai papīra gabala virzienā.

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks!

Nonākot saskarē ar zemi, zāga ķēde kļūst neasa.

- Neaizskariet ar ķēdi zemi un nodrošiniet no zemes drošu atstatumu (vismaz 20 cm).
1. Ieslēdziet ierīci.
 2. Turiet slīdes galu pavērstu uz zemes nolikta kartona vai papīra gabala virzienā.
 - Ja pārbaudes laikā uz papīra vai kartona ir redzami eļļas pilienu traipi, automātiskā eļļošana darbojas nevainojami.
 - Neskatoties uz to, ka eļļas tvertne ir pilna, eļļas pilienu traipi neparādās. Izfīrēt ierīces eļļas izplūdes kanālu un slīdes gropi.

Ja šādi neizdodas problēmu novērst, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

6 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (09 – 13)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Paaugstināts kritienu risks. Veicot darbus no augstākām vietām (piem., kāpnēm), palielinās risks kritienu risks.

- Vienmēr darbu veiciet, stāvot uz zemes, un izvēlieties stabilu darba pozu.
- Ievērojiet drošības norādījumus.
- Nostājieties tādā pozīcijā, lai zaru varētu griezt, stāvot pret to 90° leņķī (09/a).
- Lielākus zarus grieziet pa posmiem, lai jums būtu iespēja labāk kontrolēt to krišanas zonu (10/1).
- Nekad nezāgējiet zara izcilni pie koka stumbra, lai nodrošinātu labāku brūču aizaugšanu un nepieļautu puves rašanos (11).
- Izmantojiet atzarotāja izvirkzījumu atdurei (12/1), lai atspiestu (12/a) to pret zaru (12/2), šādi stabilizējot ierīci.
- Pirms zara nogriešanas (13/b), veiciet aizzāgējumu (13/a) no zara apakšpusēs. Šādi tiks novērsta koka mizas noplēšana, kā arī dziļāku koksnes plaisu rašanās. Lai izvairītos no atzarotāja iespiešanas griezumā, aizzāgējuma dziļums nedrīkst pārsniegt 1/3 no zara diametra.
- Lai atzarotājs netiktu iespiests, no zara to vienmēr velciet uz āru ar rotējošu ķēdi.

7 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

7.1 Zāga ķēde un sliede

7.1.1 Zāga ķēdes un sliedes nomainīšana

Zāga ķēdes un sliedes nomainīšana

Zāga ķēde un sliede ir būtiski pakļautas nodilumam. Ja vairs nav sasniedzama nepieciešamā veikspēja un nevainojama darbība, nomainiet zāga ķēdi un sliedi.

7.1.2 Sliedes virziena maiņa

Lai novērstu zāga sliedes nodilšanu no vienas puses, katrā ķēdes nomainīšanas reizē apgrieziet to otrādi.

7.1.3 Zāga ķēdes asināšana

⚠ ESIET PIESARDZĪG! Traumu risks atsitiena rezultātā. Bojātas vai nepareizi uzasinātas zāga ķēdes rada potenciāli lielāku atsitiena risku! Rezultātā var gūt traumas.

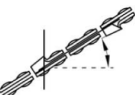
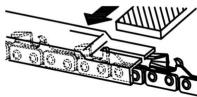
- Regulāri iztīriet ķēdi.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāga ķēdei nav bojājumu, un gadījumā, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Ja jūs nezināt, kā uzasināt zāga ķēdi, rīkojieties, kā norādīts turpmāk tekstā. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Zāga ķēdi nepieciešams uzasināt turpmāk tekstā norādītajos gadījumos:

- Zāga skaidu vietā parādās tikai koksnes puteklis.
- Griežot zarus, lai tos nogrieztu, atzarotājs ir jāspiež.

Padomi nepieredzējušam lietotājam: Lai uzasinātu zāga ķēdi, vērsieties pie atbilstoši kvalificēta speciālista/klientu apkalpošanas dienestā. Ja zāga ķēdes asināšanu veiciet pats(-i), ievērojiet turpmāk tekstā norādītās vērtības. Instrumentus var iegādāties pie izplatītāja.

Kēdes tips	Vīles diametrs	Galvas leņķis	Apakšējā griezuma leņķis	Galvas slīpuma leņķis (55°)	Dziļuma mērs

Ķēdes tips	Vīles diametrs	Galvas leņķis	Apakšējā griezuma leņķis	Galvas slīpuma leņķis (55°)	Dziļuma mērs
		Instrumenta pagriešanas leņķis	Instrumenta slīpuma leņķis	Sāna leņķis	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Dziļuma mērs				Vīle	

NORĀDĪJUMS Veicot asināšanu, noslīpējiet nelielu materiāla daudzumu! Zāga ķēdes asināšanai ir ieteicams izmantot ķēdes asināšanas ierīci.

7.1.4 Slīdes tīrīšana

1. Regulāri iztīriet slīdi, slīdes gropi un eļļas izplūdes kanālus.
2. Izmantojot plakānu plāksnīti, iztīriet aplikumu, kas uzkrājas slīdē no zāga ķēdes.

7.2 Ķēdes piedziņas zvaigznītes pārbaude un tīrīšana

Ķēdes piedziņas zvaigznītei (05/2) ir sevišķi liela slodze. Šī iemesla dēļ rīkojieties, kā norādīts turpmāk tekstā.

1. Regulāri pārbaudiet, vai ķēdes piedziņas zvaigznīte nav nodilusi vai bojāta.
2. Notīriet ķēdes piedziņas zvaigznīti un slīdes stiprinājuma vietu ar suku.

NORĀDĪJUMS Nodilusi vai bojāta ķēdes piedziņas zvaigznīte samazina ķēdes kalpošanas laiku, tāpēc to nekavējoties ir jānomaina klientu apkalpošanas centrā.

8 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESĪET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Zāga ķēdes slīde un zāga ķēde, darbojoties sakarst. Rodas dūmi.	Zāga ķēde ir nospiesta pārāk stingra.	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Veiciet zāga ķēdes atkārtotu spriegošanu.
	Eļļas tvertne ir tukša.	Ielejiet zāga ķēdes eļļu.
	Aizsērējis eļļas izplūdes kanāls un/vai zāga ķēdes slīdes rieva.	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu un/vai zāga ķēdes slīdes rievu.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Motors darbojas, bet zāga ķēde nekustas.	Zāga ķēde ir nospriegota pārāk stingra.	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Veiciet zāga ķēdes atkārtotu spriegošānu.
	Ierīces kļūda	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Zāgu skaidu vietā tiek izsviesti tikai koksnes putekļi. Atzarotājs ir jāpiespiež uz koka.	Zāga ķēde ir trula.	Uzasiniet zāga ķēdi vai dodieties uz ražotāja servisa centru.
Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.	Ierīces kļūda	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Papildu traucējumi	Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 40 – pamata ierīce".	

9 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no pamata ierīces akumulatoru.
3. Atvienojiet pamata ierīci, pagarinātāja cauruli (ja uzstādīta) un palīgagregātu vienu no otra.

I NORĀDĪJUMS Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija-jonu akumulatoru attiecas bīstamo ierīču tiesību akti, bet to atļauts transportēt, ievērojot atvieglotus noteikumus:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Profesionāli lietotāji, kuri transportēšanu veic kopā ar savu galveno nodarbošanos (piem., piegādājot uz un no celtniecības objektiem vai demonstrācijām), arī var ievērot šos atvieglojumus.

Abos iepriekš minētajos gadījumos obligāti jāveic darbības, lai novērstu satura izplūšanu. Citos gadījumos obligāti ievērojiet bīstamo ierīču tiesību aktu noteikumus! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un, iespējams, arī pārvadātājam draud būtiski sodi.

Papildu norādījumi par pārvadāšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!

- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kasti (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uzstādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamo papildus valsts normatīvos aktus.

10 GLABĀŠANA

Pēc katras tīrīšanas reizes rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiet visus aizsardzības apvalkus. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamajai lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

1. Izteciet no zāga eļļas tvertnes eļļu.
2. Noņemiet zāga ķēdi un sliedi, iztīriet un apsmidziniet ar eļļu, kas pasargā no rūšēšanas.
3. Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks!

Ilgstošas glabāšanas laikā sakaltusi/saķepusi zāģa ķēdes eļļa var izraisīt eļļojamo detaļu bojājumus.

- Pirms ierīces novietošanas ilgstošā glabāšanā izlejiet no ierīces zāģa ķēdes eļļu.

11 UTILIZĀCIJA**Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu**

- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolieta tajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.

- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.

- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktus (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietauto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)

- Nolietauto baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.

- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietautošanas šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz māsaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteinera papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba
- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču nolietauto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

Šie izteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietauto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

12 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

13 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	286	4	Montarea și punerea în funcțiune	294
1.1	Simboluri de pe copertă.....	287	4.1	Montarea șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului (02, 06)	294
1.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	287	4.2	Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (07)	294
2	Descrierea produsului	287	4.3	Umplerea cu ulei de lanț de ferăstrău (08).....	294
2.1	Utilizarea conformă (01)	287	4.4	Montarea centurii de transport la aparatul de bază	295
2.2	Posibilă utilizare greșită previzibilă	287	4.5	Montați accesoriul pe aparatul de bază	295
2.3	Pericole reziduale	287	5	Operarea	295
2.4	Simboluri pe aparat.....	287	5.1	Pornirea și oprirea aparatului	295
2.5	Echipamente de siguranță și protecție.....	288	5.2	Controlarea tensionării lanțului.....	295
2.6	Prezentarea produsului.....	288	5.3	Verificarea ungerii lanțului.....	295
3	Instrucțiuni de siguranță	289	6	Comportament în timpul lucrului și tehnici de tăiere (09 – 13)	296
3.1	Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice.....	289	7	Întreținerea și îngrijirea	296
3.1.1	Siguranța la locul de muncă	289	7.1	Lanțul ferăstrăului și șina de ghidare	296
3.1.2	Siguranța electrică.....	289	7.1.1	Înlocuirea lanțului ferăstrăului și a șinei de ghidare.....	296
3.1.3	Siguranța persoanelor	289	7.1.2	Rotiți șina de ghidare	296
3.1.4	Utilizarea și manipularea sculei electrice	290	7.1.3	Ascutirea lanțului ferăstrăului.....	296
3.1.5	Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator.....	290	7.1.4	Curățarea șinei de ghidare.....	297
3.1.6	Service	290	7.2	Verificarea și curățarea roții de antrenare a lanțului.....	297
3.2	Instrucțiuni e siguranță pentru accesoriul motoferăstrău cu braț telescopic (01).....	291	8	Ajutor în caz de defecțiuni	297
3.2.1	Operatorul	291	9	Transportul	298
3.2.2	Echipamentul personal de protecție.....	291	10	Depozitarea	298
3.2.3	Siguranța la locul de muncă	291	11	Eliminarea deșeurilor	299
3.2.4	Siguranța persoanelor și animalelor.....	291	12	Serviciul clienți / Service	300
3.2.5	Siguranța aparatului	291	13	Informații privind declarația de conformitate.....	300
3.2.6	Siguranța electrică.....	292	14	Garanția	300
3.2.7	Solicitarea prin vibrații	292			
3.2.8	Poluarea fonică	292			
3.3	Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț	292			
3.4	Instrucțiuni generale de siguranță pentru ferăstraie cu lanț	294			
			1	DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	
				■ Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni	

În alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.

- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defectări.
	Instrucțiuni de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

⚠ PERICOL! Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

i INDICAȚIE Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

Motoferăstrăul cu braț telescopic vă permite să curățați de crengi pomii și alte tipuri de lemne în

mod confortabil și în siguranță de la înălțimea solului. Nu mai este nevoie să lucrați dificil și periculos de pe scară sau cățărat în copac.

2.1 Utilizarea conformă (01)

Accesorii motoferăstrău cu braț telescopic poate fi utilizat exclusiv împreună cu aparatul de bază. Întregul aparat a fost conceput pentru a tăia crengile de pe copaci și alte lemne direct de pe sol. Utilizatorul trebuie să stea fix pe sol în acest timp (01).

Se poate folosi doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

Aparatul de bază și accesoriile a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la anularea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

2.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

- Nu tăiați ramuri aflate direct deasupra capului sau la un unghi ascuțit deasupra utilizatorului sau a altor persoane.
- Aparatul nu trebuie folosit pe o scară în picioare.
- Utilizați doar un tub prelungitor, chiar dacă aveți la dispoziție mai multe.
- Nu folosiți ulei uzat sau ulei mineral.

2.3 Pericole reziduale

Chiar și la o utilizare corespunzătoare a aparatului mai rămân anumite riscuri reziduale, ce nu pot fi excluse. Din cauza tipului și construcției aparatului pot apărea următoarele pericole potențiale în funcție de utilizare:

- Contactul cu așchii de tăiere și praf cu ulei
- Inhalarea de particule de așchii și praf de ulei
- Vătămări prin desprinderea componentelor lanțului ferăstrăului
- Tăierea cu lanțul ferăstrăului

2.4 Simboluri pe aparat

Simbol	Semnificație
	Atenție sporită la manipulare!

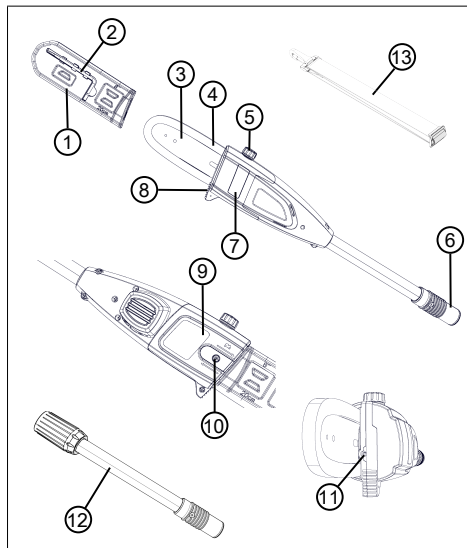
Simbol	Semnificație
	Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte aderentă!
	Purtați cască de protecție!
	Păstrați distanța de 10 m față de cablurile electrice!
	Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție!
	Nu utilizați pe timp de ploaie! Protejați împotriva umezelii!

2.5 Echipamente de siguranță și protecție

Capacul de protecție al șinei e ghidare

Capacul de protecție trebuie fixat pe șina de ghidare și lanțul ferăstrăului înainte de transport, pentru a preveni vătămrile corporale și daunele materiale.

2.6 Prezentarea produsului



Nr.	Piesă
1	Capacul de protecție al șinei e ghidare
2	Cheie inbus cu șurubelniță
3	Șină de ghidare
4	Lanțul ferăstrăului
5	Orificiu de umplere a rezervorului de ulei
6	Cuplaj pentru tubul prelungitor resp. aparatul de bază
7	Fereastră de vizualizare pentru rezervorul de ulei
8	Gheară pentru fixare pe arbore
9	Capacul roții de lanț
10	Șurub de fixare
11	Șurub pentru strângerea lanțului
12	Tub prelungitor
13	Centură de transport pentru aparatul de bază

3 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

3.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea electrică (cu cablu de rețea) sau prin acumulatori (fără cablu de rețea).

3.1.1 Siguranța la locul de muncă

- **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați o bună iluminare.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu risc de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

3.1.2 Siguranța electrică

- **Ștecărul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptive împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecărele nemođificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate de ex. ale conductelor, încălzirilor, cuptoarelor și frigiderelor.** Există risc crescut de electrocutare, dacă corpul dvs. este împământat.
- **Țineți sculele electrice departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei în sculele electrice crește riscul unei electrocutări.
- **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru a transporta scula electrică, pentru suspendare sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de

alimentare defecte sau încălzite cresc riscul de electrocutare.

- **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, atunci utilizați doar cablurile prelungitoare adecvate pentru aer liber.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea în medii umede, utilizați un întrerupător de protecție.** Utilizarea unui întrerupător de protecție reduce riscul unei electrocutări.

3.1.3 Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și acționați responsabil atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați scule electrice sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de accidente.
- **Evitați punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de a o conecta la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau a o transporta.** Dacă, în timpul transportului sculei electrice, aveți degetul pe întrerupător sau dacă racordați scula electrică pornită la sursa de alimentare, pot avea loc accidente.
- **Îndepărtați sculele de reglaj sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă electrică sau o cheie care se află pe o componentă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă stabilitatea și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Părul și hainele trebuie ținute departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele în mișcare.

- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă puneți în situații periculoase și respectați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea sculei electrice odată cu trecerea timpului.** Acțiunile neatențe pot cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

3.1.4 Utilizarea și manipularea sculei electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați doar scula electrică adecvată lucrării dumneavoastră.** Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu utilizați o sculă electrică cu întrerupător defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate porni sau opri este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul demontabil înainte de a efectua reglări la aparat, de a schimba piese sau de a depozita scula electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- **Nu lăsați scula electrică neutilizată la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele ce nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit instrucțiunile, să utilizeze scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane fără experiență.
- **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă există piese rupte sau defecte și dacă nu se blochează, dacă funcționarea sculei electrice nu este afectată. Piesele defecte se repară înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente au la bază scule electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă și cu mușchile de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se folosesc mai ușor.
- **Utilizați scula electrică, sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Respectați aici condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice

în alte scopuri decât cele precizate poate duce la situații periculoase.

- **Păstrați mânerul și suprafețele acestora uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit o operare și un control în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

3.1.5 Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatorii special prevăzuți pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic. Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritări la pielea la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori sau scule defecte sau modificate.** Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidentare.
- **Nu expuneți sculele sau acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare.** O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

3.1.6 Service

- **Scula dumneavoastră electrică trebuie reparată doar de personal calificat și cu ple-**

se de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței sculei electrice.

- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

3.2 Instrucțiuni e siguranță pentru accesoriul motoferăstrău cu braț telescopic (01)

- La tăierea crengilor, ridicați motoferăstrăul cu braț telescopic (01/1) până la un unghi maxim de 60° (01/2). La un unghi mai mare ajungeți în zona în care se pot prăbuși crengile tăiate. Rămâneți în permanență în afara acestei zone.
- Planificați-vă în avans o cale de evacuare pentru a vă retrage din calea crengilor tăiate. Această cale nu trebuie să prezinte obstacole, ca e ex. crengi deja tăiate sau porțiuni alune-coase care v-ar putea împiedica retragerea.
- Păstrați o distanță de siguranță față de persoanele prezente, de animalele, obiectele sau clădirile prezente, care să fie de cel puțin de 2,5 ori mai lungă decât lungimea crengii tăiate. Dacă acest lucru nu este posibil, tăiați creanga pe bucăți.
- Nu încercați să tăiați o creangă cu un diametru mai mare decât lungimea lamei ferăstrăului.
- Evitați prinderea crengilor sau obiectelor în mișcare în lanțul ferăstrăului. În astfel de situații opriți imediat motoferăstrăul cu braț telescopic.
- Îndepărtați acumulatorul din aparatul de bază și împingeți capacul de protecție peste lanțul ferăstrăului:
 - Lucrări de verificare, reglare și curățare
 - Lucrul la șina de ghidare și lanțul ferăstrăului
 - Lăsarea aparatului nesupravegheat
 - Transportul
 - Păstrarea
 - Lucrări de întreținere și reparație
 - Pericol
- Păstrați o distanță minimă de 10 m față de cablurile electrice supratereane.

3.2.1 Operatorul

- Nu este permisă utilizarea aparatului de către tineri sub 16 ani sau alte persoane care nu cunosc manualul de utilizare. Respectați

eventualele regulamente de siguranță specifice naționale privind vârsta minimă a utilizatorului.

- Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

3.2.2 Echipamentul personal de protecție

- Pentru a se evita rănirea capului sau membrilor și afectarea auzului, se vor purta haine adecvate și echipamente de protecție.
- Echipamentul de protecție personală este alcătuit din:
 - Cască de protecție, ochelari de protecție și mască respiratorie
 - pantaloni lungi și încălțăminte stabilă
 - la întreținere și îngrijire: Mănuși de protecție

3.2.3 Siguranța la locul de muncă

- Lucrați doar la lumina zilei sau cu lumină artificială puternică.
- Înainte de a începe munca, îndepărtați obiectele periculoase din zona de lucru, de ex. crengi, piese metalice sau de sticlă, pietre.
- Aveți grijă la propria stabilitate.

3.2.4 Siguranța persoanelor și animalelor

- Utilizați aparatul doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat. O utilizare neconformă poate duce la răniri și pagube materiale.
- Porniți aparatul doar când în zona de lucru nu se află persoane sau animale.
- Țineți mâinile și picioarele departe de piesele în mișcare ale aparatului (de ex. lanțul ferăstrăului, cuțitul).
- Componentele aparatului, ca de ex. sculele de tăiere se pot încălzi puternic în timpul funcționării. Nu le atingeți. După oprire așteptați până se răcesc.

3.2.5 Siguranța aparatului

- Utilizați aparatul doar în următoarele condiții:
 - Aparatul nu este murdar.
 - Aparatul nu prezintă defecțiuni.
 - Toate elementele de operare funcționează.
- Țineți toate mânerurile aparatului uscate și curate.
- Nu suprasolicitați aparatul. A fost conceput pentru lucrări ușoare în cadru privat. Suprasolicitățile duc la defectarea aparatului.

- Nu operați aparatul cu piese uzate sau defecte. Schimbați întotdeauna piesele defecte cu piese de schimb originale de la producător. Dacă aparatul se utilizează cu piese uzate sau defecte, nu se pot emite pretenții de garanție către producător.

3.2.6 Siguranța electrică

- Pentru evitarea scurtcircuitelor și defectarea componentelor electrice:
 - Protejați aparatul de umezeală și nu îl utilizați pe ploaie.
 - Nu stropiți aparatul cu apă.
 - Nu deschideți aparatul.

INDICAȚIE Respectați instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător din manualele de utilizare separate.

3.2.7 Solicitarea prin vibrații

- **Pericol prin vibrații**
Valoarea de emisii de vibrație efectivă la utilizarea aparatului poate diferi de valoarea indicată a producătorului. Respectați în timpul resp. înainte de utilizare următorii factori de influență:
 - Aparatul este utilizat corespunzător?
 - Materialul este tăiat resp. prelucrat în mod corect?
 - Aparatul se află în stare de funcționare corespunzătoare?
 - Scula de tăiere este ascuțită corespunzător resp. s-a montat scula corectă?
 - S-au fixat mânerul suport resp. mânerul opțional pentru vibrații și acestea sunt fixate bine de aparat?
- Utilizați aparatul doar cu turația motorului necesară pentru lucrarea respectivă. Evitați turația maximă, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Din cauza utilizării și întreținerii corespunzătoare pot crește vibrațiile și zgomotul la aparat. Aceasta duce la afecțiuni medicale. În acest caz opriți imediat aparatul și duceți-l la reparat într-un service autorizat.
- Gradul de afectare prin vibrații depinde de lucrarea de efectuat resp. de utilizarea aparatului. Evaluați-l și luați pauze de lucru corespunzătoare. Astfel se reduce solicitarea prin vibrații în mod semnificativ pe toată durata lucrului.
- utilizarea îndelungată a aparatului expune utilizatorul la vibrații și poate crea probleme

de circulație ("degete albe"). Pentru a evita acest risc purtați mănuși și păstrați mâinile calde. Dacă apare simptomul "degetelor albe", mergeți imediat la medic. Printre aceste simptome se numără: Pierderea sensibilității, mâncărimi, pișcături, durere, slăbirea forței, modificarea culorii sau aspectului pielii. În mod normal aceste simptome afectează degetele, mâinile sau pulsul. La temperaturi reduse crește pericolul.

- Faceți pauze lungi în timpul lucrului pentru a vă reveni de pe urma zgomotului și vibrațiilor. Planificați-vă munca astfel încât utilizarea aparatelor ce generează vibrații puternice să se împartă pe mai multe zile.
- Dacă aveți o senzație neplăcută la nivelul mâinilor sau o decolorare a pielii în timpul utilizării, întrerupeți imediat munca. Luați suficiente pauze de muncă. Fără pauze suficiente poate apărea un sindrom de vibrații la brațe și mâini.
- Reduceți riscul de a vă expune la vibrații. Întrețineți aparatul în conformitate cu indicațiile din manualul de utilizare.
- Dacă aparatul se folosește frecvent, contactați distribuitorul pentru accesorii de protecție la vibrații (de ex. mânere).
- Evitați lucrul cu aparatul la temperaturi sub 10 °C. Stabiliți un plan de lucru care să reducă expunerea la vibrații.

3.2.8 Poluarea fonică

O anumită poluare fonică nu poate fi evitată la lucrul cu acest aparat. Programați lucrările cu zgomot puternic în perioadele permise și special stabilite în acest sens. Respectați eventualele programe de odihnă și limitați la maxim durata de lucru. Pentru propria protecție și a celor din apropiere purtați protecție auditivă.

3.3 Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăie cu lanț

Instrucțiuni generale de siguranță pentru ferăstrăie cu lanț

- Când ferăstrăul funcționează, țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge niciun obiect. Când lucrați cu ferăstrăul cu lanț, un singur moment de neatenție poate cauza prinderea de către lanțul ferăstrăului a îmbrăcămintei sau a unor părți ale corpului.
- Țineți ferăstrăul cu lanț întotdeauna având mâna dreaptă pe mânerul din spate și mâ-

na stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț în postura inversă de lucru duce la creșterea riscului de accident și nu trebuie să fie utilizată niciodată.

- **Apucați ferăstrăul cu lanț doar de suprafețele de prindere izolate, pentru că lanțul ferăstrăului poate atinge cabluri electrice ascunse.** Contactul lanțului ferăstrăului cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Purtați ochelari de protecție. Sunt recomandate și echipamentele de protecție suplimentare pentru auz, cap, mâini, picioare și laba piciorului.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de rănire cauzat de așchile de material tăiat și de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț când sunteți într-un copac, pe o scară, un acoperiș sau o suprafață instabilă.** Dacă lucrați în acest mod există risc mare de vătămare.
- **Acordați întotdeauna atenție stabilității poziției dvs. și utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe un teren solid, sigur și plan.** Un teren alunecos sau suprafețele instabile pe care stați pot favoriza pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o ramură de copac care este tensionată trebuie să luați în considerare faptul că aceasta are o forță de arcuire.** Dacă forța de tensionare din fibrele de lemn este eliberată, creanga arcurită poate să îl lovească pe utilizator și/sau îl poate face să piardă controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Trebuie să acționați cu deosebită prudență atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul ferăstrăului și vă poate lovi sau vă poate face să vă dezechilibrați.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul din față în stare oprită, având lanțul ferăstrăului în direcție opusă corpului dvs.** La transportul sau depozitarea ferăstrăului cu lanț trebuie întotdeauna să puneți apărătoarea. Manipularea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului în mișcare.
- **Respectați instrucțiunile referitoare la ungere, tensionarea lanțului și înlocuirea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț care nu

este tensionat sau uns în mod corespunzător se poate rupe sau poate mări pericolul de recul.

- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru lucrările pentru care nu este destinat. Exemplu: Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a tăia material plastic, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni neconforme cu scopul stabilit poate duce la situații periculoase.
- **Acest ferăstrău cu lanț nu este adecvat pentru tăierea copacilor.** Utilizarea fierăstrăului cu lanț pentru operațiuni neconforme cu scopul stabilit poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau ale altor persoane.

Cauzele și evitarea unui recul

Reculul poate apărea atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se încheie și prinde lanțul ferăstrăului cu lanț în tăietură.

În anumite cazuri, o atingere a vârfului șinei poate duce la o reacție neașteptată, îndreptată spre spate, la care șina de ghidare să fie aruncată în sus și în direcția utilizatorului.

Prinderea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate provoca împingerea bruscă înapoi a șinei în direcția utilizatorului.

Fiecare dintre aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț și vă poate provoca răniri grave. Nu trebuie să vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul cu lanț.

Ca utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați diverse măsuri pentru a putea acționa fără pericole de accidente și răniri.

Un recul este rezultatul unei utilizări incorecte sau defectuoase a ferăstrăului cu lanț. Acesta poate fi evitat prin luarea unor măsuri de precauție adecvate, precum cele prezentate în continuare:

- **Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini, înconjurând cu degetul mare și celelalte degete mânerul ferăstrăului. Aduceți corpul și brațele într-o poziție în care să puteți rezista forțelor de recul.** Dacă se iau măsuri corespunzătoare, utilizatorul poate controla forțele de recul. Nu trebuie niciodată să lăsați să vă scape din mâini ferăstrăul cu lanț.
- **Evitați orice postură anormală a corpului și nu executați tăieri la înălțimi mai mari**

decât înălțimea umărului. Astfel este evitată o atingere cu vârful șinei de ghidare și aveți un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situațiile neașteptate.

- **Folosiți întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de schimb pentru ferăstrău specificate de fabricant.** Șinele de schimb și lanțurile de schimb pentru ferăstrău necorespunzătoare pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Respectați instrucțiunile date de fabricant referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.** Limitatoare prea joase ale adâncimii cresc tendința de recul.

3.4 Instrucțiuni generale de siguranță pentru ferăstraie cu lanț

Repețați toate instrucțiunile când curățați resturile, depozitați sau întrețineți ferăstrăul cu lanț. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că acumulatorul este scos. O pornire neașteptată a ferăstrăului cu lanț la îndepărtarea materialului blocat sau la lucrările de întreținere poate duce la vătămări grave.

4 MONTAREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

4.1 Montarea șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului (02, 06)

⚠ ATENȚIE! Pericol de vătămare la lanțul ferăstrăului. Muchiile tăietoare ale lanțului ferăstrăului sunt foarte ascuțite, astfel încât la manipularea acestuia pot interveni vătămări prin tăiere. Înaintea tuturor lucrărilor cu lanțul ferăstrăului respectați următoarele:

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
 - Purați mânuși de siguranță.
1. Desfaceți șurubul de fixare (02/1) al capacului roții de lanț (02/2) cu șurubelnița la cheia inbus (02/a). Scoateți șurubul de fixare și capacul roții de lanț.
 2. Desfaceți șurubul de strângere a lanțului (03/1) cu șurubelnița la cheia inbus. Răsuciți șurubul de strângere a lanțului până când pivotul de fixare a lanțului (03/2) ajunge la capătul posterior al filetelui (03/a).
 3. Introducerea lanțului ferăstrăului:
 - Orientați dinții de tăiere (04/1) ai lanțului ferăstrăului (04/2), care trebuie să stea deasupra pe șina de ghidare spre vârful șinei de ghidare (04/3) (04/a).

Indicație: Aveți grijă ca lanțul să fie montat corect!

- Introduceți lanțul ferăstrăului (04/2) în canelura (04/4) șinei de ghidare și înfășurați-l complet în jurul șinei de ghidare.
4. Așezați șina de ghidare cu tot cu lanțul ferăstrăului montat în carcasa deschisă:
 - Înfășurați lanțul ferăstrăului (05/1) în jurul roții de antrenare a lanțului (05/2).
 - Orientați șina de ghidare (05/3) astfel încât pivotul de ghidare (05/4) să pătrundă în gaura ovală (05/5) a șinei de ghidare.
 - Orientați șina de ghidare (05/3) astfel încât pivotul de fixare a lanțului (05/6) să pătrundă în una dintre cele două găuri de fixare a lanțului (05/7).
 - Orientați lanțul ferăstrăului (05/1) astfel încât să stea în canelura șinei de ghidare (05/3) și pe roata de antrenare a lanțului (05/2).
 5. Așezați capacul roții de lanț (06/1) și introduceți șurubul de fixare (06/2) și strângeți cu cheia inbus (06/a).
 6. Tensionarea lanțului ferăstrăului (vezi *Capitol 4.2 "Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (07)", pagină 294*).

4.2 Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (07)

1. Tensionați lanțul ferăstrăului utilizând șurubelnița de la cheia inbus:
 - Tensionarea lanțului ferăstrăului: Rotiți șurubul de strângere a lanțului (07/1) în sens orar (07/a).
 - Detensionarea lanțului ferăstrăului: Rotiți șurubul de strângere a lanțului (07/1) în sens antiorar (07/b).
2. Controlarea tensionării lanțului (vezi *Capitol 5.2 "Controlarea tensionării lanțului", pagină 295*). Evtl. repetați pasul anterior.

4.3 Umplerea cu ulei de lanț de ferăstrău (08)

În aparat nu există ulei de lanț de ferăstrău la momentul livrării!

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Utilizarea aparatului fără ulei de lanț cauzează deteriorarea ferăstrăului cu lanț și a șinei de ghidare.

- Nu utilizați niciodată aparatul fără ulei de lanț.
- Înainte de a începe munca, puneți ulei de lanț în rezervorul de ulei și controlați nivelul acestuia în timpul muncii.
- Verificați cel puțin înainte de începerea muncii dacă ungere lanțului funcționează.

Durata de viață și capacitatea de tăiere a lanțului depind de o ungere optimă. În timpul operării, ferăstrăul cu lanț este umezit automat cu ulei.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Utilizarea de ulei uzat pentru ungerea lanțului duce, datorită particulelor metalice desprinse conținute, la o uzare prematură a șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului. În plus se pierde și garanția producătorului.

- Nu folosiți niciodată ulei uzat ci doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

ATENȚIE! Pericol de poluare. Utilizarea de ulei mineral pentru ungerea lanțului duce la poluări severe.

- Nu folosiți niciodată ulei mineral ci doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

Înainte de a începe lucrul și de fiecare dată când schimbați acumulatorul, verificați nivelul uleiului și completați cu ulei de lanț de ferăstrău dacă este necesar:

1. Controlați nivelul uleiului în fereastra de vizualizare (08/1) a rezervorului de ulei. Trebuie să fie întotdeauna vizibil uleiul. Nivelul minim și maxim de ulei nu trebuie depășit.
2. Țineți motoferăstrăul cu braț telescopic pe orizontală pe o suprafață stabilă.
3. Curățați aparatul în jurul închizătorii rezervorului de ulei (08/2).
4. Deșurubați închizătorea rezervorului de ulei (08/2).
5. Umpleți rezervorul de ulei cu ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil. În acest timp controlați nivelul uleiului în fereastra de vizualizare (08/1) a rezervorului de ulei. Nu lăsați să curgă pe alături!
 - Pentru o umplere mai ușoară, utilizați o pâlnie.
 - În rezervor nu trebuie să ajungă murdărie.

6. Înșurubați la loc închizătorea rezervorului de ulei (08/2).

4.4 Montarea centurii de transport la aparatul de bază

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

4.5 Montați accesoriul pe aparatul de bază

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

5 OPERAREA

⚠ ATENȚIE! Pericol de arsuri. Carcasa transmisiei se înfierbântă în timpul funcționării.

- Nu atingeți carcasa transmisiei.

5.1 Pornirea și oprirea aparatului

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

5.2 Controlarea tensionării lanțului

Controlați frecvent tensionarea lanțului ferăstrăului, pentru că ferăstraiele cu lanț noi se alungesc.

1. Trageți ușor cu mâna de lanț ferăstrăului și controlați:
 - La rece: Ferăstrăul cu lanț este tensionat corect când se înalță cu aprox. 3 – 4 mm în mijlocul șinei de ghidare și poate fi ușor tras cu mâna. La temperatura de exploatare, lanțul ferăstrăului se alungește și atârână.
 - Zalele de acționare ale ferăstrăului cu lanț nu au voie să iasă din canelura părții inferioare a șinei de ghidare – în caz contrar, ferăstrăul cu lanț ar putea sări.
2. Dacă este necesar, tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului (vezi *Capitol 4.2 "Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (07)", pagină 294*).

5.3 Verificarea ungerii lanțului

Verificați funcționarea gresării automate a lanțului prin pornirea motoferăstrăului cu braț telescopic și orientarea vârfului său spre un carton sau o hârtie așezată pe sol.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Atingerea solului duce automat la tocirea lanțului ferăstrăului.

- Nu atingeți solul cu lanțul și păstrați o distanță de siguranță de cca. 20 cm!
1. Porniți aparatul.

2. Țineți vârful șinei de ghidare în direcția unei cutii de carton sau hârtii pe sol.
- Dacă se formează o pată de ulei care se extinde, ungerea lanțului funcționează impecabil.
 - Dacă rezervorul este plin și nu apare nicio pată de ulei: Curățați orificiul de admisie a uleiului din aparat și canelura șinei de ghidare.

Dacă acest lucru nu rezolvă problema, vă rugăm să vă adresați serviciului nostru pentru clienți.

6 COMPORTAMENT ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI TEHNICI DE TĂIERE (09 – 13)

⚠️ AVERTISMENT! Pericol crescut de prăbușire. Există un pericol crescut de prăbușire dacă se lucrează într-o poziție înălțată (de ex. scară).

- Lucrați cu aparatul întotdeauna de pe sol și aveți grijă să aveți o poziție sigură.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Poziționați-vă astfel încât tăierea să se facă pe cât posibil la un unghi de 90° față de creangă (09/a).
- Tăiați crengile groase pe bucăți pentru a avea un mai bun control asupra spațiului (10/1).
- Nu tăiați niciodată la butucul crengii pentru a permite vindecarea răni și a preveni putrezirea (11).
- La tăiere, cu gheara de fixare pe arbore (12/1) apăsați motoferăstrăul cu braț telescopic spre creangă (12/2) (12/a), pentru a-l stabiliza pe creangă.
- Faceți o tăietură de detensionare (13/a) pe partea inferioară a crengii înainte de tăierea completă a crengii (13/b). Astfel se poate preveni desprinderea cojii precum și rănirea gravă a copacului. Tăietura de detensionare nu trebuie să fie mai adâncă de 1/3 în grosimea crengii, pentru a preveni blocarea motoferăstrăului cu braț telescopic.
- Scoateți motoferăstrăul cu braț telescopic întotdeauna cu lanțul ferăstrăului în mișcare din creangă, pentru a nu se bloca.

7 ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a cuțitelor.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare. Îndepărtați acumulatorul.
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.

7.1 Lanțul ferăstrăului și șina de ghidare

7.1.1 Înlocuirea lanțului ferăstrăului și a șinei de ghidare

Înlocuirea lanțului ferăstrăului și a șinei de ghidare

Lanțul ferăstrăului și șina de ghidare sunt supuse unei solicitări și uzuri ridicate. Schimbați imediat lanțul ferăstrăului și șina de ghidare dacă nu este asigurată o funcționare impecabilă.

7.1.2 Rotiți șina de ghidare

Pentru a evita uzarea pe o singură parte a șinei de ghidare, inversați-o la fiecare schimbare a lanțului.

7.1.3 Ascuțirea lanțului ferăstrăului

⚠️ ATENȚIE! Pericol de vătămare în caz de recul. Lanțurile de ferăstrău deteriorate sau incorrect ascuțite cresc pericolul de recul! Drept urmare vă puteți răni.

- Curățați regulat lanțul ferăstrăului.
- Verificați regulat lanțul ferăstrăului după deteriorări și înlocuiți-l dacă este cazul.
- Dacă nu sunteți familiarizat cu ascuțirea lanțului ferăstrăului: Adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți.

Lanțul ferăstrăului trebuie ascuțit în următoarele cazuri:

- În loc de rumeguș se elimină doar praf de lemn.
- Motoferăstrăul cu braț telescopic trebuie apăsat prin lemn în timpul tăierii.

Pentru utilizatorul neexperimentat: Lăsați ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist/serviciul de asistență pentru clienți. Dacă vă ascuțiți singuri ferăstrăul cu lanț respectați următoarele valori. Accesorii găsiți în magazinele de specialitate.

Tipul lanțului	Diametru pilă	Unghi cap	Unghi de tăiere inferior	Unghi înclinare cap (55°)	Calibru de adâncime
		Unghiul de rotație al sculei	Unghiul de înclinare al sculei	Unghi lateral	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Calibru de adâncime				Pilă	

INDICAȚIE Îndepărtați cât mai puțin din material în timpul ascuțirii! Pentru ascuțirea lanțului ferăstrăului vă recomandăm un aparat pentru ascuțirea lanțurilor.

7.1.4 Curățarea șinei de ghidare

1. Curățați regulat șina de ghidare și canelura acesteia, precum și orificiile de evacuare a uleiului.
2. Bavura care s-a format prin lanțul ferăstrăului la șina de ghidare se îndepărtează cu o pilă plată.

7.2 Verificarea și curățarea roții de antrenare a lanțului

Solicitarea roții de antrenare a lanțului (05/2) este deosebit de ridicată. De aceea, efectuați următoarele:

1. Verificați regulat dacă dinții roții de antrenare a lanțului sunt uzați sau deteriorați.

2. Curățați roata de antrenare a lanțului și fixarea șinei de ghidare cu o perie.

INDICAȚIE O roată de antrenare a lanțului uzată sau deteriorată scurtează durata de viață a lanțului ferăstrăului și de aceea ar trebui înlocuită imediat de serviciul de asistență pentru clienți.

8 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

ATENȚIE! Pericol de rănire. Piesele aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău se înfierbântă. Apariția fumului.	Lanțul ferăstrăului este tensionat prea tare.	Controlarea tensionării lanțului. Tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului.
	Rezervorul de ulei este gol.	Completați uleiul de lanț de ferăstrău.

Defecțiune	Cauză	Remediu
	Orificiul de admisie a uleiului și/sau canelura șinei de ghidare sunt murdărite.	Curățați orificiul de admisie a uleiului și/sau canelura șinei de ghidare.
Motorul funcționează, însă lanțul ferăstrăului nu se mișcă.	Lanțul ferăstrăului este tensionat prea tare.	Controlarea tensionării lanțului. Tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului.
	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
În loc de rumeguș se elimină numai praf de lemn. Motofe-răstrul cu braț telescopic tre-buie împins prin lemn.	Lanțul ferăstrăului este bont.	Ascuțiți lanțul ferăstrăului sau mer-geți la service-ul producătorului.
Aparatul vibrează în mod neobișnuit.	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
Alte defecțiuni	Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool MT 40 – Aparat de bază".	

9 TRANSPORTUL

Înainte de transport luați următoarele măsuri:

1. Opiți aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de bază.
3. Aparatul de bază, tubul prelungitor (dacă există) și accesoriul se deconectează între ele.

INDICAȚIE Energia nominală a acumulatorului este mai mare de 100 Wh! De aceea respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus întră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorii cu ioni de litiu se transportă resp. expediază doar în stare perfectă!

- Când transportați acumulatorul, utilizați numai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele deschise pentru a evita un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

10 DEPOZITAREA

După fiecare utilizare curățați bine aparatul și - dacă există - montați toate capacele de protecție. Depozitați aparatul într-un loc uscat, sub cheie, departe de accesul copiilor.

Pe durata pauzelor de utilizare ce durează peste 30 de zile efectuați următoarele lucrări:

1. Goliți rezervorul de ulei de lanț de ferăstrău.
2. Îndepărtați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare, curățați-le și stropiți-le cu ulei anticoroziv.
3. Curățați temeinic aparatul și depozitați-l într-o cameră uscată.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Uleiul de lanț de ferăstrău uscat/lipit deteriorează în timp componentele ce intră în contact cu uleiul.

- Îndepărtați uleiul de lanț de ferăstrău din aparat înainte de fiecare depozitare pe termen lung.

11 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2006/66/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

12 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

14 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale

- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (x)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

13 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Относно инструкцията за експлоатация	302	4	Монтаж и въвеждане в експлоатация ...	310
1.1	Символи на началната страница....	302	4.1	Монтаж на направляващата шина и режещата верига (02 – 06).....	310
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи.....	302	4.2	Обтягане и отпускане на режещата верига (07).....	310
2	Описание на продукта	302	4.3	Наливане на масло за режещата верига (08).....	310
2.1	Употреба по предназначение (01) ..	302	4.4	Поставяне на ремък за носене към основния уред.....	311
2.2	Възможна предвидима неправилна употреба	302	4.5	Прикрепване на приставка към основния уред.....	311
2.3	Остатъчни рискове	302	5	Управление	311
2.4	Символи по уреда.....	303	5.1	Включване и изключване на уреда ..	311
2.5	Защитни и предпазни устройства....	303	5.2	Проверка на обтягането на веригата.....	311
2.6	Преглед на продукта.....	303	5.3	Проверете смазването на веригата ..	311
3	Указания за безопасност	304	6	Работно поведение и работна техника (09 – 13)	312
3.1	Общи инструкции за безопасност за електроинструменти	304	7	Поддръжка и почистване	312
3.1.1	Сигурност на работното място ..	304	7.1	Режеща верига и направляваща шина	312
3.1.2	Електрическа безопасност	304	7.1.1	Смяна на режеща верига и направляваща шина	312
3.1.3	Лична безопасност	304	7.1.2	Обръщане на направляващата шина	312
3.1.4	Използване и работа с електроинструмент	305	7.1.3	Заточване на режещата верига ..	312
3.1.5	Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия ..	305	7.1.4	Почистване на направляващата шина	313
3.1.6	Сервиз	306	7.2	Проверка и почистване на задвижващото зъбно колело	313
3.2	Указания за безопасност за приставката за кастрене (01).....	306	8	Помощ при неизправности.....	313
3.2.1	Оператор	306	9	Транспортиране	314
3.2.2	Лична предпазна екипировка ...	306	10	Съхранение	315
3.2.3	Сигурност на работното място ..	307	11	Изхвърляне	315
3.2.4	Безопасност на хора и животни ..	307	12	Поддръжка / Сервиз	316
3.2.5	Безопасност на уреда	307	13	Информация за декларацията за съответствие.....	316
3.2.6	Електрическа безопасност	307	14	Гаранция.....	316
3.2.7	Вибрационно натоварване	307			
3.2.8	Шумово замърсяване.....	308			
3.3	Указания за безопасност за триони за подрязване.....	308			
3.4	Общи инструкции за безопасност за верижни триони	309			

1 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставката за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Ръководство за експлоатация
	Внимателно обслужвайте литиево-йонните батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в това ръководство за експлоатация!

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Кастрачката Ви позволява да извършвате кастрене на клони на дървета и друга растителност удобно и безопасно от земята. Няма нужда от трудоемка и опасна работа върху стълба или дърво.

2.1 Употреба по предназначение (01)

Приставката за кастрене може да се използва само заедно с основния уред. Целият уред е предназначен за подкастриране на неподвижни клони и друга растителност. Потребителят трябва да стои здраво на земята (01).

Може да се използва само биоразградимо масло за режеща верига.

Основният уред и приставките са предназначени изключително за лична употреба и на открито. Всяка друга употреба както и непозволените реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като последствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

2.2 Възможна предвидима неправилна употреба

- Не режете клони, които са директно или под остър ъгъл над потребителя или други хора.
- Не работете с уреда, докато стоите върху стълба.
- Използвайте само една удължителна тръба, дори ако са налични допълнителни удължителни тръби.
- Не използвайте отработено масло или минерално масло.

2.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск,

който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Контакт с летящи стърготини и маслен прах
- Вдишване на частици от дървени стърготини и маслен прах
- Наранявания от летящи части от веригата
- Порязвания на режещата верига

2.4 Символи по уреда

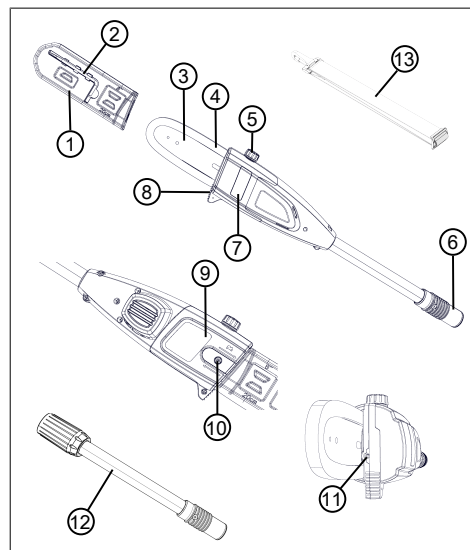
Символ	Значение
	Особено внимание при използване!
	Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководство за работа!
	Носете предпазни ръкавици!
	Носете здрави обувки!
	Носете защитна каска!
	Поддържайте разстояние от 10 м от линиите под напрежение!
	Носете антифони и предпазни очила!
	Не използвайте при дъжд! Защитете от влага!

2.5 Защитни и предпазни устройства

Защитен капак на направляващата шина

Защитният капак трябва да се постави върху направляващата шина и режещата верига преди транспортиране, за да се избегнат наранявания на хора и повреда на предмети.

2.6 Преглед на продукта



№	Компонент
1	Защитен капак на направляващата шина
2	Шестограмен ключ с отвертка
3	Направляваща шина
4	Режеща верига
5	Отвор за пълнене на резервоара за маслото
6	Съединител за удължителна тръба или основен уред
7	Контролен прозорец на резервоара за масло
8	Нокът за спиране на дървета
9	Капак на зъбното колело на веригата
10	Фиксиращ винт
11	Винт за обтягане на веригата
12	Удължителна тръба
13	Ремък за носене на основния уред

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

3.1 Общи инструкции за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за електроинструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

3.1.1 Сигурност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Пазете децата и други хора настрана, докато използвате електроинструмента.** Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над електроинструмента.

3.1.2 Електрическа безопасност

- **Щепселът на електроинструмента трябва да пасне в контакта.** Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте щепсели за адаптери заедно със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- **Съхранявайте електрическите инструменти далеч от дъжд или влага.** Попа-

дането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

- **Не използвайте неправилно хранващия кабел за пренасяне, окачване или издърпване на щепсела на електроинструмента от контакта.** Пазете хранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако експлоатирането на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте прекъсвач за остатъчен ток.** Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3.1.3 Лична безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и бъдете разумни по време на работата с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- **Избягвайте случайно пускане на уреда.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към токозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете в ръце или да го пренасяте. Ако държите пръста си върху превключателя, когато носите електроинструмента, или свързвате електроинструмента към захранването, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** Инструмент или

гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.

- **Избягвайте ненормални позиции на тялото. Погрижете се за сигурен стоеж и по всяко време запазвайте равновесие.** Това ще ви помогне да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, свържете го и го използвайте правилно.** Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.
- **Не си създавайте фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

3.1.4 Използване и работа с електроинструмент

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия за работата си електроинструмент.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроинструмент с повреден преклюквател.** Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете електроинструмента от електрическата мрежа и/или извадете отделящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да сменяте части на инструмента или да прибирате електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползвания електроинструмент далеч от достъпа на деца. Не позволявайте на лица, които не са**

запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.

- **Полагайте грижи за електроинструментите и инструментите със сменяеми приставки. Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по начин, който нарушава функцията на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, ремонтирайте повредените части.** Много злоупотреби се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се направяват по-лесно.
- **Използвайте електроинструментите, инструментите със сменяеми приставки и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва.** Използването на електроинструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

3.1.5 Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, предназначено за определен тип акумулаторни батерии, може да предизвика опасност от пожар, ако се използва с друг вид акумулаторни батерии.
- **Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в електрическите инструменти.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- **Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други**

малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение. Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

- При неправилна употреба на батерията от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтичането на течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряния.
- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия или инструмент. Повредени или променени батерии могат да не функционират правилно и да причинят пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерни температури. Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа. Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

3.1.6 Сервиз

- Ремонтът на електроинструмента може да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че електроинструментът ще остане безопасен.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

3.2 Указания за безопасност за приставката за кастрене (01)

- При кастренето на клони повдигайте кастрачката (01/1) максимално до ъгъл от 60° (01/2). Ако използвате по-остър ъгъл, неизбежно ще попаднете в зоната, където могат да паднат изрязани клони. Винаги заставайте извън тази зона.

- Планирайте предварително път за отстъпление, за да избегнете падащи клони. Този път трябва да бъде без препятствия като напр. отрязани клони или хлъзгави места, които биха могли да попречат на отстъплението.
- Поддържайте безопасно разстояние от странични наблюдатели, животни, предмети или сгради, което е най-малко 2,5 пъти дължината на клона, който трябва да бъде отрязан. Ако това не е възможно, отрязвайте клона парче по парче.
- Не се опитвайте да режете клон с по-голям диаметър от дължината на триона.
- Не позволявайте на движещите се клони или предмети да се захванат в режещата верига. В този случай незабавно изключете кастрачката.
- Отстранете акумулаторната батерия от основния уред и плъзнете защитния капак върху режещата верига при:
 - Работи по проверката, регулирането и почистването
 - Работи по направляващата шина и режещата верига
 - Оставяне на уреда
 - Транспортиране
 - Съхранение
 - Работи по техническа поддръжка и ремонт
 - Опасност
- Поддържайте минимално разстояние от 10 м от електрическите кабели над земята.

3.2.1 Оператор

- Младежи под 16 години или лица, които не са запознати с ръководството за работа, не трябва да използват уреда. Спазвайте евентуалните специфични национални изисквания за безопасност за минималната възраст на потребителя.
- Не използвайте уреда, когато сте уморени или болни, или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.

3.2.2 Лична предпазна екипировка

- За да избегнете наранявания по главата и крайниците, както и увреждания на слуха, трябва да се носи облекло и предпазна екипировка според изискванията.

- Личните предпазна екипировка се състои от:
 - каска, защитни очила и дихателна защита
 - дълги панталони и здрави обувки
 - при обслужване и поддръжка: защитни ръкавици

3.2.3 Сигурност на работното място

- Работете само на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Преди работа отстранете опасните предмети от работната зона, напр. клони, парчета от стъкло или метал, камъни.
- Внимавайте относно вашата стабилност в изправено положение.

3.2.4 Безопасност на хора и животни

- Използвайте уреда само за работите, за които е предназначен. Употребата не по предназначение може да доведе до наранявания, както и до повреда на имущество.
- Включвайте уреда, само когато в работната зона не се намират хора или животни.
- Дръжте ръцете или краката, както и съответно други части на тялото далеч от движещите се части на уреда (напр. режещата верига, режещ модул).
- Частите на уреда, като напр. режещите инструменти може силно да се нагорещат по време на работа. Не ги докосвайте. Изчакайте след изключването, докато те се охладят.

3.2.5 Безопасност на уреда

- Използвайте уреда само при следните обстоятелства:
 - Уредът не е замърсен.
 - Не се откриват никакви повреди по уреда.
 - Всички работни елементи функционират.
- Всички дръжки на уреда са сухи и чисти.
- Не претоварвайте уреда. Той е предназначен за леки дейности за частна употреба. Претоварванията водят до повреди на уреда.
- Не използвайте уреда с износени или дефектни части. Винаги заменяйте дефектните части с оригинални резервни части от производителя. Ако уредът бива употребяван с износени или дефектни части,

не могат да се предявяват валидни гаранционни искове към производителя.

3.2.6 Електрическа безопасност

- За да се избегне къси съединение и деструкция на електрическите компоненти:
 - Пазете уреда от влажност и не го употребявайте при дъжд.
 - Не пръскайте уреда с вода.
 - Не отваряйте уреда.

И УКАЗАНИЕ Съблюдавайте указанията за безопасност за акумулаторна батерията и зарядното устройство, които са в отделни ръководство за работа.

3.2.7 Вибрационно натоварване

■ Опасност от вибрации

Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на устройството може да се отклони от посочената от производителя стойност. Следете следните фактори на въздействие преди или по време на употреба:

- Използва ли се уредът по предназначение?
- Реже ли се респ. обработва ли се материалът по правилния начин?
- Намира ли се уредът в изправно състояние за употреба?
- Режещият инструмент правилно ли е заточен респ. поставен ли е правилният режещ инструмент?
- Монтирани ли са дръжките и евент. опционалните вибрационни дръжки и те свързани ли са стабилно с уреда?
- Експлоатирате уреда само с необходимите за съответната работа обороти. Избягвайте максималните обороти, за да намалите шума и вибрациите.
- Поради неправилната употреба и поддръжка могат да се повишат шума и вибрациите на уреда. Това води до вреди за здравето. В този случай изключете уреда незабавно и го предайте за ремонт на оторизиран сервис.
- Степента на натоварване от вибрация зависи от работата, която трябва да се извърши или от употребата на уреда. Преценете я и направете съответните паузи по време на работа. По този начин се намалява значително вибрационното нато-

варване по време на цялото работно време.

- Продължителната употреба на уреда излага потребителя на вибрации и може да причини проблеми в кръвообращението ("бели пръсти"). За да намалите този риск, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако бъде разпознат симптом на "бели пръсти", незабавно потърсете лекарска помощ. Към тези симптоми принадлежат: загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Обикновено тези симптоми засягат пръстите, ръцете или пулса. При ниски температури рискът нараства.
- Правете по-дълги почивки по време на работния ден, за да се възстановите от шума и вибрациите. Планирайте работата си така, че използването на оборудване, което генерира силни вибрации, да се разпределя в продължение на няколко дни.
- Ако усетите дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, докато използвате уреда, спрете работа незабавно. Правете достатъчни паузи по време на работа. Без достатъчно паузи по време на работа може да възникне синдром на вибрация ръка-рамо.
- Намалете риска от излагане на вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Ако уредът се използва често, свържете се с дистрибутора си, за да закупите анти вибрационни принадлежности (напр. дръжки).
- Избягвайте работа с уреда при температури под 10°C. В работен план определете как вибрационното натоварване може да бъде ограничено.

3.2.8 Шумово замърсяване

Определено шумово замърсяване чрез този уред не може да се избегне. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначени за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото. За Вашата лична защита и за предпазване на намиращите се наблизо хора трябва да носите защита на слуха.

3.3 Указания за безопасност за триони за подрязване

Общи указания за безопасност за триони за подрязване

- При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига не докосва нищо. При работи с триони за подрязване момент на невнимание може да доведе до това, че части от облеклото или на тялото да бъдат захванати от режещата верига.
- Дръжте триона за подрязване винаги с дясната ръка за задната дръжка и с лявата ръка за предната дръжка. Държането на триона за подрязване в обратно работно положение повишава риска от наранявания и не трябва никога да се прилага.
- Дръжте триона за подрязване само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електропроводи. Докосването на режещата верига до проводник под напрежение може да доведе до напрежение в металните части на оборудването и да причини токов удар.
- Носете средства за защита на очите. Препоръчва се и друга предпазна екипировка за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване вследствие на летящия талаш и неволното докосване на режещата верига.
- Не работете с триона за подрязване от стълба, дърво покрив или нестабилна повърхност. При работа по този начин съществува сериозна опасност от нараняване.
- Винаги се уверявайте, че сте стъпили здраво, и използвайте триона за подрязване само когато стоите на твърда, безопасна и равна земя. Хлъзгаща се основа или нестабилни повърхности могат да предизвикат загуба на равновесие или загуба на контрол върху триона за подрязване.
- При рязане на клон под напрежение, очаквайте той да отскочи. Когато се освободи напрежението в дървесните влакна, клонът под напрежение може да удари потребителя и/или трионът за подрязване да излезе от контрол.

- **Бъдете изключително предпазливи при рязане на храсти и млади дървета.** Тънкия материал може да бъде захванат в режещата верига и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете триона за подрязване за предната дръжка в изключено състояние, така че режещата верига да е насочена в обратна посока на тялото Ви.** При транспортиране или съхранение на триона за подрязване винаги поставяйте защитния капак. Внимателната работа с триона за подрязване намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режещата верига.
- **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на напращаващата шина и режещата верига.** Неправилно закрепена и смазана режещата верига може да се скъса или да повиши риска от откат.
- **Режете само дърво.** Използвайте триона за подрязване само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте триона за подрязване за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на триона за подрязване не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- **Този трион за подрязване не е подходящ за рязане на дървета.** Използването на триона за подрязване за работа, за която не е предназначен, може да доведе до сериозни наранявания на потребителя или други лица.

Причини и предотвратяване на откат

Откат може да възникне, ако върхът на напращаващата шина докосне предмет или ако дървото се огъне и режещата верига заседне в прореза.

Докосване с върха на шината може в някои случаи да доведе до неочаквана и насочена назад реакция, при която напращаващата шина се отклонява нагоре и по посока на потребителя.

Засядането на режещата верига в горния ръб на напращаващата шина може да изхвърли шината с голяма скорост по посока на потребителя.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона и възможни тежки наранявания. Не разчитайте само на мон-

тираните на триона за подрязване приспособления за безопасност.

Като потребител на трион за подрязване трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите безаварийно и без наранявания.

Откатът е следствие от неправилното използване на триона за подрязване. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи мерки за безопасност:

- **Дръжте триона с две ръце, при което палецът и пръстите обхващат напълно дръжките на триона за подрязване. Заемете такова положение с тялото и ръцете, при която можете да противодействате на отката.** Ако се вземат подходящи мерки, потребителят може да овладее силите на отката. Никога не пускайте триона за подрязване.
- **Избягвайте ненормално положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се предотвратява неволнен контакт с върха на шината и е възможен по-добър контрол върху триона за подрязване в неочаквани ситуации.
- **Използвайте винаги предписаните от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- **Придържайте се към инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

3.4 Общи инструкции за безопасност за верижни триони

Спазвайте всички инструкции, когато почиствате триона за подрязване от натрупаните материали, съхранявате го или извършвате поддръжка. Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Неочакваното задействане на триона за подрязване при отстраняване на натрупани материали или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.

4 МОНТАЖ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

4.1 Монтаж на направляващата шина и режещата верига (02 – 06)

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване на режещата верига. Режещите ръбове на режещата верига са много остри, така че можете да получите наранявания при работа с веригата. Преди да започнете каквато и да е работа с режещата верига, обърнете внимание на следното:

- Изключете уреда и извадете акумулатор-на батерия.
 - Носете предпазни ръкавици.
1. Разхлабете фиксиращия винт (02/1) на капака на зъбното колело на веригата (02/2), като използвате отвертката на шестограмния ключ (02/а). Отстранете фиксиращия винт и капака на зъбното колело на веригата.
 2. Разхлабете винта за обтягане на веригата (03/1) с отвертката на шестограмния ключ. Завъртете винта за обтягане на веригата, докато цилиндричният край за обтягане на веригата (03/2) не застане на задния край на резбата (03/а).
 3. Поставяне на режещата верига:
 - Подравнете режещите зъби (04/1) на режещата верига (04/2), които трябва да бъдат в горната част на направляващата шина, към върха на направляващата шина (04/3) (04/а).

Указание: Уверете се, че веригата е монтирана правилно!

 - Поставете режещата верига (04/2) в жлеба (04/4) в направляващата шина и прокарайте по направляващата шина.
 4. Поставете направляващата шина заедно с режещата верига в отворения корпус:
 - Поставете режещата верига (05/1) около задвижващото зъбно колело (05/2).
 - Подравнете направляващата шина (05/3) така, че двата водача (05/4) да влязат в надлъжния отвор (05/5) на направляващата шина.
 - Подравнете направляващата шина (05/3) така, че цилиндричният край за обтягане на веригата (05/6) да влезе в единия от двата отвора за обтягане на веригата (05/7).

- Подравнете режещата верига (05/1) така, че да лежи в жлеба на направляващата шина (05/3) и върху задвижващото зъбно колело (05/2).

5. Поставете капака на зъбното колело на веригата (06/1) отгоре и поставете фиксиращия винт (06/2) и го затегнете с шестограмния ключ (06/а).
6. Обтегнете режещата верига (виж глава 4.2 "Обтягане и отпускане на режещата верига (07)", страница 310).

4.2 Обтягане и отпускане на режещата верига (07)

1. Обтегнете режещата верига с помощта на отвертката на шестограмния ключ:
 - Обтягане на режещата верига: Завъртете винта за обтягане на веригата (07/1) по посока на часовниковата стрелка (07/а).
 - Освобождаване на режещата верига: Завъртете винта за обтягане на веригата (07/1) по посока обратна на часовниковата стрелка (07/б).
2. Проверете обтягането на веригата (виж глава 5.2 "Проверка на обтягането на веригата", страница 311). Ако е необходимо, повторете предишната стъпка.

4.3 Наливане на масло за режещата верига (08)

При доставката в уреда няма масло за режещата верига!

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на машината. Използването на уреда без масло за режещата верига води до повреждане на режещата верига и направляващата шина.

- Никога не експлоатирайте мотора без масло за режещата верига.
- Преди да започнете работа, налейте масло за смазване на вериги в резервоара за масло и проверявайте нивото на масло-то по време на работа.
- Проверявайте поне преди всяко начало на работа, дали смазването на веригата работи.

Продължителността на използване и производителността при рязане на режещата верига зависят от оптималното смазване. По време на работа режещата верига автоматично се умокря с масло.

ВНИМАНИЕ! **Опасност от повреди на машината.** Използването на старо масло за смазване на веригата води до преждевременно износване на водещата шина и веригата на триона поради износване на метала. Освен това гаранцията на производителя отпада.

- Никога не използвайте старо масло, а само биоразградимо масло за вериги за триони.

ВНИМАНИЕ! **Опасност от щети за околната среда.** Използването на минерално масло за смазване на вериги води до сериозни екологични щети.

- Никога не използвайте минерално масло, а само биоразградимо масло за вериги за триони.

Преди да започнете работа и при всяка смяна на акумулатора проверете нивото на маслото и долейте маслото за режещата верига, ако е необходимо:

1. Проверете нивото на маслото в контролния прозорец (08/1) за преглед на резервоара за масло. Винаги трябва да се вижда масло. Не трябва да се надвишава минималното и максималното ниво на маслото.
2. Поставете кастрчката хоризонтално върху твърда повърхност и я задръжте.
3. Почистете уреда около капачката на резервоара за масло (08/2).
4. Развинтете капачката на резервоара за масло (08/2).
5. Напълнете резервоара за масло с биоразградимо масло за режеща верига. Проверете нивото на маслото в контролния прозорец (08/1) за преглед на резервоара за масло. Не позволявайте да прелее!
 - За по-лесното напълване използвайте фуния.
 - В резервоара за масло не трябва да попада мръсотия.
6. Завийте обратно капачката на резервоара за масло (08/2).

4.4 Поставяне на ремък за носене към основния уред

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

4.5 Прикрепване на приставка към основния уред

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

5 УПРАВЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! **Опасност от изгаряне.**

Корпусът на скоростната кутия се нагорещява по време на работа.

- Не докосвайте корпуса на скоростната кутия.

5.1 Включване и изключване на уреда

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

5.2 Проверка на обтягането на веригата

Проверявайте често обтягането на веригата, тъй като новите режещи вериги се удължават.

1. Издърпайте режещата верига леко на ръка и проверете:
 - В студено състояние: Режещата верига е обтегната правилно, когато в средата на направляващата шина тя може да бъде повдигната с около 3-4 мм и лесно може да се изтегли на ръка. При работна температура режещата верига се удължава и провисва.
 - Задвижващите звена на режещата верига не бива да стърчат извън канала от долната страна на направляващата шина — в противен случай режещата верига може да отскочи.
2. Ако е необходимо, затегнете режещата верига (виж глава 4.2 "Обтягане и отпускане на режещата верига (07)", страници 310).

5.3 Проверете смазването на веригата

Проверете функционирането на автоматичното смазване на веригата, като включите устройството за кастрене на клони и го придържате с върха към пода по посока на картон или хартия.

ВНИМАНИЕ! **Опасност от повреди на машината.** Контактът със земята неизбежно води до затъпяване на веригата на триона.

- Не докосвайте земята с веригата и спазвайте безопасно разстояние от 20 cm!

1. Включете уреда.

2. Дръжте върха на направляващата лента по посока на картонена кутия или лист хартия на пода.

- Ако се появи увеличаваща се следа от масло, смазването на веригата работи безупречно.
- Ако въпреки пълния с масло резервоар не се появи следа от масло: Почистете входящия отвор за масло в уреда и канала в направляващата шина.

Ако това не доведе до успех, моля обърнете се към нашия отдел за обслужване на клиенти.

6 РАБОТНО ПОВЕДЕНИЕ И РАБОТНА ТЕХНИКА (09 – 13)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повишен риск от падане. Съществува повишен риск от падане, ако работата се извършва от високо положение (напр. стълба).

- Винаги работете с уреда от земята и се уверете, че сте застанали безопасно.
- Спазвайте инструкциите за безопасност.
- Застанете така, че да можете да направите разреза под ъгъл 90° спрямо клона, ако е възможно (09/a).
- Отрязвайте дебелите клони на части, за да имате по-добър контрол върху зоната на въздействие (10/1).
- Никога не режете удебеляването в основата на клона, за да подпомогнете възстановяването на нараняването и да избегнете загиване (11).
- Използвайте нокътя за спиране на дървения (12/1), за да притиснете кастрачката към клона (12/2), когато режете (12/a), за да го стабилизирате върху клона.
- Направете релефен разрез (13/a) от долната страна на клона, преди да го отрежете (13/b). Така се предотвратява разкъсването на кората и трудно зарастащите повреди по дървото. Релефният разрез не трябва да е по-дълбок от 1/3 от дебелината на клона, за да се избегне заклещване на кастрачката.
- Винаги издърпвайте кастрачката от клона с въртяща се режеща верига, за да не се заклещи.

7 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от наранявания вследствие срязване. Опасност от наранявания вследствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на режещи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, обслужването и почистването изключвайте уреда. Изваждайте батерията.
- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици.

7.1 Режеща верига и направляваща шина

7.1.1 Смяна на режеща верига и направляваща шина

Смяна на режеща верига и направляваща шина

Режещата верига и направляващата шина са изложени на силно износване. Сменяйте режещата верига и направляващата шина незабавно, когато не е гарантирана безупречната функция.

7.1.2 Обръщане на направляващата шина

За избягване на едностранно износване на направляващата шина, при всяка смяна на веригата я обръщайте.

7.1.3 Заточване на режещата верига

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване поради откат. Повредените или неправилно заточени режещи вериги повишават опасността от обратен удар! Могат да последват наранявания.

- Почиствайте редовно веригата.
- Редовно проверявайте веригата на триона за повреди и я сменете, ако е необходимо.
- Ако не сте запознати с заточването на веригата: Обърнете се към клиентската служба.

Режещата верига трябва да бъде заточена в следните случаи:

- Вместо дървесни стърготини се изхвърля само дървесен прах.
- По време на кастрене на клони кастрачката трябва да се притиска през дървото.

За неопитния потребител: Дайте режещата верига да бъде заточена от специалист/от отдела за обслужване на клиенти. Ако сами заточвате режещата верига, обърнете внимание

на следните стойности. Можете да закупите аксесоари в специализиран магазин.

Тип верига	Диаметър на пилата	Ъгъл на главата	Ъгъл на заточване	Ъгъл на наклон на главата (55°)	Индикатор за дълбочина
		Ъгъл на завъртане на инструмента	Ъгъл на наклона на инструмента	Страничен ъгъл	
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
Индикатор за дълбочина				Пила	

И УКАЗАНИЕ При заточването отнемайте малко материал! За заточване на Вашата режеща верига Ви препоръчваме уред за заточване на вериги.

7.1.4 Почистване на направляващата шина

1. Редовно почиствайте направляващата шина и жлеба на направляващата шина, както и отворите за изтичане на маслото.
2. Използвайте плоска пила, за да отстраните набраздяването, което се е образувало на направляващата шина от режещата верига.

7.2 Проверка и почистване на задвижващото зъбно колело

Натоварването на задвижващото зъбно колело (05/2) е особено голямо. Затова правете следното:

1. Проверявайте редовно зъбите на задвижващото зъбно колело за износване или повреждане.

2. Почистете задвижващото зъбно колело и фиксатора на направляващата шина с четка.

И УКАЗАНИЕ Едно износено или повредено задвижващо зъбно колело намалява продължителността на живот на режещата верига и поради тази причина би трябвало незабавно да бъде сменено от клиентската служба.

8 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

И УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Направляващата шина и режещата верига прегряват. Изпускане на дим.	Режещата верига е твърде обтегната.	Проверете обтягането на веригата. Обтегнете допълнително режещата верига.
	Резервоарът за масло е празен.	Допълнете маслото за режещата верига.
	Входящият отвор за маслото и/или жлебът на направляващата шина са замърсени.	Почистете входния отвор за масло и жлеба на направляващата шина.
Двигателят работи, но режещата верига не се върти.	Режещата верига е твърде обтегната.	Проверете обтягането на веригата. Обтегнете допълнително режещата верига.
	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Вместо дървесни стъргодини се изхвърля само дървесен прах. Кастрачката трябва да се притиска през дървото.	Режещата верига е затъпена.	Наточете режещата верига или се свържете със сервиз на производителя.
Уред вибрира необичайно.	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Други неизправности	Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент MT 40 — основен уред".	

9 ТРАНСПОРТИРАНЕ

Вземете следните мерки преди транспортиране:

1. Изключете уреда.
2. Отстранете акумулаторната батерия от основния уред.
3. Отделете основния уред, удължителната тръба (ако е налична) и приставката едни от други.

И УКАЗАНИЕ Номиналната енергия на акумулатора възлиза на по-малко от 100 Wh! За това спазвайте следните указания за транспортиране!

Съдържащата се литиево-йонна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Акумулаторът може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирани за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели.

- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представления), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата гореописани случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството за опасни товари! При неспазване както изпрашача, така и транспортиращият са застрашени от значителни глоби.

Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте, респ. експедирайте литиево-йонни акумулаторни батерии само в неповредено състояние!
- За транспорт на акумулаторни батерии използвайте само оригиналната картонена опаковка или подходяща картонена опаковка за опасни товари (не е задължително).

но за акумулаторни батерии с номинална енергия по-малко от 100 Wh).

- Залепете откритите контакти на презареждащата се акумулаторна батерия, за да предпазите от късо съединение.
- Вътре в опаковката, осигурете акумулаторната батерия от изместване, за да предотвратите увреждане на батерията.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране, респ. експедиране (напр. с куриерска служба или спедиция).
- Информирайте се предварително дали е възможен транспорт с избрания доставчик и обозначете пратката.

Препоръчваме ангажирането на специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Спазвайте също и евентуалните допълнителни национални предписания.

10 СЪХРАНЕНИЕ

След всяка употреба на уреда го почиствайте основно и поставяйте всички защитни покрития (ако са налични такива). Съхранявайте уреда на сухо, заключващо се място и извън обсега на деца.

Преди работни паузи, които продължават повече от 30 дни, извършете следните работи:

1. Изпразнете резервоара за масло за режещата верига.
2. Свалете режещата верига и направляващата шина, почистете ги и ги напръскайте с масло за защита от ръжда.
3. Почистете основно уреда и го съхранявайте в сухо помещение.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на машината. Когато се съхранява дълго време, засъхналото/залепнало масло за режещата верига уврежда компонентите, провеждащи масло.

- Преди всяко по-продължително съхранение източете маслото за режещата верига от уреда.

11 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтичане на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно немския Закон за батериите (BattG)



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуреди и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание

допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.

- Притежателят, респективно ползвателят на батерии и акумулатори е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им. Връщането обратно се ограничава до предаването от страна на домакинствата.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Утилизацията на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси допринасят за защитата на тези две блага от съществена важност.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак

- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Общественият служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктове за търговия с батерии и акумулатори
- Обекти, части от системата за събиране на отпадъци, за връщане на стари уреди-батерии
- Обекти за събиране от страна на производителя (в някои случаи извън общата система за събиране на отпадъци)

Тези изявления важат само за акумулатори и батерии, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикцията на Европейска Директива 2006/66/ЕС. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на акумулатори и батерии.

12 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:

www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

13 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации	319	3.4	Общие указания по технике безопасности для цепных пил.....	327
1.1	Символы на титульной странице ...	319	4	Монтаж и ввод в эксплуатацию	327
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	319	4.1	Установка направляющей шины и пильной цепи (02 – 06).....	327
2	Описание продукта	319	4.2	Регулировка натяжения пильной цепи (07).....	327
2.1	Использование по назначению (01)	319	4.3	Заправка масла для смазки пильной цепи (08).....	328
2.2	Примеры неправильного использования	319	4.4	Установить плечевой ремень на базовый прибор	328
2.3	Остаточные опасности	320	4.5	Присоединение навесного устройства к базовому прибору.....	328
2.4	Обозначения на приборе	320	5	Управление	328
2.5	Предохранительные и защитные устройства	320	5.1	Включение и выключение устройства	328
2.6	Обзор продукта	320	5.2	Проверка натяжения цепи	328
3	Указания по технике безопасности.....	321	5.3	Проверка функционирования автоматической системы смазки цепи ...	329
3.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	321	6	Указания по использованию устройства (09 – 13).....	329
3.1.1	Безопасность на рабочем месте	321	7	Техобслуживание и уход	329
3.1.2	Электрическая безопасность ...	321	7.1	Пильная цепь и направляющая шина	330
3.1.3	Личная безопасность	322	7.1.1	Замена пильной цепи и направляющей шины	330
3.1.4	Использование электроинструмента и работа с ним	322	7.1.2	Переворачивание направляющей шины	330
3.1.5	Использование инструмента с аккумулятором	323	7.1.3	Заточка пильной цепи.....	330
3.1.6	Сервис	323	7.1.4	Очистка направляющей шины	331
3.2	Указания по технике безопасности для высоторезной насадки (01)	323	7.2	Проверка и очистка цепной звездочки.....	331
3.2.1	Операторы	324	8	Устранение неисправностей.....	331
3.2.2	Средства индивидуальной защиты	324	9	Транспортировка.....	332
3.2.3	Безопасность на рабочем месте	324	10	Хранение	332
3.2.4	Безопасность людей и животных	324	11	Утилизация	333
3.2.5	Безопасность устройства.....	324	12	Сервисное обслуживание	334
3.2.6	Электрическая безопасность ...	324	13	Информация о декларации соответствия	334
3.2.7	Вибрационная нагрузка.....	325	14	Гарантия	334
3.2.8	Акустическая нагрузка.....	325			
3.3	Указания по технике безопасности при обращении с цепной пилой.....	325			

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Цепной высоторез позволяет комфортно и безопасно прямо с земли обрезать ветки и сучья на деревьях и крупных кустарниках. Для выполнения сложных и опасных работ по обрезке деревьев не придется использовать лестницу или забираться на дерево.

2.1 Использование по назначению (01)

Высоторезную насадку можно использовать только в сочетании с основным устройством. Все устройство предназначено для обрезки надежно стоящих деревьев и другой древесины прямо с земли. При этом пользователь обязательно должен занять устойчивую позицию на земле (01).

Для смазки пильной цепи разрешается использовать только биоразлагаемое масло.

Основное устройство, а также навесные устройства предназначены исключительно для использования в частном секторе. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к аннулированию гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

2.2 Примеры неправильного использования

- Не обрезать ветки, которые расположены прямо или под острым углом над пользователем или другими лицами.
- Не разрешается использовать устройство, стоя на лестнице.
- Разрешается использовать только одну телескопическую штангу, даже если в наличии есть несколько телескопических штанг.

- Не использовать отработанное или минеральное масло.

2.3 Остаточные опасности

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- контакт с отлетающими стружками и масляным туманом;
- вдыхание частиц опилок и масляного тумана;
- травмирование вращающимися элементами пильной цепи;
- резаные раны из-за контакта с пильной цепью.

2.4 Обозначения на приборе

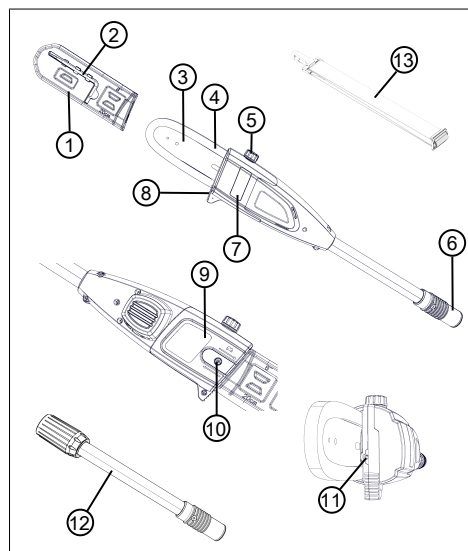
Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при работе!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации!
	Носить защитные перчатки!
	Используйте прочную обувь!
	Надевайте защитный шлем!
	Соблюдайте расстояние 10 м до токопроводящих кабелей!
	Используйте беруши и защитные очки!
	Запрещается использовать во время дождя! Беречь от воздействия влаги!

2.5 Предохранительные и защитные устройства

Защитный кожух направляющей шины

Во избежание травмирования людей и повреждения предметов перед транспортировкой на направляющую шины и цепь всегда следует надевать защитный кожух.

2.6 Обзор продукта



Но-мер	компонента
1	Защитный кожух направляющей шины
2	Шестигранный ключ с отверткой
3	Направляющая шина
4	Пильная цепь
5	Отверстие для залива масляного бака
6	Муфта для удлинительной трубы или основного устройства
7	Смотровое окно масляного бака
8	Зубчатый упор
9	Крышка цепной звездочки
10	Крепежный болт

Но- мер	компонента
11	Болт натяжения цепи
12	Удлинительная труба
13	Плечевой ремень для основного устройства

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYYZZ-AAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.**

Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).

3.1.1 Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят

искру, от которой может воспламениться пыль или пары.

- **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей.** Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

3.1.2 Электрическая безопасность

- Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев илидвигающихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице. Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты. Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

3.1.3 Личная безопасность

- При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки. В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.
- Избегайте случайного включения. Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи. Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- Избегайте неудобного положения тела. Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- Надевайте подходящую одежду. Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания

пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются. Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.

- Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования. Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.
- Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен. Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор. Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.
- Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте. Тщательно ухоженные режущие инструменты

с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.

- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчатки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчатки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

3.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжать аккумуляторы разрешается только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Использовать в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держать неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой.** Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор может вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.

- **Держать аккумулятор или инструмент вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следовать инструкциям по зарядке.** Запрещается заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

3.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.
- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

3.2 Указания по технике безопасности для высоторезной насадки (01)

- При обрезке веток высоторез (01/1) можно поднимать (01/2) с максимальным углом наклона 60°. При большем угле наклона пользователь оказывается в зоне падения спиленных веток. Пользователь всегда должен находиться вне этой зоны.
- Пользователь должен предусмотреть возможные пути отхода в случае падения веток. Этот путь не должен быть загроможден препятствиями, например, в виде отпильных веток или скользких участков грунта, которые могут помешать уклониться от падающих веток.
- Всегда следует соблюдать безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей, животных, предметов или зданий. Такая дистанция должна быть минимум в 2,5 раза больше длины отрезаемой ветки. Если соблюдение такой дистанции не представляется возможным, ветку следует отрезать по частям.
- Не следует пытаться отрезать ветку, диаметр которой превышает длины направляющей шины.

- Необходимо следить за тем, чтобы движущиеся ветки и другие предметы не попадали в пильную цепь. Если это произойдет, следует немедленно выключить высоторез.
- Вынуть аккумулятор из основного устройства и надеть защитный кожух на пильную цепь при:
 - техническом осмотре, регулировке и очистке;
 - выполнении работ с направляющей шиной и пильной цепью;
 - перерыве в использовании;
 - транспортировке;
 - размещении на хранение;
 - техническом обслуживании и ремонте;
 - в случае опасности.
- Соблюдать дистанцию минимум 10 м до наземных электрических линий.

3.2.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации. Соблюдайте все местные правила безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Запрещается использовать устройство, если вы устали, заболели или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

3.2.2 Средства индивидуальной защиты

- Во избежание травм головы и конечностей, а также повреждения органов слуха необходимо носить предписанную одежду и средства защиты.
- Средства индивидуальной защиты включают:
 - Защитный шлем, защитные очки и респиратор
 - длинные брюки и прочную обувь.
 - при техобслуживании и уходе: защитные перчатки.

3.2.3 Безопасность на рабочем месте

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Перед выполнением работ на опасных объектах удалите из рабочей зоны, например, ветви, осколки стекла и куски металла, камни.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

3.2.4 Безопасность людей и животных

- Используйте устройство только для тех задач, для которых оно предусмотрено. Ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Включать устройство разрешается только в том случае, если в рабочей зоне никого нет.
- Держите руки, ноги или другие части тела вдали от движущихся частей устройства (например, пильной цепи, режущего механизма).
- Части устройства, например режущие инструменты, могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Не прикасайтесь к ним. После выключения дождитесь, когда они остынут.

3.2.5 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
 - если оно не загрязнено;
 - если оно не повреждено;
 - если все элементы управления работают.
- Держите все рукоятки оборудования чистыми и сухими.
- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.

3.2.6 Электрическая безопасность

- Во избежание короткого замыкания и разрушения электрических компонентов:
 - берегите устройство от влаги и не используйте его во время дождя;
 - не распыляйте на устройство воду;
 - не открывайте устройство.

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

3.2.7 Вибрационная нагрузка

■ Опасность вибрации

Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:

- Используется ли устройство по назначению?
- Материал разрезан или обработан правильно?
- Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
- Правильно ли заточен или установлен режущий инструмент?
- Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибрационными ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызывать проблемы с кровообращением (синдром «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.

- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромии кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

3.2.8 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

3.3 Указания по технике безопасности при обращении с цепной пилой

Общие указания по технике безопасности для цепных пил

- **Держать все части тела подальше от пильной цепи. Перед тем как включать пилу, следует убедиться в том, что пильная цепь не контактирует с какими-либо предметами.** Кратковременная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к попаданию одежды или частей тела в движущуюся пильную цепь.
- **Правой рукой держать цепную пилу за заднюю ручку, а левой — за переднюю.** Следует придерживаться именно этой схемы.

мы: в противном случае риск получения травмы увеличивается.

- **Держать цепную пилу за изолированную поверхность ручки, так как пыльная цепь может касаться скрытых электрических линий.** Контакт пыльной цепи с кабелем под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента также будут под напряжением, а это может стать причиной поражения электрическим током.
- **Следует носить защитные очки. Кроме того, рекомендуется использовать средства для защиты органов слуха, головы, рук, ног и ступней.** Надлежащая защитная одежда снижает риск травмирования в результате попадания стружки или случайного соприкосновения с пыльной цепью.
- **Запрещается работать с цепной пилой, стоя на дереве, лестнице, крыше или неустойчивой поверхности.** При работе таким образом существует риск получения травмы.
- **Обязательно следует занимать устойчивое положение и использовать цепную пилу только на твердой, надежной и равной поверхности.** На скользкой или нестабильной опорной поверхности можно легко потерять равновесие или контроль над цепной пилой.
- **Следует помнить, что напряженная ветка при отпиливании может отпружинить.** После снятия напряжения в древесных волокнах ветка может ударить пользователя или выбить из его рук цепную пилу.
- **При срезании подлеска и молодых деревьев следует соблюдать особую осторожность.** Тонкие ветки могут запутаться в пыльной цепи и ударить вас или вывести вас из равновесия.
- **Для переноски цепной пилы ее следует включить и держать за переднюю ручку, повернув пыльную цепь от тела. Транспортировать и хранить цепную пилу следует только в защитном кожухе.** Следует соблюдать крайнюю осторожность при обращении с цепной пилой, чтобы снизить вероятность непреднамеренного соприкосновения с вращающейся пыльной цепью.
- **Следует соблюдать инструкции по смазыванию, натяжению цепи и замене на-**

правляющей шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь может лопнуть. Также возрастает риск отдачи.

- **Разрешается пилить только древесину. Запрещается использовать цепную пилу для выполнения непредусмотренных работ. Пример: для разрезания металлических и пластмассовых изделий, кирпичной кладки или строительных материалов (кроме деревянных).** Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- **Данная цепная пила не предназначена для валки деревьев.** Нецелевое использование цепной пилы может привести к серьезным травмам пользователя или других людей.

Причины отдачи и меры для ее предотвращения

Отдача может произойти, когда кончик направляющей шины касается предмета или когда древесина изгибается и пыльная цепь заедает в пропилах.

Контакт конца направляющей шины с каким-либо предметом в некоторых случаях может привести к обратной ответной реакции, при которой направляющая шина смещается вверх в направлении пользователя.

Защемление пыльной цепи на верхней кромке направляющей шины рельса может привести к резкому смещению шины в направлении пользователя.

Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой и возможному получению серьезной травмы. Не следует полагаться исключительно на предохранительные устройства, встроенные в цепную пилу.

Пользователь цепной пилы должен принять ряд мер для предотвращения травм и несчастных случаев.

Отдача является следствием неправильного или неграмотного пользования цепной пилой. Чтобы не допустить ее, соблюдать следующие меры предосторожности.

- **Пилу следует крепко держать обеими руками, обхватывая рукоятки цепной пилы большими и указательными пальцами. Располагать тело и руки следует таким образом, чтобы можно было противодействовать обратной отдаче.** Если все необходимые меры предосторо-

рожности были предприняты в соответствии с указаниями по технике безопасности, пользователь справиться с обратной отдачей. Запрещается отпускать цепную пилу.

- **Следует избегать ненормальной позы и не пилить выше уровня плеч.** Это позволяет лучше контролировать цепную пилу в неожиданных ситуациях и избегать соприкосновения конца шины с другими предметами.
- **Следует использовать только предписанные производителем запасные шины и пильные цепи.** В противном случае возможен разрыв пильной цепи, который приведет к обратной отдаче.
- **Следует соблюдать предоставленные производителем инструкции по заточке и техобслуживанию пильной цепи.** Слишком низкие ограничители глубины увеличивают склонность к отдаче.

3.4 Общие указания по технике безопасности для цепных пил

Соблюдайте все указания при очистке цепной пилы от скопления материала, во время хранения или выполнения работ по техобслуживанию. Убедитесь, что выключатель отключен, а аккумулятор удален. Неожиданная эксплуатация цепной пилы при удалении скопления материала или во время выполнения ремонтных работ может привести к серьезным травмам.

4 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

4.1 Установка направляющей шины и пильной цепи (02 – 06)

 **ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования пильной цепью.** Режущие кромки пильной цепи очень острые, поэтому контакт с пильной цепью может стать причиной резаных ран. Перед выполнением любых видов работ с пильной цепью необходимо:

- выключить устройство и вынуть аккумулятор;
- надеть защитные перчатки.

1. Ослабить (02/а) крепежные болты (02/1) крышки цепной звездочки (02/2) с помощью шестигранного ключа с отверткой. Вынуть крепежный болт, снять крышку цепной звездочки.

2. При помощи отвертки на ключе с шестигранной головкой открутить болт натяжения цепи (03/1). Болт натяжения цепи крутить до тех пор, пока цапфа натяжения цепи (03/2) не окажется в конечном положении (03/а).

3. Наложение пильной цепи:

- Режущие зубья (04/1) пильной цепи (04/2), которые должны располагаться сверху на верхушке направляющей шины, подтянуть (04/а) к верхушке направляющей шины (04/3).

Примечание: Следить за правильным направлением хода звеньев цепи!

- Вставить пильную цепь (04/2) в паз (04/4) направляющей шины и направить ее полностью вокруг направляющей шины.

4. Наложение направляющей шины с уложенной пильной цепью на корпус:

- пильную цепь (05/1) надеть на цепную звездочку (05/2).
- Направляющую шину (05/3) разместить таким образом, чтобы обе направляющие цапфы (05/4) попали в прорезь (05/5) направляющей шины.
- Совместите направляющую шину (05/3) так, чтобы цапфы натяжения цепи (05/6) находились в одном из двух отверстий направляющей шины (05/7).
- Совместите пильную цепь (05/1) так, чтобы она находилась в пазу направляющей шины (05/3) и на цепной звездочке (05/2).

5. Крышку цепной звездочки (06/1) установить на место и закрепить крепежным болтом (06/2), закрутив его до упора (06/а) с помощью шестигранного ключа с отверткой.

6. Натяжение пильной цепи (см. *глава 4.2 "Регулировка натяжения пильной цепи (07)", Стр. 327*).

4.2 Регулировка натяжения пильной цепи (07)

1. Для регулировки натяжения пильной цепи использовать отвертку на ключе с шестигранной головкой.

- Увеличить натяжение пильной цепи: болт натяжения цепи (07/1) закрутить по часовой стрелке (07/а).

- Уменьшить натяжение пильной цепи: Поверните (07/b) болт натяжения цепи (07/1) против часовой стрелки.
2. Проверить натяжение цепи (см. *глава 5.2 "Проверка натяжения цепи"*, Стр. 328). В случае необходимости повторить предыдущий шаг.

4.3 Заправка масла для смазки пильной цепи (08)

Устройство не поставляется заправленной маслом для смазки цепи!

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Использование устройства без масла для смазки цепи приводит к повреждению пильной цепи и направляющей шины.

- Запрещается использовать устройство без масла для смазки пильной цепи.
- Перед началом выполнения работ следует заполнить масляный бак маслом для смазки цепи и в процессе работы регулярно контролировать уровень масла.
- Перед каждым использованием следует убедиться в исправном функционировании автоматической системы смазки цепи.

Срок службы и производительность резания цепи зависят от своевременной и достаточной смазки цепи. В процессе эксплуатации пильная цепь автоматически смазывается маслом.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Использование отработанного масла для смазки цепи, которое содержит механические примеси, приводит к преждевременному износу направляющей шины и пильной цепи. В случае использования отработанного масла гарантийные обязательства производителя теряют силу.

- Запрещается использовать отработанное масло, для смазки цепи допускается использование только биоразлагаемого масла.

ВНИМАНИЕ! Опасность нанесения ущерба окружающей среде. Использование минерального масла для смазки цепи приводит к серьезному ущербу окружающей среде.

- Запрещается использовать минеральное масло, для смазки цепи допускается использование только биоразлагаемого масла.

Перед каждым использованием и при каждой замене аккумулятора следует проверять уро-

вень масла и доливать масло, в случае необходимости:

1. Проверить уровень масла через смотровое окно (08/1) масляного бака. В смотровом окне всегда должно быть видно масло. Не допускается превышение минимального и максимального уровня масла.
2. Положить высоторез на прочную основу в горизонтальном положении.
3. Очистить поверхность вокруг пробки масляного бака (08/2).
4. Выкрутите пробку масляного бака (08/2).
5. Масляный бак следует заправлять биоразлагаемым маслом для смазки пильной цепи. Проверьте уровень масла в смотровом окне (08/1) масляного бака. Масло не должно переливаться через край!
 - Для аккуратной заправки масляного бака можно использовать воронку.
 - Не допускать попадание загрязнений в масляный бак.
6. Снова закрутите пробку масляного бака (08/2).

4.4 Установить плечевой ремень на базовый прибор

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

4.5 Присоединение навесного устройства к базовому прибору

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

5 УПРАВЛЕНИЕ

ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания.

В процессе эксплуатации корпус редуктора нагревается.

- Не дотрагиваться до корпуса редуктора.

5.1 Включение и выключение устройства

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

5.2 Проверка натяжения цепи

Следует регулярно проверять натяжение цепи, т. к. новые цепи тоже растягиваются.

1. Пильную цепь следует слегка оттянуть вниз и при этом проверить:
 - В холодном состоянии: цепь натянута правильно, если по центру направляющей ее можно оттянуть на 3 – 4 мм и

провернуть на шине вручную. В процессе эксплуатации при нагревании пильная цепь удлиняется и провисает.

- Ведущие звенья пильной цепи не должны выступать из канавки на нижней стороне направляющей шины, в противном случае цепь может соскочить.
2. В случае необходимости пильную цепь следует подтянуть (см. *глава 4.2 "Регулировка натяжения пильной цепи (07)"*, Стр. 327).

5.3 Проверка функционирования автоматической системы смазки цепи

Для того чтобы проверить исправность функционирования автоматической системы смазки цепи, следует включить высоторез, держать концом пилы в направлении картона или бумаги, расстеленных на земле.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Контакт с землей неизбежно приводит к затуплению режущих зубьев пильной цепи.

- Нельзя допускать контакта цепи с землей, пилу всегда следует держать на безопасном расстоянии в 20 см от земли!
1. Включить устройство.
 2. Держать высоторез концом пилы в направлении картона или бумаги, расстеленных на земле.
 - Если пятно масла на картоне или бумаге увеличивается, то система смазки цепи функционирует исправно.
 - Если, несмотря на полный масляный бак, пятно масла не появляется: Очистите масловыпускное отверстие масла в устройстве и паз направляющей шины.

Если это не поможет, следует обратиться в сервисную службу.

6 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА (09 – 13)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повышенная опасность падения. Существует повышенная опасность падения, если работа осуществляется с повышенного уровня (например, лестницы).

- Всегда работайте с устройством с земли и убедитесь в том, что вы стоите на твердой почве.
 - Соблюдайте указания по технике безопасности.
-
- Пользователь должен занять такое положение, чтобы срез можно было сделать по возможности под углом 90° к ветке (09/а).
 - Толстые ветки следует срезать частями, чтобы лучше контролировать зону падения отрезанных веток (10/1).
 - Нельзя срезать ветки в месте утолщения у основания. В противном случае рана в месте среза будет медленно затягиваться, в результате чего может начаться процесс гниения древесины (11).
 - В процессе работы следует использовать стопорный захват (12/1), чтобы прижать (12/а) высоторез к ветке (12/2) и тем самым зафиксировать его на ветке.
 - Прежде чем срезать ветку (13/б), первый надрез следует сделать (13/а) на нижней части ветки. За счет этого можно избежать задиrow на коре и долго заживающих ран. Во избежание защемления пилы надрез на нижней части ветки должен составлять не более 1/3 толщины ветки.
 - Чтобы пилу не защемило, высоторез следует извлекать из распила с вращающейся пильной цепью.

7 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

7.1 Пильная цепь и направляющая шина

7.1.1 Замена пильной цепи и направляющей шины

Замена пильной цепи и направляющей шины

В процессе эксплуатации устройства пильная цепь и направляющая шина подвергаются большому нагрузкам и износу. При появлении признаков нарушения исправного функционирования пильной цепи и направляющей шины, следует немедленно заменить их.

7.1.2 Переворачивание направляющей шины

Во избежание одностороннего износа направляющей шины ее следует переворачивать при каждой замене цепи.

7.1.3 Заточка пильной цепи

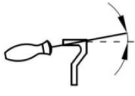
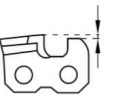
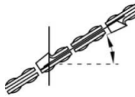
⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования в результате обратной отдачи. Поврежденные или неправильно заточенные пильные цепи увеличивают опасность обратной отдачи! Обратная отдача может стать причиной травмирования.

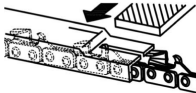
- Пильную цепь следует регулярно чистить.
- Пильную цепь следует регулярно проверять на предмет повреждений. В случае необходимости цепь следует заменить.
- Если нет возможности самостоятельно наточить пильную цепь: следует обратиться в сервисный центр.

Пильную цепь необходимо затачивать в следующих случаях:

- если вместо опилок происходит выброс только древесной пыли;
- если в процессе обрезки ветки пила защемляется древесиной.

Для неопытных пользователей: по вопросу заточки следует обратиться к специалисту или в сервисную службу. В случае выполнения заточки пильной цепи своими силами, необходимо соблюдать следующие параметры. Необходимые принадлежности можно приобрести в специализированных магазинах.

Тип цепи	Диаметр напильника	Угол заточки	Задний угол торцевого лезвия	Передний угол верхнего лезвия (55°)	Глубина
					
		Угол поворота инструмента	Угол наклона инструмента	Передний угол	
					
Oregon 91P040X	5/32 "	30°	0°	80°	0,025"

Тип цепи	Диаметр напильника	Угол заточки	Задний угол торцевого лезвия	Передний угол верхнего лезвия (55°)	Глубина
 Глубина				 Напильник	

ПРИМЕЧАНИЕ При заточке не снимайте много материала! Для заточки мы рекомендуем использовать станок для заточки цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ Использование устройства с изношенной или поврежденной приводной звездочкой сокращает срок службы пильной цепи. По вопросу замены звездочки следует обратиться в сервисный центр.

7.1.4 Очистка направляющей шины

1. Направляющую шину, паз направляющей шины и масловыпускное отверстие следует регулярно прочищать.
2. Заусенцы на направляющей шине, которые оставляет пильная цепь, следует регулярно зачищать плоским напильником.

7.2 Проверка и очистка цепной звездочки

Нагрузка на приводную цепную звездочку (05/2) особенно велика. Поэтому следует регулярно:

1. проверять состояние зубьев приводной звездочки на предмет износа и повреждения;
2. очищать щеткой приводную звездочку и крепление направляющей шины.

8 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Направляющая шина и пильная цепь нагреваются. Появление дыма.	Пильная цепь слишком затянута.	Проверить натяжение цепи. Подтяните пильную цепь.
	Нет масла в масляном баке.	Долейте масло для смазки пильной цепи.
	Масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины загрязнились.	Очистите масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины.
Двигатель работает, но пильная цепь не вращается.	Пильная цепь слишком затянута.	Проверить натяжение цепи. Подтяните пильную цепь.
	Неисправность прибора	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Вместо опилок выброс древесной пыли. Высоторез защемило древесиной.	Пильная цепь затупилась.	Заточите пильную цепь или обратитесь в сервисный центр производителя.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность прибора	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Другие неисправности	См. инструкцию по эксплуатации «Мультигул МТ 40 — основное устройство».	

9 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключите устройство.
2. Выньте аккумулятор из базового прибора.
3. Разделите основное устройство, удлинительную трубу (при наличии) и навесные устройства.

И ПРИМЕЧАНИЕ Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Вт⋅ч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Литий-ионный аккумулятор подлежит закону про перевозку опасных грузов, но может быть транспортирован в упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые выполняют перевозки в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или места погрузки и из них), могут также воспользоваться данным упрощением.

В обоих вышеуказанных случаях принудительные меры должны быть приняты, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях правила об опасных грузах должны строго соблюдаться! Несоблюдение грозит отправителю и, возможно, перевозчику суровым наказанием.

Прочие указания о транспортировке и отправке

- Транспортировка и пересылка литий-ионных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распространяется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт⋅ч).

- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

10 ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очищайте устройство и при необходимости устанавливайте все защитные крышки. Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При длительном хранении более 30 дней необходимо выполнить следующие действия:

1. слить из масляного бака масло для смазки цепи.
2. снять пильную цепь и направляющую шину, очистить их и обработать антикоррозионным маслом.
3. тщательно очистить устройство, хранить в сухом помещении.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Засохшее или загустевшее масло для смазки цепи при длительном хранении приводит к повреждению элементов автоматической системы смазки.

- Перед длительным хранением следует сливать масло из устройства.

11 УТИЛИЗАЦИЯ

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



■ Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.

■ Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.

■ Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перерезанного мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках



■ Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.

■ Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перерезанного мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

12 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.alko-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

13 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**Зміст**

1	Інформація про посібник із експлуатації	336	4	Монтаж і введення в експлуатацію	344
1.1	Символи на титульній сторінці	336	4.1	Установлення напрямної шини та пиляльного ланцюга (02 – 06)	344
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	336	4.2	Регулювання натягу пиляльного ланцюга (07)	344
2	Опис пристрою	336	4.3	Заливання ланцюгового мастила (08)	344
2.1	Використання за призначенням (01)	336	4.4	Встановлення ременя для перенесення на базовому агрегаті	345
2.2	Приклади неправильного використання	336	4.5	Прикріплення навісного пристрою до базового агрегату	345
2.3	Залишкові небезпеки	337	5	Експлуатація	345
2.4	Умовні позначення на приладі	337	5.1	Увімкнення та вимкнення пристрою	345
2.5	Запобіжні та захисні елементи	337	5.2	Перевірка натягу ланцюга	345
2.6	Огляд виробу	337	5.3	Перевірка системи змащення ланцюга	345
3	Правила техніки безпеки	338	6	Вказівки щодо використання (09 - 13) ...	346
3.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту	338	7	Технічне обслуговування та догляд	346
3.1.1	Безпека на робочому місці	338	7.1	Пиляльний ланцюг і направляюча шина	346
3.1.2	Електрична безпека	338	7.1.1	Заміна пиляльного ланцюга та направляючої шини	346
3.1.3	Безпека людей	338	7.1.2	Перевертання направляючої шини	346
3.1.4	Користування електропилою і поводження з нею	339	7.1.3	Заточення пиляльного ланцюга	346
3.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним	339	7.1.4	Очищення напрямної шини	347
3.1.6	Сервіс	340	7.2	Перевірка та очищення ланцюгової зірочки	347
3.2	Інструкції з техніки безпеки для висоторізної насадки (01)	340	8	Усунення несправностей	347
3.2.1	Оператори	340	9	Транспортування	348
3.2.2	Засоби індивідуального захисту	341	10	Зберігання	349
3.2.3	Безпека на робочому місці	341	11	Утилізація	349
3.2.4	Безпека людей та тварин	341	12	Сервісне обслуговування	350
3.2.5	Безпека пристрою	341	13	Інформація про декларацію відповідності	350
3.2.6	Електрична безпека	341	14	Гарантія	350
3.2.7	Вібраційне навантаження	341			
3.2.8	Акустичне навантаження	342			
3.3	Правила техніки безпеки під час роботи з ланцюговими пилами	342			
3.4	Загальні рекомендації з безпеки для ланцюгової пили	343			

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

1.1 Символи на титульній сторінці

Умовне позначення	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

За допомогою ланцюгового висоторіза можна комфортно і безпечно безпосередньо з землі обрізати гілки та сучки на деревах та великих чагарниках. Для виконання складних і небезпечних робіт із обрізання дерев не доведеться використовувати драбину або вилазити на дерево.

2.1 Використання за призначенням (01)

Висоторізу насадку дозволяється використовувати лише у поєднанні з базовим агрегатом. Увесь пристрій призначений для обрізки прямо з землі гілок і сучків на стійких деревах і великих чагарниках. Під час роботи з висоторізом користувач обов'язково повинен зайняти стійке положення та міцно стояти на землі (01).

Для змащення пиляльного ланцюга дозволяється використовувати тільки біорозкладне мастило.

Базовий агрегат, а також навісні пристрої призначені виключно для використання в приватному секторі. Будь-яке інше використання, а також несанкціоновані модифікації або доповнення будуть розглядатися як використання не за призначенням та призведуть до втрати гарантії, а також до втрати сертифікату відповідності та відмови виробника від будь-якої відповідальності за шкоду користувача або третіх осіб.

2.2 Приклади неправильного використання

- Не обрізати гілки, які розташовані прямо або під гострим кутом над користувачем або іншими особами.
- Не можна використовувати пристрій, стоячи на драбині.
- Дозволяється використовувати лише одну телескопічну трубу, навіть якщо в наявності є декілька телескопічних труб.
- Не використовувати старе або мінеральне масло.

2.3 Залишкові небезпеки

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- контакт зі стружкою, що відлітає, та масляним туманом;
- вдихання пилових частинок оброблюваного матеріалу та масляного туману;
- травмування обертовими елементами пиляльного ланцюга;
- різані рани в наслідок контакту з пиляльним ланцюгом.

2.4 Умовні позначення на приладі

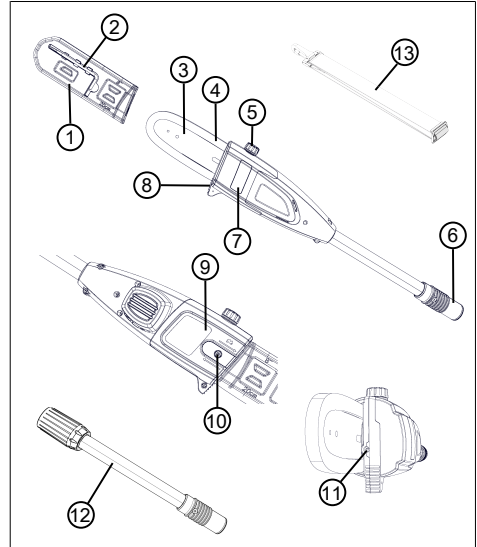
Умовне позначення	Значення
	Будьте особливо обережні під час користування пристроєм.
	Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!
	Надягайте захисні рукавиці!
	Використовуйте неслизьке взуття!
	Надягніть захисну каску!
	Дотримуйтеся відстані 10 м від струмопровідних кабелів!
	Надягайте засоби захисту органів слуху та зору!
	Заборонено використовувати під час дощу! Берегти пристрій від вологості!

2.5 Запобіжні та захисні елементи

Захисна кришка на напрямній шині

Щоб уникнути травмування людей та пошкодження предметів перед транспортуванням на направляючу шину та ланцюг завжди слід одягати захисний кожух.

2.6 Огляд виробу



Но-мер	компонента
1	Захисний кожух на напрямній шині
2	Шестигранний ключ з викруткою
3	Напрямна шина
4	Пиляльний ланцюг
5	Наливний отвір масляного бака
6	Муфта для подовжувальної труби або базового агрегату
7	Оглядове вікно масляного бака
8	Зубчатий упор
9	Кришка ланцюгової зірочки
10	Кріпильний болт
11	Болт натягу ланцюга
12	Подовжувальна труба

Но- мер	компонента
13	Ремінь для перенесення базового агрегату

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера **XYZZ**-AAAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

3.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, газу чи пил. Електроприлади створюють іскри, від яких пил і газу можуть загорітися.
- Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані. Якщо ви відволічете, ви можете втратити контроль над електроприладом.

3.1.2 Електрична безпека

- Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки. Заборонено будь-яким

чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Бережіть електроприлад від дощу чи вологості. Потрапляння води в електроприлад підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити прилад чи від'єднати його від мережі. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олій, гострих кромок, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання. Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризик ураження електричним струмом.
- У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтесь автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витоку. Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

3.1.3 Безпека людей

- Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короткочасна неувважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри. Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіра-

тор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травм.

- **Уникайте ненавмисного увімкнення.** Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть електроприлад, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.
- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
- **Уникайте незручного положення тіла.** Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу. Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
- **Носіть підходящий одяг.** Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
- **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
- **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Нездбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.

3.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею

- **Не перевантажуйте електроприлад.** Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад. Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
- **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад,

який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.

- **Перш ніж налаштовувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.
- **Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недоступному для дітей місці.** Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не знайомі з ним або не прочитали ці інструкції. У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.
- **Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок.** Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не защемлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроприладом.
- **Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим.** Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше защемлюється і ним легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій.** Ураховуйте умови використання та характер роботи. Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила.** Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.

3.1.5 Користування акумуляторним приладом і поводження з ним

- **Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.

- **Використовувати в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- **Тримати акумулятор якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- **Забороняється використовувати пошкоджений або модифікований акумулятор чи інструмент.** Пошкоджений або модифікований акумулятор може поводитися непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримайте акумулятор й інструмент якомога далі Інструмент від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуватись інструкцій з заряджання.** Забороняється заряджати акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації. Неправильне зарядження або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.
- **Користувач повинен передбачити можливі шляхи відходу в разі падіння гілок.** Цей шлях не повинен бути захаращений перешкодами, наприклад, у вигляді відпиляних гілок або слизьких ділянок ґрунту, які можуть перешкодити ухилитися від падаючих гілок.
- **Завжди слід триматися на безпечній відстані від людей, тварин, предметів або будівель, що знаходяться поблизу.** Така відстані повинна бути мінімум в 2,5 рази більша за довжину гілки, що має бути відрізнана. Якщо дотримання такої дистанції неможливе, гілку слід відрізати по частинах.
- **Не слід намагатися відрізати гілку, діаметр якої перевищує довжину направляючої шини.**
- **Необхідно стежити за тим, щоб рухомі гілки та інші предмети не потрапляли до пиляльного ланцюга.** Якщо це станеться, слід негайно вимкнути висоторіз.
- **Вийняти акумулятор з базового агрегату та надіти захисний кожух на пиляльний ланцюг під час:**
 - технічного огляду, регулювання та очищення;
 - виконання робіт з направляючою шиною та пиляльним ланцюгом;
 - перерви у використанні;
 - транспортуванні;
 - розміщення на зберігання;
 - технічного обслуговування та ремонту;
 - в разі небезпеки.
- **Дотримуватись небезпечної відстані мінімум 10 м до наземних електричних ліній.**

3.1.6 Сервіс

- **Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.** Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.
- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

3.2 Інструкції з техніки безпеки для висоторізної насадки (01)

- При обрізанні гілок висоторіз (01/1) можна піднімати (01/2) з максимальним кутом на-

3.2.1 Оператори

- **Особам, які не досягли 16-річного віку або не ознайомлені з посібником з експлуатації, заборонено використовувати прилад.** Дотримуйтеся всіх місцевих норм безпеки щодо мінімального віку оператора.
- **Не використовуйте прилад, якщо ви стомлені або знаходитесь під впливом наркотичних засобів, алкоголю або медикаментів.**

3.2.2 Засоби індивідуального захисту

- Щоб уникнути травм голови і кінцівок, а також пошкодження органів слуху, необхідно носити відповідний одяг і засоби захисту.
- До засобів індивідуального захисту належать:
 - Захисний шолом, захисні окуляри та респіратор
 - довгі штани та міцне взуття.
 - Під час технічного обслуговування та догляду: захисні рукавиці.

3.2.3 Безпека на робочому місці

- Працюйте тільки за денного світла або яскравого штучного освітлення.
- Перед виконанням робіт на небезпечних об'єктах видаліть із робочої зони, наприклад, гілки, уламки скла та шматки металу, каміння.
- Зверніть увагу на вашу стійкість.

3.2.4 Безпека людей та тварин

- Використовуйте пристрій лише для тих завдань, для яких він передбачений. Використання не за призначенням може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не вмикайте пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте руки, ноги або інші частини тіла якомога далі від рухомих деталей пристрою (наприклад, пиляльного ланцюга, ріжучого механізму).
- Складові пристрою, наприклад, ріжучий інструмент, можуть сильно нагріватися під час експлуатації. Не торкайтеся до них. Після вимкнення дочекайтеся, коли вони охолонуть.

3.2.5 Безпека пристрою

- Використовуйте пристрій тільки за таких умов:
 - якщо він не забруднений;
 - якщо він не пошкоджений;
 - якщо всі елементи керування працюють справно.
- Усі ручки пристрою мають бути сухими й чистими.
- Не перевантажуйте прилад. Він призначений для виконання легких робіт у приватному секторі. Перевантаження призводить до порушень нормальної роботи.

- Не використовуйте пристрій зі зношеними або пошкодженими деталями. Завжди замінюйте всі несправні деталі на оригінальні запасні частини від виробника. Якщо пристрій експлуатується зі зношеними або пошкодженими деталями, до виробника не можуть бути заявлені гарантійні вимоги.

3.2.6 Електрична безпека

- Щоб уникнути короткого замикання та руйнування електричних компонентів:
 - бережіть пристрій від вологи та не використовуйте його під час дощу;
 - Уникайте потрапляння бризок води на пристрій.
 - не відкривайте пристрій.

ПРИМІТКА Дотримуватись окремих правил техніки безпеки при використанні акумулятора BAa та зарядного пристрою.

3.2.7 Вібраційне навантаження

- **Небезпека через вібрацію**
Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнятись від заявленого виробником значення. Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:
 - Чи використовується пристрій за призначенням?
 - Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
 - Чи пристрій перебуває в робочому стані?
 - Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
 - Чи встановлені кронштейни і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.

- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. В результаті вібраційне навантаження протягом всього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації і може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.
- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрацій. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.
- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

3.2.8 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідно. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

3.3 Правила техніки безпеки під час роботи з ланцюговими пилами

Загальні правила техніки безпеки для ланцюгової пили

- **Заборонено наближатися до пиляльного ланцюга, коли пила працює. Перед запуском пили слід переконаватися, що пиляльний ланцюг ні з чим не зіштовхується.** Незначна неуважність під час роботи з ланцюговою пилою може призвести до того, що одяг або частини тіла застрягнуть в пиляльному ланцюзі.
- **Права рука має завжди лежати на задній ручці ланцюгової пили, а ліва рука — на передній.** Заборонено міняти руки місцями, утримуючи ланцюгову пилу, оскільки це підвищує ризик нещасного випадку.
- **Тримати ланцюгову пилу за ізольовані поверхні ручок, оскільки під час пиляння пиляльний ланцюг може наштовхнутися на електричний дріт, який ви не помітили.** У результаті контакту пиляльного ланцюга зі струмопровідним кабелем струм може передатися на металеві деталі приладу й завдати оператору ураження електричним струмом.
- **Слід носити захисні окуляри. Рекомендовано користуватися додатковими засобами захисту органів слуху, голови, рук, ніг і стоп.** Захисний одяг знижує ризик травм, спричинених трісками, що летять, і випадковим зіткненням з пиляльним ланцюгом.
- **Заборонено використовувати ланцюгову пилу, стоячи на дереві, драбині, даху або іншій нестійкій поверхні.** Такі дії несуть за собою ризик серйозних травм.
- **Нога завжди має мати надійну точку опори, ланцюгову пилу дозволяється вмикати, лише стоячи на міцній, безпечній і рівній поверхні.** Робота на слизькій або хиткій поверхні, наприклад на сходах, може призвести до втрати рівноваги або контролю над ланцюговою пилою.
- **Під час зрізання натягнутої гілки слід враховувати ризик зворотної віддачі.** Коли натяг деревних волокон знижується, спиляна гілка під ефектом віддачі може вдарити оператора та (або) відкинути ланцюгову пилу з подальшою втратою контролю.

- **Слід бути обережними під час зрізання чагарників і молодих пагонів.** Тонкі матеріали можуть потрапити в пиляльний ланцюг і вдарити вас та (або) вибити вас з рівноваги.
- **Під час переміщення слід тримати вимкнуту ланцюгову пилу за передню ручку, тримаючи пиляльний ланцюг якомога далі від тіла. Під час перенесення або зберігання ланцюгової пили слід використовувати захисний кожух.** Правильна експлуатація ланцюгової пили знизить ризик випадкового зіткнення з рухомим пиляльним ланцюгом.
- **Дотримуватися вказівок щодо змащування, натягу ланцюга, а також заміни напрямної шини та пиляльного ланцюга.** Ненатягнутий або незмащений ланцюг може порватися або збільшити ризик зворотної віддачі.
- **Використовувати пилу виключно для різання дерева. Заборонено використовувати ланцюгову пилу для інших потреб. Приклад: заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання деталей з металу та пластмаси, а також цегли та інших будівельних матеріалів, виготовлених не з деревини.** Застосування ланцюгової пили для інших операцій може бути небезпечним.
- **Ця ланцюгова пила не призначена для ваління дерев.** Використання ланцюгової пили для інших робіт, для яких вона призначена, може призвести до серйозних травм користувача або інших осіб.

Причини зворотної віддачі та застереження для оператора

Віддача може виникнути, якщо ніс напрямної шини стикається з перешкодою, або якщо дерево складається, замикаючи різальну площину пиляльного ланцюга.

Зіткнення носа напрямної шини з перешкодою може в деяких випадках спричинити зворотну віддачу, коли шина відкидається вгору і назад, в напрямку оператора.

Затискання пиляльного ланцюга у верхній частині напрямної шини може спричинити швидкий відскок пиляльного ланцюга до оператора.

Ці явища можуть призвести до втрати контролю над пилою та тяжких травм. Не можна сподіватися тільки на запобіжні пристрої ланцюгової пили.

Оператор ланцюгової пили має вжити заходів для запобігання нещасних випадків і травм під час роботи.

Зворотна віддача є результатом неправильно або помилкового користування ланцюговою пилою. Її можна уникнути, вживши таких запобіжних заходів:

- **Під час різання тримати пилу міцно обома руками, охоплюючи обидві ручки ланцюгової пили великим пальцем і іншими пальцями руки. Розташувати своє тіло і руки так, щоб зберігати контроль над пилою в разі зворотної віддачі.** Оператор може протидіяти силі зворотної віддачі за умови, що було вжито належних заходів безпеки. Заборонено допускати безконтрольного переміщення ланцюгової пили.
- **Заборонено протягувати руки занадто далеко і різати вище рівня свого плеча.** Це дасть змогу уникнути випадкових зіткнень пили з кінцівками й допоможе краще контролювати ланцюгову пилу в непередбачених обставинах.
- **Під час заміни використовувати тільки напрямні шини та пиляльні ланцюги, зазначені виробником.** Використання невідповідних напрямних шин і пиляльних ланцюгів може призвести до розриву пиляльного ланцюга і (або) до виникнення зворотної віддачі.
- **Дотримуватись інструкцій виробника із заточування та техобслуговування пиляльного ланцюга.** Зниження глибини пропилю може призвести до почастішання зворотної віддачі.

3.4 Загальні рекомендації з безпеки для ланцюгової пили

Дотримуйтеся усіх вказівок при видаленні сміття, зберіганні або обслуговуванні ланцюгової пили. Переконайтеся, що вимикач вимкнено, а акумулятор вийнято. Несподівана робота ланцюгової пили під час видалення сміття або під час технічного обслуговування може призвести до серйозних травм.

4 МОНТАЖ І ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

4.1 Установлення напрямної шини та пиляльного ланцюга (02 – 06)

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування пиляльним ланцюгом. Різучі кромки пиляльного ланцюга дуже гострі, тому контакт з ланцюгом може стати причиною різаних ран. Перед виконанням будь-яких видів робіт з ланцюгом необхідно:

- вимкнути пристрій та вийняти акумулятор;
- надіти захисні рукавички.

1. За допомогою шестигранного ключа з викруткою відкрутіть (02/а) кріпильний болт (02/1) кришки ланцюгової зірочки (02/2). Вийняти кріпильний болт, зняти кришку ланцюгової зірочки.
2. За допомогою шестигранного ключа з викруткою відкрутіть болт натягу ланцюга (03/1). Болт натягу ланцюга крутити до тих пір, поки цапфа натягу ланцюга (03/2) не опиниться в кінцевому положенні (03/а).
3. Накласти пиляльний ланцюг:

- Зубці (04/1) пиляльного ланцюга (04/2), які повинні розташовуватися зверху на верхівці напрямної шини, підтягнути (04/а) до верхівки напрямної шини (04/3).

Примітка: Стежити за правильним напрямком ходу ланок!

- Пиляльний ланцюг (04/2) укладіть у ланцюговий паз (04/4) напрямної шини та перевіріть ланцюг так, щоб весь ланцюг лежав на шині.

4. Напряму шину з укладеним пиляльним ланцюгом накласти на корпус:

- Пиляльний ланцюг (05/1) надіти на ланцюгову зірочку (05/2).
- Напряму шину (05/3) розмістіть так, щоб обидві напрямні цапфи (05/4) потрапили до прорізу (05/5) направляючої шини.
- Напряму шину (05/3) розмістіть так, щоб цапфа натягу ланцюга (05/6) потрапила в обидва отвори натягу ланцюга (05/7).
- Пиляльний ланцюг (05/1) розмістіть так, щоб він перебував у пазу напрямної шини (05/3) та був надітим на ланцюгову зірочку (05/2).

5. Кришку ланцюгової зірочки (06/1) встановіть на місце та зафіксуйте кріпильним болтом (06/2), закрутивши його до упору (06/а) за допомогою шестигранного ключа.
6. Натяг пиляльного ланцюга (див. *розділ 4.2 "Регулювання натягу пиляльного ланцюга (07)", сторінка 344*).

4.2 Регулювання натягу пиляльного ланцюга (07)

1. Для регулювання натягу пиляльного ланцюга використовуйте викрутку на шестигранному ключі.
 - Збільшити натяг пиляльного ланцюга: Болт натягу ланцюга (07/1) закрутити за годинниковою стрілкою (07/а).
 - Зменшити натяг пиляльного ланцюга: Закрутіть (07/б) болт натягу ланцюга (07/1) проти годинникової стрілки.
2. Перевірити натяг ланцюга (див. *розділ 5.2 "Перевірка натягу ланцюга", сторінка 345*). За потреби повторити попередній крок.

4.3 Заливання ланцюгового мастила (08)

Пристрій поставляється без масла для змащення ланцюга!

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Використання пристрою без масла для змащення ланцюга призводить до пошкодження пиляльного ланцюга та напрямної шини.

- Забороняється використовувати пристрій без масла для змащення пиляльного ланцюга.
- Перед початком виконання робіт слід заповнити масляний бак маслом для змащення ланцюга та під час роботи регулярно контролювати рівень масла.
- Перед кожним використанням слід переконаватися в справному функціонуванні автоматичної системи змащення ланцюга.

Термін служби та продуктивність різання ланцюга залежать від своєчасного та достатнього змащення ланцюга. В процесі експлуатації пиляльний ланцюг автоматично змащується маслом.

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Використання відпрацьованого масла для змащення ланцюга, яке містить механічні домішки, призводить до передчасного зносу направляючої шини та ланцюга. У разі використання відпрацьованого масла гарантійні зобов'язання виробника втрачають силу.

- Забороняється використовувати відпрацьоване масло, для змащення ланцюга дозволяється використання тільки біорозкладного масла.

УВАГА! Небезпека заподіяння шкоди навколишньому середовищу. Використання мінерального масла для змащення ланцюга заподіює серйозну шкоду навколишньому середовищу.

- Забороняється використовувати мінеральне масло, для змащення ланцюга дозволяється використання тільки біорозкладного масла.

Перед кожним використанням і при кожній заміні акумулятора слід перевіряти рівень масла та доливати масло, в разі необхідності:

1. Перевірити рівень масла через оглядове вікно (08/1) масляного бака. В оглядовому вікні завжди має бути видно масло. Мінімальний і максимальний рівень мастила не повинні бути перевищені.
2. Покласти висоторіз на міцну основу в горизонтальному положенні.
3. Очистити поверхню навколо пробки масляного бака (08/2).
4. Відкрутити пробку масляного бака (08/2).
5. Масляний бак слід заправляти біорозкладним маслом для змащення пиляльного ланцюга. В процесі заправки контролювати рівень масла через оглядове вікно (08/1). Масло не повинно переливатися через край!
 - Для акуратної заправки масляного бака можна використовувати ліжку.
 - Не допускати потрапляння забруднень в масляний бак.
6. Знову закрутити пробку масляного бака (08/2).

4.4 Встановлення ремня для перенесення на базовому агрегаті

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

4.5 Прикріплення навісного пристрою до базового агрегату

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека загоряння. Під час експлуатації корпус редуктора нагрівається.

- Не торкатися до корпусу редуктора.

5.1 Увімкнення та вимкнення пристрою

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

5.2 Перевірка натягу ланцюга

Слід регулярно перевіряти натяг ланцюга, тому що нові ланцюги теж розтягуються.

1. Пиляльний ланцюг слід злегка відтягнути вниз і при цьому перевірити:
 - У холодному стані: ланцюг натягнуто правильно, якщо по центру направляючої шини його можна відтягнути на 3–4 мм і повернути на шині вручну. В процесі експлуатації при нагріванні пиляльний ланцюг подовжується та провисає.
 - Головні ланки пиляльного ланцюга не повинні виступати з канавки на нижній стороні напрямної шини, в іншому випадку ланцюг може зіскочити.
2. У разі необхідності пиляльний ланцюг слід підтягнути (див. розділ 4.2 "Регулювання натягу пиляльного ланцюга (07)", сторінка 344).

5.3 Перевірка системи змащення ланцюга

Для того щоб перевірити справність функціонування автоматичної системи змащення ланцюга, слід включити висоторіз та тримати кінцем пили в напрямку картону або паперу, розстелених на землі.

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Контакт із землею неминуче призводить до затуплення ріжучих зубців.

- Не можна допускати контакту ланцюга із землею, пилу завжди слід тримати на безпечній відстані в 20 см від землі!
1. Увімкніть пристрій.
 2. Тримати висоторіз кінцем пили в напрямку картону або паперу, розстелених на землі.

- Якщо пляма масла на картоні або папері збільшується, то система змащення ланцюга функціонує справно.
- Якщо, незважаючи на повний масляний бак, пляма масла не з'являється: слід прочистити масловипускний отвір і паз направляючої шини.

Якщо це не допоможе, слід звернутися до сервісної служби.

6 ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ (09 - 13)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Підвищена небезпека падіння. Існує підвищена небезпека падіння, якщо роботу виконують з підвищеного рівня (наприклад, сходи).

- Завжди працюйте з пристроєм із землі і переконайтеся в тому, що ви стоїте на твердому ґрунті.
- Дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- Користувач повинен зайняти таке положення, щоб зріз можна було зробити по можливості під кутом 90° до гілки (09/a).
- Товсті гілки слід зрізати частинами, щоб краще контролювати зону падіння відрізанних гілок (10/1).
- Не можна зрізати гілки в місці потовщення біля основи. В іншому випадку рана в місці зрізу буде повільно затягуватися, в результаті чого може початися процес гниття деревини (11).
- Під час роботи слід використовувати стопорний захват (12/1), щоб притиснути (12/a) висоторіз до гілки (12/2) та таким чином зафіксувати його на гілці.
- Перш ніж зрізати гілку (13/b), перший надріз слід зробити (13/a) на нижній частині гілки. За рахунок цього можна уникнути задири на корі та ран, що довго загоюються. Щоб уникнути затиснення пили надріз на нижній частині гілки повинен становити не більше 1/3 товщини гілки.
- Щоб пилу не затиснуло, висоторіз слід витягати з розпилу з ланцюгом, який ще обертається.

7 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів! Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.

7.1 Пиляльний ланцюг і направляюча шина

7.1.1 Заміна пиляльного ланцюга та направляючої шини

Заміна пиляльного ланцюга та направляючої шини

Під час експлуатації пристрою пиляльний ланцюг і направляюча шина піддаються великим навантаженням і зносу. В разі появи ознак порушення справного функціонування пиляльного ланцюга та направляючої шини, слід негайно замінити їх.

7.1.2 Перевертання направляючої шини

Щоб уникнути одностороннього зносу направляючої шини її слід перевертати при кожній заміні ланцюга.

7.1.3 Заточення пиляльного ланцюга

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування внаслідок зворотної віддачі. Пошкоджені або неправильно заточені пиляльні ланцюги збільшують небезпеку віддачі! Зворотна віддача може стати причиною травмування.

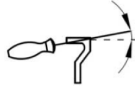
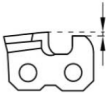
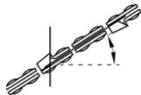
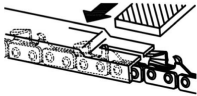
- Пиляльний ланцюг слід регулярно чистити.
- Пиляльний ланцюг слід регулярно перевіряти на предмет пошкоджень. У разі необхідності ланцюг слід замінити.
- Якщо немає можливості самостійно заточити пиляльний ланцюг: слід звернутися до сервісного центру.

Пиляльний ланцюг необхідно заточувати в наступних випадках:

- якщо замість тирси відбувається викид тільки деревного пилу;
- якщо під час обрізки гілки пилу затискає деревина зрізу.

Для недосвідчених користувачів: з питання заточення пиляльного ланцюга слід звернутися до фахівця або до сервісного центру. У разі заточування пиляльного ланцюга своїми сила-

ми необхідно дотримуватися наступних параметрів. Приладдя можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Тип ланцюга	Діаметр напилка	Кут голівки	Кут підрізу	Кут нахилу голівки (55°)	Розмір за глибиною
					
		Кут обертання приладу	Кут нахилу приладу	Поперечний кут	
					
Oregon 91P040X	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
					
Розмір за глибиною				Напилек	

ПРИМІТКА При заточуванні не знімайте багато матеріалу! Для заточування ми рекомендуємо використовувати верстат для заточування ланцюга.

ПРИМІТКА Використання пристрою зі зношеною або пошкодженою приводною зірочкою скорочує термін служби пиляльного ланцюга. З питання заміни зірочки слід звернутися до сервісного центру.

7.1.4 Очищення напрямної шини

1. Направляючу шину, паз направляючої шини та масловипускний отвір слід регулярно очищати.
2. Задири на направляючій шині, які залишає пиляльний ланцюг, слід регулярно зачищати плоским напилком.

7.2 Перевірка та очищення ланцюгової зірочки

Навантаження на приводну ланцюгову зірочку (05/2) особливо велике. Тому слід регулярно:

1. перевіряти стан зубців приводної зірочки на предмет зносу та пошкоджень;
2. очищати щіткою приводну зірочку та кріплення направляючої шини.

8 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування. Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Напрямна шина та пиляльний ланцюг нагріваються. Поява диму.	Пиляльний ланцюг занадто натягнутий.	Перевірити натяг ланцюга. Підтягніть пиляльний ланцюг.
	Масляний бак порожній.	Долийте масло для змащення пиляльного ланцюга.
	Масловипускний отвір і (або) паз прямої шини забруднені.	Очистіть масловипускний отвір і (або) паз прямої шини.
Двигун працює, але пиляльний ланцюг не обертається.	Пиляльний ланцюг занадто натягнутий.	Перевірити натяг ланцюга. Підтягніть пиляльний ланцюг.
	Несправність приладу	Зверніться в сервісний центр виробника.
Замість тирси викидається деревний пил. Висоторіз затиснуло деревиною.	Пиляльний ланцюг затупився.	Заточіть пиляльний ланцюг або зверніться в сервісний центр виробника.
Нетипова вібрація приладу.	Несправність приладу	Зверніться в сервісний центр виробника.
Інші несправності	Див. посібник із експлуатації «Мультитул МТ 40 — базовий агрегат».	

9 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконайте наведені нижче заходи:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор із базового агрегату.
3. Від'єднайте базовий агрегат, подовжувальну трубу (за наявності) і навісні пристрої.

І ПРИМІТКА Номінальна потужність акумулятора складає більше 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу;
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

ня та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше 100 Вт·год).
- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.

- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

10 ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного використання ретельно очищайте пристрій і за потреби встановлюйте всі захисні кришки. Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати наступні дії:

1. злити з масляного бака для змащування ланцюга;
2. зняти пиляльний ланцюг і направляючу шину, очистити їх і обробити антикорозійним маслом;
3. ретельно очистити пристрій, зберігати в сухому приміщенні.

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Засохле або загусле масло для змащення ланцюга при тривалому зберіганні призводить до пошкодження елементів автоматичної системи змащування.

- Перед тривалим зберіганням слід зливати масло з пристрою.

11 УТИЛІЗАЦІЯ

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батареї або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.

- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)

12 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, встановленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

13 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосованих до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com

AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts